

Missal Ruman

imġedded b'Digriet tal-Koncilju Vatikan II
u mxandar bis-setgħa ta' Papa Pawlu VI

It-Tieni Edizzjoni

Ordni
għall-Qari tal-Quddiesa
għall-Ġranet Ferjali
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

Sena I (mit-XVIII sal-XXXIV ġimgħa)

Werrej

It-Tmintax-il Ġimgħa taz-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn	11
It-Tlieta.....	16
L-Erbgħa	21
Il-Ħamis	25
Il-Ġimgħa	29
Is-Sibt	32

Id-Dsatax-il Ġimgħa taz-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	35
It-Tlieta.....	38
L-Erbgħa	41
Il-Ħamis	44
Il-Ġimgħa	48
Is-Sibt	52



© 2011 - Kummissjoni Liturġika Nazzjonali

Pubblikazzjoni: Kummissjoni Liturġika Nazzjonali, Malta

Editur Ġenerali: Dun Jesmond Manicaro

Bord Editorjali: Robbie Mamo u Mons Arthur Said Pullicino

Testi Bibliċi: Għaqda Biblika Maltija

Disinn: Outlook Coop

Stampat: Gutenberg Press

L-Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	56
It-Tlieta.....	59
L-Erbgħa.....	62
Il-Ħamis.....	66
Il-Ġimgħa.....	70
Is-Sibt.....	73

Il-Wiehed u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	79
It-Tlieta.....	82
L-Erbgħa.....	85
Il-Ħamis.....	88
Il-Ġimgħa.....	91
Is-Sibt.....	94

It-Tnejn u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	98
It-Tlieta.....	102
L-Erbgħa.....	105
Il-Ħamis.....	108
Il-Ġimgħa.....	111
Is-Sibt.....	114

It-Tlieta u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	116
It-Tlieta.....	119
L-Erbgħa.....	122
Il-Ħamis.....	125
Il-Ġimgħa.....	128
Is-Sibt.....	131

L-Erbgħa u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	137
It-Tlieta.....	140
L-Erbgħa.....	143
Il-Ħamis.....	146
Il-Ġimgħa.....	150
Is-Sibt.....	153

Il-Ħamsa u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	156
It-Tlieta.....	159
L-Erbgħa.....	162
Il-Ħamis.....	165
Il-Ġimgħa.....	168
Is-Sibt.....	171

Is-Sitta u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	174
It-Tlieta.....	177
L-Erbgħa.....	180
Il-Ħamis.....	183
Il-Ġimgħa.....	187
Is-Sibt.....	190

Is-Sebgha u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	197
It-Tlieta.....	201
L-Erbgħa.....	204
Il-Ħamis.....	207
Il-Ġimgħa.....	210
Is-Sibt.....	214

It-Tmienja u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	217
It-Tlieta.....	220
L-Erbgħa.....	223
Il-Ħamis.....	226
Il-Ġimgħa.....	229
Is-Sibt.....	232

Id-Disgħa u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	235
It-Tlieta.....	238
L-Erbgħa.....	241
Il-Ħamis.....	244
Il-Ġimgħa.....	247
Is-Sibt.....	250

It-Tletin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	255
It-Tlieta.....	258
L-Erbgħa.....	261
Il-Ħamis.....	264
Il-Ġimgħa.....	267
Is-Sibt.....	270

Il-Wieħed u Tletin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	273
It-Tlieta.....	276
L-Erbgħa.....	279
Il-Ħamis.....	282
Il-Ġimgħa.....	285
Is-Sibt.....	288

It-Tnejn u Tletin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	290
It-Tlieta.....	294
L-Erbgħa.....	297
Il-Ħamis.....	300
Il-Ġimgħa.....	303
Is-Sibt.....	306

It-Tlieta u Tletin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	311
It-Tlieta.....	314
L-Erbgħa.....	318
Il-Ħamis.....	323
Il-Ġimgħa.....	326
Is-Sibt.....	329

L-Erbgħa u Tletin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn.....	333
It-Tlieta.....	337
L-Erbgħa.....	341
Il-Ħamis.....	344
Il-Ġimgħa.....	348
Is-Sibt.....	352

*L-Ispirtu s-Santu jiġi fuqek, u l-qawwa tal-Għoli tixhet id-dell tagħha fuqek.
U għalhekk dak li jittwieled minnek ikun qaddis, u jissejjah Bin Alla.*

Lq 1, 35



It-Tmintax-il Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena
It-Tnejn

Qari I

Ma niflaħx jien waħdi l-piż ta' dan il-poplu kollu.

Num 11, 4b-15

Qari mill-Ktieb tan-Numri

⁴F' dak iż-żmien, ulied Izrael ukoll bdew jibku u jgħidu: «Min se jitmagħna l-laħam? ⁵Niftakru l-ħut li konna nieklu fl-Eġittu b'xejn; il-ħjar, il-bettieħ, il-kurrat, il-basal, u t-tewm. ⁶U issa bil-ġuħ; għajnejna ma jarawx ħlief il-manna.»

⁷U l-manna kienet tixbah iż-żerriegħa tal-kożbor, u lewn ir-raża. ⁸Il-poplu kien jixtered jiġborha, u jlaqqtuha, u mbagħad jithnuha bil-mithna, jew jishquha fil-mehrież. Kienu jsajruha fil-borma u jagħmluha ftajjar; u t-togħma tagħha kienet bħal tal-għagina maħduma biż-żejt. ⁹U meta billejl kienet taqa' n-nida fuq il-kamp, kienet taqa' magħha l-manna wkoll.

¹⁰Mosè sama' l-poplu jibki, familja familja, kulhadd f'bieb it-tinda tiegħu. Il-Mulej xegħel b'qilla kbira, u Mosè inkwieta.

¹¹U Mosè staqsa lill-Mulej: «Għala inkwetajt il-qaddej tiegħek? Jaqaw ma sibtx grazzja quddiemek, biex għabbejtni bil-piż ta' dan il-poplu? ¹²Forsi jien ġibt f'ġufi dan il-poplu kollu? Forsi wellidtu jien biex tgħidli: "Ġorru fi ħdanek bħalma l-imraddgħa ġgorr tarbija fi ħdanha", sakemm twasslu fl-art li int ħliff li tagħtiha lil

missirijethom? ¹³Mnejn se ngib jien il-laħam biex nagħtih lill-poplu kollu, li qegħdin jibkuli u jgħiduli: “Aghħtina laħam x’nieklu!”

¹⁴Ma niflaħx jien waħdi l-piż ta’ dan il-poplu kollu; tqil wisq għalija!¹⁵Jekk int se timxi hekk miegħi, oqtolni; jekk sibt grazzja quddiemek, ma narax id-deni tiegħi!»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 80 (81), 12-13.14-15.16-17

R/ (2a): Għannu bil-ferħ lil Alla, qawwa tagħna

¹²Il-poplu tiegħi ma semax minni, Izrael ma riedx jaf bija.

¹³Għalhekk tlaqthom għall-ebusija ta’ qalbhom, biex imxew skont il-fehmiet tagħhom. *R/*

¹⁴Jekk il-poplu tiegħi jisma’ minni, jekk Izrael jimxi fi triqati,

¹⁵minnufih inniżżel l-għedewwa tagħhom, idi ndawwar fuq dawk li huma kontrihom. *R/*

¹⁶Dawk li jobogħduhom jersqu jitkaxkru quddiemhom; din tkun xortihom għal dejjem.

¹⁷U lilhom nitmagħhom b’qamħ mill-aħjar, inxebbagħhom bl-għasel mill-blat. *R/*

Akklamazzjoni qabel l-Evangēlju

Mt 4, 4b

Hallelujah. *R/* Hallelujah
Il-bniedem mhux bil-ħobż biss jgħix,
izda b’kull kelma li toħroġ minn fomm Alla.
R/ Hallelujah

Jew meta taħbat is-sena A

Ġw 1, 49b

Hallelujah. *R/* Hallelujah
Rabbi, int l-Iben ta’ Alla,
inti s-sultan ta’ Izrael!
R/ Hallelujah

Evangēlju

Rafa’ għajnejh lejn is-sema, bierek, qasam il-ħobżiet u tahom lid-dixxipli, u d-dixxipli newluhom lin-nies.

Mt 14, 13-21

✝ Qari mill-Evangēlju skont San Mattew

F’dak iż-żmien, ¹³meta sama’ l-aħbar tal-mewt ta’ Ġwanni l-Battista, Ġesù telaq minn hemm bid-dgħajsa u mar waħdu f’post imwarrab.

Imma n-nies semgħu fejn mar, u telqu warajh bil-mixi mill-ibliet.

¹⁴Xhin niżel l-art mid-dgħajsa ra kotra kbira ta’ nies u tħassarhom, u fejqilhom il-morda tagħhom.

¹⁵Xhin sar filgħaxija d-dixxipli tiegħu resqu lejh u qalulu: «Dan post imwarrab, u l-hin għamel sewwa. Ibgħathom lin-nies, ħa jmorru fl-irħula jixtru x’jieklu.» ¹⁶Imma Ġesù qalilhom: «Ma għandhomx għalfejn imorru; agħtuhom intom x’jieklu.» ¹⁷U huma qalulu: «Hawn ma għandniex ħlief ħames ħobżiet u żewġ ħutiet!» ¹⁸«Ġibuhomli hawn,» qalilhom.

¹⁹Imbagħad ordna lin-nies biex joqogħdu bilqieghda fuq il-ħaxix, ħa l-ħames ħobziet u ż-żewġ ħutiet, rafa' għajnejh lejn is-sema, bierek, qasam il-ħobziet u tahom lid-dixxipli, u d-dixxipli newluhom lin-nies.

²⁰U kulħadd kiel u xaba', u gábru l-bcejjeç li kien fadal u mlew bihom tnax-il qoffa. ²¹U kienu madwar ħamest elef raġel dawk li kielu, barra n-nisa u t-tfal.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Jew meta taħbat is-sena A

Evangelju

Ordna niġi ħdejk fuq l-ilma.

Mt 14, 22-36

✚ Qari mill-Evangelju skont San Mattew

Wara li l-folla kiolet, Ġesù ²²minnufih ġieghel lid-dixxipli jitilgħu fuq id-dgħajsa u jmorru qablu x-xatt l-ieħor, sakemm jibgħat lin-nies.

²³Wara li baġat lin-nies, tela' waħdu fuq l-għoljiet biex jitlob. Xhin sar filgħaxija kien għadu hemm fuq, waħdu.

²⁴Id-dgħajsa kienet diġà f'nofs il-baħar tithabat mal-mewġ, għax kellhom ir-riħ kontra tagħhom. ²⁵Fir-raba' sahra tal-lejl mar lejn in-naħa tagħhom miexi fuq il-baħar. ²⁶Huma rawh miexi fuq il-baħar u twerwru. «Dan xi fantażma!» qalu; u qabdu jgħajtu bil-biża'. ²⁷Izda hu minnufih kellimhom u qalilhom: «Aghmlu l-qalb, jiena hu, tibzghu xejn!»

²⁸Wieġeb Pietru u qallu: «Mulej, jekk huwa int, ordnali niġi ħdejk fuq l-ilma.» ²⁹«Ejja!» qallu Ġesù. Pietru niżel mid-dgħajsa, u qabad jimxi fuq l-ilma u jersaq lejn Ġesù. ³⁰Izda meta ra li r-riħ kien qawwi, baża', ħabat jegħreq, u beda jgħajjat u jgħid: «Salvani, Mulej!» ³¹Malajr Ġesù medd idu, qabdu, u qallu: «Bniedem ta' fidi żgħira, għaliex iddubitajt?»

³²Meta mbagħad it-tnejn telgħu fid-dgħajsa, ir-riħ waqaf. ³³Dawk li kienu fid-dgħajsa nxehtu jqimuh u qalulu: «Tassew, int Bin Alla!»

³⁴Qasmu għan-naħa l-oħra u marru fl-art ta' Ġennesaret. ³⁵In-nies ta' hemm għarfuh, u xerrdu l-aħbar ma' dawk l-inħawi kollha. Bdeu iressqulu quddiemu l-morda kollha ³⁶u jitolbuh iħallihom imissulu mqar tarf il-lbsa; u dawk kollha li messewh fiequ.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Mosè hu l-bniedem li fdajtlu dari. Kif, mela, ma bżajtux titkellmu kontra tiegħu?

Num 12, 1-13

Qari mill-Ktieb tan-Numri

F'dak iż-żmien, ¹Mirjam u Aron gergru kontra Mosè minhabba l-mara minn Kus, għax kien ha b'martu waħda minn Kus. ²U huma qalu: «Jaqaw il-Mulej lil Mosè biss kellem? Ma kellimx lilna wkoll?» U l-Mulej semagħhom. ³Mosè kien bniedem umli, l-aktar umli fost il-bnedmin li hawn fuq wiċċ l-art.

⁴U l-Mulej minnufih qal lil Mosè, lil Aron u lil Mirjam: «Oħorġu t-tlieta li intom lejn it-tinda tal-laqgħa.» U hargu t-tlieta li kienu. ⁵U nizel il-Mulej fil-kolonna tas-sħab, u qagħad fil-bieb tat-tinda u sejjah lil Aron u lil Mirjam, u resqu t-tnejn, ⁶u qalilhom:

«Isingħu kliemi:

Jekk xi hadd minnkom ikun profeta,
jiena l-Mulej nidhirli f'vizjoni,
u nkellmu fil-ħolm.

⁷Mhux hekk ma' Mosè il-qaddej tiegħi,
il-bniedem li fdajtlu dari.

⁸Jien inkellmu wiċċ imb wiċċ;
inkellmu mhux bix-xbihat imma bid-dieher;
u jara s-sura tal-Mulej.

Kif, mela, ma bżajtux titkellmu kontra Mosè, il-qaddej tiegħi?»

⁹U l-Mulej xegħel bil-qilla għalihom, u telaq. ¹⁰Kienet għadha anqas biss telgħet is-sħaba minn fuq it-tinda, meta Mirjam inksiet bil-ġdiem, bajda bħas-silġ. Aron haresh lejn Mirjam, u raha kollha ġdiem.

U Aron qal lil Mosè: ¹¹«Nitlobok, ja sidi, la thalliniex nitgħabbew bil-piż tad-dnub, li aħna tbellahna biex għamilna. ¹²Thallihix qisha xi haġa mwielda mejta minn ġuf ommha, b'ġisimha nofsu mittiekel.» ¹³U Mosè għajjat quddiem il-Mulej u qal: «O Alla nitlobok, fejjaqha!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 50 (51), 3-4.5-6a.6b-7.12-13

R. (ara 3a): Mulej, ħassar ħtijietna għaliex dnibna

³Ikollok ħniena minni, o Alla, fi tjubitek;
fil-kobor tal-ħniena tiegħek ħassar ħtijietni.

⁴Aħsilni kollni mill-ħtijeta tiegħi;
naddafni mid-dnub tiegħi. *R.*

⁵Għax jien nagħrafhom ħtijietni;
id-dnub tiegħi dejjem quddiemni.

⁶Kontrik biss jiena dnibt,
u dak li hu ħazin f'għajnejk għamilt. *R.*

Hekk jingħaraf is-sewwa tal-kelma tiegħek,
u bla tebgħa jidher il-ħaqq tiegħek.

⁷Ara, jiena ssawwart fil-ħtijeta,
u fid-dnub nisslitni ommi. *R.*

¹²Oħloq fija qalb safja, o Alla,
u spirtu qawwi ġedded fija.

¹³La twarrabnix minn quddiemek;
tneħħix minni l-ispirtu qaddis tiegħek. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 1, 49b

Hallelujah. *R.* Hallelujah
Rabbi, int l-Iben ta' Alla,
inti s-sultan ta' Izrael!
R. Hallelujah

Jew meta taħbat is-sena A

ara Atti 16, 14b

Hallelujah. *R.* Hallelujah
Ifthilna qalbna Mulej,
biex nifhmu dak li jgħidilna Ibnek.
R. Hallelujah

Evangelju

Ordnali niġi hdejk fuq l-ilma.

Mt 14, 22-36

✝ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

Wara li l-folla kiolet, Ġesù ²²minnufih gieghel lid-dixxipli jitolgħu fuq id-dgħajsa u jmorru qablu x-xatt l-iehor, sakemm jibgħat lin-nies.

²³Wara li bagħat lin-nies, tela' waħdu fuq l-għoljiet biex jitlob. Xhin sar filgħaxija kien għadu hemm fuq, waħdu.

²⁴Id-dgħajsa kienet digà f'nofs il-baħar titħabat mal-mewg, għax kellhom ir-riħ kontra tagħhom. ²⁵Fir-raba' sahra tal-lejl mar lejn in-naħa tagħhom miexi fuq il-baħar. ²⁶Huma rawh miexi fuq il-baħar u twerwru. «Dan xi fantazma!» qalu; u qabdu jgħajtu bil-biza'. ²⁷Izda hu minnufih kellimhom u qalilhom: «Aghmlu l-qalb, jiena hu, tibzghu xejn!»

²⁸Wiegeb Pietru u qallu: «Mulej, jekk huwa int, ordnali niġi hdejk fuq l-ilma.» ²⁹«Ejja!» qallu Ġesù. Pietru niżel mid-dgħajsa, u qabad jimxi fuq l-ilma u jersaq lejn Ġesù. ³⁰Izda meta ra li r-riħ kien qawwi, baża', ħabat jegħreq, u beda jgħajjat u jgħid: «Salvani, Mulej!» ³¹Malajr Ġesù medd idu, qabdu, u qallu: «Bniedem ta' fidi żgħira, għaliex iddubitajt?»

³²Meta mbağħad it-tnejn telgħu fid-dgħajsa, ir-riħ waqaf. ³³Dawk li kienu fid-dgħajsa nxehtu jqimuh u qalulu: «Tassew, int Bin Alla!»

³⁴Qasmu għan-naħa l-oħra u marru fl-art ta' Ġennesaret. ³⁵In-nies ta' hemm għarfuh, u xerrdu l-aħbar ma' dawk l-inħawi kollha. Bdeu iressqulu quddiemu l-morda kollha ³⁶u jitolbuh iħallihom imissulu mqar tarf il-lbsa; u dawk kollha li messewh fiequ.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Jew meta taħbat is-sena A

Evangelju

Kull sigra li ma hawwilhiex Missieri li hu fis-smewwiet tinqala'.

Mt 15, 1-2.10-14

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, ¹xi Farizej u kittieba minn Ġerusalem resqu fuq Ġesù u qalulu: ²«Dan l-għala d-dixxipli tiegħek jiksru t-tradizzjonijiet ta' missirijietna? Għax huma ma jaħslux idejhom qabel ma jieklu!»

¹⁰Imbagħad sejjaħ lill-folla lejh u qalilhom: «Isimghuni u ifhmuni!

¹¹Mhux dak li jidhol mill-fomm itebba' lill-bniedem, imma dak li joħroġ mill-fomm, dan hu li jtebba' lill-bniedem!»

¹²Resqu lejh imbagħad id-dixxipli u qalulu: «Taf li l-Farizej skandalizzaw ruħhom meta semgħu din il-kelma?»

¹³Izda hu wegibhom: «Kull sigra li ma hawwilhiex Missieri li hu fis-smewwiet tinqala' mill-għeruq. ¹⁴Halluhom: dawk għomja mexxejja tal-għomja; jekk aghma jmexxi lil aghma iehor, it-tnejn jaqgħu gol-ħofra!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Irrifjutaw art tnixxi ħalib u għasel.

Num 13, 1-3a.25 -14, 1.26-30.34-35

Qari mill-Ktieb tan-Numri

F'dak iż-żmien, ¹il-Mulej kellem lil Mosè fid-deżert ta' Faran u qallu: ²«Ibghat xi rġiel jitkixxfu l-art ta' Kangħan li jien se nagħti lil ulied Izrael. Ibghat wiehed minn kull tribù ta' missirijiethom. Ilkoll mill-kapijiet fosthom.» U Mosè bagħathom mid-deżert ta' Faran, skont ma qallu l-Mulej.

²⁵Reggħu lura mit-tkixxif tal-art wara erbgħin jum. ²⁶Malli waslu marru għand Mosè u Aron u l-gemgħa kollha ta' Izrael fid-deżert ta' Faran f'Kades. U qalulhom b'kollox, lilhom u lill-gemgħa kollha ta' Izrael, u wrewhom il-frott tal-art.

²⁷Irrakkuntawlu kulma raw, u qalu: «Morna fl-art li intom bghattuna nitkixxfu, u tassew tnixxi ħalib u għasel; u dan hu l-frott tagħha; ²⁸izda n-nies li joqogħdu fiha huma nies ta' saħħa, u l-ibliet magħluqa bis-swar u kbar ħafna. Hemm rajna 'l ulied Għanak; ²⁹l-Għamalekin li jgħammru fin-Negeb; il-Ħittin, il-Ġebusin, l-Amurrin li jgħammru fuq l-għoljiet; u l-Kangħanin li jgħammru n-naħa tal-baħar u max-xtut tal-Ġordan.»

³⁰Kaleb sikket il-poplu quddiem Mosè u qalilhom: «Infittxu nitilgħu, u neħduha f'idejna. Nistgħu nirbħuha għax nifilħu għaliha.» ³¹U l-irġiel li telgħu miegħu qalu: «Ma nistgħux nahbtu għal poplu jiflaħ aktar minna.» ³²U xerrdu xniegħa ħażina fuq l-art li marru jitkixxfu lil

ulied Izrael, u qalulhom: «L-art, li dhalna fiha biex nitkixxfuha, tibra' lil kull min imur jgħammar fiha, u l-popli kollha li rajna f'nofsha huma razza ta' nies twal. ³³Hemm rajna l-gganti (ulied Ghanak gejjin mill-gganti) u hassejna ruħna bħal gradijiet u hekk deherna ahna f'għajnejhom.» ^{14,1}U l-gemgħa kollha ta' Izrael refgħet lehinha u nfexxet tghajjat; u l-poplu għadda dak il-lejl jibki.

²⁶U l-Mulej kellew lil Mosè u lil Aron u qalilhom: ²⁷«Kem se ddum din il-gemgħa hażina tgemgem kontrija? Jien smajt it-tgemgim ta' wlied Izrael kontra tiegħi. ²⁸Ghidilhom: “Daqs kemm jien haj - l-oraklu tal-Mulej - nagħmlilkom kif għedtuli f'widnejja. ²⁹F'dan id-deżert jaqgħu l-katavri tagħkom, intom ilkoll li kontu magħdudin minn għoxrin sena 'l fuq, li gemgimtu kontra tiegħi. ³⁰Ma tidhlux fl-art li jien, b'idi merfugħa 'l fuq, hliet li nserrahkom fiha, hlief Kaleb bin Gefunni u Gozwè bin Nun. ³⁴Iggorru fuq spallejkom il-kastig ta' htijietkom għal erbghin sena, sena għal kull jum li domtu titkixxfu l-art. Hekk tkunu tafu li stmellejtkom.” ³⁵Jiena, il-Mulej, tkellimt: hekk nagħmel lil din iċ-ċorma nies hżiena li ftiehm kontra tiegħi. Jintemmu fid-deżert, u hemm imutu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu hajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 105 (106), 6-7a.13-14.21-22.23

R/ (4a): Ftakar fija, Mulej, fi mhabbtek għall-poplu tiegħek

⁶Ahna dnibna, bħal missirijietna, waqajna fil-htija, għamilna l-ħażen.

⁷Missirijietna fl-Egittu

ma għarfux l-għegubijiet tiegħek. **R/.**

¹³Malajr insew għemilu;

mank stennew li jsehħ hsiebu.

¹⁴U qabdithom kilba bla lġiem fid-deżert, u garrbu lil Alla fix-xagħri. **R/.**

²¹U nsew 'l Alla, li salvahom,

li għamel hwejjeġ kbar fl-Egittu,

²²għegubijiet fl-art ta' Ham,

hwejjeġ tal-biza' fil-Baħar tal-Qasab. **R/.**

²³Kien għamel il-ħsieb li jeqridhom,

li ma kienx għal Mosè, il-magħżul tiegħu,

li waqaf fis-selħa tas-sur quddiemu,

biex iberrdu u ma jeqridhomx. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 7, 16

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Profeta kbir qam fostna,

u Alla żar il-poplu tiegħu.

R/. Hallelujah

Evangelju

Mara, il-fidi tiegħek kbira!

Mt 15, 21-28

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, ²¹Ġesù hareġ minn hemm u telaq lejn Tir u Sidon.

²²U harġet waħda mara Kangħanija minn dawk l-inħawi, u qabdet tgħajjat u tgħid: «Henn għalija, Mulej, Bin David! Binti għandha fiha xitan, u magħdura hafna.» ²³Izda hu ma wegibhiex kelma.

Resqu lejħ id-dixxipli tiegħu, jitolbuh u jgħidulu: «Eħles minnha, għax ġejja tgħajjat warajna.» ²⁴Imma hu qalilhom: «Ma ġejtx mibgħut ħlief għan-nagħaġ li ntilfu mid-dar ta' Izrael.»

²⁵Izda hi resqet, inxteħtet quddiemu u qaltlu: «Għinni, Mulej!» ²⁶Hu wegibha: «Mhux sewwa tieħu l-hobż tal-ulied u tixħtu lill-ġriewi.»

²⁷«Hekk hu, Mulej,» qaltlu: «izda l-ġriewi wkoll jieklu l-frak li jaqa' minn fuq il-mejda ta' sidienhom.»

²⁸Imbagħad wieġeb Ġesù u qalilha: «Mara, il-fidi tiegħek kbira! Ħa jsirlek kif tixtieq.» U minn dak il-ħin stess bintha fieqet.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ħamis

Qari I

Bdew herġin gliegel ta' ilma.

Num 20, 1-13

Qari mill-Ktieb tan-Numri

F'dak iż-żmien, ¹il-ġemgħa kollha ta' wlied Izrael waslu fid-deżert ta' Sin fl-ewwel xahar, u l-poplu waqaf f'Kades; u mietet Mirjam u difnuha hemm.

²Billi ma kienx hemm ilma għall-poplu, ingabru kontra Mosè u Aron.

³Il-poplu hadha ma' Mosè u qalulu: «Mhux li mitna meta nqerdu ħutna quddiem il-Mulej! ⁴Għala ġibtu l-poplu tal-Mulej f' dan id-deżert, biex immutu hawn aħna u l-bhejjem tagħna? ⁵Għala tellajtuna mill-Egittu biex ġibtuna f' post mill-agħar bħal dan, fejn ma jikber xejn, la qmuħ, la tin, la dwieli, la rummien; u lanqas ma fih ilma tax-xorb?»

⁶U Mosè u Aron telqu minn quddiem il-ġemgħa tal-poplu u marru hdejn il-bieb tat-tinda tal-laqqgħa, inxteħtu wiċċhom fl-art u deħritilhom il-glorja tal-Mulej. ⁷U l-Mulej kellel lil Mosè u qallu: ⁸«Ħu l-ħatar, u iġbor il-ġemgħa, int u ħuk Aron, u kellmu quddiemhom lill-blata, u din tagħti l-ilma tagħha; u hekk int toħroġilhom l-ilma mill-blata, u tisqi lill-ġemgħa u l-bhejjem tagħhom.»

⁹U Mosè ħa l-ħatar minn quddiem il-Mulej, kif kien ordnal. ¹⁰U flimkien ma' Aron ġabar il-ġemgħa quddiem il-blata, u Mosè qalilhom: «Isimghuni, ja xewwiexa! Aħna se noħroġulkom l-ilma minn din il-blata?» ¹¹U Mosè għolla idu, u ħabbat darbtejn fuq il-blata bil-ħatar u bdew herġin gliegel ta' ilma, u xorbu l-ġemgħa u l-bhejjem kollha.

¹²U l-Mulej qal lil Mosè u lil Aron: «Għax intom ma emmintux fija, u ma ħaristulix qdusiti quddiem Izrael, intom ma ddaħħlux lil din il-gemgħa fl-art li se nagħtihom.»

¹³Dawn huma l-ilmijiet ta' Meriba, fejn ulied Izrael ħaduha mal-Mulej, u hemm tahom prova ta' qdusitu.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 94 (95), 1-2.6-7.8-9

R. (8ab): Illum isimgħu lehen il-Mulej u la twebbsux qalbkom

¹Ejjew, ħa nfahħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!

²Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'għajjat ta' ferħ. *R.*

⁶Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkupptejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!

⁷Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu. *R.*

Mhux li kontu llum tisimgħu lehnu!

⁸«La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,

⁹meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.» *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Mt 16, 18

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Inti Pietru, u fuq din il-blata jiena nibni l-Knisja tiegħi,
u s-setgħat tal-infern ma jegħlbuhix.

R. Hallelujah

Evangeli

Inti Pietru. Jiena nagħtik l-imfietah tas-Saltna tas-Smewwiet.

Mt 16, 13-23

✝ Qari mill-Evangeli skont San Mattew

F' dak iż-żmien, Ġesù ¹³wasal fl-inħawi ta' Ċesarija ta' Filippu, u staqsa lid-dixxipli tiegħu u qalilhom: «Min jgħidu n-nies li hu Bin il-bniedem?» ¹⁴U huma wegħbu: «Xi wħud, Ġwanni l-Battista; oħrajn, Elija; u oħrajn, Ġeremija jew wieħed mill-profeti.»

¹⁵«Imma intom min tgħidu li jien?» staqsiehom. ¹⁶U qabeż Xmun Pietru u qallu: «Inti l-Messija, Bin Alla l-ħaj.»

¹⁷U Ġesù wiegħbu u qallu: «Hieni int, Xmun bin Ġona, għax mhux bniedem tad-demmm u l-laħam uriek dan, imma Missieri li hu fis-smewwiet. ¹⁸U jiena ngħidlek: Inti Pietru, u fuq din il-blata jiena nibni l-Knisja tiegħi, u s-setgħat tal-infern ma jegħlbuhix. ¹⁹Jiena nagħtik l-imfietah tas-Saltna tas-Smewwiet, u kulma torbot fuq l-art ikun marbut fis-smewwiet, u kulma tħoll fuq l-art ikun maħlul fis-smewwiet.»

²⁰Imbagħad lid-dixxipli tiegħu wissiehom biex ma jtkellmu ma' hadd fuq li huwa l-Messija.

²¹Minn dakinhar Ġesù beda juri lid-dixxipli tiegħu li kien meħtieġ għalih li jmur Ġerusalem, isofri ħafna mix-xjuħ u l-qassisin il-kbar u l-kittieba, joqtluh, u fit-tielet jum iqum.

²²Pietru gibdu lejh u beda jlum u jgħidlu: «Allaħares, Mulej! Ma jkun qatt li dan jgħaddi minn għalik?» ²³Izda Ġesù dar u qal lil Pietru: «Itlaq minn quddiemi, ja xitan! Int tfixkil għalija, għax m'intix tqis il-ħwejjeġ ta' Alla, imma qiegħed taħsibha ta' bniedem li int!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Habb lil missirijietek, għażel lil nisilhom warajhom.

Dewt 4, 32-40

Qari mill-Ktieb tad-Dewteronomju

F'dak iż-żmien, Mosè kellem lill-poplu u qalilhom: ³²«Staqsij liż-żminijiet tal-imghoddi, iż-żminijiet ta' qabel, sa minn mindu Alla ħalaq il-bniedem fuq l-art, fittex minn tarf għall-ieħor tas-sema, u ara kienx hemm grajja hekk kbira bħal din, jew qattx instemgħet oħra bħalha. ³³Qatt kien hemm poplu li sama' lehen Alla jitkellem minn ġon-nar - bħalma smajt int - u baqa' ħaj? ³⁴Jew qatt xi alla fittex li jagħzel għalih poplu minn fost poplu ieħor b'tigrib, b'sinjali, b'għegubijiet, b'taqbid, b'id qawwija u bi driegħ merfugħ, b'għemejjel kbar tal-biza', bħalma għamel għalik quddiem għajnejk fl-Egittu l-Mulej, Alla tiegħek? ³⁵Lilek uriehom biex tagħraf li l-Mulej hu Alla, u m'hemmx ieħor ħliefu.

³⁶Mis-sema semmagħlek leħnu biex jgħallmek, u fl-art uriek in-nar tiegħu kbir, u kliemu semmgħek minn ġon-nar. ³⁷U għaliex ħabb lil missirijietek, għażel lil nisilhom warajhom; u hu stess ħarġek mill-Egittu bil-qawwa tiegħu kbira, ³⁸biex ikecċi minn quddiemek ġnus ikbar u aqwa minnek, u jmexxik u jagħtik arthom b'wirt, bħalma hi illum.

³⁹Mela, kun af illum, u zommha f'moħħok, li l-Mulej hu tassew Alla, kemm fl-għoli tas-sema kemm hawn isfel fuq l-art, u li ma hawnx ieħor għajru. ⁴⁰Ħares, għalhekk, l-ordnijiet u l-kmandamenti tiegħu li se nagħtik illum biex ikollok riżq, int u wliedek warajk, ħalli tgħix żmien twil fuq l-art li l-Mulej, Alla tiegħek, se jagħtik għal dejjem.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 76 (77), 12-13.14-15.16.21

R/ (12a): Niftakar f'għemilek, Mulej

¹²Niftakar f'għemilek, Mulej;
naħseb fl-għegubijiet li għamilt fl-imghoddi.

¹³Naħseb f'kulma int għamilt;
nixtarr l-għemejjel kbar tiegħek. **R/**

¹⁴Qaddisa triqtek, o Alla!
Liema alla hu kbir bħal Alla tagħna?

¹⁵Int Alla li tagħmel hwejjeg tal-għageb,
li turi qawwietek fost il-popli. **R/**

¹⁶Bi driegħek fdejt il-poplu tiegħek,
l-ulied ta' Ġakobb u ta' Ġuzeppi.

²¹Mexxejt bħal merħla l-poplu tiegħek,
b'id Mosè u Aron. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 5, 10

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Henjin dawk li huma ppersegwitati minħabba s-sewwa,
għax tagħhom hija s-Saltna tas-Smewwiet.

R/ Hallelujah

Evangelju

Xi prezz se jagħti l-bniedem biex isalva ħajtu?

Mt 16, 24-28

✝ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, Ġesù ²⁴qal lid-dixxipli tiegħu: «Jekk xi hadd irid
jiġi warajja, għandu jiċhad lilu nnifsu, jerfa' salibu, u jimxi warajja.

²⁵Għax min irid isalva ħajtu, jitlefha, imma min jitlef ħajtu
għall-imħabba tiegħi, isibha.

²⁶Għax xi jkun jiswielu l-bniedem jekk jikseb id-dinja kollha u
mbagħad jitlef ħajtu? Jew xi prezz se jagħti l-bniedem biex isalva
ħajtu?

²⁷Għax Bin il-bniedem għandu jiġi fil-glorja ta' Missieru flimkien
mal-anġli tiegħu, u mbagħad irodd lil kull wiehed skont ma wiehed
ikun għamel.

²⁸Tassew, nghidilkom, li hawn xi whud minn dawk li qegħdin hawn,
li ma jgarrbux il-mewt qabel ma jaraw lil Bin il-bniedem ġej fis-Saltna
tiegħu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Hobb lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha.

Dewt 6, 4-13

Qari mill-Ktieb tad-Dewteronomju

Mosè kellem lill-poplu u qal: ⁴«Isma', o Izrael: Alla tagħna l-Mulej, il-Mulej waħdu. ⁵Hobb, mela, lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha u b'saħħtek kollha.

⁶Żomm f'qalbek dan il-kliem u dawn il-kmandamenti li qiegħed nagħtik illum. ⁷Tennihom lil uliedek, u tkellem fuqhom meta tkun f'darek, u meta tkun miexi fit-triq, u meta timtedd, u meta tqum; ⁸torbothom b'sinjal ma' idek u ddendilhom bejn għajnejk. ⁹U tiktibhom mal-għnub tal-bibien u fuq il-bwieb tiegħek.

¹⁰Il-Mulej, Alla tiegħek, idahħlek fl-art li ħalef lil missirijietek, lil Abraham, lil Izakk, u lil Ġakobb, li jagħtiha lilek, bliet kbar u sbieħ li int ma bnejtx; ¹¹u djar mimlija b'kull ġid li ma ħzintx int; bjar imħaffrin, li ma ħaffirthomx int; dwieli u żebbuġ li ma ħawwilthomx int; u tiekol u tixba'. ¹²Qis li ma tinsiex lill-Mulej, li ħarġek mill-Egittu, minn dar il-jasar. ¹³Tibza' mill-Mulej, Alla tiegħek, lilu sservi u taħlef b'ismu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 17 (18), 2-3a.3bċ-4.47 u 51ab

R/. (2): Inħobbok, Mulej, qawwa tiegħi!

²Inħobbok, Mulej, qawwa tiegħi!

³Il-Mulej blata tiegħi,
fortizza u hellies tiegħi. *R/.*

Alla tiegħi, sur tal-kenn tiegħi u tarka tiegħi,
qawwa tas-salvazzjoni tiegħi u kenn tiegħi!

⁴Insejjah il-Mulej, li hu ta' min ifahħru,
u nkun meħlus mill-għedewwa tiegħi. *R/.*

⁴⁷Ħaj il-Mulej! Imbierek hu, il-blata tiegħi!
Ikun imfahħar Alla tas-salvazzjoni tiegħi!

⁵¹Hu jkabbar ir-rebħ lis-sultan tiegħu,
juri mħabbtu mal-midluk tiegħu. *R/.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara 2 Tim 1, 10

Hallelujah. *R/.* Hallelujah

Is-Salvatur tagħna Kristu Ġesù qered il-mewt,
u dawwal il-ħajja bla tmiem permezz tal-Evangelju.

R/. Hallelujah

Evangelju

Kieku għandkom il-fidi ma jkun hemm xejn għalikom li ma jstax isir.

Mt 17, 14-20

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, ¹⁴resaq fuq Ġesù wiehed raġel nizel għarkupptejh quddiemu u qallu: ¹⁵«Mulej, ikollok ħniena minn ibni, għax marid b'tal-qamar u qiegħed ibati ħafna; għax sikwit jaqa' jew fin-nar jew fl-ilma. ¹⁶Ġibtu lid-dixxipli tiegħek, izda ma setgħux ifejquh.»

¹⁷Wieġeb Ġesù u qal: «Ja nies bla fidi u ħżiena! Kemm se ndum magħkom? Kemm se ndum nissaportikom? Ġibuhuli hawn.»

¹⁸Imbagħad Ġesù hedded bis-ših lix-xitan, u dan ħareġ minnu, u minn dak il-ħin stess it-tifel fieq.

¹⁹Wara mbagħad id-dixxipli resqu lejn Ġesù għalihom wehidhom u qalulu: «L-għala aħna ma rnekkom inkeccuh?» ²⁰U hu qalilhom: «Minħabba l-fidi żgħira tagħkom! Għax tassew ngħidilkom, li kieku għandkom fidi mqar daqs żerriegħa tal-mustarda, kontu tgħidu lil din il-muntanja: "Warrab minn hawn u mur hemm", u hi kienet twarrab; u ma jkun hemm xejn għalikom li ma jstax isir.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Id-Dsatax-il Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Aħtnu mela qlubkom. Hobbu l-barrani, għax intom barranin kontu.

Dewt 10, 12-22

Qari mill-Ktieb tad-Dewteronomju

Mosè kellem lill-poplu u qal: ¹²«U issa, Izrael, x'inhu jitlob Alla minnek, jekk mhux li tibza' mill-Mulej, Alla tiegħek; li timxi fi triqatu kollha; li tħobbu u li sservi lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha u b'ruħek kollha; ¹³li tħares il-kmandamenti tal-Mulej u l-ligijiet tiegħu, li jien illum qiegħed nordnalek għall-ġid tiegħek?»

¹⁴Ara! tal-Mulej, Alla tiegħek, huma s-sema u s-sema tas-smewwiet, u l-art u kulma fiha. ¹⁵Imma lejn missirijietek ingibed il-Mulej, u ħabbhom u għazel lil nisilhom warajhom, lilkom minn fost il-popli kollha, bħalma intom illum.

¹⁶Aħtnu mela qlubkom, u la twebbsux raskom aktar. ¹⁷Għax il-Mulej, Alla tagħkom, hu Alla fuq l-allat, u sid fuq is-sidien, Alla kbir, qawwi u tal-biza', li ma jħarisx lejn l-uċuħ u ma jiħux rigali. ¹⁸Jagħmel il-ġustizzja mal-iltim u mal-armla, u jħobb il-barrani u jagħtih hobz u lbies. ¹⁹Hobbu l-barrani, għax intom barranin kontu fl-art tal-Egittu.

²⁰Mill-Mulej, Alla tiegħek, għandek tibza', lilu għandek isservi, miegħu għandek torbot qalbek, u b'ismu għandek taħlef. ²¹Hu l-foħrija tiegħek; hu Alla tiegħek, li għamel miegħek dawk l-opri kbar u tal-biza', li rajt b'għajnejk. ²²Sebghin ruħ kienu missirijietek meta nizlu l-Egittu, u issa l-Mulej, Alla tiegħek, kattarek bħall-kwiekeb tas-sema.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 147, 12-13.14-15.19-20

R. (12a): Sebbah, Ġerusalemm, il-Mulej

¹²Sebbah, Ġerusalemm, il-Mulej;
fahħar 'l Alla tiegħek, Sijon!

¹³Hu jsahħah l-istaneg ta' bwiebek,
u jbierek gewwa fik 'l uliedek. *R.*

¹⁴Hu jqiegħed fis-sliem it-trufijiet ta' artek,
u lilek bl-aħjar qamħ ixebbgħek.

¹⁵Hu jibgħat fuq l-art il-kmand tiegħu;
bil-ħeffa tigri l-kelma tiegħu. *R.*

¹⁹Hu jxandar kelmtu lil Ġakobb,
il-ligijiet u d-digrieti tiegħu lil Izrael.

²⁰Ma għamel hekk ma' ebda poplu;
lil hadd ma għarraf id-digrieti tiegħu. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangēlju

2 Tess 2, 14

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Alla sejħilkom permezz tal-Evangēlju,
biex ikollkom sehem fil-glorja ta' Ġesù Kristu.

R. Hallelujah

Evangēlju

Joqtluh, u fit-tielet jum iqum. Is-sudditi meħlusa mit-taxxa.

Mt 17, 22-27

✚ Qari mill-Evangēlju skont San Mattew

F'dak iż-żmien, ²²meta kienu flimkien fil-Galilija, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: «Bin il-bniedem għandu jkun mogħti f'idejn il-bnedmin ²³u joqtluh, u fit-tielet jum iqum.» U huma sewdu qalbhom ħafna.

²⁴Reggħu daħlu Kafarnahum, u resqu fuq Pietru dawk li jgħbru t-taxxa għat-tempju, u qalulu: «L-imghallem tagħkom ma jħallashie x it-taxxa?» ²⁵«Iva,» qalilhom.

Meta daħal id-dar, Ġesù, bla ma ħallieh jitellem, staqsieh: «Int x'jidhirlek, Xmun? Is-slaten tal-art mingħand min jgħbruha t-taxxa jew il-ħaraġ, mingħand is-sudditi jew mingħand il-barranin?»

²⁶«Mingħand il-barranin,» wiegħbu Pietru.

U Ġesù qallu: «Mela s-sudditi meħlusa minnha. ²⁷Iżda, biex ma tkun ta' ebda skandlu għalihom, asal wasla sal-baħar, ixhet ix-xliet u, l-ewwel ħuta li ttalla', aqbadha, ifthilha ħalqha, u għandek issib munita tal-fidda; ħudha minn hemm u mur agħtiha lilhom għalija u għalik.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Aghmel il-hila u qawwi qalbek, ghax int Gozwè iddahhal lil dan il-poplu fl-art imwieghda.

Dewt 31, 1-8

Qari mill-Ktieb tad-Dewteronomju

¹Mosè qal dan il-kliem lil Izrael kollu: ²«Illum jien għandi mija u għoxrin sena, u ma niflaħx nibqa' diehel u ħiereg, u l-Mulej qalli: "Int ma taqsamx dan il-Ġordan." ³Il-Mulej, Alla tiegħek, se jaqsam il-Ġordan quddiemek, jeqred dawk il-ġnus minn quddiemek u int tirithom. Gozwè se jgħaddi quddiemek kif qallek il-Mulej, ⁴u l-Mulej jagħmlilhom bħalma għamel lil Sihon, u lil Ghog, slaten tal-Amurrin, u lil arthom, u qeridhom. ⁵U l-Mulej jerħihom f'idejkom u tagħmlulhom skont l-ordni li jien tajtkom.

⁶Aghmlu l-hila u qawwu qalbkom; tibzghux u titregħdux quddiemhom; ghax hu, il-Mulej, Alla tiegħek, se jimxi miegħek; mhux se jhallik, u anqas jitolqek.»

⁷U Mosè sejjah lil Gozwè u qallu quddiem Izrael kollu: «Aghmel il-hila u qawwi qalbek, ghax int iddahhal lil dan il-poplu fl-art li l-Mulej halef lil missirijiethom li jagħtihom, u int tqassamihom. ⁸Il-Mulej jimxi quddiemek, hu jkun miegħek; ma jhallikx u anqas jitolqek; la tibzax u la taqtax qalbek!»

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Dewt 32, 3-4a.7.8.9 u 12

R/ (9a): Sehem il-Mulej baqa' l-poplu tiegħu

³Irrid inxandar isem il-Mulej;
faħhruh intom lil Alla tagħna!

⁴Għax hu l-Blata tagħna; perfett għemilu;
u lkoll ġusti t-triqat tiegħu. **R/.**

⁷Ftakar fil-jiem ta' dari;
qis is-snin, kull żmien li gerbeb!
Staqsij l-missierek u jurik,
lix-xjuħ tiegħek u jghidulek. **R/.**

⁸Meta Alla l-Għoli 'l ġnus qassmilhom sehemhom,
u l-bnedmin minn xulxin fired,
ħażzeż truf il-ġnus,
skont l-għadd ta' wlied Alla. **R/.**

⁹Imma sehem il-Mulej baqa' l-poplu tiegħu,
Ġakobb sehem il-wirt tiegħu.

¹²Il-Mulej mexxiehomm waħdu,
u ebda alla ieħor ma kien miegħu. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 11, 29ab

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Ħudu fuqkom il-madmad tiegħi, jghid il-Mulej,
u tghallmu minni, ghaliex jiena ta' qalb helwa u umli.

R/. Hallelujah

Evangelju

Araw li ma tonqsux mill-istima lejn xi wieħed minn dawn iż-żgħar.

Mt 18, 1-5.10.12-14

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

¹F'dak il-waqt resqu d-dixxipli lejn Ġesù u staqsewh: «Mela min hu l-akbar fis-Saltna tas-Smewwiet?»

²Hu sejjah lejha tfajjel ckejken, qiegħdu f'nofshom ³u qalilhom: «Tassew ngħidilkom, li jekk intom ma tergħux issiru bħat-tfal iż-żgħar, żgur li ma tidħlux fis-Saltna tas-Smewwiet. ⁴U għalhekk l-ikbar wieħed fis-Saltna tas-Smewwiet huwa dak li jcekkien lilu nnifsu bħal dan it-tfajjel żgħir. ⁵U kull min jilqa' tfajjel bħal dan minhabba f'ismi, ikun jilqa' lili.

¹⁰Araw li ma tonqsux mill-istima lejn xi wieħed minn dawn iż-żgħar; għax, ngħidilkom, l-angli tagħhom fis-smewwiet dejjem jaraw wiċċ Missieri li hu fis-smewwiet.

¹²Intom x'jidhrilkom? Jekk wieħed raġel ikollu mitt nagħga u tintiliflu waħda minnhom, ma jhallix id-disgħa u disgħin l-oħra fuq l-għoljiet u jmur ifittex dik li tkun intilfitlu? ¹³U jekk jirnexxilu jsibha, tassew ngħidilkom jifraħ iktar biha milli bid-disgħa u disgħin l-oħra li ma jkunux intilfu. ¹⁴Hekk ukoll, anqas Missierkom li hu fis-smewwiet ma jrid li jintilef wieħed minn dawn iż-żgħar.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Mosè miet fl-art ta' Mowab. Qatt iżjed ma deher f'İzrael profeta bħal Mosè.

Dewt 34, 1-12

Qari mill-Ktieb tad-Dewteronomju

F'dak iż-żmien, ¹mill-wita ta' Mowab Mosè tala' fuq il-muntanja Nebu, fuq il-quċcata tal-Pisga, li tigi quddiem Ġeriko. U l-Mulej urieh l-art kollha: Gilgħad sa Dan, ²Naftali kollu, l-art ta' Efrajm u Manassi, l-art kollha ta' Ġuda sal-baħar tal-Punent, ³in-Negeb fin-Nofsinhar, u l-firxa kollha mill-wita ta' Ġeriko, belt is-siġar tal-palm, sa Sogħar. ⁴U l-Mulej qallu: «Din hija l-art li jiena hliift li nagħtiha lil Abraham, lil İzakk u lil Ġakobb, meta jiena għedt: "Lil nislek nagħtiha." Hallejtek taraha b'għajnejk, iżda fiha ma tidholx.»

⁵U hemm miet Mosè, il-qaddej tal-Mulej, fl-art ta' Mowab, bħalma ried il-Mulej. ⁶U difnuh fil-wied f'art Mowab, fuq ir-riħ ta' Bet-pegħor; u sal-lum qabru hadd ma jaf fejn hu. ⁷Mija u għoxrin sena kellu Mosè meta miet; kien għadu ma ccajparx dawl għajnejh, u anqas saħħtu ma rħietu. ⁸Tletin jum damu wlied İzrael jibku 'l Mosè fil-wita ta' Mowab. ⁹Meta għaddew jiem il-biki għal-luttu ta' Mosè, deher Ġozwè bin Nun, mimli bl-ispirtu tal-għerf, għax Mosè kien qiegħed idejh fuqu; għalhekk ulied İzrael qagħdu għalih, u għamlu bħalma l-Mulej kien ikkmanda lil Mosè.

¹⁰Imma qatt iżjed ma deher f'İzrael profeta bħal Mosè li l-Mulej kien jafu wiċċ imb wiċċ; ¹¹hadd bħalu għas-sinjali u l-għegubijiet kollha li tah jagħmel il-Mulej fl-art tal-Egittu kontra l-Fargħun u l-qaddejja tiegħu kollha u artu kollha: ¹²hadd bħal Mosè, għall-għemejjel kollha ta' qawwa u ta' biza' kbir li għamel quddiem İzrael kollu.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 65 (66), 1-3a.5 u 16-17

R/ (ara 20a u 9a): Imbierrek Alla: hu li jzommna fost il-ħajjin

¹Għajtu bil-ferħ lil Alla, bnedmin tad-dinja kollha;

²għannu s-sebħ ta' ismu,
xandru s-sebħ u t-tifhir tiegħu.

³Għidu lil Alla: «Kemm int tal-biża' f'għemilek!» **R/**

⁵Ejjew, araw l-għemejjel ta' Alla;
tal-biża' f'għemilu fost il-bnedmin.
Bierku, popli, lil Alla tagħna,
semmgħu l-għana tat-tifhir tiegħu. **R/**

¹⁶Ejjew, isimgħu, u ngħidilkom,
intom ilkoll li tibzghu minn Alla,
ngħidilkom x'għamel miegħi.

¹⁷Lilu sejjaħ fommi,
tifhiru kien fuq ilsieni. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara 2 Kor 5, 19

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Alla kien li ħabeb il-ħolqien miegħu nnifsu permezz ta' Kristu,
u fdalna l-ministeru ta' din il-ħbiberija.

R/ Hallelujah

Evangelju

Jekk jisma' minnek, tkun irbaħt lura lil ħuk.

Mt 18, 15-20

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ¹⁵«Jekk ħuk jaqa' f'xi dnuv, mur sibu waħdu u widdbu. Jekk jisma' minnek, tkun irbaħt lura lil ħuk. ¹⁶Jekk ma jsmax, erga' mur u ħu miegħek wieħed jew tnejn oħra, biex kulma jingħad jissahħaħ bil-kelma ta' żewġ xhieda jew tlieta. ¹⁷Jekk imbagħad anqas minnhom ma jkun irid jisma', mur għid lill-knisja. U jekk anqas mill-knisja ma jkun irid jisma' zommu b'wieħed pagan u pubblikan.

¹⁸Tassew ngħidilkom, li kulma torbtu fuq l-art ikun marbut fis-sema, u kulma thollu fuq l-art ikun maħlul fis-sema.

¹⁹Ngħidilkom ukoll li jekk tnejn minnkomp fuq l-art jgħollu leħinhom flimkien biex jitolbu xi haġa, Missieri li hu fis-smewwiet, jagħtihom. ²⁰Għax fejn tnejn jew tlieta jkunu miġbura f'ismi hemm inkun jien f'nofshom.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

L-arka tal-patt tal-Mulej sejra tgħaddi quddiemkom fil-Ġordan.

Ġożwè 3, 7-10a.11.13-17

Qari mill-Ktieb ta' Ġożwè

F'dak iż-żmien, ⁷il-Mulej qal lil Ġożwè: «Illum nibda nkabbrek f'għajnejn Izrael kollu biex ikunu jafu li kif jien kont ma' Mosè, hekk inkun miegħek. ⁸Issa ordna lill-qassisin li jgħorru l-arka tal-patt u għidilhom: "Kif taslu sa xfar l-ilma tal-Ġordan, ieqfu fil-Ġordan."»

⁹U Ġożwè qal lil ulied Izrael: «Ersqu 'l hawn u isingħu l-kliem tal-Mulej, Alla tagħkom.» ¹⁰U zied jgħidilhom Ġożwè: «B'dan tagħrfu li Alla l-ħaj qiegħed f'nofskom, u sejjer ikeċċi minn quddiemkom il-Kanghanin, il-Ħittin, il-Ħiwwin, il-Perizzin, il-Ġirgasin, l-Amurrin u l-Ġebusin. ¹¹Araw, l-arka tal-patt tal-Mulej, Sid l-art kollha, sejra tgħaddi quddiemkom fil-Ġordan. ¹³Malli l-qassisin li jkunu jerfghu l-arka tal-Mulej, Sid l-art kollha, inizzlu riglejhom fl-ilma tal-Ġordan, l-ilma tiegħu jofrogh, waqt li l-ilma jkun niezeli.»

¹⁴Xhin in-nies telqu mill-għerejjex tagħhom biex jaqsmu l-Ġordan, il-qassisin, li kienu jgħorru l-arka tal-patt, marru quddiemhom. ¹⁵U meta r-reffiegħa tal-arka waslu sal-Ġordan u riglej il-qassisin li kienu jgħorru l-arka messew ma' xifer l-ilma - fi żmien il-ħsad kollu l-Ġordan ikun mimli sa fuq ix-xtut tiegħu - ¹⁶l-ilma niezeli min-naħa ta' fuq waqaf, u qam gozz wieħed, 'il bogħod ħafna hdejn Adam, il-belt li qiegħda hdejn Saretan. L-ilma niezeli lejn il-Baħar tal-Għaraba, il-Baħar il-Mielah, ġie fix-xejn għalkollox; u l-poplu qasam biswit Ġeriko.

¹⁷Il-qassisin, li kienu jgħorru l-arka tal-patt tal-Mulej, waqfu fin-niexef f'nofs il-Ġordan, u l-Izraelin kollha baqgħu jaqsmu fin-niexef sa ma l-poplu kollu għadda l-Ġordan.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 113A (114), 1-2.3-4.5-6

R. Hallelujah. Hallelujah

¹Meta hareg Izrael mill-Egittu,
Ġakobb minn poplu ta' lsien barrani,
²Ġuda sar is-santwarju tiegħu,
Izrael is-saltna tiegħu. *R.*

³Il-baħar rah u ħarab,
il-Ġordan raġa' lura.

⁴Qabzu bħal kbiex il-muntanji,
u bħal ħrief il-għoljiet. *R.*

⁵Xi ġralek, baħar, biex taħrab?
Xi ġralek, Ġordan, biex terġa' lura?

⁶Xi ġralkom, muntanji, biex taqbzu bħal kbiex,
u intom, għoljiet, biex taqbzu bħal ħrief? *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Salm 118 (119), 135

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Ħa jiddi wiċċek fuq il-qaddej tiegħek,
għallimni l-kmandamenti tiegħek.

R. Hallelujah

Evangelju

Ma ngħidlikx sa seba' darbiet imma sa sebgħa u sebgħin darba.

Mt 18, 21 – 19, 1

✚ Qari mill-Evangelju skont San Mattew

F'dak iż-żmien, ²¹Pietru resaq lejn Ġesù u qallu: «Mulej, xi kemm-il darba jrid jonqosni ħija biex jiena naħfirlu? Sa seba' darbiet?»

²²U Ġesù wiegħbu: «Ma ngħidlikx sa seba' darbiet, imma sa sebgħa u sebgħin darba.

²³Għalhekk is-Saltna tas-Smewwiet nistgħu nxebbhuha ma' wieħed sultan, li ried jagħmel il-kontijiet mal-qaddejja tiegħu. ²⁴Kif beda jagħmel dan, ħadulu quddiemu wieħed li kellu jagħtih għaxart elef talent. ²⁵Billi ma kellux minn fejn iroddhomlu, is-sinjur ordna li jinbiegħu hu, martu, uliedu u kulma kellu, ħalli b'hekk jithallas id-dejn. ²⁶Imma l-qaddej inxtehet quddiemu jitolbu u jgħidlu: "Sinjur, stabar ftit bija; kollox irroddlok." ²⁷Is-sinjur gietu ħasra minn dak il-qaddej, bagħtu u ħafirlu dejnu.

²⁸Mela dak il-qaddej johrog, u jiltaqa' ma' wieħed minn shabu, li kellu jagħtih mitt dinar; qabdu minn għonqu u beda jagħfsu. "Ħallas dejnek," qallu. ²⁹Il-qaddej sieħbu nxehet quddiemu jitolbu bil-ħniena u jgħidlu: "Stabar ftit bija u rroddlok." ³⁰Imma dak ma riedx jaf, mar u xehtu l-habs sa ma jrodd kulma kellu jagħtih.

³¹Shabu l-qaddejja raw il-ġrajja kollha u sewdu qalbhom ħafna; marru għand is-sinjur tagħhom u tarrfulu kulma kien ġara. ³²Imbagħad is-sinjur bagħat għalih u qallu: "Ja qaddej ħazin, meta jiena ħfirtlek dak id-dejn kollu wara li tlabtni bil-ħniena, ³³ma kienx imissek int ukoll thenn għal sieħbek kif ħennejt jien għalik?" ³⁴U saħan bl-aħrax is-sinjur għalih, u tah f'idejn min jaħqru sa ma jrodd kulma kellu jagħti.

³⁵Hekk jagħmel lilkom Missieri li hu fis-Smewwiet jekk ma taħfrux lil xulxin minn qalbkom.»

¹Kif temm dan id-diskors, Ġesù telaq mill-Galilija u mar il-Lhudija, fl-inħawi 'l hemm mill-Ġordan.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Jien ħadt lil missierkom Abraham min-naħa l-oħra tax-xmara; u mbagħad ħriġtkom mill-Eġittu; u tajtkom l-art.

Ġożwè 24, 1-13

Qari mill-Ktieb ta' Ġożwè

F'dak iż-żmien, ¹Ġożwè ġema' t-tribujiet kollha ta' Izrael f'Sikem u sejjah lix-xjuħ, lill-kapijiet, lill-imħallfin, lill-uffiċjali u resqu quddiem Alla. ²U Ġożwè qal lill-poplu kollu: «Dan qal il-Mulej Alla ta' Izrael: "Missirijietkom, Teraħ missier Abraham u missier Naħor, sa minn żmien il-qedem kienu jgħammru n-naħa l-oħra tax-xmara u jaqdu allat oħra. ³Jien ħadt lil missierkom Abraham min-naħa l-oħra tax-xmara u għaddejt mill-art kollha ta' Kangħan u kattartlu nislu, u tajtu lil Izakk. ⁴Lil Izakk tajtu 'l Ġakobb u 'l Għesaw; u lil Għesaw tajtu l-muntanja ta' Xegħir biex tkun tiegħu; u Ġakobb u wliedu niżlu l-Eġittu.

⁵U bghatt lil Mosè u lil Aron u drabt lill-Eġittu b'kulma għamiltu f'nofsu, u mbagħad ħriġtkom minn hemm, ⁶u ħriġt lil missirijietkom mill-Eġittu, u wassalkom sa ħdejn il-baħar, u l-Eġizzjani għamlu għal wara missirijietkom bil-karrijiet u ż-żwiemel sal-Baħar tal-Qasab. ⁷U għajtu lill-Mulej, u l-Mulej tafa' dlam bejnkum u bejn l-Eġizzjani, u ġibt fuqhom il-baħar li għattiehom. Rajtu b'għajnejkom x'għamilt fl-Eġittu. Imbagħad intom domtu żmien twil fid-deżert.

⁸Wassalkom fl-art tal-Amurrin, li kienu jgħixu n-naħa l-oħra tal-Ġordan, u dawn ħabtu għalikom, u jien erhejthom f'idejkom u wriktu arthom, u jiena qridthom minn quddiemkom. ⁹Qam Balak bin Siffur, sultan ta' Mowab, u ħabat għal Izrael, u bagħat isejjaħ lil Bagħlam bin Begħor biex jishetkom. ¹⁰Imma jien ma ridtx nisma' lil Bagħlam u kellu jberikkom u ħlistkom minn idejh.

¹¹U intom qsamtu l-Ġordan u ġejtu sa Ġeriko, u ħabtu għalikom in-nies ta' Ġeriko, l-Amurrin, il-Perizzin, il-Kangħanin, il-Ħittin, il-Ġirgasin, il-Ħiwwin u l-Ġebusin, u rhejthom f'idejkom. ¹²U bghatt quddiemkom iż-żnażan, u dawn, u mhux ix-xabla jew il-qaws tiegħek, keccewhom minn quddiemkom, lilhom u ż-żewġ slaten tal-Amurrin.

¹³U tajtkom art li qatt ma ħdimtu, u bliet li qatt ma bnejtu, u għammartu fihom; kiltu mill-oqsma tad-dwieli u taż-żebbuġ li intom ma ħawwiltux."»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 135 (136), 1-3.16-18.21-22 u 24

R. (1a): Għax għal dejjem it-tieba tiegħu

¹Roddu ħajr lill-Mulej, għax hu tajjeb,

²roddu ħajr lil Alla fuq l-allat,

³roddu ħajr lis-Sid tas-sidien. *R.*

¹⁶Hu mexxa fid-deżert il-poplu tiegħu,

¹⁷xejjen slaten qawwija,

¹⁸qered slaten kbar. *R.*

²¹U l-art tagħhom qassamha b'wirt,

²²b'wirt lil Izrael, qaddej tiegħu.

²⁴Helisna mill-għedewwa tagħna. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara 1 Tess 2, 13

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Il-kelma ta' Alla lqajtuha mhux bħala kelma ta' bniedem, iżda bħala kelma ta' Alla, kif tassew hi.

R. Hallelujah

Evangelju

Kien minhabba l-ebusija ta' qalbkom li Mosè takom il-permess tibagħtu n-nisa tagħkom. Izda ma kienx hekk mill-bidu.

Mt 19, 3-12

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, ³resqu fuq Ġesù xi Farizej biex igarrbuh, u qalulu: «Jista' wieħed jitlaq lil martu fuq xi haġa, tkun xi tkun?»

⁴Izda hu qalilhom: «Ma qrajtux li sa mill-bidu l-Hallieq għamilhom raġel u mara, ⁵u qal: "Minhabba f'hekk raġel iħalli lil missieru u 'l ommu u jingħaqad ma' martu u t-tnejn isiru ġisem wieħed"?

⁶Għalhekk mhumiex iżjed tnejn, imma ġisem wieħed. Mela dak li għaqqad Alla ma għandux jifirdu l-bniedem.»

⁷Qalulu: «Mela allura għaliex ordna Mosè li żewġha jagħtiha l-kitba tad-divorzju u jibgħatha?»

⁸Qalilhom: «Kien minhabba l-ebusija ta' qalbkom li Mosè takom il-permess tibagħtu n-nisa tagħkom. Izda ma kienx hekk mill-bidu.

⁹U ngħidilkom, li min jibgħat lil martu - barra l-każ ta' żwieġ hażin - u jizzewweġ oħra jkun ħati ta' adulterju.»

¹⁰Qalulu d-dixxipli: «Mela ladarba din hi l-kondizzjoni tar-raġel mal-mara, ma jaqbilx li wieħed jizzewweġ.»

¹¹Izda hu qalilhom: «Mhux kulhadd jifhimha din il-ħaġa, imma dawk li lilhom jingħata li jifhmuha. ¹²Hemm ewnuki li jitwiellu hekk minn ġuf ommhom, oħrajn jagħmluhom hekk in-nies, u hemm oħrajn li jsiru hekk minn rajhom minhabba s-Saltna tas-Smewwiet. Min jista' jifhem, jifhem.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Aghzlu lllum lil min tridu taqdu.

Ġożwè 24, 14-29

Qari mill-Ktieb ta' Ġożwè

F'dak iż-żmien, Ġożwè qal lill-poplu: ¹⁴«Għalhekk issa ibzghu mill-Mulej, u aqduh bir-reqqa u l-fedeltà; warrbu l-allat li missirijietkom qdew lil hemm mix-xmara u fl-Egittu, u aqdu l-Mulej.

¹⁵U jekk ma jogħgobkomx taqdu l-Mulej, aghzlu lllum lil min tridu taqdu; jekk hux l-allat li kienu jaqdu missirijietkom lil hemm mix-xmara, jew l-allat tal-Amurrin li f'arthom qegħdin tghammru. Imma jien u dari naqdu l-Mulej.»

¹⁶U l-poplu kollu wieġeb u qal: «Ma jkun qatt li aħna nħallu l-Mulej biex naqdu allat oħra! ¹⁷Għax kien il-Mulej, Alla tagħna, li talla' lilna u 'l missirijietna mill-art tal-Egittu, minn dar il-jasar, u li għamel quddiemna stess dawn il-ħwejjeg kbar, u ħarisna matul it-triq kollha li minnha għaddejna u fost il-popli li minn go nofshom qsamna. ¹⁸U l-Mulej keċċa minn quddiemna l-popli kollha u l-Amurrin li kienu jgħammru fl-art. Għalhekk aħna wkoll lill-Mulej naqdu, għaliex hu Alla tagħna.»

¹⁹U Ġożwè wieġeb lill-poplu: «Intom ma tifiłhux taqdu l-Mulej, għaliex hu Alla qaddis, Alla għajjur; huwa ma jaħfrilkomx dñubietkom u ħtijietkom, ²⁰għax jekk intom titilqu l-Mulej biex taqdu allat barranin, hu jdur kontra tagħkom, jaħqarkom u jeqridkom, wara li jkun għamlilkom il-ġid.» ²¹U l-poplu wieġeb lil Ġożwè: «Le! Għax aħna l-Mulej se naqdu.»

²²Ġożwè wieġeb lill-poplu: «Kunu xhieda intom għalikom infuskom, li intom għażiltu l-Mulej biex taqdu lilu.» U huma wieġbu: «Nixhdu aħna.»

²³«Mela issa neħhu l-allat barranin li hemm f'nofskom, u dawru qalbkom lejn il-Mulej, Alla ta' Izrael!»

²⁴U l-poplu wieġeb lil Ġożwè: «Lill-Mulej, Alla tagħna, naqdu, u leħnu nisimgħu.» ²⁵Hekk Ġożwè dakinhar għamel patt mal-poplu, u tah il-liġijiet u l-ordnijiet f'Sikem. ²⁶Ġożwè kiteb dan il-kliem kollu fil-ktieb tal-liġi ta' Alla, u ħa ġebbla kbira, u waqqafha hemm taħt il-balluta li hemm fis-santwarju tal-Mulej. ²⁷U Ġożwè qal lill-poplu kollu: «Araw! Din il-ġebbla tkun għalina xhieda, għax hi semgħet il-kliem kollu tal-Mulej li qalilna u tkun għalikom xhieda li ma tiċħdux lil Alla tagħkom.» ²⁸U Ġożwè bagħat lill-poplu, lil kulħadd fl-art tiegħu.

²⁹Wara dawn il-grajja miet Ġożwè bin Nun, qaddej tal-Mulej, fl-għomor ta' mija u għaxar snin.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 15 (16), 1-2a u 5.7-8.11

R/ (ara 5a): Mulej, inti s-sehem ta' wirti

¹Harisni, o Alla, għax fik jien nistkenn.

²Jien għedt lill-Mulej: «Int Sidi.»

⁵Mulej, inti s-sehem tal-wirt u r-rizq tiegħi,
inti żzomm f'idejk xortija. **R/**

⁷Imbierrek lill-Mulej li tani l-fehma;
imqar billejl qalbi tghallimni.

⁸Inzomm il-Mulej dejjem quddiemi,
għax bih f'leminti qatt ma nitharrek. **R/**

¹¹Int tghallimni t-triq tal-ħajja;
hemm il-milja tal-ferħ quddiemek,
hemm l-għaxqa għal dejjem f'lemintek. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Mt 11, 25

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Infahħrek, Missier, Sid is-sema u l-art,
għax inti dawn il-ħwejjeg tas-saltna wrejthom liċ-ċkejknin.

R/ Hallelujah

Evangelju

*Halluhom it-tfal iż-żgħar jiġu għandi, għax ta' min hu bħalhom
hija s-Saltna tas-Smewwiet.*

Mt 19, 13-15

✝ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F' dak iż-żmien, ¹³ressqu quddiem Ġesù xi tfal żgħar biex iqiegħed
idejh fuqhom u jitlob għalihom. Izda d-dixxipli qabdu jghajtu
magħhom.

¹⁴U Ġesù qalilhom: «Halluhom it-tfal iż-żgħar jiġu għandi,
u la żzommuhomx, għax ta' min hu bħalhom hija s-Saltna
tas-Smewwiet.»

¹⁵Imbagħad qiegħed idejh fuqhom u telaq minn hemm.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

L-Għoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Il-Mulej kien iqajjem l-imħallfin, imma anqas minnhom ma semgħu.

Imħ 2, 11-19

Qari mill-Ktieb tal-Imħallfin

F'dak iż-żmien, ¹¹ulied Izrael għamlu l-ħażin f'għajnejn il-Mulej u servew lill-allat Bagħalim. ¹²Telqu l-Mulej, Alla ta' missirijiethom, li ħarighom mill-art tal-Egittu, u marru wara allat oħra minn fost l-allat tal-ġnus ta' madwarhom, u bdew jadurawhom; u inkurlaw lill-Mulej.

¹³U telqu lill-Mulej u servew lil Bagħal u lil Għastarot.

¹⁴U xegħlet il-korla tal-Mulej għal Izrael, u telaqhom f'idejn il-ħallelin li serquhom, u bieghom f'idejn l-għedewwa tagħhom ta' madwarhom, hekk li ma setgħux iżjed jieqfu lill-għedewwa tagħhom. ¹⁵Kull meta kienu joħorġu għat-taqbid id il-Mulej kienet kontrihom bħalma kien qal il-Mulej, u kif kien ħalfilhom il-Mulej; u kellhom dwejjajq kbar.

¹⁶U l-Mulej kien iqajjem l-imħallfin, u dawn kienu jsalvawhom minn id il-ħallelin. ¹⁷Imma anqas mill-imħallfin tagħhom ma semgħu; anzi żnew wara allat oħra u adurawhom. Malajr warrbu mit-triq li mxew fiha missirijiethom, li semgħu l-ligijiet tal-Mulej, ħaġa li huma ma għamluhiex.

¹⁸U kull meta l-Mulej kien iqajmilhom l-imħallfin, il-Mulej kien ikun mal-imħallef u kien isalvahom minn id l-għedewwa tagħhom sakemm kien idum ħaj l-imħallef; għax kien il-Mulej iħenn għall-krib tagħhom minħabba dawk li kienu jaħqruhom u

jgħakksuom. ¹⁹Iżda meta kien imut l-imħallef, kienu jerggħu jithassru, u jsiru aġar minn missirijiethom, u jmorru wara allat oħra biex jaqduhom u jadurawhom; qatt ma nqatgħu mill-għemejjel ħżiena tagħhom u mill-ebusija ta' rashom.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 105 (106), 34-35.36-37.39-40.43ab u 44

R. (4a): Ftakar fija, Mulej, fi mħabbtek għall-poplu tiegħek

³⁴Missirijietna ma qerdux il-popli,
kif il-Mulej kien qalilhom;

³⁵imma thalltu mal-ġnus,
u tgħallmu d-drawwiet tagħhom. *R.*

³⁶Taw qima lill-idoli tagħhom,
li saru bħal nassa għalihom.

³⁷Qatlu b'sagrificċji lix-xjaten
lil uliedhom subien u bniet. *R.*

³⁹Hekk thassru bl-għemejjel tagħhom,
u żnew bl-imġiba tagħhom.

⁴⁰Għalhekk inkorla l-Mulej għall-poplu tiegħu,
u stnell il-wirt tiegħu. *R.*

⁴³Ħafna drabi hu ħelishom,
iżda huma webbsu rashom miegħu.

⁴⁴Iżda hu ħares lejn l-hemm tagħhom,
xhin sama' t-tnehid tagħhom. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 5, 3

Hallelujah. *R.* Hallelujah
Henjin il-foqra fl-ispirtu,
għax tagħhom hija s-Saltna tas-Smewwiet.
R. Hallelujah

Evangelju

Jekk trid tkun perfett, mur, biġh il-ġid li għandek, u jkollok teżor fis-sema.

Mt 19, 16-22

✚ Qari mill-Evangelju skont San Mattew

F'dak iż-żmien, ¹⁶resaq wiehed fuq Ġesù u qallu: «Mgħallem, x'għandi nagħmel tajjeb biex nikseb il-ħajja ta' dejjem?» ¹⁷U Ġesù qallu: «Għax tistaqsini fuq it-tajjeb? Wiehed hu t-Tajjeb. Jekk int trid tidhol fil-ħajja, ħares il-kmandamenti.» ¹⁸«Liema?» staqsieh dak.

U Ġesù wiegħbu: «La toqtolx, la tiznix, la tisraqx, la tixhidx fil-falz, ¹⁹wegħaħ lil missierek u 'l ommok, u ħobb lil għajrek bhalek innifsek.» ²⁰Qallu ż-żagħżuġh: «Jiena dan kollu ħaristu; x'jonqosni iżjed?» ²¹Wiegħbu Ġesù: «Jekk trid tkun perfett, mur, biġh il-ġid li għandek, aġhtih lill-foqra, u jkollok teżor fis-sema; imbagħad ejja u imxi warajja!»

²²Iż-żagħżuġh kif sama' dan, telaq b'qalbu sewda, għax kien għani ħafna.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Gidgħon jehles lil Izrael. Mhux jien bgħattek?

Imħ 6, 11-24a

Qari mill-Ktieb tal-Imħallfin

F'dak iż-żmien, ¹¹l-anġlu tal-Mulej ġie u qagħad taħt il-balluta li hemm f'Għofra, li hi ta' Gowas l-Abigħezri; u ibnu Gidgħon kien qieghed jidres il-qamħ fil-magħsar biex jehilsu mill-aktar fis mill-Midjanin. ¹²U deherlu l-anġlu tal-Mulej u qallu: «Il-Mulej miegħek, raġel qalbieni!» ¹³U Gidgħon qallu: «Imma għidli, Sidi, jekk il-Mulej magħna għaliex ġralna dan kollu? Fejn huma l-opri l-kbar li kienu jgħidulna bihom missirijietna, u qalulna: "Ma tellagħniex mill-Egittu l-Mulej?" U issa għala l-Mulej telaqna u rhiena f'idejn il-Midjanin?»

¹⁴Il-Mulej dar lejha u qallu: «Mur u ehles b'din il-qawwa tiegħek lil Izrael mill-ħakma ta' idejn Midjan. Mhux jien bgħattek?»

¹⁵U Gidgħon wiegħbu: «Iddew, Sidi, biex se nehles lil Izrael? Ara, il-familja tiegħi hi l-inqas waħda fit-tribù ta' Manassi, u jien iż-żgħir f'dar missieri.» ¹⁶U l-Mulej wiegħbu: «Jiena nkun miegħek! Int tidrob il-Midjanin, bħallikieku kienu raġel wiehed.»

¹⁷U wiegħbu: «Jekk jien sibt ħniena f'għajnejk, aġħmilli sinjal li inti qieghed tkellimni. ¹⁸Twarrabx minn hawn sa ma nerga' niġi hdejk u nġib l-offerta tiegħi u noffriehlek.» U dak wiegħbu: «Jien noqgħod hawn sa ma tiġi.»

¹⁹U Gidgħon mar u hejja gidi u ha efa dqiq u għamilha ftajjar bla ħmira; il-laħam qieghdu f'qoffa u l-meraq qieghdu f'borma, u ġibhomlu quddiemu taħt il-balluta. ²⁰U l-anġlu tal-Mulej qallu:

«Hu l-laħam u l-ftajjar, u qegħedhom fuq din il-blata u sawwab il-meraq.» U hekk għamel. ²¹Imbagħad l-anġlu tal-Mulej medd tarf il-ħatar, li kellu f'idu, u mess bih il-laħam u l-ftajjar, u ħareġ in-nar mill-blata, u ħaraq il-laħam u l-ftajjar, u l-anġlu tal-Mulej għab minn quddiemu.

²²U Gidgħon ra li kien l-anġlu tal-Mulej u qal: «Ah, Sidi Mulej! Rajt jien l-anġlu tal-Mulej wiċċ imb wiċċ.» ²³U l-Mulej qallu: «Sliem għalik, la tibzax! M'intix se tmut.» ²⁴Gidgħon imbagħad bena artal lill-Mulej u sejjahlu: «Jahweh - sliem.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 84 (85), 9.11-12.13-14

R. (9b): Il-Mulej is-sliem ixandar, għall-poplu u l-ħbieb tiegħu

⁹Ha nisma' xi jgħid Alla;
il-Mulej is-sliem ixandar,
għall-poplu u l-ħbieb tiegħu,
u għal dawk li jafdaw fih. *R.*

¹¹It-tieba u l-fedeltà jiltaqgħu,
il-ġustizzja u s-sliem jitbewsu.

¹²Il-fedeltà mill-art tinbet,
u l-ġustizzja mis-sema tixref. *R.*

¹³Il-Mulej ukoll jagħti l-ġid tiegħu,
u artna tagħti l-frott tagħha.

¹⁴Il-ġustizzja quddiemu timxi,
u s-sliem fuq il-passi tiegħu. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

2 Kor 8, 9

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Sidna Ġesù Kristu, li kien għani, ftaqar minħabba fikom, sabiex intom tistagħnu permezz tal-faqar tiegħu.

R. Hallelujah

Evangeli

Ehfef li ġemel jgħaddi minn għajn ta' labra milli wiehed għani jidhol fis-Saltna tas-Smewwiet.

Mt 19, 23-30

✚ Qari mill-Evangeli skont San Mattew

F' dak iż-żmien, ²³Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: «Tassew ngħidilkom li l-għani se jsibha iebsa biex jidhol fis-Saltna tas-Smewwiet! ²⁴Iva, nerga' ngħidilkom, ehfef li ġemel jgħaddi minn għajn ta' labra milli wiehed għani jidhol fis-Saltna tas-Smewwiet.»

²⁵Id-dixxipli staghgħbu ħafna meta semgħu dan, u qalu: «Mela min jista' jsalva?» ²⁶Ġesù ħares lejhom u qalilhom: «Għall-bnedmin dan ma jstax ikun; għal Alla kollox jista' jkun.»

²⁷Imbagħad qabeż Pietru u qallu: «Tajjed! Ahna hallejna kollox u ġejna warajk; issa x'se jmissna?» ²⁸Ġesù qalilhom: «Tassew ngħidilkom, intom li ġejtu warajja, fid-dinja l-ġdida, meta Bin il-bniedem joqgħod fuq it-tron glorjuż tiegħu, intom ukoll toqogħdu fuq tnax-il tron u tagħmlu ħaqq mit-tnax-il tribù ta' Izrael. ²⁹U kull min iħalli 'l daru jew 'il ħutu jew 'il missieru jew 'l ommu jew 'l uliedu jew ir-raba' tiegħu minħabba f'ismi, jerga' jircievi kollox għal mitt darba iktar, u jieħu b'sehmu l-ħajja ta' dejjem. ³⁰U ħafna li huma tal-ewwel jiġu l-aħħar, u tal-aħħar jiġu l-ewwel.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Ghedtu: Ha jkollna re jsaltan fuqna. Izda l-Mulej, Alla tagħkom, hu s-sultan tagħkom.
Imh 9, 6-15

Qari mill-Ktieb tal-Imħallfin

F'dak iż-żmien, ⁶ingabru l-kbarat kollha ta' Sikem u Bet-millu, u qabdu u għamlu lil Abimelek sultan hdejn il-balluta li hemm f'Sikem.

⁷Meta gharrfuh b'dan, Ġotam mar u qagħad fuq il-quċcata tal-muntanja Garizim, u għolla leħnu u sejħilhom u qalilhom: «Isimghu, nies ta' Sikem! Hekk Alla jisma' lilkom!

⁸Darba marru s-sigar biex jidilku sultan fuqhom.

U qalu liż-żebbuġa:

“Saltan fuqna.”

⁹U ż-żebbuġa wegħithom:

“Għandi nħalli jiena żejti, li bih jitwegħu l-allat u l-bnedmin, biex immur niddandan fuq is-sigar?”

¹⁰U s-sigar qalu lit-tina:

“Ejja int, u saltan fuqna.”

¹¹U t-tina wegħithom:

“Għandi nħalli jien il-ħlewwa, u l-frott bnin tiegħi, u mmur niddandan fuq is-sigar?”

¹²U s-sigar qalu lid-dielja:

“Ejja int, u saltan fuqna.”

¹³U d-dielja wegħithom:

“Għandi nħalli jien l-inbid tiegħi, li jferraħ l-allat u l-bnedmin,

u mmur niddandan fuq is-sigar?”

¹⁴U s-sigar kollha qalu lill-għollieq:

“Ejja int, u saltan fuqna.”

¹⁵U l-għollieq qal lis-sigar:

“Jekk intom tassew tridu tidilkuni sultan fuqkom, ejjew stkennu taħt delli.

Jekk le, joħroġ nar mill-għollieq

u jibla' ċ-ċedri tal-Libanu.”»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 20 (21), 2-3.4-5.6-7

R/ (2a): Mulej, bil-qawwa tiegħek jifraħ is-sultan!

²Mulej, bil-qawwa tiegħek jifraħ is-sultan; kemm jithenna bir-rebħa tiegħek!

³Ix-xewqa ta' qalbu int qtajthielu, ma ċħadtlux it-talba ta' fommu. *R/*

⁴Għax inti lqajtu bil-barka u r-rizq, kuruna ta' deheb fin qegħedtlu fuq rasu.

⁵Il-ħajja talbek, u int tajthielu, għomor twil minn żmien għal żmien. *R/*

⁶Kbir hu sebħu bir-rebħa li tajtu; ġieħ u ġmiel int tqieghed fuqu.

⁷Lilu tagħti barkiet għal dejjem, tferrħu u thennih bis-sebħ ta' wiċċek. *R/*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lhud 4, 12

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Il-kelma ta' Alla hi ħajja u qawwija,
u tgħarbel il-ħsibijiet u l-fehmiet tal-qalb.

R. Hallelujah

Evangelju

Qiegħed tgħir għax jien qalbi tajba?

Mt 20, 1-16a

✚ Qari mill-Evangelju skont San Mattew

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu din il-parabbola: ¹«Ara, is-Saltna tas-Smewwiet tixbah lil wieħed sid li ħareġ filgħodu kmieni ħafna biex isib nies tax-xogħol u jhaddimhom fl-għalqa tiegħu tad-dwieli. ²Ftiehem ma' xi ħaddiema b'dinar kuljum u baġħathom l-għalqa. ³Ħareġ ukoll madwar it-tielet siegħa, ra oħrajn qegħdin fil-pjazza, bla xogħol, ⁴u qalilhom: "Morru intom ukoll l-għalqa, u nagħtikom li jkun ħaqqkom." U marru. ⁵Raġa' ħareġ għal xi s-sitt siegħa u mbagħad għal xi d-disgħa siegħa, u għamel l-istess.

⁶Għall-ħabta tal-ħdax-il siegħa raġa' ħareġ u sab oħrajn qiegħda, u qalilhom: "Għaliex qegħdin hawn il-jum kollu ma tagħmlu xejn?"

⁷Qalulu: "Għax ħadd ma qabbadna." Qalilhom: "Morru intom ukoll l-għalqa."

⁸Għal filgħaxija mbagħad sid l-għalqa qal lill-prokurator tiegħu: "Sejjah lill-ħaddiema u ħallashom, ibda minn dawk li ġew l-aħħar u spicċa b'dawk tal-ewwel." ⁹Ġew dawk li daħlu għax-xogħol fil-ħdax-il siegħa u ħadu dinar kull wieħed. ¹⁰Ġew tal-ewwel, u stennew li kienu se jirċievu iktar, iżda huma wkoll ħadu dinar kull wieħed. ¹¹Huma u jithallsu qabdu jgemgmu kontra s-sid ¹²u jgħidu: "Dawn tal-aħħar

siegħa waħda għamlu, u int qisthom bħalna li tgħabbejna bil-piż tal-jum u s-sħana!"

¹³Qabeż is-sid u qal lil wieħed minnhom: "Ħabib, minn xejn ma nqastek jien; mhux b'dinar ftehemt miegħi? ¹⁴Hu li jmissek u itlaq. Lil dan tal-aħħar irrid nagħtih daqs kemm tajt lilek. ¹⁵Ma nistax nagħmel li rrid bi ħwejġi jien? Jew qiegħed tgħir għax jien qalbi tajba?"

¹⁶Hekk tal-aħħar jigu l-ewwel, u tal-ewwel jigu l-aħħar.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

Min johroġ jilqagħni l-ewwel minn bieb dari, ikun tal-Mulej u noffrihulu b'sagrificċju.

Imh 11, 29-39a

Qari mill-Ktieb tal-Imħallfin

F'dak iż-żmien ²⁹l-ispirtu tal-Mulej gie fuq Ġeftaħ, li għadda minn Gilgħad u Manassi għal Misfa ta' Gilgħad u baqa' sejjer lejn ulied Għammon.

³⁰U Ġeftaħ għamel wegħda lill-Mulej u qal: «Jekk inti terħi f'idejja lil ulied Għammon, ³¹min johroġ jilqagħni l-ewwel minn bieb dari, meta nerga' lura bis-sliem minn quddiem l-Għammonin, ikun tal-Mulej u noffrihulu b'sagrificċju tal-ħruq.»

³²U Ġeftaħ għadda lejn l-Għammonin biex jaħbat għalihom, u l-Mulej irħiehom f'idejh. ³³U kissirhom minn Għarogħer sa tasal sa Minnit - għoxrin belt b'kollox - u sa Abel-Keramin f'taqtiġha kbira sewwa. U hekk ulied Izrael kaxkru lil ulied Għammon minn quddiemhom.

³⁴U Ġeftaħ mar Misfa lejn daru, u hemm jilmaħ lil bintu ħierġa tilqgħu bit-tnabar u ż-żfin; kienet bint waħdanija tiegħu u ma kellux ħliefha, la subien u lanqas bniet. ³⁵U malli raha ċarrat ħwejġu, u beda jgħajjat u jgħid: «Jaħasra binti, int hawwadtni sewwa, int l-inkwiet tiegħi! Tajt kelma lill-Mulej, u ma nistax nerga' lura minnha!»

³⁶U hi wegħbitu: «Missier, int ftaħt fommok quddiem il-Mulej, aghmel minni skont ma ħareġ minn fommok, la darba l-Mulej tak li titħallas mill-għedewwa tiegħek, ulied Għammon.» ³⁷U ssuktat tghid lil missierha: «Dan biss nitolbok tagħtini: ħallini mmur nigħgera għal xahrejn fuq l-għoljiet nibki xubiti, jiena u šabi.»

³⁸U hu qalilha: «Mur.» U hallieha tmur għal xahrejn; u marret, hi u šabha, u bkiet xubitha tiġġerra fuq l-għoljiet. ³⁹U fi tmiem ix-xahrejn reġġhet lura għand missierha u dan għamel minnha li kien wiegħed.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 39 (40), 5.7-8a.8b-9.10

R/ (ara 8a u 9a): Hawn jien, ġej biex nagħmel ir-rieda tiegħek

⁵Hieni l-bniedem li jqiegħed fil-Mulej it-tama tiegħu, u ma jmurx mal-kburin, mogħtija għall-gideb. *R/*

⁷Int ma titgħaxxaqx b'sagrificċji u offerti; imma widnejja inti ftaħtli; ma tlabtnix vittmi tal-ħruq u tat-tpattija.

⁸Imbagħad jien għedt: «Hawn jien, ġej.» *R/*

«Fil-bidu tal-ktieb hemm miktub fuqi

⁹li nagħmel ir-rieda tiegħek.

Alla tiegħi, dan jogħgobni;

il-liġi tiegħek ġewwa qalbi.» *R/*

¹⁰Xandart il-ġustizzja f'ġemgħa kbira; xufftejja ma żammejthomx magħluqa. Mulej, dan inti tafu. *R/*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Salm 94 (95), 8ab:

Hallelujah. *R.* Hallelujah
 Illum la twebbsux qalbkom,
 iżda isimgħu lehen il-Mulej.
R. Hallelujah

Evangelju

Sejhu għall-festa lil kull min issibu.

Mt 22, 1-14

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, ¹Gesù raġa' qabad ikellem lill-kbarat tal-qassisin u lill-farizej bil-paraboli u qalilhom: ²«Is-Saltna tas-smewwiet tixbah lil wiehed sultan li għamel festa għat-tieg ta' ibnu. ³U bagħat għall-mistednin mal-qaddejja tiegħu biex jiġu għall-festa; imma dawk ma ridux jiġu.

⁴U reġa' bagħat qaddejja oħra, u qalilhom: "Għidu lill-mistednin: Ara, il-mejda tiegħi lesta; il-barrin u l-għoġiela msemma digà maqtula u kollox lest; ejjew għall-festa." ⁵Izda dawk ma tawx kas; min mar l-għalqa, min għan-negozju tiegħu, ⁶u l-bqija qabdu lill-qaddejja tas-sultan, żebilhuhom u qatluhom. ⁷Is-sultan inkorla ħafna, u bagħat is-suldati tiegħu, qered lil dawk il-qattiela, u ħarqilhom il-belt tagħhom.

⁸Imbagħad qal lill-qaddejja tiegħu: "Il-festa mhejjija, imma lil dawk ma kienx ta' min jistedinhom għaliha. ⁹Mela morru f'salib it-toroq u sejhu għall-festa lil kull min issibu." ¹⁰Dawk il-qaddejja ħarġu fit-triqat u għabru lil kull min sabu, ħżiena u tajba, u s-sala mtliet bin-nies għall-mejda.

¹¹Mela jidhol is-sultan ħalli jara min kien hemm fuq il-mejda, u hemmhekk lemaħ wiehed li ma kienx liebes għall-festa tat-tieg; ¹²u qallu: "Ħabib, dan kif dħalt hawn m'intix liebes għall-festa?" Dak tbikkem. ¹³Imbagħad is-sultan qal lil dawk li kienu qegħdin iservu: "Orbtulu riglejha u jdejh u waddbuh 'il barra fid-dlam; hemmhekk ikun hemm il-biki u t-għažżiż tas-snien!"

¹⁴Għax ħafna huma l-imsejħin, imma ftit il-magħżulin.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Nagħomi u Rut il-Mowabija waslu Betlehem.

Rut 1, 1.3-6.14b-16.22

Qari mill-Ktieb ta' Rut

¹Fi żmien meta kienu jahkmu l-imħallfin, kien hemm l-ghaks fil-pajjiż. Kien hemm raġel minn Betlehem ta' Ġuda li mar joqgħod fl-inħawi ta' Mowab, hu, martu u ż-żewġ uliedu.

³Ġara li miet Elimelek, żewġ Nagħomi, u baqgħu hi u ż-żewġ uliedha.

⁴U dawn ħadu b'nisa tagħhom tnejn mill-Mowabin: waħda jisimha Għorfa, u l-oħra Rut; u qagħdu hemm għal xi għaxar snin. ⁵U mietu ż-żewġ irġiel Maħlon u Kiljon; u l-mara baqgħet weħidha mingħajr iż-żewġ uliedha u żewġha. ⁶Qamet hi u n-nisa ta' wliedha biex jerġgħu lura mill-inħawi ta' Mowab, għax kienu semgħu f'Mowab li l-Mulej kien ħaseb fil-poplu tiegħu, u pprovdilhom il-ħobż.

¹⁴Għorfa bieset lil omm żewġha, imma Rut baqgħet imqabbda magħha. ¹⁵Nagħomi qaltilha: "L-armla ta' hu żewġek reġgħet lura għand niesha u l-allat tagħha. Mur lura int ukoll, bħall-armla ta' hu żewġek." ¹⁶U Rut wiegbet: «Iggagħalnix nitilqek u nerga' lura minnek; fejn tmur int, immur jien; fejn toqgħod int, noqgħod jien; niesek, niesi; Alla tiegħek, Alla tiegħi.»

²²U hekk reġgħet lura Nagħomi u Rut il-Mowabija, mart binha, magħha, mill-inħawi ta' Mowab. Kien żmien il-ħsad tax-xgħir meta waslu Betlehem.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 145 (146), 5-6.7.8-9a.9bç-10

R/ (1b): Fahħar, ruħ tiegħi, il-Mulej!

⁵Hieni min f'Alla ta' Ġakobb isib l-ghajnuna tiegħu, min għandu t-tama fil-Mulej, Alla tiegħu,

⁶li għamel is-sema, l-art u l-baħar, u kulma jinsab fihom. **R/.**

Hu li jzomm kelmtu għal dejjem,

⁷li jagħmel haqq lill-maħqurin, u jagħti l-ħobż lill-imġewħin.

Il-Mulej li jehles lill-imjassrin. **R/.**

⁸Il-Mulej li jiftaħ għajnejn l-ghomja;

il-Mulej li jerfa' lill-milwijn; il-Mulej li jħobb lill-ġusti;

⁹il-Mulej li jħares lill-barranin. **R/.**

Hu li jzomm lill-iltim u lill-armla,

imma lill-ħziena jħarbtihom triqathom.

¹⁰Il-Mulej isaltan għal dejjem;

Alla tiegħek, Sijon, minn nisel għal nisel. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Salm 24 (25), 4b.5a

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Mulej, għallimni, il-mogħdijiet tiegħek.

Mexxini fis-sewwa tiegħek u għallimni,

R/. Hallelujah

Evangelju

Ħobb lill-Mulej, Alla tiegħek u ħobb lil għajrek bhalek innifsek.

Mt 22, 34-40

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, ³⁴il-Fariżej, meta semgħu kif Ġesù lis-Sadduċej kien saddilhom ħalqhom, ingabru madwaru, ³⁵u wieħed minnhom, għaref fil-Liġi, għamillu din il-mistoqsija biex igarrbu: ³⁶«Mgħallem, liema hu l-kmandament il-kbir, fil-Liġi?»

³⁷Qallu Ġesù: «“Ħobb lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha, u b'moħħok kollu.” ³⁸Dan hu l-kmandament il-kbir u l-ewwel wieħed. ³⁹U it-tieni jixbhu: “Ħobb lil għajrek bhalek innifsek.” ⁴⁰Dawn iż-żewġ kmandamenti huma l-qofol tal-Liġi kollha u tal-Profeti.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

*Imbierek il-Mulej, li ma ċaħħdekx minn qarib feddej illum.
Kien missier Ġesse, missier David.*

Rut 2, 1-3.8-11; 4, 13-17

Qari mill-Ktieb ta' Rut

¹Nagħomi kellha wieħed jiġi minnha min-naħa ta' żewġha; kien bniedem għani ħafna, mill-familja ta' Elimelek u kien jismu Bogħaž.
²U Rut, il-Mowabija, qalet lil Nagħomi: «Ħa mmur fir-raba', u nlaqqat is-sbul minn wara min juri ħniena miegħi.» U Nagħomi wegħitha: «Mur binti.» ³U marret tlaqqat fir-raba' minn wara l-ħassada. U messitha għalqa minn ta' Bogħaž, li kien wieħed mill-familja ta' Elimelek.

⁸U Bogħaž qal lil Rut: «Ara, qiegħda tisma', binti. Tmurx tlaqqat f'għalqa oħra. U lanqas ma għandek twarrab minn hawn: ibqa' mal-ħaddiema bniet tiegħi. ⁹Żomm għajnejk fuq l-għalqa li jkunu jaħsdu, u imxi warajhom. Ara, wissejt lill-ħaddiema biex ma jmissukx. Meta jieħdok l-għatx mur ħdejn il-garar, u ixrob mnejn jixorbu l-ħaddiema.»

¹⁰U nizlet wiċċha fl-art u qaltlu: «Kif sibt ħniena f'għajnejk u ħarist lejja, jien, li jien mara barranija?» ¹¹U wieġeb Bogħaž: «Qaluli b'kull ma għamilt mal-kunjata wara l-mewt ta' żewġek; hallejt lil missierek u lil ommok u lil art twelidek, u tlaqt għal għand poplu li int xejn ma kont tafu qabel.» ¹³Bogħaž ħa lil Rut, u saret martu, u resaq lejha, u l-Mulej taha li titqal u tiled iben.

¹⁴U n-nisa bdew jgħidu lil Nagħomi: «Imbierek il-Mulej, li ma ċaħħdekx minn qarib feddej illum; ismu jkun magħruf f'Israël.

¹⁵Hu jfarraglek ruħek u jwieżnek fi xjuħitek, għaliex wilditu mart ibnek, li thobbok, u li għalik hi aħjar minn seba' wlied.»

¹⁶U Nagħomi hadet it-tarbija, u qegħditha f'hoġorha u haditha biex trabbiha. ¹⁷U n-nisa tawha isem u qalu: «Nagħomi tweldilha tifel!» U semmewh Għobed. Hu missier Ġesse, missier David.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 127 (128), 1-2.3.4.5

R. (4): Ara, kif ikun imbierek il-bniedem li jibza' mill-Mulej!

¹Hieni kull min jibza' mill-Mulej,
kull min jimxi fit-triqat tiegħu!

²Mix-xogħol ta' jdejk inti tiekol;
hieni int, u riżqek tajjeb! *R.*

³Martek tkun bħal dielja għammiela
fl-irkejjen ta' darek;
uliedek bħal xitel taż-żebbuġ
madwar il-mejda tiegħek. *R.*

⁴Ara, kif ikun imbierek
il-bniedem li jibza' mill-Mulej!

⁵Ibierkek il-Mulej minn Sijon!
Jalla tara l-ġid ta' Ġerusalem
tul ħajtek kollha! *R.*

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 23, 9b.10b

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Il-Missier tagħkom wiehed hu, dak li hu fis-smewwiet
u l-mexxej tagħkom wiehed hu, il-Messija.

R. Hallelujah

Evangelju

Huma kliem biss għandhom, imma fatti xejn.

Mt 23, 1-12

✝ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, ¹Ġesù kellem lin-nies u lid-dixxipli tiegħu, u qalilhom: ²«Fuq il-katedra ta' Mosè qagħdu l-kittieba u l-Fariżej.
³Mela kulma jgħidulkom huma aghmluh u ħarsuh, iżda tagħmlux kif jagħmlu huma, għax huma kliem biss għandhom, imma fatti xejn.
⁴Huma jorbtu qatet kbar u tqal u jgħabbuhom fuq spallejn ħaddieħor, waqt li huma stess anqas b' sebaġhom wiehed ma jridu jħarrkuhom.

⁵Kulma jagħmlu, jagħmluh għal għajnejn in-nies; għalhekk ikabbru l-filatteri u jtawlu l-ġmiemen tagħhom. ⁶Iħobbu l-postijiet ewlenin fl-imwejjed, u s-siġġijiet ta' quddiem fis-sinagogi, ⁷u jixtiequ min isellmilhom fil-pjazez u li n-nies isejhulhom: "rabbi".

⁸Imma intom thallux min isejhilkom: "rabbi", għax l-Imghallem tagħkom wiehed hu, u intom ilkoll aħwa. ⁹U ssejhu lil ħadd: "missier" fuq din l-art, għax il-Missier tagħkom wiehed hu, dak li hu fis-smewwiet. ¹⁰Hekk ukoll thallux min isejhilkom: "mexxejja", għax il-Mexxej tagħkom wiehed hu, il-Messija.

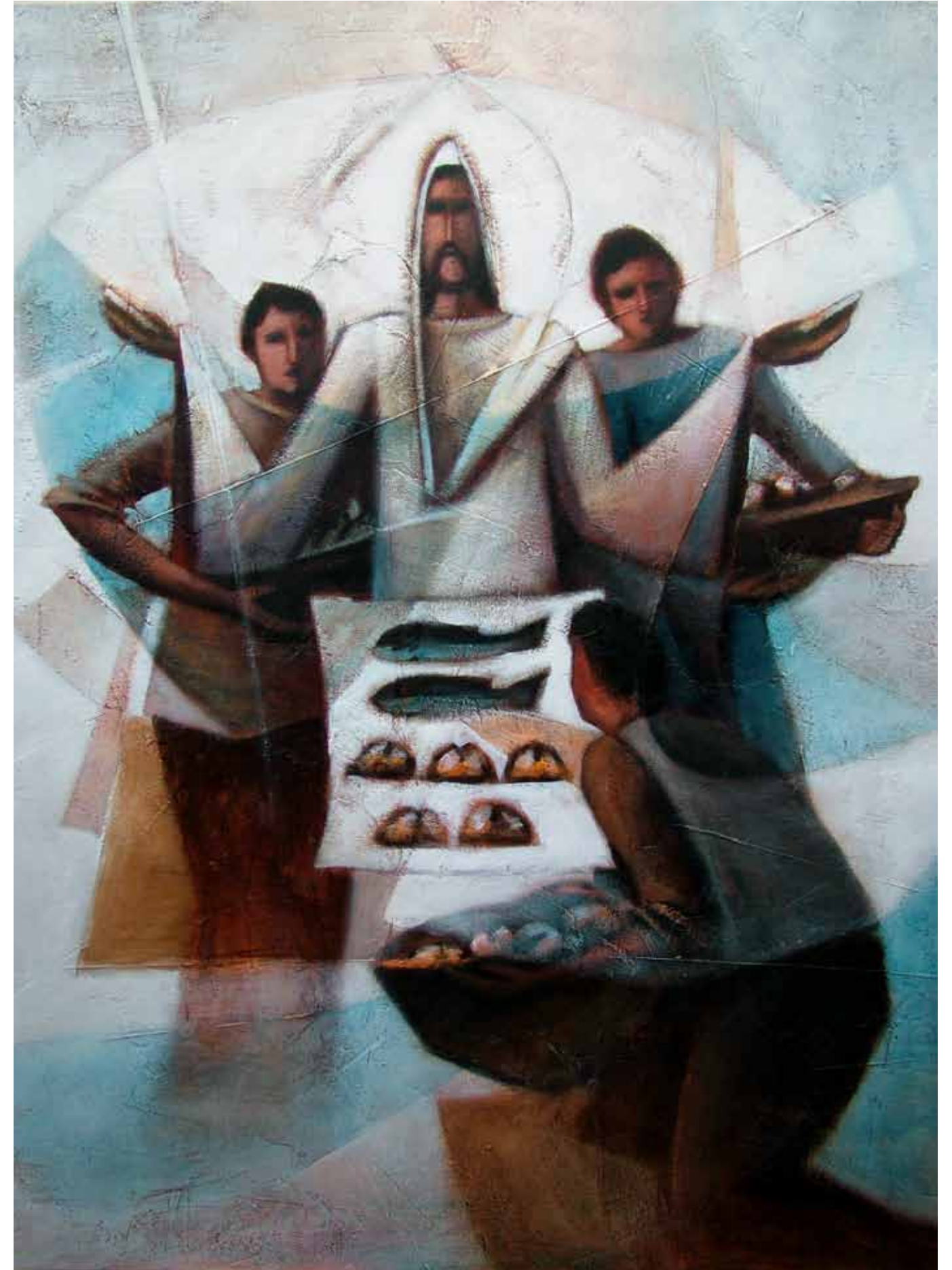
¹¹Il-kbir fostkom għandu jkun il-qaddej tagħkom; ¹²min jitgholla, jitbaxxa, u min jitbaxxa, jitgholla.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

*Ġesu' ha l-hobziet, radd il-hajr, u qassamhom lil dawk li kienu bilqiegħda;
hekk ukoll għamel bil-hut, u kulhadd ha kemm ried.*

Ġw 6, 11



Il-Wiehed u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Dortu lejn Alla u tlaqtu l-idoli biex taqdu lil Ibnu, li hu qajjem mill-imwiet.

1 Tess 1, 1-5.8b-10

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin

¹Pawlu u Silvanu u Timotju lill-knisja ta' Tessalonika f'Alla l-Missier u l-Mulej Ġesù Kristu: grazzja lilkom u sliem.

²Aħna kull hin nizzu ħajr lil Alla minħabba fikom ilkoll, u niftakru fikom dejjem meta nitolbu. ³Niftakru fil-ħidma li hi ġejja mill-fidi tagħkom u fit-taħbit li ħiereg minn imħabbikom; niftakru fil-qawwa tat-tama tagħkom f'Sidna Ġesù Kristu quddiem Alla Missierna.

⁴Aħna nafu, ħuti, li Alla jhobbkom u għazilkom. ⁵Għax l-Evangelju tagħna lilkom ma kienx biss bil-kliem, imma wkoll bil-qawwa, bl-Ispirtu s-Santu u b'perswazjoni sħiħa; intom tafu kif ġibna ruħna meta konna fostkom għall-ġid tagħkom.

⁸Il-fidi li għandkom f'Alla xterdet ma' kullimkien b'mod li aħna ma għandna għalfejn ngħidu xejn. ⁹Huma stess jgħidu x'laqgħa kellna għandkom, u kif dortu lejn Alla u tlaqtu l-idoli biex taqdu lil Alla ħaj u veru ¹⁰u tistennew ġej mis-sema lil Ibnu, li hu qajjem mill-imwiet, Ġesù li ħelisna mill-korla li ġejja.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 149, 1-2.3-4.5-6a u 9b

R/ (4a): Il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu

¹Għannu lill-Mulej għanja ġdida:
fil-ġemgħa ta' hbiebu t-tifhir tiegħu!

²Ha jifraħ Izrael bil-Ħallieq tiegħu,
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom! **R/**

³Ha jfahhru biz-żfin l-isem tiegħu,
bid-daqq tat-tanbur u taċ-ċetra!

⁴Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu,
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa. **R/**

⁵Bil-glorja jithennew hbiebu,
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!

⁶It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom,
dan hu ġieħ għall-hbieb tiegħu kollha. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 10, 27

Hallelujah. **R/** Hallelujah

In-nagħaġ tiegħi jisimghu leħni, jgħid il-Mulej,
u jiena nagħrafhom, u huma jimxu warajja.

R/ Hallelujah

Evangelju

Hazin għalikom, mexxejja għomja.

Mt 23, 13-22

✝ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, Ġesù beda jitkellem u jgħid: ¹³«Hazin għalikom intom il-kittieba u l-Farizej, ucuħ b'oħra! Intom tagħlqu s-Saltna tas-Smewwiet għall-bnedmin, u la intom ma tidhlu fiha u lanqas tħallu lil haddieħor li jkun irid jidhlo!

¹⁵Hazin għalikom, intom il-kittieba u l-Farizej, ucuħ b'oħra! Intom taqsmu l-ibħra u dduru d-dinja kollha biex iddawru bniedem għar-religjon tagħkom, u meta tigbduh għal magħkom tagħmluh bniedem haqqu l-infern darbtejn aktar minnkom!

¹⁶Hazin għalikom, mexxejja għomja! Intom tghidu: "Jekk wiehed jaħlef bis-santwarju, il-ħalfa ma tghoddx; imma jekk jaħlef bid-deheb tas-santwarju, ikollu jrodd." ¹⁷Boloh u għomja! X'inhu l-aqwa? Id-deheb, jew is-santwarju li jqaddes id-deheb? ¹⁸Tghidu wkoll: "Jekk wiehed jaħlef bl-artal, il-ħalfa ma tghoddx; imma jekk jaħlef bl-offerta ta' fuq l-artal, ikollu jrodd." ¹⁹Ja għomja! X'inhu l-aqwa? L-offerta, jew l-artal li jqaddes l-offerta? ²⁰Mela min jaħlef bl-artal ikun jaħlef kemm bl-artal u kemm b'li jkun hemm fuqu; ²¹u min jaħlef bis-santwarju jkun jaħlef kemm bis-santwarju u kemm b'min jgħammar fih; ²²u min jaħlef fuq is-sema jkun jaħlef kemm bit-tron ta' Alla u kemm b'dak li hemm fuqu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Ridna naqsmu magħkom mhux biss l-Evangelju ta' Alla imma wkoll hajjitna stess.

1 Tess 2, 1-8

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin

¹Intom tafu, ħuti, li l-miġja tagħna fostkom ma kinitx għal xejn.

²Għalkemm aħna, bħalma tafu, batejna u żebilhuna f'Filippi qabel ma ġejna għandkom, imma għamilna l-qalb f'Alla tagħna, u fost ħafna taħbit xandarnielkom l-Evangelju ta' Alla.

³Il-kliem ta' thegħiġ tagħna lilkom la hu ħiereg mill-ghelt, la mill-wieċ b'iehor, u lanqas mill-qerq. ⁴Aħna nxandru l-Evangelju skont ma konna mgarrbin minn Alla qabel ma fdahulna f'idejna; u nfittxu li nogħgbu mhux lill-bnedmin imma lil Alla li jgarrab qlubna.

⁵Kif tafu intom, aħna ma ġejniex inziegħlu bikom bil-kliem, anqas ma kellna xi ħsieb ta' regħba, kif jista' jixhed Alla. ⁶Aħna ma fittixniex il-glorja tal-bnedmin, la mingħandkom u lanqas mingħand ħaddiehor, ⁷għad li stajna nippretendu ħafna mingħandkom bħala Appostli ta' Kristu.

Imma ġibna ruħna magħkom bil-ħlewwa, bħalma omm tradda' tħaddan lil uliedha. ⁸Aħna għożzejni kom hekk li ridna naqsmu magħkom mhux biss l-Evangelju ta' Alla imma wkoll hajjitna stess, daqskemm ħabbejni kom.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 138 (139), 1-3.4-6

R. (1): Mulej, int tgħarbilni u tagħrafni

¹Mulej, int tgħarbilni u tagħrafni;

²int taf meta noqgħod u meta nqum, int tagħraf mill-bogħod ħsibijeti.

³Int tagħraf il-mixi u l-waqfien tiegħi; triqati kollha inti tafhom sewwa. *R.*

⁴Inkun għadni anqas lissint il-kelma, meta int, Mulej, tkun għa tafha kollha.

⁵Dawramejt inti tħaddanni, u tqegħedli idek fuqi.

⁶L-għerf tiegħek tal-għageb, ma nwassalx għalih; għoli wisq, u ma nlahħaqx miegħu. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lhud 4, 12

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Il-kelma ta' Alla hi ħajja u qawwija, tgħarbel il-ħsibijet u l-fehmiet tal-qalb.

R. Hallelujah

Evangelju

Dawn kien imisskom tagħmlu, bla ma thallu l-oħrajn barra.

Mt 23, 23-26

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, Ġesù waqt li kien qed jitkellem qal: ²³«Hażin għalikom, intom il-kittieba u l-Fariżej, ucuħ b'oħra! Intom thallsu d-dieċmi fuq in-nagħniegħ u l-busbies u l-kemmun, u mbagħad tagħlqu għajnejkom għal dak li hu l-aqwa fil-Liġi, jiġifieri, il-ġustizzja u l-ħniena u s-sincerità! Dawn kien imisskom tagħmlu, bla ma thallu l-oħrajn barra, ²⁴ja mexxejja għomja, li ma thallux nemusa tgħaddi mill-passatur, biex imbagħad tibilgħu ġemel!

²⁵Hażin għalikom, intom il-kittieba u l-Fariżej, ucuħ b'oħra! Intom tnaddfu t-tazza u l-platt minn barra, waqt li minn ġewwa jkunu mimlija bi frott is-serq u r-regħba! ²⁶Fariżew aghma, it-tazza l-ewwel naddafha minn ġewwa, biex imbagħad tkun nadifa minn barra wkoll!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Sakemm konna qegħdin inxandrulkom l-Evangelju, ahna hdimna billejl u binhar.

¹ Tess 2, 9-13

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin

⁹Intom, ħuti, tiftakru fit-taħbit u t-tbatija kbira tagħna. Sakemm konna qegħdin inxandrulkom l-Evangelju ta' Alla, ahna hdimna billejl u binhar, biex lil hadd minnkum ma nghanbu.

¹⁰Tixhdu intom u Alla wkoll, kemm kienet qaddisa, ġusta u bla għajb l-imġiba tagħna magħkom li emmintu. ¹¹Ahna, kif tafu, ġibna ruħna ma' kull wiehed minnkum qisna missier ma' wliedu: ¹²farragniekom, għamilniekom il-qalb, heggigniekom halli timxu kif hu xieraq quddiem Alla li sejhilkom għas-saltna u l-glorja tiegħu.

¹³Ahna nizzu ħajr bla heda lil Alla talli l-kelma ta' Alla, li intom smajtu minghandna, ilqajtuha mhux bħala kelma ta' bniedem, iżda bħala kelma ta' Alla, kif tassew hi, dik il-kelma li qiegħda taħdem fikom li emmintu.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 138 (139), 7-8.9-10.11-12ab

R/ (1): Mulej, int tgħarbilni u tagħrafni

⁷Fejn immur 'il bogħod mill-ispirtu tiegħek?
Jew fejn nista' naħrab minn quddiem wiċċek?

⁸Jekk nitla' fis-smewwiet, hemm int;
jekk nimtedd f'qiegħ l-art, int hemm ukoll. **R/**

⁹Jekk nilbes il-ġwienah tas-sebħ,
u mmur ngħammar fi truf il-baħar,
¹⁰hemm ukoll tilhaqni idek,
u taqbadni l-leminja tiegħek. **R/**

¹¹Jekk ngħid: «Ha jaħbini d-dlam,
ħa jkunli d-dawl lejl madwari,»
¹²anqas id-dlam ma hu mudlam;
għalik il-lejl jiddi bħan-nhar. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

1 Ġw 2, 5

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Kull min izomm il-kelma ta' Ġesù Kristu,
fih hemm tassew l-imħabba ta' Alla fil-milja tagħha.

R/ Hallelujah

Evangelju

Intom ulied il-qattiela tal-profeti.

Mt 23, 27-32

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, Ġesù waqt li kien qed jitkellem qal: ²⁷«Ħażin għalikom, intom il-kittieba u l-Fariżej, ucuħ b'oħra! Qiskom oqbra mbajda: minn barra jidhru sbieħ, u minn ġewwa mimlija għadam tal-mejtin u kull xorta ta' ħmieg! ²⁸Hekk intom; minn barra tidhru tassew ġusti quddiem il-bnedmin, waqt li minn ġewwa kollkom ipokrisija u ħażen!

²⁹Ħażin għalikom, intom il-kittieba u l-Fariżej, ucuħ b'oħra! Intom tibnu l-oqbra lill-profeti, iżżejnu l-monumenti tal-ġusti, ³⁰u tghidu: "Kieku konna fi żmien missirijietna ma konniex nissieħbu magħhom u nxerrdu demm il-profeti," ³¹u b'hekk weħidkom tagħtu xhieda li intom ulied il-qattiela tal-profeti! ³²Mela issa kompli sal-aħħar dak li bdew missirijietkom!»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

Jalla l-Mulej ikattrilkom u jfawwarkom bl-imħabba għal xulxin u lejn kulhadd.

1 Tess 3, 7-13

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin

⁷Huti, ahna għamilna l-qalb, minħabba fikom u l-fidi tagħkom, fin-niket u t-tbatijiet tagħna. ⁸Issa ngħixu għax intom shaħ fil-Mulej.

⁹Kif nistgħu nizzu ħajr lil Alla għal dan il-ferħ kollu li għandna minħabba fikom quddiem Alla tagħna! ¹⁰Lejl u nhar nitlob fuq li nitlob biex nara lil wiċċkom u ntemm kulma jonqos fil-fidi tagħkom.

¹¹Mhux li kienu Alla nnifsu, Missierna, u Sidna Ġesù Kristu jwittulna t-triq għal għandkom!

¹²Jalla l-Mulej ikattrilkom u jfawwarkom bl-imħabba għal xulxin u lejn kulhadd, l-istess bħalma ahna nħobbu lilkom, ¹³ħalli jqawwilkom qalbkom u jkollkom qdusija bla għajb quddiem Alla, Missierna, għal meta jiġi Sidna Ġesù mdawwar bil-qaddisin tiegħu!

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 89 (90), 3-4.12-13.14 u 17

R. (14): Imliena, Mulej, bit-tieba tiegħek

³Int tragġa' l-bnedmin lejn it-trab, u tgħidilhom: «Erggħu lura, intom bnedmin.»

⁴Elf sena huma għalik bħal jum tal-bieraħ li għadda, jew bħal sahra tal-lejl. *R.*

¹²Għalhekk għallimna ngħoddu jiem ħajjitna, sabiex ahna nimxu bil-għaqal.

¹³Dur lejna, Mulej! Kemm se ddum? Henn għall-qaddejja tiegħek! *R.*

¹⁴Imliena kmieni bit-tieba tiegħek, biex nifirħu u nithennew ħajjitna kollha.

¹⁷Ha tkun fuqna l-grazzja ta' Alla Sidna! Wettqilna inti x-xogħol ta' jdejna, wettaq, iva, xogħol idejna. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Mt 24, 42a.44

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Ishru u kunu lesti, għax qatt ma tistgħu tobsru s-siegha li fiha jiġi Bin il-bniedem.

R. Hallelujah

Evangelju

Kunu lesti.

Mt 24, 42-51

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ⁴²«Ishru, mela, għax ma tafuhx il-jum li fih jiġi Sidkom. ⁴³Kunu afu dan, li kieku sid id-dar kellu jkun jaf f'liema sahra tal-lejl se jiġi l-ħalliel, kien jishar u ma jhallix min jinfidlu l-ħitan ta' daru. ⁴⁴Mela kunu lesti intom ukoll, għax qatt ma tistgħu tobsru s-siegħa li fiha jiġi Bin il-bniedem.

⁴⁵Intom min tgħidu li hu l-qaddej fidil u għaqli? Min hu dak li s-sid iqiegħdu fuq niesu biex jagħtihom jieklu fil-ħin? ⁴⁶Hieni dak il-qaddej li sidu jiġi u jsibu jaqdi dmiru. ⁴⁷Tassew, ngħidilkom, li jafdalu ġidu kollu f'idejh.

⁴⁸Iżda jekk dak il-qaddej hażin jibda jgħid f'qalbu: "Sidi jiddawwar ma jiġi," ⁴⁹u jaqbad isawwat lil shabu l-oħra, u jiekol u jixrob mas-sakranazzi, ⁵⁰sid dak il-qaddej jasal f'jum li hu ma jkunx jistennieh, f'siegħa li fiha jieħdu għal għarrieda, ⁵¹u jagħmlu b'cejjeċ u jagħtih li haqqhom in-nies ta' wiċċ b'ieħor: hemmhekk ikun hemm il-biki u t-tgħazziz tas-snien.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Dan irid Alla minnkom: il-qdusija tagħkom.

1 Tess 4, 1-8

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin

¹Huti, intom tgħallimtu mingħandna kif għandkom timxu biex toghġbu lil Alla, kif tabilhaqq qegħdin iġġibu ruħkom; aħna f'Sidna Ġesù nitolbukom u nhegġukom biex tagħmlu xi haġa iżjed.

²Tafu x'taġħlim tajniekom permezz ta' Sidna Ġesù. ³Dan irid Alla minnkom: il-qdusija tagħkom, li titbiegħdu miż-żina, ⁴u li kull wieħed minnkom iżomm 'il gismu fil-qdusija u l-ġieħ, ⁵u ma jhallix il-passjoni tegħlbu bħall-pagani li ma jagħrfux lil Alla. ⁶F'din il-haġa hadd ma għandu jagħmel tort jew ħsara lil ħuh, għax il-Mulej jaf jithallas ta' dan kollu, kif ġa għednielkom qabel u tajniekom xhieda.

⁷Għax Alla ma sejħilniex biex ngħixu fiż-żina, imma fil-qdusija.

⁸Għalhekk min iwarrab dan it-tagħlim, ikun iwarrab mhux lill-bniedem, iżda lil Alla li takom l-Ispirtu qaddis tiegħu.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Sponsorjali

Salm 96 (97), 1 u 2b. 5-6. 10. 11-12

R/. (12a): Ifirġu, ġusti, fil-Mulej

¹Il-Mulej isaltan! Ha taqbez l-art bil-ferġ, u jifirġu l-ħafna gzejjer!

²Shab u dlam hemm madwaru; is-sewwa u l-ħaqq is-sisien tat-tron tiegħu. **R/.**

⁵Bħax-xama' jdubu l-muntanji quddiem il-Mulej, quddiem is-Sid tal-art kollha.

⁶Ixandru s-smewwiet il-ġustizzja tiegħu; jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu. **R/.**

¹⁰Ihobb il-Mulej lil min jobghod il-ħazen, iħares il-ħajja ta' ħbiebu, jehlishom minn idejn il-ħziena. **R/.**

¹¹Ifegġ id-dawl fuq il-ġust, u l-hena għal qalb in-nies sewwa.

¹²Ifirġu, ġusti, fil-Mulej, u fahħru l-isem qaddis tiegħu. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 21, 36

Hallelujah. **R/.** Hallelujah
Ishru, u itolbu l-ħin kollu,
biex tkunu tifiġħu tiegħu quddiem Bin il-bniedem.

R/. Hallelujah

Evangelju

Ara l-għarus! Ohorġu ilqgħuh!

Mt 25, 1-13

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu din il-parabbola:

¹«Is-Saltna tas-Smewwiet ixebbhuha ma' għaxar xebbiet li ħarġu bl-imsiebaħ tagħhom biex jilqgħu l-għarus. ²Hamsa minnhom kienu boloh u hamsa għaqlin, ³għax il-boloh ħadu l-imsiebaħ imma ma ħadux żejt magħhom, ⁴waqt li l-għaqlin ħadu mhux biss l-imsiebaħ iżda wkoll iż-żejt fil-kwies. ⁵L-għarus iddawwar ma ġie, u għalhekk ilkoll ħadhom in-nghas u raqdu.

⁶Imbagħad f'nofs ta' lejl instama' min jgħajjat: "Ara l-għarus! Ohorġu ilqgħuh!" ⁷Dawk ix-xebbiet qamu lkoll u hejjew l-imsiebaħ tagħhom. ⁸Iżda l-boloh qalu lill-għaqlin: "Aghħtuna ftit żejt minn tagħkom, għax l-imsiebaħ tagħna jintfew." ⁹Qabzu l-għaqlin u qalu: "Għandu mnejn ma jibqax biżżejjed, la għalina u lanqas għalikom! L-aħjar, morru għand tal-hanut u ixtru għalikom."

¹⁰Xhin dawk marru biex jixtru jiġi l-għarus; dawk li kienu lesti daħlu miegħu għall-festa tat-tieg, u l-bieb ingħalaq. ¹¹Saflaħħar waslu wkoll ix-xebbiet l-oħra, u bdew jgħidu: "Sinjur, Sinjur, ifthilna!" ¹²Iżda hu wegibhom u qal: "Tassew, ngħidilkom, lilkom ma nafkomx."

¹³Ishru, mela, għaliex la tafu l-jum u lanqas is-siegha.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Tghallimtu minghand Alla kif għandkom thobbu lil xulxin.

1 Tess 4, 9-11

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin

Huti, ⁹fuq l-imħabba tal-aħwa ma għandniex għalfejn niktbulkom; intom stess tghallimtu minghand Alla kif għandkom thobbu lil xulxin. ¹⁰U dan intom qegħdin tagħmluh mal-aħwa kollha li jinsabu fil-Macedonja kollha.

Inhegġukom, huti, li tagħmlu iktar minn hekk. ¹¹Fittxu li tghixu fil-kwiet, kulhadd jagħmel li għandu jagħmel u taħdmu b'idejkom, kif ga għednielkom.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 97 (98), 1, 7-8.9

R/ (9): Il-Mulej jagħmel haqq mid-dinja bil-ġustizzja

¹Għannu lill-Mulej għanja ġdida, għax għamel hwejjeġ tal-għaġeb. Ġibitlu r-rebħa l-leminja tiegħu, u d-driegħ imqaddes tiegħu. **R/**

⁷Ha jriegħed il-baħar u kulma fih, id-dinja u kulma jgħammar fiha.

⁸Ha jċapċpu x-xmajjar idejhom, u l-muntanji flimkien jgħajtu bil-ferħ. **R/**

⁹Quddiem il-Mulej, għax ġej biex jagħmel haqq mill-art; hu jagħmel haqq mid-dinja bil-ġustizzja, u mill-popli bis-sewwa. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Ġw 13, 34

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Nagħtikom kmandament ġdid, jgħid il-Mulej:

bħalma ħabbejtkom jien, hekk ukoll hobbu intom lil xulxin.

R/ Hallelujah

Evangelju

Int kont fidil fil-ftit; idhol fl-hena ta' sidek.

Mt 25, 14-30

✚ Qari mill-Evangelju skont San Matthew

F'dak iż-żmien, Ġesù qal din il-parabbola lid-dixxipli tiegħu: ¹⁴«Għax dan bħal wiehed li kien se jsiefer, u sejjah lill-qaddejja tiegħu u ħallielhom ġidu f'idejhom. ¹⁵Lil wiehed tah ħames talenti, lil ieħor tnejn, u lil ieħor wiehed, kull wiehed skont il-ħila tiegħu. U siefer.

¹⁶Dak li kien ha l-ħames talenti mar minnufih iħaddimhom u qala' ħamsa oħra. ¹⁷Hekk ukoll dak li kien ha tnejn qala' tnejn oħra. ¹⁸Izda dak li ha wiehed mar ħaffer fl-art u heba flus sidu.

¹⁹Wara ħafna, sid dawk il-qaddejja raġa' lura u beda jagħmel il-kontijiet magħhom.

²⁰Resaq quddiemu dak li kien ha ħames talenti u ġieblu ħames talenti oħra. Qallu: "Sinjur, ħames talenti ħallejtli f'idejja; hawn, ara, qlajt ħamsa oħra." ²¹Qallu s-sinjur: "Sewwa, qaddej tajjeb u fidil; int kont fidil fil-ftit, u jien se nafdak fuq ħafna; idhol fl-hena ta' sidek."

²²Resaq ukoll dak li kien ha żewġ talenti, u qallu: "Sinjur, żewġ talenti ħallejtli f'idejja; hawn, ara, qlajt tnejn oħra." ²³Qallu s-sinjur: "Sewwa, qaddej tajjeb u fidil; int kont fidil fil-ftit, u jien se nafdak fuq ħafna; idhol fl-hena ta' sidek."

²⁴Izda resaq ukoll dak li kien ha talent wiehed, u qal: "Sinjur, lilek nafek bħala raġel aħrax, taħsad fejn ma żrajtx u tiġbor fejn ma xerridtx. ²⁵Bżajt, u mort ħbejt it-talent tiegħek fl-art: hawn, ara, għandek dak li hu tiegħek."

²⁶Qabeż is-sinjur u qallu: "Qaddej ħazin u għazzien, kont taf li jien naħsad fejn ma żrajtx u niġbor fejn ma xerridtx. ²⁷Mela kien imissek mort qegħedt flusi l-bank biex, meta niġi, kont immur niġborhom bl-imghax. ²⁸Hudulu mela t-talent u aġtuh lil dak li għandu l-għaxar talenti. ²⁹Għax kull min għandu, jingħatalu, u jkollu ż-żejjed ukoll; iżda min ma għandux, jittehidlu saħansitra dak li għandu. ³⁰U lil dan il-qaddej bla fejda itfgħuh 'il barra fid-dlam; hemmhekk ikun hemm il-biki u t-tgħažziż tas-snien."»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tnejn u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Alla jiġbor miegħu lil dawk li raqdu f'Ġesù.

1 Tess 4, 13-18

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin

¹³Ma rridux li ma tkunux tafu, ħuti, fuq il-mejtin biex ma ssewdux qalbkom bħall-oħrajn li ma għandhomx tama. ¹⁴Jekk aħna nemmnu li Ġesù miet u qam mill-imwiet, hekk ukoll Alla jiġbor miegħu lil dawk li raqdu f'Ġesù.

¹⁵Dan ngħidulkom fuq il-kelma tal-Mulej, jiġifieri li aħna li nkunu għadna hawn ħajjin għall-migja tal-Mulej, ma mmorrux qabel dawk li jkunu raqdu. ¹⁶Għaliex il-Mulej innifsu mal-kmand, mal-lehen tal-arkanglu u t-tromba ta' Alla, jinzel mis-sema, u dawk li jkunu mietu fi Kristu jqumu l-ewwel. ¹⁷Imbagħad aħna li nkunu ħajjin, li nkunu għadna hawn, ninhatfu magħhom fis-shab biex niltaqgħu mal-Mulej fl-ajru. Hekk inkunu dejjem mal-Mulej.

¹⁸Agħmlu l-qalb lil xulxin b'dan il-kliem.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 95 (96), 1 u 3. 4-5.11-12.13

R. (13b): Il-Mulej ġej biex jagħmel haqq mill-art

¹Għannu lill-Mulej għanja ġdida;
għannu lill-Mulej fl-art kollha!
³Xandru fost il-ġnus is-sebħ tiegħu,
fost il-popli kollha l-għegubijiet tiegħu. *R.*

⁴Għax kbir il-Mulej, ta' min ifaħħru ħafna,
tal-biza' aktar mill-allat kollha.

⁵Għax kollha frugħa l-allat tal-popli;
Jaħweh hu li għamel is-smewwiet! *R.*

¹¹Ha jifirħu s-smewwiet u tithenna l-art,
ha jħabbat il-baħar u kulma fih,

¹²ha jifraħ ir-raba' u kulma fih,
u jgħannu bil-ferħ is-sigar kollha tal-bosk. *R.*

¹³Quddiem il-Mulej, għax ġej,
għax ġej biex jagħmel haqq mill-art.
Hu jagħmel haqq mid-dinja bil-ġustizzja,
u mill-popli bis-sewwa tiegħu. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Lq 4, 18

Hallelujah. *R.* Hallelujah

L-Ispirtu tal-Mulej fuqi:

bagħatni nwassal il-bxara t-tajba lill-fqajrin.

R. Hallelujah

Evangelju

Bagħatni nwassal il-bxara t-tajba lill-fqajrin ...ebda profeta ma jilqgħuh tajjeb f'pajjiżu.

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 4, 16-30

F'dak iż-żmien, Ġesù ¹⁶gie Nazaret fejn kien trabba. Daħal fis-sinagoga tagħhom, kif kien imdorri jagħmel nhar ta' Sibt, u qam biex jaqra. ¹⁷Tawh f'idejh il-ktieb ta' Isaija l-profeta, fetħu u sab fejn kien hemm miktub dan li ġej:

¹⁸«L-Ispirtu tal-Mulej fuqi,
għax hu kkonsagrani.

Bagħatni nhabbar il-ħelsien lill-imjassrin,
inwassal il-bxara t-tajba lill-fqajrin,
u d-dawl mill-ġdid lill-ghomja,
irrodd il-ħelsien lill-maħqurin

¹⁹u nxandar is-sena tal-grazzja tal-Mulej.»

²⁰Imbagħad raġa' għalaq il-ktieb, tah lura lill-qaddej u qagħad bilqiegħda. Għajnejn kulhadd fis-sinagoga kienu msammra fuqu.

²¹U beda jgħidilhom: «Din il-kitba seħhet illum, intom u tisimghu.»

²²U lkoll laqgħu kliemu u staghgħbu għall-kliem mimli hlewwa li kien ħiereg minn fommu u bdew jgħidu: «Dan mhux bin Ġuzeppi?»

²³Izda hu qalilhom: «Żgur li se tgħidu għalija dan il-proverbju: "Tabib, fejjaq lilek innifsek; dak kollu li smajna li ġara f'Kafarnahum aghmlu hawn f'pajjiżek ukoll."» ²⁴U zied jgħidilhom: «Tassew, ngħidilkom, ebda profeta ma jilqgħuh tajjeb f'pajjiżu. ²⁵Għax, ngħidilkom is-sewwa, kien hemm bosta romol f'İzrael fi żmien Elija meta s-sema baqa' tliet snin u sitt xhur magħluq u waqa' guħ kbir fil-pajjiż kollu; ²⁶madankollu għand hadd minnhom ma ntbagħat Elija, imma għand waħda armla minn Sarefta ta' Sidon.

²⁷U kien hemm bosta lebbużi f'İzrael fi żmien il-profeta Elizew, imma hadd minnhom ma ġie mfejjaq ħlief Nagħman tas-Sirja.»

²⁸Meta semgħu dan fis-sinagoga kulhadd imtela bil-korla; ²⁹qamu, u ħarguh 'il barra mill-belt, ħaduh fuq xifer ta' rdum tal-għolja li fuqha kienet mibnija l-belt tagħhom, u riedu jixhtuh minn hemm fuq għal isfel. ³⁰Izda hu għadda minn go nofshom u baqa' sejjer.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Ġesù Kristu miet għalina, sabiex ngħixu haġa waħda miegħu.

1 Tess 5, 1-6.9-11

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin

¹Dwar il-ħin u ż-żmien, ħuti, ma għandix bżonn niktbilkom. ²Intom tafu sewwa li Jum il-Mulej jiġi għal għarrieda bħal ħalliel billejl.

³Meta kulhadd jibda jgħid: «Sliem u mistrieħ!», dak il-ħin stess, bħall-uġiġħ fuq mara li tkun waslet għall-ħlas, tiġi fuqhom għal għarrieda l-qerda u ma jehilsu b'xejn.

⁴Ħuti, intom m'intomx fid-dlam biex Jum il-Mulej jehodkom għal għarrieda bħal ħalliel. ⁵Intom ilkoll ulied id-dawl u wlied il-jum; aħna m'aħniex ulied il-lejl, anqas ulied id-dlam.

⁶Għalhekk ma għandniex norqdu bħall-oħrajn, iżda nishru u ngħixu bil-qies.

⁹Għax Alla ma għażilniex għall-għadab, imma biex niksbu s-salvazzjoni permezz ta' Sidna Ġesù Kristu, ¹⁰li miet għalina, sabiex sew jekk inkunu nishru u sew jekk inkunu riekda meta jiġi, ngħixu haġa waħda miegħu. ¹¹Għalhekk farrġu lil xulxin u ibnu lil xulxin, kif qegħdin tagħmlu.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 26 (27), 1.4.13-14

R/. (13): Nemmen li għad nara t-tieba tal-Mulej f'art il-ħajjin

¹Il-Mulej id-dawl u s-salvazzjoni tiegħi;
minn min għandi nibza'?
Il-Mulej hu l-kenn tiegħi;
quddiem min għandi nitwerwer? **R/.**

⁴Haġa waħda tlabt lill-Mulej,
haġa waħda nfittex:
li ngħammar f'dar il-Mulej
tul il-jiem kollha ta' ħajti;
biex nitgħaxxaq bil-hlewwa tal-Mulej
jien u nħares lejn it-tempju tiegħu. **R/.**

¹³Nemmen li għad nara t-tieba tal-Mulej f'art il-ħajjin.

¹⁴Ittama fil-Mulej,
zomm sħiħ u qawwi qalbek,
ittama fil-Mulej. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangeliġu

Lq 7, 16

Hallelujah. **R/.** Hallelujah
Profeta kbir qam fostna,
Alla żar il-poplu tiegħu.
R/. Hallelujah

Evangelju

Jiena naf min int: il-Qaddis ta' Alla!

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 4, 31-37

F'dak iż-żmien, Ġesù ³¹nizel Kafarnahum, belt tal-Galilija, u f'jum is-Sibt qagħad jgħallem lin-nies, ³²li baqgħu mistagħgħba bil-mod tat-tagħlim tiegħu, għax id-diskors tiegħu kien ta' wieħed li għandu s-setgħa.

³³U kien hemm raġel fis-sinagoga li kellu fih spirtu ta' xitan imniġġes, u qabad jgħajjat b'lehen għoli: ³⁴«Ah! x'għandna x'naqsmu, Ġesù ta' Nazaret? Ġejt biex teqridna? Jiena naf min int: il-Qaddis ta' Alla!»

³⁵Imma Ġesù widdbu bis-shih u qallu: «Iskot, u ohroġ minnu!» Imbagħad l-ispirtu xehtu fin-nofs u hareġ minnu bla ma għamillu ħsara.

³⁶U kulhadd staghgeb, u bdew jistaqsu wiehed lil iehor u jghidu: «Dan xi kliem hu? Għax hu jordna b'setgħa u qawwa lill-ispirti mniġġsa u huma joħorġu?» ³⁷U l-fama tiegħu xterdet ma' kullimkien f'dawk l-inħawi kollha.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Thabbritikom il-kelma tas-sewwa tal-Evangelju bħalma qed tikber fid-dinja kollha.
Kol 1, 1-8

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Kolossin

¹Pawlu, appostlu ta' Kristu Ġesù bir-rieda ta' Alla, u Timotju, ħuna, ²lill-qaddisin u ħutna ta' Kolossi li jemmnu fi Kristu. Il-grazzja lilkom u s-sliem minn Alla, Missierna!

³Nizzu ħajr dejjem lil Alla, il-Missier ta' Sidna Ġesù Kristu, u nitolbu għalikom, ⁴għax aħna smajna bil-fidi li għandkom fi Kristu Ġesù, u bl-imħabba tagħkom għall-qaddisin kollha, ⁵minħabba fit-tama li hemm tistenniekom fis-smewwiet, li intom smajtu biha meta thabbritikom l-ewwel darba l-kelma tas-sewwa tal-Evangelju.

⁶Dan wasal għandkom bħalma qiegħed jagħti l-frott u jikber fid-dinja kollha, bħalma għamel s'issa fostkom, sa minn meta smajtu bil-grazzja ta' Alla u għaraftuha fis-sewwa. ⁷Dan tgħallimtuh minghand il-maħbub Epafra, seħibna fix-xogħol tagħna u ministru fidil ta' Kristu għalikom, ⁸li għarraf lilna wkoll bl-imħabba li għandkom fl-Ispirtu.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 51 (52), 10.11

R/ (10b): Nittama fit-tieba ta' Alla għal dejjem ta' dejjem

¹⁰Jien, bħal sigra taż-żebbuġ li tħaddar fid-dar ta' Alla, nittama fit-tieba ta' Alla għal dejjem ta' dejjem. **R/**

¹¹Infahhrek għal dejjem għax dan int għamiltu; inxandar ismek quddiem hbiebek, għax hu tajjeb. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 4, 18

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Il-Mulej bagħatni nwassal il-bxara t-tajba lill-fqajrin, u rrodd il-helsien lill-maħqurin.

R/ Hallelujah

Evangelju

Jeħtiegli nxandar l-Evangelju tas-Saltna ta' Alla lill-ibliet l-oħra wkoll, għax għalhekk kont mibgħut.

Lq 4, 38-44

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F' dak iż-żmien, ³⁸Ġesù qam u telaq mis-sinagoga, u daħal għand Xmun. Issa omm il-mara ta' Xmun kellha fuqha deni qawwi, u talbuh jgħinha. ³⁹Resaq fuqha, ordna lid-deni, u d-deni hallieha. U minnufih qamet u bdiet isservihom.

⁴⁰Hija u niezla x-xemx, dawk kollha li kellhom il-morda, kien x'kien il-mard tagħhom, ħaduhomlu quddiemu. Hu qiegħed idejh fuq kull wieħed minnhom u fejjaqhom. ⁴¹Minn ħafna nies bdew joħorgu wkoll ix-xjaten, jgħajtu u jgħidu: «Inti Bin Alla!» Izda hu kien jheddidhom u ma ħallihomx jtkellmu, għax huma kienu jafu li hu l-Messija.

⁴²Meta sebaħ, ħareġ u mar f' post imwarrab. In-nies bdew ifittxuh u marru hdejh u riedu jzommuh biex ma jitlaqx minn hdejh. ⁴³Izda hu qalilhom: «Jeħtiegli nxandar l-Evangelju tas-Saltna ta' Alla lill-ibliet l-oħra wkoll, għax għalhekk kont mibgħut.»⁴⁴

U kien jipprietka fis-sinagogi tal-Lhudija.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Ħamis

Qari I

Helisna mill-ħakma tad-dlam, u dahħalna fis-saltna ta' Ibnu l-maħbub.

Kol 1, 9-14

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Kolossin

Ħuti, ⁹aħna wkoll, mindu smajna bikom, ma hedejniex nitolbu għalikom, u nibqgħu nitolbu li tagħrfu sewwa r-rieda ta' Alla bl-għerf kollu u d-dehen spiritwali. ¹⁰Hekk tkunu tistgħu tgħixu sewwa kif jixraq lill-Mulej u toghġbuh f'kollox bil-frott ta' kull opra tajba, u tikbru fl-għarfien ta' Alla, ¹¹titwettqu bil-qawwa kollha li tiġi mill-qawwa tal-glorja tiegħu, biex tkunu tifilħu gġarrbu kollox bis-sabar.

Ifirħu ¹²u roddu ħajr lill-Missier, li għamilkom denji li tissieħbu fil-wirt tal-qaddisin fis-saltna tad-dawl.

Hu ¹³helisna mill-ħakma tad-dlam, u dahħalna fis-saltna ta' Ibnu l-maħbub, ¹⁴li bih għandna l-fidwa, il-maħfra tad-dnubiet.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 97 (98), 2-3ab.3ċd-4.5-6

R/. (2a): Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu

²Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu, f'għajnejn il-ġnus wera l-ġustizzja tiegħu.

³Ftakar fit-tieba u l-fedeltà tiegħu mal-poplu ta' Izrael. **R/.**

L-art kollha, minn tarf għall-ieħor, rat is-salvazzjoni ta' Alla tagħna.

⁴Għajtu bil-ferħ lill-Mulej fl-art kollha, infexxu fil-hena, ifirħu u għannu! **R/.**

⁵Għannu lill-Mulej biċ-ċetra, biċ-ċetra u bil-hlewwa tal-għana,

⁶bit-trombi u bid-daqq tat-trumbetti; għajtu bil-ferħ quddiem il-Mulej is-sultan! **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 4, 19

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Ejjew warajja, jgħid il-Mulej

u nagħmilkom sajjieda tal-bnedmin.

R/. Hallelujah

Evangelju

Telqu kollox u marru warajh.

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 5, 1-11

¹Darba l-kotra bdiet tross fuq Ġesù biex tisma' l-kelma ta' Alla. Hu kien qieghed f'xatt l-għadira ta' Ġennesaret. ²U ra żewġ dgħajjes qegħdin max-xatt; is-sajjeda kienu niżlu minn fuqhom u kienu qegħdin jaħslu x-xbiek. ³Tela' fuq waħda minnhom, li kienet ta' Xmun, u talbu jaqla' kemmxejn 'il barra mill-art; imbagħad qagħad bilqieghda u beda jgħallem lin-nies mid-dgħajsa.

⁴Meta temm li kellu jgħid, qal lil Xmun: «Aqdef 'il barra fil-fond, u kalaw ix-xbiek tagħkom għas-sajd.» ⁵Wiegħbu Xmun u qallu: «Mgħallem, għamilna lejl shiħ nithabtu u ma qbadna xejn. Imma, la qieghed tghid int, ħa nkala x-xbiek.» ⁶Hekk għamlu, u qabdu kotra hekk kbira ta' ħut li x-xbiek tagħhom kien għoddu nqasam. ⁷Għalhekk għamlu sinjal lil shabhom li kienu fid-dgħajsa l-oħra biex jiġu jgħinuhom. Dawk ġew, u mlew iż-żewġ dgħajjes hekk li għal ftit ma għerqux.

⁸Xmun Pietru, kif ra dan, inxtehet f'riglejn Ġesù u qallu: «Tbieghed minni, Mulej, għaliex jiena raġel midnebb.» ⁹Għax baqgħu tassew mistagħgħba, kemm hu u kemm dawk kollha li kienu miegħu, għal dik il-qabda ħut li qabdu. ¹⁰U hekk ukoll għalhom Ġakbu u Ġwanni, ulied Żebedew, li kienu shab Xmun. Imbagħad Ġesù qal lil Xmun: «Tibżax; minn issa 'l quddiem tkun taqbad in-nies.»

¹¹Meta mbagħad ressqu d-dgħajjes mal-art, telqu kollox u marru warajh.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Kollox bih u għalih kien maħluq.

Kol 1, 15-20

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Kolossin

Ġesù Kristu ¹⁵hu x-xbieha ta' Alla li ma jidhirx, il-kbir fost il-ħlejjaq kollha;

¹⁶għax fih kien maħluq kollox,

fis-sema u fl-art,

dak kollu li jidher u dak kollu li ma jidhirx,

Troni u Ħakmiet,

Prinċipati u Setgħat.

¹⁷Kollox bih u għalih kien maħluq,

hu li hu qabel kollox,

u kollox fih qieghed iżomm.

¹⁸Hu r-Ras tal-Ġisem, li hu l-Knisja.

Hu li hu l-bidu,

il-kbir li qam mill-imwiet,

sabiex ikun hu l-ewwel f'kollox.

¹⁹Hekk Alla għogħbu

li tgħammar fih il-milja kollha;

²⁰bih Alla għogħbu jerga' jħabbeb kollox miegħu;

bid-demmi tiegħu, imxerred fuq is-salib,

għieb is-sliem permezz tiegħu fis-sema u fl-art.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 99 (100), 2.3.4.5

R/ (2ċ): Idhlu quddiem il-Mulej b'għana ferrieħi

¹Għajtu bil-ferħ lill-Mulej, nies kollha tal-art,

²aqdu bil-ferħ lill-Mulej,

idhlu quddiemu b'għana ferrieħi. **R/**

³Kunu afu li Jahweh hu Alla,

hu ħalaqna, u aħna tiegħu,

aħna l-poplu tiegħu u n-nagħaġ tal-mergħa tiegħu. **R/**

⁴Idhlu b'għana ta' ħajr mill-bibien tiegħu,

bit-tifhir fil-btieħi tat-tempju tiegħu;

roddulu ħajr u bierku ismu! **R/**

⁵Għax twajjeb il-Mulej,

għal dejjem it-tieba tiegħu;

minn żmien għal żmien il-fedeltà tiegħu. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 8, 12

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Jiena d-dawl tad-dinja, jgħid il-Mulej;

min jiġi warajja jkollu d-dawl tal-ħajja.

R/ Hallelujah

Evangelju

Meta l-għarus jeħduhom minn magħhom, imbagħad isumu dakinhar.

Lq 5, 33-39

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, il-Fariżej u l-kittieba tagħhom qalu lil Ġesù:

³³«Id-dixxpli ta' Ġwanni sikwit isumu u joqogħdu jitolbu, u dawk tal-Fariżej ukoll, imma tiegħek jieklu u jixorbu!»

³⁴U Ġesù qalilhom: «Jaqaw tistgħu ggagħlu lill-ħbieb tal-għarus isumu sakemm l-għarus ikun għadu magħhom? ³⁵Imma għad jasal iż-żmien meta l-għarus jeħduhom minn magħhom, u mbagħad isumu dakinhar.»

³⁶Qalilhom ukoll parabbola: «Hadd ma jaqta' biċċa drapp minn libsa ġdida biex biha jraqqaq' waħda qadima, għax inkella mhux biss ikun qatta' l-ġdida, imma anqas il-biċċa meħuda mill-ġdida ma tkun taqbel mal-qadima. ³⁷Anqas ma jqiegħdu l-inbid il-ġdid f'damiġġani qodma tal-ġild, għax inkella l-inbid il-ġdid jifqa' d-damiġġani, u jixtered hu u jintilfu d-damiġġani. ³⁸Izda nbid ġdid iqegħdu f'damiġġani godda. ³⁹U hadd ma jkun irid mill-inbid ġdid wara li jkun xorob mill-qadim, għax jgħidlek: "Il-qadim tajjeb!"»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Issa sirtu ħbieb ta' Alla permezz tal-mewt ta' Ibnu, biex iressaqkom quddiemu qaddisa u safja.

Kol 1, 21-23

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Kolossin

Ħuti, ²¹intom ukoll kontu 'l bogħod minn Alla u għedewwa tiegħu minħabba l-ħażen ta' ħsibijietkom u għemilkom; ²²imma issa sirtu ħbieb tiegħu permezz tal-mewt ta' Ibnu mogħti għall-mewt skont il-ġisem, biex dan iressaqkom quddiemu qaddisa, safja u bla għajb, ²³kemm-il darba intom iżzommu sħaħ fil-fidi; sodi bla ma titħarrku mit-tama tal-Evangēlju li intom smajtu, u li tħabbar lill-ħlejjaq kollha taħt is-smewwiet, u li tiegħu jien, Pawlu, sirt ministru.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 53 (54), 3-4.6 u 8

R. (6a): Alla hu l-għajnuna tiegħi

³B'ismek, o Alla, salvani;
agħmilli haqq bil-qawwa tiegħek.

⁴Isma', o Alla, it-talba tiegħi;
agħti widen għal kliem fommi. *R.*

⁶Ara, Alla l-għajnuna tiegħi;
il-Mulej hu dak li jzommni.

⁸Minn qalbi noffrilek is-sagrificċju;
irrodd ħajr lil ismek, għax hu tajjeb. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangēlju

Ġw 14, 6

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Jiena hu t-Triq, il-Verità u l-Ħajja, jgħid il-Mulej.

Ħadd ma jmur għand il-Missier jekk mhux permezz tiegħi.

R. Hallelujah

Evangēlju

Dan kif qegħdin tagħmlu dak li ma jiswiex nhar ta' Sibt?

Lq 6, 1-5

✝ Qari mill-Evangēlju skont San Luqa

¹Ġara li darba s-Sibt Ġesù kien għaddej minn għalqa miżrugħa, u d-dixxipli tiegħu bdew jaqtgħu s-sbul, ifarrkuh b'idejhom u jikluh.

²Xi whud mill-Fariżej qalulhom: «Dan kif qegħdin tagħmlu dak li ma jiswiex nhar ta' Sibt?»

³Qabeż Ġesù u wegibhom: «Anqas dan ma qrajtu, x'għamel David meta ħadu l-ġuħ, huwa u dawk li kienu miegħu? ⁴Ma qrajtux kif daħal fid-dar ta' Alla u ħa l-ħobż tal-preżenza ta' quddiem il-Mulej, u kiel minnu hu u ta lil dawk li kienu miegħu, u madankollu ħadd ma kien jista' jiekol minnu ħlief il-qassisin biss?»

⁵U qalilhom: «Bin il-bniedem huwa sid is-Sibt ukoll.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Sirt ministru tal-Knisja biex inxandar b' mod sħih il-misteru li kien moħbi sa miż-żminijiet.

Kol 1, 24 – 2, 3

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Kolossin

Huti, ²⁴jien issa nifrah bit-tbatijiet tiegħi minhabba fikom, għaliex bihom jiena ntemm f'gismi dak li jonqos mit-tbatijiet ta' Kristu għall-ġisem tiegħu li hu l-Knisja. ²⁵Tagħha jiena sirt ministru, skont ma tani nagħmel Alla għalikom, jġifieri li nxandar b' mod sħih il-Kelma ta' Alla, ²⁶il-misteru li kien moħbi sa miż-żminijiet u l-generazzjonijiet kollha, u li issa hu mgħarraf lill-qaddisin tiegħu, ²⁷lil dawk li Alla ried jgħarrafhom kemm huwa kbir l-għana tal-glorja ta' dan il-misteru fost il-pagani, li hu Kristu fikom, it-tama tal-glorja tagħkom.

²⁸Lilu aħna nħabbu lill-bnedmin kollha, u nwissu u ngħallmu lil kulhadd bl-għerf kollu biex inwasslu lil kull bniedem għall-perfezzjoni fi Kristu. ²⁹Għalhekk jiena niħabat u nissielet bis-saħħa tiegħu, li tinsab taħdem fija bil-qawwa kollha tiegħu.

^{2,1}Irridkom tkunu tafu kemm kelli nissielet minhabba fikom u minhabba f'dawk li joqogħdu f'Laodiċija u oħrajn li qatt ma raw wiċċi b'għajnejhom. ²Dan nagħmlu biex inqawwilhom qalbhom u jingabru lkoll flimkien fl-imhabba, ħalli jaslu għall-għana tal-fehma sħiħa u l-għarfien tal-misteru ta' Alla li hu Kristu. ³Fih hemm moħbija t-teżori kollha tal-għerf u l-għaqal.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 61 (62), 6-7.9

R. (8a): F'Alla s-salvazzjoni u l-ġieħ tiegħi

⁶F'Alla biss il-mistrieħ ta' ruħi, għax mingħandu tigi ni t-tama.

⁷Hu biss il-blata u s-salvazzjoni tiegħi, hu l-kenn tiegħi; xejn ma jcaqlaqni. *R.*

⁹Ittama fih f'kull żmien, o poplu; ifthi qalbkom quddiemu. Alla hu kenn għalina! *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeliġu

Ġw 10, 27

Hallelujah. *R.* Hallelujah

In-nagħaġ tiegħi jisimghu leħni, jgħid il-Mulej u jiena nagħrafhom, u huma jimxu warajja.

R. Hallelujah

Evangelju

Kienu moħħhom fih biex jaraw jekk ifejjaqx f'jum is-Sibt.

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 6, 6-11

⁶F'jum is-Sibt Ġesù daħal fis-sinagoga u qagħad jgħallem. Kien hemm raġel li kellu idu l-lemnija niexfa. ⁷Il-kittieba u l-Fariżej kienu moħħhom fih biex jaraw jekk ifejjaqx f'jum is-Sibt, ħalli b'hekk isibu fuqieq jixluh.

⁸Izda hu għaraf ħsibijietom, u qal lir-raġel li kellu idu niexfa: «Qum, u oħroġ fin-nofs!» Dak qam u ħareġ fin-nofs.

⁹U qalilhom Ġesù: «Ħa nistaqsikom ħaġa: X'jiswa nhar ta' Sibt, tagħmel il-ġid jew tagħmel id-deni? Issalva ħajja jew teqridha?» ¹⁰U xeħet ħarsa madwaru fuqhom ilkoll, u qal lir-raġel: «Midd idek!» Hekk għamel dak, u idu reggħet saritlu qawwija u sħiħa.

¹¹Izda huma xegħlu bil-korla, u bdew jiddiskutu bejniethom x'se jagħmlu b'Ġesù.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Alla takom il-ħajja flimkien ma' Kristu: ħafrilna dñubietna kollha.

Kol 2, 6-15

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Kolossin

Ħuti, ⁶intom ilqajtu lil Kristu Ġesù l-Mulej; għixu mela magħqudin miegħu; ⁷nizzlu għeruqkom fih, u ibnu l-ħajja tagħkom fuqu; issaħħu fil-fidi, kif tgħallimtu, u mtlew bil-gratitudni. ⁸Qisu li ħadd ma ijassarkom b'filosofija u kliem qarrieq u fieragħ skont dak li hu ġej mill-bnedmin, skont il-prinċipji tad-dinja u mhux ta' Kristu.

⁹Fih hemm tgħammar il-milja sħiħa tad-divinità fil-ġisem; ¹⁰u intom, magħqudin kif intom miegħu, għandkom sehem mill-milja tiegħu, hu li hu r-Ras tal-Prinċipati u tas-Setgħat kollha. ¹¹Fih intom kontu ċirkonċiżi, mhux biċ-ċirkonċiżjoni b'idejn il-bnedmin, imma biċ-ċirkonċiżjoni ta' Kristu, li biha intom inżajtu mill-ġisem tad-dñub; ¹²indfintu miegħu bil-magħmudija u rxuxtajtu miegħu permezz tal-fidi tagħkom fil-qawwa ta' Alla li qajmu mill-imwiet. ¹³Kontu mejta minħabba dñubietkom u għax ma kellkomx iċ-ċirkonċiżjoni f'ġisimkom; imma issa Alla takom il-ħajja flimkien ma' Kristu: ħafrilna dñubietna kollha.

¹⁴Ħassar il-kont tad-dejn li kellna bl-obbligi li kien hemm kontrina; neħħieh min-nofs u sammru mas-salib. ¹⁵Neżza' l-Prinċipati u s-Setgħat, u għamel wirja minnhom quddiem id-dinja, u karkarhom warajh fit-trijonf tiegħu bi Kristu.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 144 (145), 1-2.8-9.10-11

R/. (9a): Twajjed ma' kulhadd il-Mulej

¹Ha nkabbrek, Alla tiegħi, sultan,
u nbierrek ismek għal dejjem ta' dejjem.

²Kuljum irrid inbierkek,
u nfahhar ismek għal dejjem ta' dejjem. **R/.**

⁸Twajjed u hanin il-Mulej,
idum biex jaghdab u kollu tieba.

⁹Twajjed ma' kulhadd il-Mulej,
tjubitu fuq kulma għamel. **R/.**

¹⁰Kulma għamilt iroddlok hajr, Mulej;
iberkuk il-ħbieb tiegħek kollha.

¹¹Is-sebħ tas-saltna tiegħek ixandru,
fuq is-setgħa tiegħek jitekellmu. **R/.**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Ġw 15, 16

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Jien għazilt lilkom, jgħid il-Mulej,
u ħtarkom biex tmorru tagħmlu l-frott u l-frott tagħkom jibqa'.

R/. Hallelujah

Evangelju

Għadda l-lejl fit-talb u għażel tnax, li semmiehom appostli.

Lq 6, 12-19

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

¹²Mela darba fost l-oħrajn Ġesù ħareg lejn l-għoljiet biex jitlob, u għadda l-lejl fit-talb lil Alla. ¹³Meta sebaħ, sejjah lejha id-dixxipli tiegħu u minnhom għażel tnax, li semmiehom appostli: ¹⁴Xmun, li semmie Pietru, u ħuh Indrì, Ġakbu, Ġwanni, Filippu, Bartilmew, ¹⁵Matthew, Tumas, Ġakbu ta' Alfew, Xmun l-Imħeggeġ, ¹⁶Ġuda ta' Ġakbu u Ġuda l-Iskarjota, li mbagħad ittradieh.

¹⁷Imbagħad niżel magħhom u waqaf f'wita, flimkien ma' kotra kbira ta' dixxipli u folla kbira ta' nies minn kull naħa tal-Lhudija u Ġerusalem u mix-xtajta ta' Tir u Sidon. ¹⁸Dawn kienu marru biex jisingħuh u jfejjaqhom mill-mard tagħhom. Min kien imħabbat mill-ispirti mnigġsa kien ifiq; ¹⁹u l-kotra kienet tfittex li tmissu, għax minnu kienet toħroġ qawwa li tfejjaq lil kulhadd.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Kol 3, 1-11

Intom mittu ma' Kristu. Mewtu ġo fikom dak kollu li hu tal-art.

Qari mill-Ittra San Pawl Appostlu lill-Kolossin

Ħuti, ¹jekk intom irxuxtajtu ma' Kristu, fittxu l-ħwejjeg tas-sema, fejn Kristu qiegħed fuq il-lemin ta' Alla. ²Aħsbu fil-ħwejjeg tas-sema, mhux f' dawk tal-art. ³Għax intom mittu, imma ħajjitkom hi moħbija flimkien ma' Kristu f' Alla. ⁴Meta jidher Kristu, li hu l-ħajja tagħkom, imbagħad intom ukoll tidhru flimkien miegħu fil-glorja.

⁵Mewtu ġo fikom dak kollu li hu tal-art: żina, faħx, ġibdiet, xewqat ħżiena, u r-regħba li hi idolatrija. ⁶Minħabba dan tilhaq il-korla ta' Alla lil dawk li ma jobdux. ⁷Hekk intom kontu timxu wkoll meta kontu tgħixu fihom. ⁸Izda issa intom ukoll hallu kollox: korla, passjoni, ħażen, dagħa, u l-kliem mhux xieraq warrbuh minn fommkom.

⁹Tigdbux lil xulxin, intom li nżajtu l-bniedem il-qadim bl-għemil kollu tiegħu, ¹⁰u lbistu l-bniedem il-ġdid, li jiġgedded dejjem skont ix-xbieha ta' min ħalqu u jikber fl-għerf. ¹¹Fih ma hemmx Grieg jew Lhudi, ċirkonċiż jew mhux, Barbaru jew Skita, ilsir jew hieles, izda Kristu f'kollox u f'kulħadd.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 144 (145), 2-3. 10-11.12-13ab

R/ (9a): Twajjeb ma' kulħadd il-Mulej

²Kuljum irrid inbierkek, u nfahħar ismek għal dejjem ta' dejjem.

³Kbir il-Mulej, ta' min ifahħru bil-bosta, bla tarf il-kobor tiegħu. **R/.**

¹⁰Kulma għamilt iroddlok ħajr, Mulej; iberkuk il-ħbieb tiegħek kollha.

¹¹Is-sebħ tas-saltna tiegħek ixandru, fuq is-setgħa tiegħek jitekellmu. **R/.**

¹²Biex jgħarrfu lill-bniedem il-qawwa tiegħek, u s-sebħ u l-ġmiel tas-saltna tiegħek.

¹³Saltnatek hi saltna għaż-żminijiet kollha, minn nisel għal nisel il-ħakma tiegħek. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 6, 23ab

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Ifirħu u aqbzu bil-ferħ, jgħid il-Mulej, għax araw, hlaskom kbir ikun fis-sema.

R/. Hallelujah

Evangelju

Henjin intom il-foqra. Hazin għalikom, intom l-għonja.

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 6, 20-26

F'dak iż-żmien, ²⁰Ġesù rafa' għajnejh lejn id-dixxipli tiegħu u qal:

²¹«Henjin intom il-foqra,
għax tagħkom hija s-Saltna ta' Alla.
Henjin intom li għalissa bil-ġuħ,
għax għad tkunu mxebbgħin.
Henjin intom li għalissa tibkbu,
għax għad tithennew.

²²Henjin intom meta minħabba Bin il-bniedem in-nies jobogħduk, jaqtgħukom minn magħhom, jgħajruk u jwarrbu isimkom bħallikieku kien xi haġa hażina. ²³Dakinhar li jigrilkom hekk, ifirħu u aqbzu bil-ferħ, għax araw, hlaskom kbir ikun fis-sema. L-istess għamlu missirijethom lill-profeti.

²⁴Imma hazin għalikom, intom l-għonja,
għax il-faraġ tagħkom hadtuh.

²⁵Hazin għalikom intom li għalissa mxebbgħin,
għax għad tkunu bil-ġuħ.
Hazin għalikom intom li għalissa tidhku,
għax għad tnewħu u tibku.

²⁶Hazin għalikom meta kulhadd isemmikom fil-ġid.
Għax l-istess għamlu missirijethom lill-profeti foloz!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

Ilbsu l-imħabba.

Kol 3, 12-17

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Kolossin

Ħuti, ¹²intom il-magħżulin ta' Alla, il-qaddisin u l-maħbubin tiegħu. Ilbsu mela sentimenti ta' ħniena, tieba, umiltà, ħlewwa u sabar. ¹³Stabru b'xulxin, u, jekk xi hadd minnkomm ikollu xi jgħid ma' haddiehor, ahfru lil xulxin; bħalma l-Mulej hafer lilkom, hekk aghmlu intom ukoll.

¹⁴U fuq kollox ilbsu l-imħabba, li hi l-qofol tal-perfezzjoni. ¹⁵Halli s-sliem ta' Kristu jsaltan fi qlubkom, dak is-sliem li għalih kontu msejħa biex issiru ġisem wieħed. U ta' dan roddu ħajr lil Alla!

¹⁶Halli l-kelma ta' Kristu tgħammar sħiħa fikom; għallmu bl-għerf kollu u widdbu lil xulxin b'salmi u innijiet u b'għana spiritwali, u b'radd il-ħajr kantaw f'qalbkomm innijiet lil Alla. ¹⁷Kulma tagħmlu jew tghidu, aghmlu kollox f'isem il-Mulej Ġesù, u roddu ħajr lil Alla l-Missier permezz tiegħu.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 150, 1-2.3-4.5-6

R/ (6): Kulma jieħu nifs, ha jfaħħar il-Mulej!

¹Faħħru 'l Alla fit-tempju mqaddes tiegħu,
faħħruh fil-firxa tas-smewwiet qawwija tiegħu!

²Faħħruh għall-ghemejjel kbar tiegħu,
faħħruh għall-kobor tiegħu bla tarf! **R/ .**

³Faħħruh bid-daqq tat-tromba,
faħħruh bl-arpa u ċ-ċetra!

⁴Faħħruh bit-tanbur u biż-żfin,
faħħruh bid-daqq tal-kordi u tas-sfatar! **R/ .**

⁵Faħħruh bid-daqq qawwi taċ-ċimbali,
faħħruh bid-damdim taċ-ċimbali!

⁶Kulma jieħu nifs,
ha jfaħħar il-Mulej! **R/ .**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

1 Ġw 4, 12

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Jekk inħobbu 'l xulxin, Alla jgħammar fina,
u mħabbtu ssib il-milja tagħha fina.

R/ Hallelujah

Evangelju

Hennu, bħalma hu hanin Missierkom.

Lq 6, 27-38

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F' dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ²⁷«Lilkom, li qegħdin tisimghuni, nghidilkom: Hobbu l-għedewwa tagħkom, aghmlu l-gid lil min jobghodkom, ²⁸bierku lil min jishetkom, itolbu għal min izeblahkom. ²⁹Min jagħtik bil-harta fuq naħa waħda, dawwarlu wiċċek halli jagħtik fuq in-naħa l-oħra; min jeħodlok il-mantar, anqas il-libsa ma għandek tiċhadlu. ³⁰Agħti lil kull min jitlobok; u min jeħodlok xi haġa tiegħek, titlobhilux lura.

³¹Kif tridu li l-bnedmin jagħmlu lilkom, hekk ukoll aghmlu intom lilhom. ³²Jekk intom thobbu lil min ihobbkom, xi hlas jista' jkollkom? Għax il-midinbin ukoll ihobbu lil min ihobbhom. ³³U jekk tagħmlu l-gid lil min jagħmel il-gid lilkom, xi hlas jista' jkollkom? Għax dan jagħmluh saħansitra l-midinbin. ³⁴U jekk tisilfu xi haġa lil min tistennewh iroddhiekom lura, xi hlas jista' jkollkom? Il-midinbin ukoll jisilfu lill-midinbin, bil-ħsieb li jieħdu lura daqshekk ieħor mingħandhom. ³⁵Imma intom hobbu l-għedewwa tagħkom, aghmlu l-gid, isilfu bla ma tistennew xi haġa lura, u l-hlas tagħkom ikun kbir; u tkunu wlied Alla l-Għoli, li hu tajjeb mal-ingrati u l-ħżiena.

³⁶ Hennu, bħalma hu hanin Missierkom.

³⁷Tiġġudikawx, u ma tkunux iġġudikati; tikkundannawx, u ma tkunux ikkundannati; ahfru, u ssibu l-maħfra; ³⁸agħtu, u jingħatakom. Kejl tajjeb, marsus, mheżżeż sewwa u mburgat iqegħdulkom f'ħogorkom; għax bl-istess kejl li tkejlu intom jitkejjel lilkom.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Qabel kont dagħaj, iżda sibt il-ħniena.

1 Tim 1, 1-2.12-14

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lil Timotju

¹Pawlu, appostlu ta' Kristu Ġesù b'ordni ta' Alla s-Salvatur tagħna, u ta' Kristu Ġesù t-tama tagħna, ²lil Timotju, ibni tassew fil-fidi; grazzja, ħniena u sliem mingħand Alla l-Missier u mingħand Kristu Ġesù Sidna.

¹²Nizzzi ħajr lil Kristu Ġesù Sidna, li tani l-qawwa għal dan ix-xogħol u li deherlu li kienet tisthoqqli l-fiduċja tiegħu u għamilni ministru tiegħu, ¹³lili li qabel kont dagħaj, persekutor u żebliehi tiegħu. Iżda sibt il-ħniena, għax dak li għamilt għamiltu bla ma kont naf, billi kont għadni bla fidi. ¹⁴Anzi lili l-grazzja ta' Sidna kienet mogħtija bil-kotra, flimkien mal-fidi u mal-imħabba, li hi fi Kristu Ġesù.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 15 (16), 1-2a u 15. 7-8.11

R. (ara 5a): Mulej, inti s-sehem tal-wirt tiegħi

¹Harisni, o Alla, għax fik jien nistkenn.

²Jien għedt lill-Mulej: «Int Sidi, m'għandix ġid ieħor ħliefek.»

⁵Mulej, inti s-sehem tal-wirt u r-rizq tiegħi, inti żżomm f'idejk xortija. *R.*

⁷Imbierek lill-Mulej li tani l-fehma; imqar billejl qalbi tgħallimni.

⁸Inżomm il-Mulej dejjem quddiemi, għax bih f'leminti qatt ma nitharrek. *R.*

¹¹Int tgħallimni t-triq tal-ħajja; hemm il-milja tal-ferħ quddiemek, hemm l-għaxqa għal dejjem f'lemintek. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Ġw 17, 17b.a

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Il-kelma tiegħek, Mulej, hi l-verità; qaddisna permezz tal-verità.

R. Hallelujah

Evangelju

Jista' aghma jmexxi aghma ieħor?

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 6, 39-42

F'dak iż-żmien, Ġesù qal ³⁹parabbola lid-dixxipli tiegħu: «Jista' aghma jmexxi aghma ieħor? Mhux it-tnejn jaqgħu fil-hofra?

⁴⁰Id-dixxiplu mhuwiex aqwa mill-imghallem tiegħu; imma kull min itemm it-taħriġ tiegħu jsir bħall-imghallem tiegħu.

⁴¹Għax tara t-tibna f'għajn huk, u ma tarax it-travu li għandek f'għajnek int? ⁴²Kif tista' tghidlu lil huk: "Hi, ejja nneħhilek it-tibna li għandek f'għajnek", meta m'intix tara t-travu li għandek f'għajnek int? Ja wiċċ b'ieħor! Neħhi l-ewwel it-travu minn għajnek int, halli mbagħad tara sewwa kif tneħhi t-tibna minn għajn huk.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Kristu Ġesù gie fid-dinja biex isalva l-midinbin.

1 Tim 1, 15-17

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lil Timotju

Għażiż, ¹⁵din hija kelma ta' min jemminha u jilqagħha għalkollox: li Kristu Ġesù gie fid-dinja biex isalva l-midinbin; u fosthom, lili l-ewwel wiehed. ¹⁶Izda jien minhabba f'hekk sibt il-ħniena, biex bija, bħala l-ewwel wiehed, Kristu Ġesù juri s-sabar kollu tiegħu, b'eżempju għal dawk li kienu għad iridu jemmnu fih biex ikollhom il-hajja ta' dejjem.

¹⁷Lis-Sultan ta' dejjem, li ma jmutx u li ma jidhirx, lil Alla waħdu, ġieh u glorja għal dejjem ta' dejjem! Ammen.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu hajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 112 (113), 1-2.3-4.5a u 6-7

R/ (2): Ikun isem il-Mulej imbierek, minn issa u għal dejjem!

¹Faħħru, qaddejja tal-Mulej,
faħħru isem il-Mulej.

²Ikun isem il-Mulej imbierek,
minn issa u għal dejjem! **R/**

³Minn tluġh ix-xemx sa nżulha
ikun imfaħħar isem il-Mulej!

⁴Għoli fuq il-ġnus kollha l-Mulej,
ogħla mis-smewwiet hu sebħu. **R/**

⁵Min hu bħall-Mulej, Alla tagħna,
li qiegħed fl-għoli?

⁶Hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet u lejn l-art.

⁷Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken,
u jerfa' mill-mizbla l-fqajjar. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 14, 23

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Jekk xi hadd iħobbni, iħares kelmti, jgħid il-Mulej
u Missieri jħobbu, u aħna niġu u ngħammru għandu.

R/ Hallelujah

Evangelju

Għaliex issejthuli: "Mulej Mulej!" u mbagħad ma tagħmlux dak li ngħid jien?

Lq 6, 43-49

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ⁴³«Ma hemmx sigra tajba li tagħmel frott hażin, kif anqas ma hemm sigra hażina li tagħmel frott tajeb. ⁴⁴Kull sigra mill-frott tagħha tingħaraf. Hadd ma jigbor it-tin mix-xewk, anqas l-għeneb mill-għolliq.

⁴⁵Il-bniedem tajeb mit-teżor tajeb ta' qalbu johroġ it-tajeb, u l-bniedem hażin mit-teżor hażin tiegħu johroġ il-hażin, għax mill-abbundanza tal-qalb jitkellem il-fomm.

⁴⁶Għaliex issejthuli: "Mulej, Mulej!" u mbagħad ma tagħmlux dak li ngħid jien?

⁴⁷Kull min jiġi għandi u jisma' kliemi u jagħmel dak li ngħid jien, ha ngħidilkom lil min jixbah. ⁴⁸Jixbah lil wieħed li ried jibni dar, haffer fil-fond sa ma sab il-blat, u fuqu qiegħed is-sisien. Imbagħad għamlet xita bil-qliel, il-wied niżel b'qawwa kbira għal fuq dik id-dar, imma ma setax jhezzizha, għax kienet mibnija tajeb.

⁴⁹Izda min jisma' kliemi u ma jagħmilx li ngħid jien, jixbah lil wieħed li jkun bena daru fuq l-art mingħajr ma qiegħed sisien. Il-wied niżel b'qawwa kbira għal fuqha u minnufih iġġarrfet, u saret herba kbira minn dik id-dar!»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

*Kull meta tieklu dan il-ħobż u tixorbu dan il-kalċi,
intom ixxandru l-mewt tal-Mulej sa ma jiġi.*

1 Kor 11, 26



L-Erbgħa u Ghoxrin Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

*Nitolbok li jsiru suppliki lil Alla għall-bnedmin kollha,
li jrid li l-bnedmin kollha jsalvaw.*

1 Tim 2, 1-8

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lil Timotju

Għażiż, ¹nitolbok l-ewwel nett li jsiru suppliki, orazzjonijiet, talb u radd il-ħajr għall-bnedmin kollha; ²għas-slaten, għal dawk kollha li għandhom xi awtorità, biex inkunu nistgħu ngħaddu ħajja fil-kwiet u fis-sliem, fit-tieba u kif jixraq. ³Dan hu tajjeb u jogħgob lil Alla s-Salvatur tagħna, ⁴li jrid li l-bnedmin kollha jsalvaw u jaslu biex jagħrfu l-verità.

⁵Għax wieħed hu Alla, u wieħed hu l-medjatur bejn Alla u l-bniedem, il-Bniedem Kristu Ġesù, ⁶li ta lilu nnifsu bħala prezz tal-fidwa għal kulħadd; u x-xhieda ta' dan ngħatat f'waqtha. ⁷Hu għal dan li jien kont magħmul xandâr u appostlu - qiegħed ngħid is-sewwa, m'iniex nigdeb - biex ngħallem lill-ġnus il-fidi u l-verità.

⁸Nixtieq li l-irġiel jitolbu kullimkien, jerfgħu 'l fuq idejn safja bla għadab u bla ġlied.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 27 (28), 2.7.8-9

R/ (6): Imbierrek il-Mulej, għax sama' lehen it-tnehid tiegħi

²Isma' lehen it-tnehid tiegħi
meta nsejjah l-għajnuna tiegħek,
kull meta nerfa' jdejjja
lejn is-santwarju mqaddes tiegħek. **R/**

⁷Il-Mulej hu l-qawwa tiegħi u t-tarka tiegħi,
fih ittamat qalbi;
ksibt l-għajnuna u ferhet qalbi;
irroddlu ħajr bil-għana tiegħi. **R/**

⁸Il-Mulej hu s-sahħa tal-poplu tiegħu,
kenn tas-salvazzjoni għas-sultan, il-midluk tiegħu.
⁹Salva l-poplu tiegħek, bierrek 'il wirtek,
kun ir-ragħaj tagħhom, erfagħhom għal dejjem! **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 3, 16

Hallelujah. **R/** Hallelujah
Alla hekk ħabb lid-dinja li ta lil Ibnu l-wahdieni,
biex kull min jemmen fih ikollu l-ħajja ta' dejjem.
R/ Hallelujah

Evangelju

Anqas f' Izrael ma sibt fidi bħal din.

Lq 7, 1-10

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù, ¹meta spicċa jgħid lin-nies kulma kellu jgħidilhom, daħal Kafarnahum.

²U jkun hemm ċenturjun li kellu qaddej għaziz ħafna għalih, li kien marid u wasal fl-aħħar. ³Iċ-ċenturjun sama' b'Ġesù u bagħatlu xi whud mix-xjuħ tal-Lhud biex jitolbuh jiġi jfejjaqlu l-qaddej. ⁴Dawk marru quddiem Ġesù u bdew jitolbuh b'herqa kbira u jgħidulu: «Jixraq lu li tagħmillu dan, ⁵għax hu jgħozz il-gens tagħna, u kien hu li bnielna s-sinagoga.»

⁶Ġesù mar magħhom, u ma kienx 'il bogħod wisq mid-dar meta ċ-ċenturjun bagħat jgħidlu ma' xi ħbieb: «Sinjur, toqgħodx tinqala', għax jien ma jisthoqqlix li int tidhol taħt is-saqaf tiegħi; ⁷għalhekk hassejt li anqas kien jisthoqqli niġi nsibek jiena stess. Imma int ordna b'kelma, u l-qaddej tiegħi jfiq. ⁸Għax jien ukoll bniedem taħt is-setgħa ta' haddieħor, u jiena stess għandi suldati taħt il-kmand tiegħi; lil wieħed ngħidlu: "Mur!", u jmur; lil ieħor ngħidlu: "Ejja!", u jiġi; u lill-qaddej ngħidlu: "Aghmel dan!", u jagħmlu.»

⁹Ġesù baqa' mistagħgeb bih meta sama' dan; dar lejn in-nies li kienu miexja warajh u qalilhom: «Ngħidilkom li anqas f' Izrael ma sibt fidi bħal din!» ¹⁰Meta mbagħad dawk li kienu mibgħuta reggħu lura d-dar, sabu l-qaddej qawwi u shiħ.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

L-isqof ikun bniedem li ma ssibx xi tgħid fih. Id-djakni għandhom iżommu shiħ il-misteru tal-fidi b'kuxjenza safja.

1 Tim 3, 1-13

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lil Timotju

Għaziż, ¹din hi kelma ta' min joqgħod fuqha: min jixtieq ix-xogħol ta' isqof jixtieq xogħol sabiħ. ²Jehtieg, imma, li l-isqof ikun bniedem li ma ssibx xi tgħid fih; li jkun raġel ta' mara waħda; li jkun meqjus, prudenti, serju; li jilqa' l-barranin, jaf jgħallem; ³li ma jkunx mogħti għax-xorb; li ma jkunx vjolenti, imma gwejjed; li ma jkunx ġellied, anqas rghib għall-flus; ⁴li jkun raġel jaf imexxi tajjeb id-dar tiegħu; u li jzomm lil uliedu fl-ubbidjenza bir-rispett kollu.

⁵Għax jekk wieħed ma jkunx jaf imexxi 'l daru stess, kif jista' jieħu ħsieb il-Knisja ta' Alla?

⁶Ma għandux ikun wieħed li għadu kif tgħammed, li ma jmurx jimtela bih innifsu u hekk jaqa' fil-kundanna tax-xitan. ⁷Għandu jkollu wkoll isem tajjeb mal-barranin, li ma jaqax fl-għajb u jaqa' fix-xibka tax-Xitan.

⁸Hekk ukoll id-djakni: għandhom ikunu nies serji, li ma jilagħbux bil-kliem, ma jkunux mogħtija żzejjed għall-inbid, anqas għall-qligħ baxx tal-flus; ⁹għandhom iżommu shiħ il-misteru tal-fidi b'kuxjenza safja. ¹⁰Dawn ukoll għandhom l-ewwel jgħaddu mill-prova; imbagħad, jekk wieħed ma jsib xejn xi tgħid fihom, ikunu jistgħu jaqdu bħala djakni. ¹¹Hekk ukoll in-nisa tagħhom għandhom ikunu serji, ma jqassux fuq l-oħrajn, ikunu meqjusa fl-imgiba tagħhom u ta' min jafdahom f'kollox.

¹²Id-djakni jkunu rġiel li ma jkunux mizzewġin ma' aktar minn mara waħda, u li jkunu jafu jmexxu 'l uliedhom u 'l djarhom sewwa.

¹³Għax dawk li jaqdu dmirhom sewwa bħala djakni jiksbu ġieħ għoli għalihom infushom u fiduċja kbira fil-fidi li hi fi Kristu Ġesù.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 100 (101) 1-2ab.2ċd-3ab.5.6

R. (2b): Irrid nimxi b'qalb safja

¹Nghanni u nxandar it-tieba u l-gustizzja; lilek, Mulej, irrid nghanhi.

²Irrid nimxi bl-għaqal fit-triq il-perfetta; meta sa tigi għandi? *R.*

Ingib ruħi b'qalb safja

għewwa dari;

³ebda haġa ħazina ma nżomm quddiem għajnejja.

Nobgħod 'il min jagħmel il-ħażen, u ma norbotx qalbi miegħu. *R.*

⁵Min iqassas bil-moħbi fuq għajru, lil dan jien neqirdu.

Min għajnejh merfugħa u qalbu mkabbra, ma nistax ingerrħu. *R.*

⁶Inżomm għajnejja fuq it-twajbin tal-art, biex dawn joqogħdu miegħi.

Min jimxi fit-triq il-perfetta, dan hu li jaqdini. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 7, 16

Hallelujah. *R.* Hallelujah
Profeta kbir qam fostna,
u, Alla żar il-poplu tiegħu.
R. Hallelujah

Evangelju

Żagħżuġh, qiegħed ngħidlek, qum!

Lq 7, 11-17

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù ¹¹mar f'belt jisimha Najn, u marru miegħu d-dixxipli tiegħu u kotra kbira ta' nies.

¹²Kif wasal qrib il-bieb tal-belt, kienu qegħdin iġorru wieħed mejjet li ommu, mara armla, ma kellhiex hlietu; u magħha kien hemm għadd ġmielu ta' nies mill-belt.

¹³Kif raha l-Mulej tħassarha u qalilha: «Tibkix!» ¹⁴Resaq, u mess it-tebut. Dawk li kienu qegħdin jerfġuh waqfu. U hu qal: «Żagħżuġh, qiegħed ngħidlek, qum!» ¹⁵U l-mejjet qam bilqiegħda u beda jitkellem. U Ġesù tah lil ommu.

¹⁶In-nies kollha tkexxku bil-biża', u bdew jagħtu gloriya lil Alla u jgħidu: «Profeta kbir qam fostna,» u: «Alla żar il-poplu tiegħu.»

¹⁷U dan il-kliem li qalu xtered mal-Lhudija u dawk l-inħawi kollha.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Kbir hu l-misteru tar-religjon tagħna.

1 Tim 3, 14-16

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lil Timotju

Għażiż, ¹⁴qiegħed niktiblek dan, għalkemm għandi tama qawwija li ma ndumx ma niġi għandek. ¹⁵Imma biex, jekk indum ma niġi, tkun taf kif wieħed għandu jġib ruħu fid-dar ta' Alla, li hi l-Knisja ta' Alla l-ħaj, kolonna u pedament tal-verità.

¹⁶Bla ebda dubju, kbir hu l-misteru tar-religjon tagħna:

Hu deher fil-ġisem,
kien iġġustifikat bl-Ispirtu,
deher lill-angli,
ixxandar fost il-pagani,
emmnuh fid-dinja,
ittieħed fil-glorja.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 110 (111), 1-2.3-4.5-6

R/ (2a): Kbar huma l-għemejjel tal-Mulej¹Irrodd ħajr lill-Mulej b'qalbi kollha,
fil-laqgħa tat-tajbin flimkien miġbura.²Kbar huma l-għemejjel tal-Mulej;
ifittxuhom dawk kollha li jitgħaxxqu bihom. **R/**³Kollu ġmiel u kobor għemil il-Mulej;
għal dejjem tibqa' l-ġustizzja tiegħu.⁴Waqqaf tifikira bl-għegubijiet tiegħu;
twajjeb u ħanin il-Mulej. **R/**⁵Hu jagħti l-għajxien lil min jibza' minnu,
jiftakar għal dejjem fil-patt tiegħu.⁶Wera lill-poplu tiegħu l-qawwa ta' għemilu,
meta qassam lilhom art il-ġnus. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Ġw 6, 63c.68c

Hallelujah. **R/** HallelujahIl-kliem tiegħek, Mulej, huwa spirtu u ħajja;
inti għandek il-kliem tal-ħajja ta' dejjem.**R/** Hallelujah

Evangelju

Daqqejnielkom il-flawt u ma żfintux, għannejnielkom għanja ta' niket u ma ħabbattux fuq sidirkom.

Lq 7, 31-35

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F' dak iż-żmien, il-Mulej qal: ³¹«Ma' min, mela, se nxebbahom in-nies ta' dan iż-żmien? Lil min jixbhu? ³²Jixbhu lil qabda tfal bilqiegħda fil-pjazza, jgħajtu lil xulxin u jgħidu: "Daqqejnielkom il-flawt u ma żfintux, għannejnielkom għanja ta' niket u ma ħabbattux fuq sidirkom!"

³³Għax tassew, ġie Ġwanni l-Battista, la jiekol ħobż u lanqas jixrob inbid, u intom tghidu li "għandu fih xitan". ³⁴Ġie Bin il-bniedem, jiekol u jixrob, u tghidu: "Araw, xi bniedem wikkiel u sakranazz, ħabib tal-pubblikani u l-midinbin!"

³⁵Imma l-ulied ta' Alla kollha taw raġun lill-għerf tiegħu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

Għasses fuqek innifsek u fuq it-tagħlim tiegħek; għax, jekk tagħmel hekk, issalva lilek innifsek u lil dawk li jisimghuk.

1 Tim 4, 12-16

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lil Timotju

Għażiż, ¹²qis li hadd ma jmaqdrek għax inti żagħżugh; kun ta' eżempju għal dawk li jemmnu, fi kliem u fl-imġiba tiegħek, fl-imħabba, fil-fidi, fis-safa.

¹³Sa ma niġi, hu hsieb il-qari tal-Kotba Mqaddsa, it-twissijiet u t-tagħlim. ¹⁴Tinsiex il-grazzja li għandek fik, li kienet mogħtija lilek bis-saħħa tal-kliem tal-profezija u bit-tqegħid tal-idejn tal-presbiteri fuqek.

¹⁵Dawn il-ħwejjeġ hu hsiebhom, aġhti ruħek għalihom, biex kulhadd jara li int miexi 'l quddiem. ¹⁶Għasses fuqek innifsek u fuq it-tagħlim tiegħek; zomm sħiħ f' dawn il-ħwejjeġ, għax, jekk tagħmel hekk, issalva lilek innifsek u lil dawk li jisimghuk.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 110 (111), 7-8.9.10

R/. (2a): Kbar huma l-għemejjel tal-Mulej

⁷Is-sewwa u l-ħaqq għemil idejh;
ta' min joqgħod fuqhom il-preċetti tiegħu,
⁸imwettqa għal dejjem ta' dejjem,
magħmula bis-sewwa u bid-dritt. *R/.*

⁹Bagħat jifdi lill-poplu tiegħu,
waqqaf għal dejjem il-patt tiegħu.
Qaddis u tal-biza' hu ismu! *R/.*

¹⁰Il-bidu tal-għerf hu l-biza' tal-Mulej:
tassew bil-għaqal kull min jimxi bih,
għal dejjem jibqa' t-tifhir tiegħu! *R/.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 11, 28

Hallelujah. *R/.* Hallelujah

Ejju għandi, intom ilkoll li tinsabu mħabbtin u mtaqqlin,
u jiena nserrahkom, jgħid il-Mulej.

R/. Hallelujah

Evangelju

Dnubietha, li kienu hafna, inhafnula, ghax habbet hafna.

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 7, 36-50

F'dak iż-żmien, ³⁶wiehed mill-Farizej stieden lil Ġesù biex jiekol miegħu; Ġesù daħal għand il-Farizew u qagħad għall-ikel. ³⁷Issa fil-belt kien hemm midinba magħrufa. Din saret taf li kien qiegħed għall-ikel fid-dar tal-Farizew; giebet vażett tal-alabastru biż-żejt ifuħ; ³⁸u marret qagħdet warajh hdejn riglejha, tibki u xxarrablu riglejha bi dmugħha u tixxuttahomlu b'xuxitha; imbagħad bisitlu riglejha u dilkitomlu biż-żejt ifuħ.

³⁹Kif ra hekk il-Farizew li stiednu qal bejnu u bejn ruħu: «Dan, li kien profeta, kien ikun jaf min hi u x'mara hi din li qiegħda tmissu; kien ikun jaf, għax hi midinba!»

⁴⁰Imma Ġesù qabad u qallu: «Xmun, għandi haġa xi ngħidlek.» «Għid, mghallem,» qallu dak. ⁴¹«Tnejn min-nies kellhom id-dejn ma' wiehed li jislef il-flus; wiehed kellu jagħtih hames mitt dinar u l-ieħor hamsin. ⁴²Minn fejn iħallsu dejnhom ma kellhomx, u hu hafrihom it-tnejn. Min minnhom se jhobbu l-iżjed?» ⁴³Wieġeb Xmun u qal: «Jidhirli jien li dak li hafirlu l-iżjed.» «Hsibtha tajjeb,» qallu Ġesù.

⁴⁴Imbagħad dar lejn il-mara u qal lil Xmun: «Qiegħed taraha lil din il-mara? Dħalt għandek, u ilma għal riglejja ma tajtnix, iżda hi riglejja xarrbithomli bi dmugħha u xxuttathomli b'xuxitha. ⁴⁵Bewsa ma tajtnix, iżda hi minn xhin dahlet ma waqfitx tbusli riglejja. ⁴⁶Rasi ma dlikthilix biż-żejt, imma hi dilkitli riglejja b'żejt ifuħ. ⁴⁷Għalhekk ngħidlek li dnubietha, li kienu hafna, inhafnula, ghax habbet hafna; imma min jinħafirlu ftit, ftit iħobb.»

⁴⁸Imbagħad qal lilha: «Dnubietek maħfura.» ⁴⁹Dawk li kienu fuq il-mejda miegħu bdew jgħidu fihom infushom: «Dan min hu biex jaħfer id-dnubiet ukoll?» ⁵⁰Iżda hu qal lill-mara: «Il-fidi tiegħek salvatek; mur bis-sliem!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Int, bniedem ta' Alla, fittex li jkollok il-ġustizzja.

1 Tim 6, 2ċ-12

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lil Timotju

Għażiż, ²dan għallem u wissi. ³Min jgħallem haġa oħra, min ma joqgħodx għall-kliem utieq ta' Sidna Ġesù Kristu u għat-tagħlim skont it-tieba, ⁴dan ikun supserv u ma jkun jaf xejn, marid bil-marda tat-tilwim u kliem li ma jgibx hlief għejra u ġlied, tkasbir u suspetti ħżiena; ⁵u tilwim bejn nies ta' moħħhom maqlub u nieqsa mill-verità; u mingħalihom it-tieba qiegħda għal qligħ il-flus.

⁶It-tieba fiha qligħ kbir, tassew, għal min hu kuntent b'dak li għandu; ⁷għax aħna xejn ma gibna fid-dinja, u xejn ma nistgħu niehdu magħna; ⁸sakemm għandna x'nieklu u x'nilbsu, dan għandu jkun biżżejjed għalina. ⁹Imma dawk li jridu jistagħnu jaqgħu fit-tigrib u fix-xibka u f'ħafna xewqat bla sens u ta' ħsara li jitfgħu lill-bnedmin fil-qerda u t-telfien. ¹⁰Għax ir-regħba għall-flus hi l-għerq ta' kull ħażen; kien htija ta' din ir-regħba li xi whud ħargu barra mit-triq tal-fidi u nfnew b'niket kbir.

¹¹Imma int, bniedem ta' Alla, aħrab dan kollu; fittex li jkollok il-ġustizzja, it-tieba, il-fidi, l-imħabba, is-sabar, il-ħlewwa. ¹²Tqabad it-taqbida t-tajba tal-fidi; qis li tirbaħ il-ħajja ta' dejjem li għaliha kont imsejjaħ u li tagħha għamilt l-istqarrija sabiħa quddiem ħafna xhieda.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 48 (49), 6-7.8-10.17-18.19-20

R. (Mt 5, 3): Henjin il-foqra fl-ispirtu, għax tagħhom hija s-Saltna tas-Smewwiet

⁶Għax għandi nibza' mill-jiem ħżiena, meta jdur għalija l-ħażen ta' dawk li jonsbuni?
⁷F'għidhom it-tama tagħhom;
jiftaħru bil-kotra tal-għana tagħhom. *R.*

⁸Hadd ma jista' jifdi lilu nnifsu, jew jagħti lil Alla l-prezz tal-fidwa tiegħu.
⁹Għoli wisq il-prezz ta' ħajtu, qatt ma jkun biżżejjed,
¹⁰biex wieħed jgħix għal dejjem u ma jara qatt il-qabar. *R.*

¹⁷Tibżax meta xi hadd jistagħna, meta joktor il-ġieħ ta' daru.
¹⁸Għax xejn ma jieħu f'mewtu, ġieħu ma jinzilx warajh. *R.*

¹⁹Imqar jekk f'ħajtu jħoss ruħu hieni, u jgħid li jfaħħruh għax jgħaddiha tajjeb;
²⁰imur ukoll mal-ġemgħa ta' missirijietu, li qatt aktar ma jaraw id-dawl. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Mt 11, 25

Hallelujah. *R.* Hallelujah
Infahħrek, Missier, Sid is-sema u l-art,
għax inti dawn il-ħwejjeg tas-saltna wrejthom liċ-ċkejknin.
R. Hallelujah

Evangelju

Kellu miegħu t-Tnax u xi nisa li kienu jaqduhom minn gidhom.

Lq 8, 1-3

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù ¹qagħad idur l-ibliet u r-rħula, jipprietka u jxandar l-Evangelju tas-Saltna ta' Alla.

Kellu miegħu t-Tnax ²u xi nisa li kien fejjaqhom mill-ispirti ħżiena u mill-mard: Marija, li kienu jgħidulha ta' Magdala, li minnha kienu ħargu seba' xjaten, ³Ġwanna, mart Huża, prokuratur ta' Erodi, Susanna, u ħafna oħrajn, li kienu jaqduhom minn gidhom.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Żomm ruħek bla tebgħa sa jum id-dehra ta' Sidna Ġesù Kristu.

1 Tim 6, 13-16

Qari mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lil Timotju

Għażiż, ¹³inwissik quddiem Alla li jagħti l-hajja lill-ħlejjaq kollha, u quddiem Kristu Ġesù li xehed u għamel l-istqarrija sabiħa quddiem Ponzju Pilatu. ¹⁴Inwissik biex tħares l-istruzzjonijiet li rċevejt u żzomm ruħek bla tebgħa u bla ħtija sa jum id-dehra ta' Sidna Ġesù Kristu, ¹⁵li għad juriha f' waqtha.

Dak li hu l-hieni u wahdu setgħani,
is-Sultan tas-slaten u s-Sid tas-sidien,

¹⁶li hu biss ma jmut qatt

u jgħammar f'dawl li hadd ma jista' jersaq lej, hu li ebda bniedem qatt ma rah u anqas qatt jista' jarah. Lilu gieħ u setgħa għal dejjem! Ammen.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 99 (100), 2.3.4.5

R/ (2ċ): Idhlu quddiem il-Mulej b'għana ferrieħi

Għajtu bil-ferħ lill-Mulej, nies kollha tal-art,
²aqdu bil-ferħ lill-Mulej,
 idhlu quddiemu b'għana ferrieħi. **R/**

³Kunu afu li Jahweh hu Alla,
 hu ħalaqna, u aħna tiegħu,
 aħna l-poplu tiegħu u n-nagħaġ tal-mergħa tiegħu. **R/**

⁴Idhlu b'għana ta' ħajr mill-bibien tiegħu,
 bit-tifhir fil-btieħi tat-tempju tiegħu;
 roddulu ħajr u bierku ismu! **R/**

⁵Għax twajjeb il-Mulej,
 għal dejjem it-tieba tiegħu;
 minn żmien għal żmien il-fedeltà tiegħu. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Lq 8, 15

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Henjin dawk li jisimgħu l-kelma ta' Alla b'qalb tajba u sinciera,
 jgħożzuha, u jagħmlu l-frott billi jzommu shiħ.

R/ Hallelujah

Evangelju

*Iż-żerrigħat li jaqgħu f'art tajba huma dawk li jisimgħu l-Kelma u jgħożzuha,
 u jagħmlu l-frott billi jzommu shiħ.*

Lq 8, 4-15

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ⁴ingemgħet kotra kbira ta' nies li kienu gejjin lejn Ġesù minn kull belt, u hu qalilhom din il-parabbola: ⁵«Wiehed bidwi ħareġ jizra' ż-żerriegħa li kellu. Huwa u jizra', xi żerrigħat waqgħulu mal-mogħdija u ntrifsu, u l-għasafar tal-ajru naqqruhom kollha.

⁶Oħrajn waqgħu fuq il-blat, u nibtu u nixfu, għax tira ma kellhomx.

⁷Oħrajn waqgħu qalb ix-xewk, u x-xewk kiber magħhom u honoqhom.

⁸Oħrajn waqgħu f'art tajba, u nibtu u għamlu l-frott kull waħda mija.»
 Kif qal dan, rafa' leħnu u qal: «Min għandu widnejn biex jisma', ħa jisma'!»

⁹Id-dixxipli tiegħu staqsewh x'kienet dik il-parabbola. ¹⁰U hu qalilhom: «Lilkom ingħata li tagħrfu l-misteri tas-Saltna ta' Alla, iżda lill-bqija bil-paraboli, biex iħarsu u ma jarawx, u jisimgħu u ma jifhmux.

¹¹Il-parabbola, mela, hija din: iż-żerriegħa hi l-kelma ta' Alla. ¹²Dawk ta' matul il-mogħdija huma dawk li jisimgħu, imbagħad jiġi x-Xitan u jaħtfilhom il-Kelma minn qalbhom, li ma jmorrux jemmnu u jsalvaw.

¹³Dawk ta' fuq il-blat huma dawk li, meta jisimgħu l-Kelma, jilqgħuha bil-ferħ, iżda billi ma jkollhomx għeruq jemmnu għal ftit taż-żmien, u meta jiġi fuqhom it-tigrib jitolqu. ¹⁴Dawk li jaqgħu qalb ix-xewk huma dawk li jisimgħu, iżda aktar 'il quddiem l-inkwiet żejjed u l-għana u l-pjaċiri tal-ħajja joħonquhom u l-frott tagħhom ma jsirx. ¹⁵Imma dawk li jaqgħu f'art tajba huma dawk li jisimgħu l-Kelma b'qalb tajba u sinciera, jgħożzuha, u jagħmlu l-frott billi jzommu shiħ.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Hamsa u Ghoxrin Ġimgħa taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Kull min hemm fostkom mill-poplu tal-Mulej, ha jitla' Ġerusalem, u jibni t-tempju tal-Mulej.

Esd 1, 1-6

Qari mill-Ktieb ta' Esdra

¹Fl-ewwel sena ta' Ċiru, sultan tal-Persja, biex isehh dak li kien qal il-Mulej minn fomm Ġeremija, il-Mulej qanqal lil Ċiru, sultan tal-Persja, biex johrog proklama fis-saltna tieghu kollha, saħansitra bil-miktub, li tgħid: ²«Hekk jgħid Ċiru s-sultan tal-Persja: "Il-Mulej, Alla tas-smewwiet, tani s-saltniet kollha tal-art, u qabbadni nibnilu tempju f'Ġerusalem, belt ta' Ġuda. ³Kull min hemm fostkom mill-poplu kollu tieghu, ha jkun mieghu Alla tieghu! Ha jitla' Ġerusalem, belt ta' Ġuda, u jibni t-tempju tal-Mulej, Alla ta' Izrael. Hu Alla li qiegħed Ġerusalem. ⁴U kull min fadal mill-poplu tieghu, qiegħed fejn qiegħed, ha jgħinuh in-nies tal-post b'fidda, deheb, ġid, bhejjem, u offerti oħra minn rajhom lit-tempju ta' Alla, li hemm f'Ġerusalem."»

⁵Il-kapijiet ta' djar missirijietom ta' Ġuda u ta' Benjamin, il-qassisin u l-Leviti, u dawk kollha li Alla qanqalhom, qamu għalhekk biex jitolgħu Ġerusalem ha jibnu t-tempju tal-Mulej hemmhekk. ⁶Barra kull xorta ta' offerti li għamlu minn rajhom, dawk kollha li kienu joqogħdu madwarhom tawhom ukoll kull xorta ta' offerti ta' fidda u deheb, ġid u bhejjem, u offerti ta' valur kbir.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu hajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 125 (126), 1-2ab.2ċd-3.4-5.6

R/. (3a): Kbir f'għemilu l-Mulej magħna!

¹Meta l-Mulej regga' lura l-imjassra ta' Sijon, konna qisna mitlufa f'ħolma;

²imbagħad bid-daħk imtela fommna, u bl-għajjat ta' ferħ ilsienna. *R/.*

Imbagħad bdew jgħidu fost il-ġnus:

«Kbir f'għemilu l-Mulej magħhom.»

³Kbir f'għemilu l-Mulej magħna!

U aħna bil-ferħ imtlejna. *R/.*

⁴Biddel, Mulej, xortina

bħall-widien tan-Negeb!

⁵Dawk li jżirgħu fid-dmugh

jaħsdu bl-għana ta' ferħ. *R/.*

⁶Huma u sejr in, imorru jibku,

iġorru ż-żerriegħa għaž-żriġħ.

Izda huma u ġejjin lura, jiġu b'għana ta' ferħ,

iġorru l-qatet f'idejhom. *R/.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 5, 16

Hallelujah. *R/.* Hallelujah

Hekk għandu jiddi d-dawl tagħkom quddiem il-bnedmin,

biex jaraw l-għemejjel tajba tagħkom

u jagħtu gloria lil Missierkom li hu fis-smewwiet.

R/. Hallelujah

Evangelju

Il-musbieh iqieghdu fuq l-innara, biex kull min jidhol gewwa jara d-dawl.

Lq 8, 16-18

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lill-folla: ¹⁶«Hadd ma jixgħel musbieh u jgħattih b'għatu jew iqieghdu taht sodda, imma jqieghdu fuq l-innara, biex kull min jidhol gewwa jara d-dawl.

¹⁷Għax ma hemm xejn mohbi li ma għadx jidher, u xejn ma hemm mistur li ma għadx jingharaf u jingieb għad-dawl.

¹⁸Mela oqogħdu attenti kif tisimghu! Għax min għandu, jingħatalu; u min ma għandux, jittehidlu saħansitra dak li jaħseb li għandu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Lestew il-bini tat-tempju u għamlu l-festa tal-Ghid.

Esd 6, 7-8.12b.14-20

Qari mill-Ktieb ta' Esdra

F'dak iż-żmien, is-sultan Darju kiteb lill-gvernatur u l-ufficjali tal-inħawi tan-naħa l-oħra tal-Ewfrat u qalilhom: ⁷«Hallu x-xogħol fuq dan it-tempju ta' Alla jibqa' miexi; hallu l-gvernatur u l-kapijiet tal-Lhud jibnu dan it-tempju ta' Alla fil-post li kellu qabel. ⁸U nordna b'digriet: Dan hu li għandkom tagħmlu għall-kapijiet tal-Lhud għall-bini ta' dan it-tempju ta' Alla: l-ispejjeż għandhom jithallsu lil dawn in-nies bla waqfien mit-taxxi tan-naħa l-oħra tal-Ewfrat, li huma propjetà tas-sultan. ¹²Jien, Darju, nordna dan b'digriet. Ħa jkun obdut kollu kemm hu.»

¹⁴Il-kapijiet tal-Lhud komplew jibnu u jmexxu x-xogħol 'il quddiem imħeggin mill-profeta Haggaj u mill-profeta Żakkarija bin Ghiddu. U lestew il-bini kif ordnalhom Alla ta' Izrael, u kif kienu ordnawilhom Ċiru, u Darju, u Artasersi, slaten tal-Persja. ¹⁵Dan it-tempju lestewh fit-tlieta tax-xahar ta' Adar, fis-sitt sena tas-saltna tas-sultan Darju.

¹⁶U wlied Izrael, il-qassisin, il-Leviti, u l-bqija ta' dawk li kienu gew lura mill-ezilju, kollhom ferħana għamlu l-festa tal-konsagrazzjoni ta' dan it-tempju. ¹⁷U għall-konsagrazzjoni ta' dan it-tempju offrew b'sagrificju mitt gendus, mitejn muntun, erba' mitt ħaruf; u għal dñubiet Izrael kollu offrew tñax-il gidi skont kemm kienu tribujiet ta' Izrael.

¹⁸Imbagħad qassmu l-qassisin skont it-taqsimiet tagħhom u l-Leviti fil-gemgħat tagħhom għas-servizz ta' Alla f'Ġerusalem, kif inhu miktub fil-Liġi ta' Mosè.

¹⁹Dawk li ġew lura mill-eżilju għamlu l-festa tal-Għid fl-erbatax tal-ewwel xahar. ²⁰Il-qassisin u l-Leviti ssaffew flimkien, u għax kienu safja setgħu joqtlu l-haruf tal-Għid għal dawk kollha li kienu ġew lura mill-eżilju u għal huthom il-qassisin, u għalihom stess.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 121 (122), 1-2.3-4a.4b-5

R. (1): Fraħt meta qaluli: "Sejrin f' dar il-Mulej!"

¹Fraħt meta qaluli:

«Sejrin f' dar il-Mulej!»

²Digà qegħdin riglejna

fi bwiebek, Ġerusalem! *R.*

³Ġerusalem, mibnija bħal belt,

magħquda haġa waħda.

⁴Lejha t-tribujiet jitolgħu,

it-tribujiet tal-Mulej. *R.*

Biex, skont il-liġi ta' Izrael,

ifahħru isem il-Mulej.

⁵Għax hemm twaqqfu t-tronijiet tal-haqq,

it-tronijiet tad-dar ta' David. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Lq 11, 28

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Hienja dawk li jisingħu l-kelma ta' Alla u jħarsuha.

R. Hallelujah

Evangeli

Lq 8, 19-21

Ommi u ħuti huma dawk li jisingħu l-kelma ta' Alla u jagħmlu li jgħid Hu.

✚ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ¹⁹ġew għal Ġesù ommu u ħutu, iżda ma setgħux jersqu lej minħabba l-folla.

²⁰Xi hadd qallu: «Ommok u ħutek qegħdin hawn barra u jridu jarawk.»

²¹Izda hu wegħibhom: «Ommi u ħuti huma dawk li jisingħu l-kelma ta' Alla u jagħmlu li jgħid Hu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Esd 9, 5-9

Alla tagħna ma nsiniex fl-eżilju tagħna.

Qari mill-Ktieb ta' Esdra

⁵Xhin kienu qed joffru s-sagrificċju ta' filgħaxija, jien, Esdra, qomt mill-għajb tiegħi, u bi hwejgi u l-mantar tiegħi m'arrtin inżilt għarkupptejja, u ftaħt idejja lejn il-Mulej, Alla tiegħi, ⁶u għedt: «Alla tiegħi, jien inhossni nistħi, u wiċċi ma jagħtinix li nerfa' ħarsti lejk, Alla tiegħi. Għax dnubietna tant kotru li ninsabu mgħaddsin sa rasna fihom, u htijietna għolew m'oghla s-smewwiet. ⁷Minn żmien missirijietna sal-lum waqajna fi htijiet kbar u minħabba fi dnubietna, aħna, is-slaten tagħna, u l-qassisin tagħna, ġejna mogħtija f'idejn slaten barranin. Dawn darbuna bix-xabla, ħaduna fl-eżilju, ħadulna ġidna, u ġejna fl-għajb li qegħdin fih illum.

⁸Imma issa, il-Mulej, Alla tagħna, tana grazzja għal ftit taż-żmien, billi ħallielna fdal u tana fuqieq nafdaw, jġigifieri dan il-post qaddis. B'hekk Alla tagħna ried iferraħna u jgħajjixna għal ftit fl-eżilju tagħna. ⁹Għax aħna lsiera; imma Alla tagħna ma nsiniex fl-eżilju tagħna, għax wera l-ħniena tiegħu magħna quddiem is-slaten tal-Persja, meta tana mill-ġdid il-ħajja ħa nerggħu ntellgħu t-tempju ta' Alla tagħna, u nerggħu nibnuh mill-herba tiegħu u b'hekk ikollna kenn f'Ġuda u Ġerusalem.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Tob 13, 2.3-4a.4bcd.5.8

R/ (2a): Imbierrek Alla, li jgħix għal dejjem

²Imbierrek Alla, li jgħix għal dejjem,
u s-saltna tiegħu!
Jikkastiga u jħenn.
iwasslek sal-qabar f'qiegħ l-art,
u mbagħad jerfgħek mill-akbar qerda. **R/**

³Fahħruh, ulied Izrael, quddiem il-ġnus!
Hu xerridkom f'nofshom.

⁴U hemm uriekom il-kobor tiegħu. **R/**

Għolluh quddiem il-ħajjin kollha.
Hu Sidna, u Alla tagħna!
Hu Missierna, u Alla tagħna,
għal dejjem ta' dejjem. **R/**

⁵Minħabba dnubietkom jikkastigakom,
imma jħenn għalikom ilkoll;
u għad jġiborkom minn fost il-ġnus kollha,
li f'nofshom tinsabu mxerrda. **R/**

⁸Infahħru jien f'art l-eżilju tiegħi,
u nuri l-qawwa u l-kobor tiegħu lill-ġens midneb.
Erggħu lura għal għandu, midinbin,
u għamlu l-ġustizzja quddiemu. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mk 1, 15

Hallelujah. *R.* Hallelujah
Is-Saltna ta' Alla waslet;
indmu u emmnu fl-Evangelju.
R. Hallelujah

Evangelju

Bagħathom ixandru s-Saltna ta' Alla u jfejqu l-morda.

Lq 9, 1-6

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù ¹sejjaħ lit-Tnax madwaru u tahom qawwa u setgħa fuq ix-xjaten kollha u li jfejqu l-mard. ²U bagħathom ixandru s-Saltna ta' Alla u jfejqu l-morda.

³U qalilhom: «Tieħdu xejn magħkom għat-triq, la ħatar, la ħorġa, la ħobż u lanqas flus, u lanqas ma jkollkom żewġ ilbiesi. ⁴Jekk tidhlu f'xi dar, ibqgħu hemm sa ma tiġu biex titilqu. ⁵Jekk ma jilqgħukomx, oħorġu minn dik il-belt u farfru sa t-trab tagħha minn ma' riglejkom bħala xhieda kontrihom.»

⁶Harġu, mela, u bdew iduru l-irħula jxandru l-Evangelju u jfejqu l-morda kullimkien.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ħamis

Qari I

Ibnu d-dar, u jien nitgħaxxaq biha.

Ħag 1, 1-8

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Ħaggaj

¹Fit-tieni sena tas-sultan Darju, fis-sitt xahar, fl-ewwel tax-xahar, il-Mulej, permezz tal-profeta Ħaggaj, kellem lill Żerubbabel bin Sijaltijel, gvernatur ta' Ġuda, u lil Ġozwè bin Ġeħosadak, il-qassis il-kbir, u qalilhom: ²«Dan jgħid il-Mulej tal-eżerċi: "Dan il-poplu jgħid: It-tempju tal-Mulej għad ma wasallux iż-żmien li jinbena mill-ġdid!"»

³U l-Mulej tkellem permezz tal-profeta Ħaggaj u qal: ⁴«Jaqaw għalikom huwa issa l-waqt li intom tghammru fi djarkom imsaqqfa waqt li din id-dar għadha ħerba? ⁵U issa dan jgħid il-Mulej tal-eżerċi: Ġibu quddiem għajnejkom minn xiex għaddejt! ⁶Bosta żrajtu, imma ftit ħzintu; kiltu, u m'hemmx li tixbgħu; xrobtu, u m'hemmx li tiskru; ilbistu, u m'hemmx li tishnu; u l-ħaddiem mikri jqiegħed ħlasu f'but imtaqqab. ⁷Dan jgħid il-Mulej tal-eżerċi: Ġibu quddiem għajnejkom minn xiex għaddejt! ⁸Itilgħu fuq il-muntanja, ġibu l-injam u ibnu d-dar, u jien nitgħaxxaq biha u nissebbaħ fiha, jgħid il-Mulej.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 149 (150), 1-2.3-4.5-6a u 9b

R/ (4a): Il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu

¹Għannu lill-Mulej għanja ġdida:
fil-ġemgħa ta' hbiebu t-tifhir tiegħu!

²Ha jifrah Izrael bil-Ħallieq tiegħu,
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom! **R/**

³Ha jfahhru biz-żfin l-isem tiegħu,
bid-daqq tat-tanbur u taċ-ċetra!

⁴Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu,
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa. **R/**

⁵Bil-glorja jithennew hbiebu,
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!

⁶It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom,

⁹dan hu gieħ għall-hbieb tiegħu kollha. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 14, 6

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Jiena hu t-Triq, il-Verità u l-Ħajja, jgħid il-Mulej.

Ħadd ma jmur għand il-Missier jekk mhux permezz tiegħi.

R/ Hallelujah

Evangelju

Lil Ġwanni qtajtlu rasu; mela min hu dan li fuqu qieghed nisma' dan kollu?

Lq 9, 7-9

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ⁷dawn il-ġrajja kollha waslu f'widnejn Erodi t-tetrarka u beda jithasseb, għaliex xi wħud kienu qegħdin jgħidu li Ġwanni qam mill-imwiet, ⁸waqt li oħrajn qalu li deher Elija, u oħrajn li qam wieħed mill-profeti tal-imghoddi.

⁹Iżda Erodi qal: «Lil Ġwanni qtajtlu rasu; mela min hu dan li fuqu qieghed nisma' dan kollu?» U beda jfittex li jarah.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgha

Qari I

Dalwaqt, ftit ieħor biss u nimla dan it-tempju bil-glorja.

Hag 1, 15b – 2,9

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Haggaj

¹Fit-tieni sena tas-sultan Darju, fis-seba' xahar, fil-wieħed u ghoxrin tax-xahar, giet il-kelma tal-Mulej permezz ta' Haggaj, il-profeta, u qallu: ²«Isa, mur kellem lil Żerubbabel bin Sijaltijel, gvernatur ta' Ġuda, u lil Ġozwè bin Ġeħosadak, il-qassis il-kbir, u lill-bqija tal-poplu, u ghidilhom: ³Min għad baqa' fostkom li ra dan it-tempju fil-glorja li kellu qabel? U issa kif qegħdin tarawh? F'ghajnejkom mhux forsi qisu xejn?

⁴Imma issa qawwi qalbek, Żerubbabel, oraklu tal-Mulej, qawwi qalbek, Ġozwè bin Ġeħosadak, il-qassis il-kbir; qawwi qalbek, poplu tal-pajjiż, oraklu tal-Mulej. Aqbd u aħdmu, għax jiena magħkom, oraklu tal-Mulej tal-eżerċi. Il-kelma li biha ntrabbat magħkom fi ħruġkom mill-Egittu, ⁵u l-ispirtu tiegħi, jibqgħu f'nofskom: la tibzghux.

⁶Għax hekk jghid il-Mulej tal-eżerċi: Dalwaqt, ftit ieħor biss, u jiena nheżżeż is-smewwiet u l-baħar u l-blat, ⁷u nqanqal il-ġnus kollha, u l-ġid kollu tal-popli jigi kollu hawn, u nimla dan it-tempju bil-glorja, jghid il-Mulej tal-eżerċi. ⁸Tiegħi l-fidda u tiegħi d-deheb, oraklu tal-Mulej tal-eżerċi. ⁹Il-glorja tal-aħħar ta' dan it-tempju tkun akbar minn ta' qabel, jghid il-Mulej tal-eżerċi; u f'dan il-post jiena nagħti s-sliem.» Oraklu tal-Mulej tal-eżerċi.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 42 (43), 1.2.3.4

R/. (ara 5bċ): Ittama f'Alla, hu l-ghajnuna u Alla tiegħi

¹Aghmel haqq miegħi int, Mulej, u min-nies bla tieba ddefendi l-kawża tiegħi; min-nies qarrieqa u ħżiena eħlisni. *R/.*

²Inti l-kenn tiegħi, o Alla; għaliex warrabtني? Għax għandi nghix imdejjaq taħt it-tagħkis tal-ghadu? *R/.*

³Ibghat id-dawl tiegħek u s-sewwa tiegħek; huma jmexxuni; iwassluni sal-gholja mqaddsa tiegħek u sal-gherejjex tiegħek. *R/.*

⁴U nidhol hdejn l-artal ta' Alla, hdejn Alla, ferħ u hena tiegħi. U rroddlok ħajr biċ-ċetra, o Alla, Alla tiegħi. *R/.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mk 10, 45

Hallelujah. *R/.* Hallelujah
Bin il-bniedem ġie biex jaqdi
u biex jagħti ħajtu b'fidwa għall-kotra.
R/. Hallelujah

Evangelju

Inti l-Messija ta' Alla. Jeħtieġ li Bin il-bniedem ibati hafna.

Lq 9, 18-22

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

¹⁸Darba, waqt li Ġesù kien qiegħed jitlob waħdu, kien hemm miegħu d-dixxipli tiegħu, u hu staqsiehom: «Min jgħidu n-nies li jien?»

¹⁹Huma weġbuh u qalulu: «Ġwanni l-Battista; oħrajn, Elija; u oħrajn, li qam wieħed mill-profeti tal-imghoddi.»

²⁰Qalilhom: «Imma intom min tgħidu li jien?» Qabeż Pietru u qallu: «Inti l-Messija ta' Alla.»

²¹Imbagħad ikkmandahom u qalilhom hafna biex ma jgħidu lil hadd b'dan. ²²U qalilhom: «Jeħtieġ li Bin il-bniedem ibati hafna, jiċchduh ix-xjuħ u l-qassisin il-kbar u l-kittieba, joqtluh, u fit-tielet jum iqum.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Ġej biex nghanmar f'nofsok.

Żak 2, 5-9.14-15a

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Żakkarija

⁵Erfajt għajnejja u ħarist, u ara kien hemm raġel li f'idu kellu ħabel biex iqis. ⁶U jien għedtlu: «Fejn inti sejjer?» U hu weġibni: «Sejjer inqis 'il Ġerusalem, biex nara kemm hu l-wisa' tagħha u kemm hu t-tul tagħha.»

⁷U ara, l-anġlu li kien kellimni waqaf u anġlu ieħor resaq jiltaqa' miegħu. ⁸U dak qallu: «Igri, kellem lil dak iż-żagħżuġ u għidlu: "Ġerusalem tkun mghammra bħal bliet mingħajr swar, daqs kemm ikun hemm nies u bhejjem ġo fiha. ⁹U jien inkun għaliha, oraklu tal-Mulej, ħajt tan-nar madwarha, u nkun is-sebħ tagħha f'nofsha."»

¹⁴Għajjat bil-ferħ u infexx fl-hena, bint Sijon, għaliex arani ġej biex nghanmar f'nofsok. Oraklu tal-Mulej.

¹⁵U kotra kbira ta' ġnus jingħaqdu dakinhar mal-Mulej; u huma jkunu l-poplu tiegħi. U jiena nghanmar f'nofsok.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Ġer 31, 10.11-12ab.13

R/ (10d): Il-Mulej iħarisna kif ragħaj iħares il-merħla tiegħu

¹⁰Isimgħu, ġnus, kelmet il-Mulej,
xandruha 'l bogħod fil-gzejjer u għidu:
«Dak li xerred lil Izrael jigbru,
u jħarsu kif ragħaj iħares il-merħla tiegħu.» **R/**

¹¹Għax il-Mulej feda lil Ġakobb,
ħelsu minn id wiehed aqwa minnu.
¹²Għad jigū u jgħannu fuq l-għolja ta' Sijon,
u wiċċhom jiddi minħabba t-tieba tal-Mulej. **R/**

¹³Imbagħad jifirħu x-xbejbiet biz-żfin,
jifirħu ż-żgħażaġh u x-xjuħ.
«Jiena nbiddel il-vistu tagħhom f'hena,
infarraġhom u nferraħhom wara l-hemm tagħhom.» **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara 2 Tim 1, 10

Hallelujah. **R/** Hallelujah
Is-Salvatur tagħna Kristu Ġesù qered il-mewt,
u dawwal il-ħajja permezz tal-Evangelju.
R/ Hallelujah

Evangelju

Bin il-bniedem għandu jkun mogħti f'idejn il-bnedmin. Huma beżgħu jistaqsuh dwar dak li kien qal.

Lq 9, 43b-45

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F' dak iż-żmien, ⁴³waqt li kulhadd kien imnixxef bil-għageb quddiem dan il-kobor liema bħalu ta' Alla, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ⁴⁴«Ifthū widnejkom sewwa għal dawn il-kelmiet: Bin il-bniedem għandu jkun mogħti f'idejn il-bnedmin.»

⁴⁵Izda huma ma fehmuhx dan il-kliem, u baqa' mistur għalihom hekk li ma qabdu xejn minnu, u beżgħu jistaqsuh dwar dak li kien qal.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Is-Sitta u Ghoxrin Ġimgha taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Jiena nsalva l-poplu tiegħi mil-Lvant u mill-Punent.

Żak 8, 1-8

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Żakkarija

¹Giet il-kelma tal-Mulej tal-eżerċi u qalli:

²«Hekk jgħid il-Mulej tal-eżerċi:

Jien għajjur fuq li għajjur għal Sijon,
għajjur għaliha b'korla liema bħalha.

³Dan jgħid il-Mulej: Mill-ġdid indur lejn Sijon, u niġi ngħammar f'nofs Ġerusalem. Imbagħad lil Ġerusalem jibdew ixandruha bħala "il-Belt il-fidila", u l-muntanja tal-Mulej tal-eżerċi bħala "il-Muntanja l-qaddisa".

⁴Dan jgħid il-Mulej: Il-pjazez ta' Ġerusalem għad jerggħu joqogħdu fihom ix-xjuħ, irġiel u nisa, kulhadd bil-bastun f'idu minhabba t-tul ta' għomru. ⁵U l-pjazez tal-belt jimtlew bi tfal subien u bniet, jilagħbu fil-wesgħat tagħha.

⁶Hekk jgħid il-Mulej tal-eżerċi: Jekk illum din hija haġa tal-għageb f'għajnejn fdal dan il-poplu, se tkun tal-għageb f'għajnejja wkoll? Oraklu tal-Mulej tal-eżerċi.

⁷Dan jgħid il-Mulej tal-eżerċi:

Ara, jiena nsalva l-poplu tiegħi
mil-Lvant u mill-Punent,

⁸u ngibhom lura biex jgħammru f'nofs Ġerusalem;
u huma jkunu l-poplu tiegħi,
u jiena nkun Alla tagħhom, fidil u ġust.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 101 (102), 16-18.19-21.29 u 22-23

R. (17): Il-Mulej bena lil Sijon, u deher fis-sebħ tiegħu

¹⁶Ha jkollhom il-ġnus il-biża' ta' ismek Mulej,
u s-slaten kollha tal-art il-biża' tas-sebħ tiegħek,

¹⁷meta l-Mulej jerga' jibni lil Sijon,
u jidher fis-sebħ tiegħu.

¹⁸U jisma' t-talb tal-mitluqin,
ma jistmellx it-talb tagħhom. *R.*

¹⁹Jinkiteb dan għan-nisel li għad jiġi,
u poplu ġdid għad ifaħħar lill-Mulej.

²⁰Il-Mulej iħares 'l isfel mill-ġholi tas-santwarju tiegħu,
u jittawwal mis-sema lejn l-art,

²¹biex jisma' l-krib tal-ilsiera,
biex jeħles 'il dawk li huma għall-mewt. *R.*

²⁹Uljed il-qaddejja tiegħek ikollhom darhom;
nisilhom jibqa' għal dejjem quddiemek.

²²U hekk jixxandar f'Sijon isem il-Mulej,
u f'Ġerusalem it-tifhir tiegħu,

²³meta l-popli flimkien jingemgħu,
u saltniet biex jaqdu l-Mulej. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mk 10, 45

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Bin il-bniedem ma giex biex ikun moqdi,

imma biex jaqdi u biex jagħti ħajtu b'fidwa għall-kotra.

R. Hallelujah

Evangelju

Min hu l-iżgħar fostkom ilkoll, dak hu l-kbir.

Lq 9, 46-50

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ⁴⁶qamet kwistjoni bejn id-dixxipli dwar min kien l-akbar fosthom.

⁴⁷Ġesù għaraf x'kellhom f'moħħom, u ressaq tifel żgħir lejha, qieghdu maghenbu, ⁴⁸u qalilhom: «Min jilqa' lil dan it-tifel żgħir minħabba f'ismi, ikun jilqa' lili; u min jilqa' lili, ikun jilqa' lil dak li bagħatni. Għax min hu l-iżgħar fostkom ilkoll, dak hu l-kbir.»

⁴⁹Qabeż Ġwanni u qallu: «Mgħallem, rajna wieħed ikeċċi x-xjaten f'ismek, u ridna nżommuh, għax hu mhuiwix wieħed minn tagħna.»

⁵⁰Imma Ġesù qallu: «La żżommuhx, għax min mhuiwix kontra tagħkom, huwa magħkom.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Kotra ta' popli jiġu jfittxu l-Mulej tal-eżerċi f'Ġerusalem.

Żak 8, 20-23

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Żakkarija

²⁰Dan jgħid il-Mulej tal-eżerċi: «Għad jiġu popli u nies li jgħammru fi bliet kbar, ²¹u n-nies ta' belt imorru għand dawk ta' belt oħra u jgħidulhom: "Imxu, ejjew immorru għand il-Mulej nitolbuh ħniena u nfittxu l-Mulej tal-eżerċi; ngħid għalija, sejjer jien ukoll." ²²U kotra ta' popli u ġnus qawwija jiġu jfittxu l-Mulej tal-eżerċi f'Ġerusalem u jitolbu l-ħniena tal-Mulej.»

²³Dan jgħid il-Mulej tal-eżerċi: «F'dawk il-jiem għaxart irġiel mill-ilsna kollha tal-ġnus jaqbdu Lhudi u jżommuh minn tarf il-linsa tiegħu, u jgħidulu: "Ha niġu magħkom, għaliex smajna li Alla magħkom."»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 86 (87), 1-3.4-5.6-7

R. (Żak 8, 23): Alla hu magħna

¹Il-Mulej bena 'l Sijon fuq l-għoljiet imqaddsa;

²hu jhobb il-bibien tagħha
aktar mill-għamajjar kollha ta' Ġakobb.

³O belt ta' Alla,
ħwejjeg sbieħ hu jgħid fuqek! *R.*

⁴Nghodd 'il Raħab u 'l Babilonja
ma' dawk li jagħrfuni.

Araw, in-nies tal-Filistja, Tir u l-Etjopja,
dawn twieldu hemm.

⁵U għal Sijon jingħad:
«Ilkoll, il-wieħed u l-ieħor, twieldu fiha!
U Alla l-Għoli nnifsu jwettaqha f' postha.» *R.*

⁶Jikteb il-Mulej fil-ktieb tal-popli:
«Dan twieled hemm.»

⁷U jgħannu, huma u jiżfnu,
dawk kollha li jgħammru fik. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mk 10, 45

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Bin il-bniedem ġie biex jaqdi
u biex jagħti ħajtu b'fidwa għall-kotra.

R. Hallelujah

Evangelju

B'rieda shiħa dar u telaq lejn Ġerusalemm.

Lq 9, 51-56

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

⁵¹Meta qorob għalih iż-żmien li fih kellu jittieħed mid-dinja, Ġesù
b'rieda shiħa dar u telaq lejn Ġerusalemm.

⁵²U bagħat xi messagġiera qablu li, huma u sejrjn, daħlu f'raħal
tas-Samarija biex iħejjulu fejn joqgħod. ⁵³Izda hemmhekk ma
laqgħuhx, billi hu kien sejjer Ġerusalemm.

⁵⁴Meta raw dan, id-dixxipli Ġakbu u Ġwanni qalulu: «Mulej, tridx
ngħidu lin-nar jinzel mis-sema u jeqridhom?» ⁵⁵Izda hu dar fuqhom u
ċanfarhom. ⁵⁶U marru f'raħal ieħor.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Jekk is-sultan jidhirli li hi haġa sewwa, nixtieq li jibgħatni f'art missirijeti, halli nerġa' nibniha.

Neh 2, 1-8

Qari mill-Ktieb ta' Neħemija

¹Fix-xahar ta' Nisan tas-sena għoxrin tas-saltna ta' Artasersi, is-sultan kellu l-inbid quddiemu, u jien hadt l-inbid u newwilthulu. Qatt ma kont wiċċi mqarras quddiemu.

²U hu qalli: «Għaliex int wiċċek imqarras? Marid m'intix: għalhekk dan tiegħek mhuwiex hlief swied il-qalb.» Imbagħad jien bżajt hafna; ³imma wegibt lis-sultan: «Sultan, jalla tgħix għal dejjem! Għax m'għandix inqarras wiċċi meta l-belt fejn hemm l-oqbra ta' missirijeti hi herba waħda u l-bibien tagħha maħruqa bin-nar?»

⁴Qalli mbagħad is-sultan: «X'inhu li qiegħed titlobni?» Jien tlabt lil Alla tas-smewwiet, ⁵u wegibt lis-sultan: «Jekk is-sultan jidhirli li hi haġa sewwa u jekk il-qaddej tiegħek jogħgob lis-sultan, nixtieq li tibgħatni f'art Ġuda, fil-belt fejn hemm l-oqbra ta' missirijeti, halli nerġa' nibniha.»

⁶Imbagħad, bis-sultana bilqiegħda maġenbu, is-sultan staqsieni: «Kem iddum il-mawra tiegħek? Kem iddum ma terġa' lura?» U meta jien tajtu ż-żmien, is-sultan għoġbu jibgħatni.

⁷Jien għalhekk għedt lis-sultan: «Jekk is-sultan jogħgbu, ha jagħtini ittri għall-gvernaturi tan-naħa l-oħra tal-Ewfrat, biex iħalluni ngħaddi min naħa għall-oħra sa ma nasal f'art Ġuda. ⁸Ha jagħtini wkoll ittra għal Asaf, li jieħu hsieb il-foresti tas-sultan, biex jagħtini

injam għat-travi fid-dahljet tal-fortizza li tħares it-tempju, tas-swar tal-belt, u tad-dar fejn se noqgħod.» U s-sultan tani dan kollu, għax id Alla tiegħi kienet hanina miegħi.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 136 (137), 1-2.3.4-5.6

R. (6a): Jehilli lsieni mas-saqaf ta' ħalqi, jekk ma niftakarx fik Ġerusalem

¹F'xatt ix-xmajjar ta' Babilonja, hemm qgħadna bilqiegħda u bkejna, aħna u niftakru f'Sijon.

²Mas-siġar tal-luq tagħha, dendilna ċ-ċetri tagħna. *R.*

³Għax hemm, dawk li jassruna, talbuna ngħannulhom xi għanja; dawk li hemm għakksuna stennew minna għana ta' ferħ: «Għannulna mill-għana ta' Sijon!» *R.*

⁴Kif nistgħu ngħannu l-għana tal-Mulej f'art barranija?

⁵Tibbiesli idi l-lemnija, jekk qatt ninsa lilek, Ġerusalem! *R.*

⁶Jehilli lsieni mas-saqaf ta' ħalqi, jekk ma niftakarx fik, jekk ma nzommx 'il Ġerusalem 'il fuq minn kull ferħ tiegħi! *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Fil 3, 8-9

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Minhabba fi Kristu ridt li nitlef kollox, u ngħodd kollox bħala knis, biex nirbaħ lilu, u nkun ninsab fih.

R. Hallelujah

Evangelju

Tmur fejn tmur, jiena niġi warajk.

Lq 9, 57-62

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ⁵⁷huma u miexja fit-triq kien hemm wiehed li qal lil Ġesù: «Tmur fejn tmur, jiena niġi warajk.» ⁵⁸U qallu Ġesù: «Il-volpijiet għandhom l-għerien tagħhom u l-għasafar tal-ajru l-bejtiet, iżda Bin il-bniedem ma għandux fejn imidd rasu.»

⁵⁹Lil wiehed ieħor qallu: «Imxi warajja.» Iżda dak wiegħbu: «Hallini l-ewwel immur nidfen lil missieri.» ⁶⁰Iżda hu wiegħbu: «Halli l-mejtin jidfnu l-mejtin tagħhom; iżda int mur u xandar is-Saltna ta' Alla.»

⁶¹U ieħor ukoll qallu: «Jien niġi, Mulej, warajk, imma l-ewwel hallini nsellem lil tad-dar.» ⁶²Qallu Ġesù: «Min iqiegħed idu fuq il-mohriet u jħares lura mhux tajjeb għas-Saltna ta' Alla.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ħamis

Qari I

Esdra fetaħ il-Ktieb tal-Liġi u bierek il-Mulej, u l-poplu kollu wiegħeb: Ammen, Ammen!
Neh 8, 1-4a. 5-6. 7b-12

Qari mill-Ktieb ta' Neħemija

F'dak iż-żmien, ¹il-poplu kollu ngabar flimkien fil-misraħ ta' quddiem Bieb l-Ilma, u talbu lil Esdra l-iskriba biex iġib il-Ktieb tal-Liġi ta' Mosè li l-Mulej kien ta' lil Izrael. ²Kien l-ewwel tas-seba' xahar mela, u Esdra l-qassis ġieb il-Liġi quddiem il-ġemgħa, li kienet magħmula minn irġiel, nisa u oħrajn, li kienu jifhmu dak li jisimghu.

³U mis-sebħ sa nofsinhar qara minnu quddiem l-irġiel, in-nisa, u dawk li kienu kapaċi jifhmu, iħares lejn il-misraħ li hemm quddiem Bieb l-Ilma. U l-poplu kollu kien attent jisma' l-qari tal-Ktieb tal-Liġi. ⁴Esdra l-iskriba kien wieqaf fuq palk tal-injam, li kienu waqqfu għall-okkażjoni.

⁵Esdra fetaħ il-Ktieb u rah kulhadd jagħmel dan billi kien fil-ġholi 'l fuq mill-poplu kollu. U meta fetaħ il-ktieb kulhadd qam bilwieqfa. ⁶U Esdra bierek il-Mulej, Alla l-kbir, u l-poplu kollu b'idejh merfugħin 'il fuq wiegħeb: «Ammen, ammen.» U nxehtu għarkupptejhom b'wicċhom mal-art jagħtu qima lill-Mulej.

⁷Il-Leviti, qagħdu jgħallmu l-Liġi lill-poplu, u l-poplu baqa' wieqaf fejn kien. ⁸Dawn qraw mill-Ktieb tal-Liġi b'mod li jiftiehem, fissruh, u spjegaw il-qari.

⁹Imbagħad Neħemija, li kien il-gvernatur, Esdra, il-qassis u skriba, u l-Leviti li kienu qegħdin jgħallmu lill-poplu, qalu lin-nies kollha: «Dan hu jum qaddis, ikkonsagrat lill-Mulej Alla tagħkom. Titnikktux u tibkux!» Għax il-poplu kollu kien infexx jibki meta sama' kliem il-Ligi.

¹⁰U ziedu jgħidulhom: «Morru u kulu laħam imsemmen u ixorbu nbid ħelu, u lil dak li ma ħejjewlu xejn ibagħtulu sehem minn dak li għandkom. Dan hu jum qaddis għall-Mulej. La ssewdux qalbkom, għax il-ferħ tal-Mulej il-qawwa tagħkom.» ¹¹U l-Leviti komplew iqawwu qalb il-poplu u jgħidulu: «Isktu! Dan hu jum qaddis. La ssewdux qalbkom.» ¹²Imbagħad il-poplu kollu telaq biex jiekol u jixrob, u jibgħat jaqsam ma' ħaddieħor, u biex jagħmel festa b'ferħ kbir, għax kien fehem dak kollu li kienu għallmuh.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 18 (19), 8.9.10.11

R/ (9a): Il-preċetti tal-Mulej dritti, u jferrħu l-qalb

⁸Il-ligi tal-Mulej perfetta,
u tagħti l-ħajja;
ix-xhieda tal-Mulej hi sewwa,
u tgħallem lil min ma jafx. **R/.**

⁹Il-preċetti tal-Mulej dritti,
u jferrħu l-qalb;
il-kmandament tal-Mulej safi,
u jdawwal l-għajnejn. **R/.**

¹⁰Il-biza' tal-Mulej sincier,
u jibqa' għal dejjem;
il-gudizzji tal-Mulej sewwa,
u mseddqa għalkollox. **R/.**

¹¹Egħżeż mid-deheb,
mid-deheb l-aktar fin,
oħla mill-għasel
u mill-qtar tax-xehda. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Mk 1, 15

Hallelujah. **R/.** Hallelujah
Is-Saltna ta' Alla waslet;
indmu u emmnu fl-Evangeli
R/. Hallelujah

Evangelju

Jistrieħ is-sliem tagħkom fuqu.

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 10, 1-12

F'dak iż-żmien, ¹il-Mulej għazel tnejn u sebgħin oħra u bagħathom tnejn tnejn qablu f'kull belt u post fejn kien se jmur hu.

²U qalilhom: «Il-ħsad huwa kbir, imma l-ħaddiema ffit. Itolbu mela lil Sid il-ħsad biex jibgħat ħaddiema għall-ħsad tiegħu. ³Morru! Araw, qiegħed nibgħatkom bħal ħrief qalb l-ilpup. ⁴Teħdux magħkom la but, la ħorġa u lanqas qrieg, u fit-triq issellmu lil ħadd.

⁵Fid-dar fejn tidħlu, l-ewwel għidu: "Is-sliem lil din id-dar!" ⁶U jekk fiha jkun hemm min iħobb is-sliem, jistrieħ is-sliem tagħkom fuqu; jekk le, it-tislima tagħkom terġa' lura għandkom. ⁷Tbqgħu għand dik il-familja, u kulu u ixorbu milli jkollhom huma, għax il-ħaddiem ħaqqu ħlasu. Toqogħdux idduru minn familja għal oħra.

⁸F'kull belt li fiha tmorru u jilqgħukom, kulu dak li jqegħdulkom quddiemkom; ⁹fejqu l-morda li jkun hemm; u lin-nies għidulhom: "Is-Saltna ta' Alla waslitikom." ¹⁰Imma l-belt li fiha tidħlu u ma jilqgħukomx, oħorġu fil-pjazez tagħha u għidu: ¹¹"Sa t-trab ta' beltikom infarfru minn ma' riġlejna, u nħalluh għalikom. Imma kunu afu dan: is-Saltna ta' Alla waslet." ¹²Nghidilkom li dak il-jum ikun eħfef għal Sodoma milli għal dik il-belt.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Aħna dnibna quddiem il-Mulej, ma smajniex minnu.

Bar 1, 15-22

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Baruk

¹⁵Il-ġustizzja hi min-naħa tal-Mulej, Alla tagħna; iżda min-naħa tagħna, kif aħna llum, aħna għandna l-għajb ma' wiċċna, ma' wiċċ kull bniedem ta' Ġuda, u ma' wiċċ kull min joqgħod Ġerusalem, ¹⁶ma' wiċċ is-slaten u l-prinċipijiet, u ma' wiċċ il-qassisin u l-profeti tagħna, u ma' wiċċ missirijietna. ¹⁷Għax aħna dnibna quddiem il-Mulej, ¹⁸ma tajniex widen għall-Mulej Alla tagħna, meta sejħilna biex ingibu ruħna skont il-kmandamenti li tana l-Mulej, ma smajniex minnu. ¹⁹Sa minn meta l-Mulej ħareġ lil missirijietna mill-art tal-Egittu sal-lum, aħna qomna kontra l-Mulej Alla tagħna, ġibna ruħna bla ħsieb u ma smajniex il-lehen tiegħu.

²⁰Għalhekk qabdu magħna l-hemm u s-saħta, li l-Mulej kien ħabbirilna permezz tal-qaddej tiegħu Mosè, meta ħareġ lil missirijietna mill-art tal-Egittu, biex jagħtina art tnixxi ħalib u għasel; u hekk għadna sal-lum.

²¹Ma smajniex lehen il-Mulej, Alla tagħna, f'kulma qalilna permezz tal-profeti li bagħtilna, ²²iżda kull wiehed minna mexa skont il-qalb ħażina tiegħu billi qdejna allat oħra u għamilna dak li hu ħażin quddiem il-Mulej, Alla tagħna.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 78 (79), 1-2.3-5.8.9

R/ (9b): Ehlisna Mulej, f'għieħ is-sebħ tal-isem tiegħek

¹O Alla, daħlu l-ġnus f'wirtek,
niġġsu t-tempju mqaddes tiegħek,
għamlu 'l Ġerusalemm ħerba waħda.

²Taw l-iġsma tal-qaddejja tiegħek b'ikel lit-tjur tal-ajru;
taw laħam ħbiebek lill-bhejjem tal-art. **R/**

³Xerrdulhom demmhom bħal ilma
madwar Ġerusalemm;
u ma kienx hemm min jidfinhom.

⁴Waqajna għaċ-ċajt mal-ġirien tagħna,
għad-daħk u ż-żebliħ għal ta' madwarna.

⁵Mulej, għal dejjem se tibqa' inkurlat magħna?
Se tibqa' mkebbsa bħan-nar il-ħegġa tiegħek? **R/**

⁸Tiftakrilniex il-ħtijiet tal-imghoddi;
fittex ejja u lqagħna bi ħnientek,
għax ninsabu mifnija għall-aħħar.

⁹Għinna, o Alla, Salvatur tagħna,
f'għieħ is-sebħ tal-isem tiegħek;
ehlisna u aħfrilna dñubietna,
minħabba l-isem tiegħek. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

ara Salm 94 (95), 8ab

Hallelujah. **R/** Hallelujah
Illum la twebbsux qalbkom,
izda isimghu lehen il-Mulej.
R/ Hallelujah

Evangeli

Min iwarrab lili jkun iwarrab lil dak li bagħatni.

Lq 10, 13-16

✝ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal: ¹³«Hażin għalik, Korożajn! Hażin għalik,
Betsajda! Għax kieku l-mirakli li saru fikom saru f'Tir u Sidon, kieku
ilhom li nidmu u libsu l-ixkejjer u qagħdu fuq ir-rmied. ¹⁴Imma
l-ġudizzju għad ikun ehfef għal Tir u Sidon milli għalikom.

¹⁵U int, Kafarnahum, taħseb li se toġhla sas-sema? Sa ġol-qiegħ għad
tinxtehet!

¹⁶Min jisma' lilkom ikun jisma' lili, u min iwarrab lilkom ikun
iwarrab lili; imma min iwarrab lili jkun iwarrab lil dak li bagħatni.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Dak li bagħat fuqkom dan l-hemm kollu, għad jimliekom b'ferħ dejjiemi.

Bar 4, 5-12.27-29

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Baruk

⁵Aghmel il-qalb, poplu tiegħi, int, it-tifkira ta' Izrael!

⁶Kontu mibjugħa lill-ġnus,
izda mhux biex tiġu fix-xejn;
kontu mogħtija f'idejn l-għedewwa,
għax kebbistu l-korla ta' Alla.

⁷Xgħeltu l-għadab ta' min sawwarkom,
għax offretu s-sagrificċju lill-allat, u mhux lil Alla.

⁸Insejtu lil Alla ta' dejjem, lil dak li għajjixkom.

Imlejtu bl-imrar lil Ġerusalem, lil dik li rabbietkom.

⁹Għax hi rat il-korla ta' Alla niezla fuqkom,
u qalet: «Isingħu ġirien Sijon:
Alla bagħat niket kbir fuqi.

¹⁰Għax garrabt jasar uliedi, subien u bniet,
il-jasar li fih bagħathom Alla ta' dejjem.

¹¹Jekk it-trobbija tagħhom ferrhitni,
it-tluġh tagħhom bikkieni u qasamli qalbi.

¹²Hadd m'għadu jifraħ bija,
armla li baqgħet weħidha;
kelli hafna u telquni, għax uliedi dinbu,
u daru lura mil-Liġi ta' Alla.»

²⁷Aghmlu l-qalb, uliedi, sejħu lil Alla;
dak li garrabkom għad jiftakar fikom.

²⁸Bħalma fittixtu titbiegħdu minn Alla
hekk issa duru lejħ u fittxuh b'herqa għaxar darbiet aqwa.

²⁹Għax dak li bagħat fuqkom dan l-hemm kollu,
hekk għad isalvakom, u jimliekom b'ferħ dejjiemi.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 68 (69), 33-35.36-37

R. (34a): Il-Mulej jisma' l-fqajrin

³³Hekk jaraw l-imsejkna u jifirħu;
u tagħmlu l-qalb, intom li tfittxu lil Alla.

³⁴Għax jisma' l-fqajrin il-Mulej,
ma jistmellx l-imjassrin tiegħu.

³⁵Ifaħħruh is-sema u l-art,
l-ibħra u kulma jitharrek fihom. *R.*

³⁶Għax Alla jsalva 'l Sijon,
u jibni l-bliet ta' Ġuda;
u huma jerġgħu lura u jgħammru fiha.

³⁷Jirtuha wlied il-qaddejja tiegħu;
dawk li jhobbu lil ismu joqogħdu fiha. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

ara Mt 11, 25

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Infahħrek, Missier, Sid is-sema u l-art,

għax inti dawn il-ħwejjeg tas-Saltna wrejthom liċ-ċkejknin.

R. Hallelujah

Evangeli

Ifirħu għax għandkom isimkom miktub fis-smewwiet.

Lq 10, 17-24

✚ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ¹⁷it-tnejn u sebghin regghu lura ferħana jghidu:

«Mulej, ix-xjaten ukoll joqogħdu għalina minħabba f'ismek.»

¹⁸U hu qalilhom: «Iva, jien kont narah lix-Xitan jaqa' bħal berqa mis-sema. ¹⁹Araw, tajtkom is-setgħa li tirfsu fuq sriep u skorpjuni u li tegħlbu kull qawwa tal-għadu u ebda ħsara ma jagħmlulkom.

²⁰Madankollu mhux b'dan ifirħu, li l-ispirti joqogħdu għalikom, imma ifirħu għax għandkom isimkom miktub fis-smewwiet.»

²¹F'dak l-istess hin Ġesù tqanqal bil-ferħ mill-Ispirtu s-Santu u qal:

«Infahħrek, Missier, Sid is-sema u l-art, għax int dawn il-ħwejjeg ħbejthom lil min għandu l-għerf u d-dehen u wrejthom liċ-ċkejknin.

Iva, Missier, għax lilek hekk għogbok. ²²Kollox kien mogħti lili minn Missieri, u hadd ma jagħraf min hu l-Iben ħlief il-Missier, anqas min hu l-Missier ħlief l-Iben u dak li lili l-Iben irid jgħarrafhulu.»

²³Imbagħad dar lejn id-dixxipli u qal lilhom wehidhom: «Henjin l-għajnejn li jaraw dak li qegħdin taraw intom. ²⁴Għax kif ngħidilkom jien, ħafna profeti u slaten riedu jaraw dak li qegħdin taraw intom u ma rawhx, u jisimghu dak li qegħdin tisimghu intom u ma semghuhx.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

*Tawh il-mewt billi dendluh mal-ghuda tas-salib,
imma Alla qajmu fit-tielet jum.*

Atti 10, 39-40



It-Tnejn

Qari I

Ġona qam biex jaħrab minn quddiem il-Mulej.

Ġona 1,1 – 2, 1.11

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Ġona

¹Il-kelma tal-Mulej waslet lil Ġona bin Amittaj, u qallu: ²«Qum, mur Ninwè, il-belt il-kbira, u xandrilha li ħzunitom telgħet quddiemni.»

³Imma Ġona qam biex jaħrab lejn Tarsis minn quddiem il-Mulej. Niżel Ġaffa, fejn inzerta ġifen sejjer lejn Tarsis, ħallas il-passaġġ, u telaq fuqu biex imur magħhom f'Tarsis, 'il bogħod mill-Mulej.

⁴Iżda l-Mulej bagħat riefnu fuq il-baħar, u qamet taqliba kbira, hekk li l-ġifen kien għoddu nqasam. ⁵Il-baħrin twerwru, u kull wieħed minnhom beda jgħajjat lill-alla tiegħu; u waddbu l-baħar il-merkanzija li kien hemm fuq il-ġifen, biex iħaffu minn fuqhom. Iżda Ġona niżel isfel nett tal-ġifen, imtedd u raqad fil-fond.

⁶Imbagħad resaq fuqu l-kaptan u qallu: «Int kif int rieqed? Qum, u sejjah lil Alla tiegħek! Għandu mnejn Alla jiftakar fina u ma nintilfux.»

⁷Imbagħad bdew jgħidu wieħed lil ieħor: «Ejjew nitfgħu x-xorti, ha nkunu nafu ta' min hi l-ħtija li waqa' fuqna dan l-għawġ kollu.» Tefgħu x-xorti, u x-xorti waqgħet fuq Ġona. ⁸Imbagħad qalulu: «Issa għidilna: ħtija ta' min gie fuqna dan il-għawġ? X'inhu xogħlok? Minn

fejn int gej? Liema hu pajjizek? U minn liema poplu int?»

⁹Qalilhom: «Jien Għebrew, u nqim lill-Mulej, Alla tas-sema, li għamel il-baħar u l-art.»

¹⁰Dawk l-irġiel beżgħu biza' kbir, u qalulu: «Dan għax għamiltu?» Għax billi hu qalilhom kollox, saru jafu li kien ħarab minn quddiem il-Mulej. ¹¹Imbagħad qalulu: «X'se nagħmlu bik, biex il-baħar jikkwitalna?» Għax il-baħar baqa' jżid. ¹²Qalilhom: «Aqbduni u ixħtuni l-baħar, u l-baħar jikkwitalkom. Għax naf li din it-tempesta kollha waqgħet fuqkom ħtija tiegħi.»

¹³In-nies armaw jaqdfu biex jerggħu jaqbd u l-art, iżda ma seħħilhomx, għax it-taqlib tal-baħar baqa' jżid kontrihom. ¹⁴Għalhekk sejħu l-Mulej u qalu: «Jaħasra, Mulej, nitolbuk li ma tħalliniex nintilfu ħtija tal-ħajja ta' dan il-bniedem, u twaħħalniex ħatja ta' demm bla ħtija, għax kont int, Mulej, li għamilt kif għoġbok.» ¹⁵U qabdu 'l Ġona u xeħtuh il-baħar, u l-baħar raqqad il-qilla tiegħu. ¹⁶U l-irġiel qabadhom biza' kbira mill-Mulej, u offrew saġrificċji lill-Mulej u għamlu wegħdiet.

¹U l-Mulej qabbad ħuta kbira tibra' 'l Ġona, u Ġona baqa' tlitt ijiem u tlitt iljieli f'zaqq il-ħuta. ¹¹U l-Mulej kellem lill-ħuta, u din xeħtet lil Ġona fuq l-art.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Ġona 2, 2.3.4.5.8

R. (7ċ): Mulej, int tellajtli ħajti minn ġol-ħofra

³Fid-dwejjaq tiegħi lill-Mulej sejjaħt, u hu wegħibni; mill-ġuf ta' Art l-Imwiet krabt għall-għajnuna, u leħni smajtu. *R.*

⁴Inti tfajtني fil-qiegħ, ġo nofs il-baħar, u l-wied dar miegħi; l-imwieġ il-kbar u l-ħalel kollha tiegħek għaddew minn fuqi. *R.*

⁵U jiena għedt: «Tgerrixt minn quddiem wiċċek: kif nerġa' nara t-tempju mqaddes tiegħek?» *R.*

⁸Meta ġo fija kelli ruħi mħeddla, jien fil-Mulej ftakart; u t-talba tiegħi telgħet sa quddiemek, fit-tempju mqaddes tiegħek. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 13, 34

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Nagħtikom kmandament ġdid, jgħid il-Mulej:

bħalma ħabbejtkom jien, hekk ukoll ħobbu intom lil xulxin.

R. Hallelujah

Evangelju

Il-proxxmu tiegħi min hu?

Lq 10, 25-37

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ²⁵iqum wiehed għaref fil-Liġi u, biex iġarrab lil Ġesù staqsieh: «Mgħallem, x'nagħmel biex niret il-ħajja ta' dejjem?» ²⁶Qallu Ġesù: «Fil-Liġi x'hemm miktub? Inti x'taqra fiha?» ²⁷U dak wiegeb: «Int għandek tħobb il-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, u b'ruħek kollha, bil-qawwa tiegħek kollha, u b'moħħok kollu, u lill-proxxmu tiegħek bħalek innifsek.» ²⁸Qallu Ġesù: «Sewwa wegibt, aghmel hekk u tghix.»

²⁹Izda dak, biex juri li kellu raġun, qal lil Ġesù: «U l-proxxmu tiegħi min hu?» ³⁰U Ġesù raġa' qabad jghidlu: «Wiehed raġel kien niezel Ġeriko minn Ġerusalem, u waqa' f'idejn il-ħallelin; dawn nezzgħuh, biċcruh bis-swat u telqu, u ħallewh nofsu mejjet. ³¹Inzerta kien niezel qassis minn dik it-triq u rah, għadda minn mal-ġenb u baqa' sejjer. ³²Hekk ukoll wiehed levita, meta wasal hemm u rah, għadda minn mal-ġenb u baqa' sejjer. ³³Imma kien għaddej minn hemm wiehed Samaritan, wasal hdejh, rah u tħassru. ³⁴Resaq lejh, dewwielu l-ġrieħi biż-żejt u l-inbid u rabathomlu, u mbaġhad tellgħu fuq il-bhima tiegħu, wasslu f'lukanda u ħa ħsiebu. ³⁵L-għada ħareġ biċċtejn flus, tahom lil tal-lukanda u qallu: "Hu ħsiebu; jekk tonfoq xi haġa iżjed, irroddhielek jien meta nerga' ngħaddi." ³⁶Minn dawn it-tlieta, int min jidhirlek li ġieb ruħu ta' proxxmu ma' dak li waqa' f'idejn il-ħallelin?» ³⁷«Min henn għalih,» wiegħbu dak. Qallu Ġesù: «Mur, u aghmel hekk int ukoll.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

In-nies ta' Ninwè reġgħu lura minn triqthom il-ħazina u Alla raġa' bdielu mid-deni li qal li kien se jagħmlilhom.

Ġona 3, 1-10

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Ġona

F'dak iż-żmien, ¹il-kelma tal-Mulej għat-tieni darba waslet lil Ġona u qallu: ²«Qum, mur f'Ninwè, il-belt il-kbira, u xandrilha li ngħidlek jien.» ³U Ġona qam u mar f'Ninwè kif qallu l-Mulej.

Issa Ninwè kienet belt kbira għall-aħħar, trid tlitt ijiem biex timxiha. ⁴Ġona, kif daħal il-belt, beda ġurnata mixi, ixandar u jghid: «Erbgħin jum ieħor, u Ninwè ssir herba.»

⁵In-nies ta' Ninwè emmnu f'Alla, nedew sawma u libsu x-xkejjer, mill-kbir saż-żgħir. ⁶L-aħbar waslet għand is-sultan ta' Ninwè, u qam minn fuq it-tron tiegħu, neħħa minn fuqu l-mantell tiegħu, inkesa bi xkora, u ntasab fuq l-irmied.

⁷U ħarġu jxandru u jghidu f'Ninwè: «B' digriet tas-sultan u tal-kbarat tiegħu: La nies, la animal, la bhejjem u lanqas merħliet, ħadd m'għandu jduq xejn, u la jirgħu u lanqas jixorbu ilma. ⁸U jinksew bi xkejjer, kemm il-bnedmin u kemm l-animali jghajtu b'qawwa lejn Alla, u kull wiehed jerga' lura minn triqtu l-ħazina u mill-ħsara li għamel b'idejh. ⁹Min jaf jekk Alla jibdilux u jisgħobx bih, u jdur mill-korla mixgħula tiegħu, u aħna ma nintilfux!»

¹⁰U Alla ra x'għamlu, kif reggħu lura minn triqthom il-ħażina. U Alla raġa' bdielu mid-deni li qal li kien se jagħmlilhom, u ma għamlux.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 129 (130), 1-2.3-4ab.7-8

R. (3): Jekk tal-ħtijiet int tagħti kas, Mulej, min jista' jzomm shih?

¹Minn qiegh l-art insejjahlek, Mulej:

²isma', Sidi, il-lehen tiegħi!

Ħa jkunu widnejk miftuħa,

jiena u nitolbok bil-ħniena. *R.*

³Jekk tal-ħtijiet int tagħti kas, Mulej,

Sidi, min jista' jzomm shih?

⁴Imma għandek hemm il-maħfra,

biex hekk inqimuk fil-biża' tiegħek. *R.*

⁷Jistenna Izrael lill-Mulej!

Għax għand il-Mulej hemm it-tieba,

u l-fidwa għandu bil-kotra.

⁸Hu li jifdi lil Izrael minn ħtijietu kollha. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 11, 28

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Hienja dawk li jisimghu l-kelma ta' Alla

u jħarsuha.

R. Hallelujah

Evangelju

Marta laqgħetu. Marija għazlet l-aħjar sehem.

Lq 10, 38-42

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ³⁸huma u mexjin, Ġesù daħal f'raħal, u laqgħetu għandha waħda mara jisimha Marta.

³⁹Din kellha oħtha, jisimha Marija, li nizlet bilqieghda f'riglejn il-Mulej tisimghu x'kien qieghed jghid. ⁴⁰Izda Marta kienet mohħha fuq il-ħafna xogħol tad-dar.

Imbagħad resqet u qaltu: «Mulej, m'intix tara kif oħti ħalliet ix-xogħol kollu fuqi biss? Mela għidilha taqbad tagħmel xi haġa miegħi.» ⁴¹Qabeż il-Mulej u qalilha: «Marta Marta! Inti taħseb wisq u tinkwieta fuq ħafna ħwejjeg; ⁴²imma waħda hi meħtieġa. U Marija għazlet l-aħjar sehem, li ma jitteħdilhiex.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Inti gietek hasra mis-sigra tar-rigħnu, u mela jiena ma kellix tigini hasra minn Ninwè?

Ġona 4, 1-11

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Ġona

¹Il-maħfra ta' Alla lin-nies ta' Ninwè xejn m'għoġbot lil Ġona, u nkorla. ²U talab lill-Mulej u qal: «Jaħasra, Mulej, mhux dan kien kliemi meta kont għadni f'pajjizi? Kien għalhekk li jien għall-ewwel ħrabt lejn Tarsis, għax kont naf li int Alla ħanin u tagħder, tqil biex tinkorla, kollok tieba u jisgħob bik għad-deni.

³U issa, Mulej, ħudli ħajti, nitolbok, għax għalija aħjar immut milli nibqa' ħaj!» ⁴U qal il-Mulej: «Dan sewwa għalik li tinkorla?»

⁵Imbagħad Ġona ħareġ mill-belt u qagħad in-naħa tal-Lvant tal-belt; tella' għalih għarix hemmhekk, u qagħad taħtu, għad-dell, biex jara x'kien se jgri milli.

⁶U l-Mulej Alla ordna li titla' sigra tar-rigħnu għal Ġona, biex ikollu d-dell fuq rasu u teħilsu milli-ħsara. Ġona feraħ wisq bis-sigra.

⁷Imma kif sebaħ l-għada, Alla bagħat dudu li mess is-sigra u din nixfet. ⁸Ġara mbagħad li, kif telgħet ix-xemx, il-Mulej bagħat riħ jaħraq mil-Lvant, ix-xemx qabdet tisreġ fuq ras Ġona, hekk li dan ħassu ħazin u xtaq li jmut, u qal: «Għalija aħjar immut milli nibqa' ħaj.»

⁹U qal Alla lil Ġona: «Dan sewwa għalik li tinkorla għas-sigra?» Izda hu wieġeb: «Iva, sewwa li nkurlajt sal-mewt!»

¹⁰Imbagħad qallu l-Mulej: «Inti gietek ħasra mis-sigra tar-rigħnu, li la tħabatt għaliha u lanqas kabbartha int, u li f'lejl wieħed giet u f'lejl wieħed marret! ¹¹Mela jiena ma kellix tigini ħasra minn Ninwè, il-belt il-kbira fejn hemm aktar minn mija u ghoxrin elf ruħ li ma jafux jagħzlu bejn il-lemin u x-xellug tagħhom, u fejn hemm ukoll ħafna bhejjem?»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 85 (86), 3-4.5-6.9-10

R. (15b): Il-Mulej kollu tieba u fedeltà

³Ħenn għalija, Sidi,
għax lilek ngħajjat il-ħin kollu.

⁴Ferraħ ruħ il-qaddej tiegħek,
għax lej, Sidi, jien nerfa' ruħi. *R.*

⁵Għax int, Sidi, twajjeb u taħfer,
kollok tieba għal kull min isejjahlek.

⁶Agħti widen, Mulej, għat-talba tiegħi,
isma' l-lehen tal-ilfiq tiegħi. *R.*

⁹Il-ġnus kollha, li għamilt,
jiġu jinxteħtu quddiemek,
u jsebbħu ismek, Sidi.

¹⁰Għax kbir int, u għemejjel tal-għageb tagħmel;
int waħdek Alla! *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Rum 8, 15bċ

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Intom irċevejtu l-Ispirtu li jagħmel minnkomb ulied adottivi;
u li bih aħna nistgħu ngħajtu: «Abbà! Missier!»

R. Hallelujah

Evangelju

Mulej, għallimna nitolbu.

Lq 11, 1-4

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

¹Darba Ġesù kien qiegħed xi mkien jitlob. Kif spicċa mit-talb, wieħed mid-dixxipli tiegħu qallu: «Mulej, għallimna nitolbu, bħalma Ġwanni wkoll għallim lid-dixxipli tiegħu.»

²U qalilhom: «Meta titolbu, għidu:

Missier,
jitqaddes ismek,
tiġi Saltnatek.

³Hobżna ta' kuljum agħtina kuljum.

⁴U aħfrilna dñubietna,
għax aħna wkoll naħfru lil kull min hu ħati għalina,
u la ddaħħalniex fit-tigrib.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ħamis

Qari I

Ara, jiġi l-Jum, jaqbad qisu forn.

Mal 3, 13-20a

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Malakija

¹³Iebes għalija kliemkom - jgħid il-Mulej - imma intom tgħidu: «X'għedna kontrik?» ¹⁴Intom tgħidu: «Hu għal xejn li taqdi lil Alla! U x'jiswa jekk ħarisna t-twissijiet tiegħu u jekk imxejna b'qalb imnikkta quddiem il-Mulej tal-eżerċi? ¹⁵Mela issa ħa nsejnhom aħna hienja n-nies kburin; dawk kollha li jagħmlu l-ħażen mhux biss imurilhom kollox bir-riżq, imma wkoll meta jgarrbu 'l Alla jehilsuha ħafif!»

¹⁶Hekk qalu wieħed lil ieħor dawk li jibzghu mill-Mulej; u l-Mulej ta widen u sama'; u nkiteb quddiemu ktieb it-tifkiriet minħabba f'dawk li jibzghu minnu u dawk li jafdaw f'ismu. ¹⁷U fil-jum imhejji minni - jgħid il-Mulej tal-eżerċi - huma jkunu għalija teżor liema bħalu, u nagħdirhom kif raġel jagħder lil ibnu li jaqdi. ¹⁸Imbagħad mill-gdid tagħrfu tagħzlu bejn il-gust u l-ħazin, bejn min jaqdi 'l Alla u min ma jaqdihx.

¹⁹Għax, ara, jiġi l-Jum, jaqbad qisu forn, u l-kburin kollha u dawk kollha li jagħmlu l-ħażen ikunu tiben, u l-jum li ġej għad jaħraqhom - jgħid il-Mulej tal-eżerċi - hekk li ma jhallilhom la għerq u lanqas fergħa. ²⁰Imma għalikom li tibzghu minn ismi titla' x-xemx tal-gustizzja.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 1, 1-2.3.4 u 6

R/ (39 (40), 5a): Hieni l-bniedem li jqiegħed fil-Mulej it-tama tiegħu

¹Hieni l-bniedem li ma jimxix fuq il-pariri tal-ħżiena,
li ma jiqafx fi triq il-ħatjin,

li ma joqgħodx fil-laqgħat taż-zeblieħa;

²imma fil-liġi tal-Mulej hi l-għaxxa tiegħu,
lejl u nhar jahseb fil-liġi tiegħu. **R/**

³Hu bħal siġra mhawla hdejn nixxigħat tal-ilma
li tagħmel il-frott fi żmienha,
u l-weraq tagħha ma jidbielx;
hu jirnexxi f'kulma jagħmel. **R/**

⁴Mhux hekk il-ħżiena, mhux hekk;
izda huma bħal tibna li jtajjarha r-riħ.

⁶Għax triq it-tajbin il-Mulej jafha;
imma triq il-ħżiena tintemm fix-xejn. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Atti 16, 14b

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Ifthilna qalbna Mulej,

biex nifhmu dak li kien jgħid ibnek.

R/ Hallelujah

Evangelju

Itolbu u jingħatalkom.

Lq 11, 5-13

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù ⁵qal lid-dixxipli tiegħu: «Wiehed minnkom ikollu ħabib li jgħid li f'nofs ta' lejl u jgħidli: "Ħabib, islifni tliet ħobżiet, ⁶għax gie għandi wiehed ħabib tiegħi mill-vjaġġ u ma għandix x'nagħtih." ⁷U l-ieħor iwiegħbu minn għewwa u jgħidli: "Iddejjaqnix; issa l-bieb magħluq, u wliedi qegħdin fis-sodda miegħi; ma nistax inqum nagħtik." ⁸Nghidilkom jien, li jekk ma jqumx jagħtih għax ħabib tiegħu, iqum u jagħtih kulma jkollu bżonn minħabba l-wieċ sfiq tiegħu.

U jiena nghidilkom: ⁹Itolbu u jingħatalkom, fittxu u ssibu, ħabtu u jifthulkom. ¹⁰Għax min jitlob, jaqla'; min ifittex, isib; u min iħabbat, jifthulu.

¹¹Min hu dak il-missier fostkom li, jekk ibnu jitolbu ħuta, minflok ħuta jagħtih serp? ¹²Inkella jekk jitolbu bajda jagħtih skorpjun? ¹³Mela jekk intom, nies ħżiena bħalkom, tafu tagħtu lil uliedkom hwejjeġ tajba, kemm aktar il-Missier mis-smewwiet jagħti spirtu qaddis lil dawk li jitolbuhulu!»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Jum il-Mulej, jum ta' dlam u ta' swied, jum ta' shab u ta' ċpar magħqud.

Ġoel 1, 13-15; 2, 1-2

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Ġoel

¹³Ilbsu x-xkejjer, qassisin, u olfqu,
ixhru, qaddejja tal-artal!
Ejjew, orqdu bl-ixkejjer fuqkom,
qaddejja ta' Alla tiegħi!
Għax miżmuma mid-dar ta' Alla tagħkom
l-offerta tal-ikel u tax-xorb.

¹⁴Ordnew sawma;
sejhu laqgħa mqaddsa;
morru iġbru x-xjuħ,
u n-nies kollha tal-pajjiż
fid-dar tal-Mulej Alla tagħkom.
Għajtu lill-Mulej:

¹⁵«Ah, x'jum dan!
Għax fil-qrib jum il-Mulej,
jasal bħal riefnu mingħand Xaddaj.»

¹Doqqu t-tromba f'Sijon,
semmgħu l-aħbar minn fuq il-muntanja mqaddsa tiegħi!
Ha jitriegħdu dawk kollha li jgħammru fil-pajjiż,
għax Jum il-Mulej wasal,
għax hu fil-qrib!

²Jum ta' dlam u ta' swied,
jum ta' shab u ta' ċpar magħqud.
Fuq il-muntanji jinfirx bħal shaba sewda

poplu kotran u qawwi,
li bħalu ma kien hemm qatt fl-imghoddi,
lanqas ma jkun hemm warajh
saż-żminijiet l-aktar imbiegħda.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 9, 2-3.6 u 16.8-9

R. (9a): Il-Mulej jagħmel haqq mid-dinja bil-ġustizzja

²Infahhrek, Mulej, b'qalbi kollha;
inxandar għegubijietek kollha!

³Nifraħ u nithenna bik;
ngħanni lil ismek, int Alla l-għoli. *R.*

⁶Ġanfart il-ġnus u qridt il-ħżiena;
ħassart isimhom għal dejjem ta' dejjem.

¹⁶Waqqghu l-ġnus fil-ħofra li ħaffru;
fix-xibka li ħbew inqabad rigilhom. *R.*

⁸Imma l-Mulej isaltan għal dejjem,
iwaqqaf għall-ħaqq it-tron tiegħu.

⁹Hu jagħmel haqq mid-dinja bil-ġustizzja,
jiġġudika l-popli bis-sewwa. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Ġw 12, 31b-32

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Issa se jitkeċċa l-Prinċep ta' din id-dinja.

U meta nintrefa' 'l fuq mill-art, jiena niġbed il-bnedmin kollha lejja.

R. Hallelujah

Evangeli

Jekk jiena qiegħed inkeċċi x-xjaten bis-saħħa ta' Alla, dan ifisser li waslitilkom is-Saltna ta' Alla.

Lq 11, 15-26

✚ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, wara li Ġesù keċċa xitan,¹⁵ xi wħud qalulu:

«Bis-saħħa ta' Begħelżebul, il-prinċep tax-xjaten, qiegħed ikeċċihom ix-xjaten.»¹⁶ Ohrajn, biex iġarrbuh, riedu mingħandu sinjal mis-sema.

¹⁷Iżda hu ntebaħ x'kienet il-fehma tagħhom, u qalilhom: «Kull saltna maqsuma fiha nfisha ssir ħerba, u taqa' dar fuq oħra. ¹⁸Jekk ix-Xitan ukoll hu kontra tiegħu nnifsu, kif se żzomm wieqfa s-saltna tiegħu? Għax intom tghidu li jien bis-saħħa ta' Begħelżebul inkeċċihom ix-xjaten. ¹⁹Imma jekk jiena qiegħed inkeċċi x-xjaten bis-saħħa ta' Begħelżebul, uliedkom bis-saħħa ta' min ikeċċuhom? Għalhekk huma stess ikunu l-imħallfin tagħkom. ²⁰Iżda jekk jiena qiegħed inkeċċi x-xjaten bis-saħħa ta' Alla, dan ifisser li waslitilkom is-Saltna ta' Alla.

²¹Sakemm il-bniedem qawwi u armat tajjeb jgħasses il-palazz tiegħu, ħwejġu jkunu fiż-żgur. ²²Imma jekk wieħed aqwa minnu jaqbez fuqu u jegħlbu, jaħtaflu l-armi kollha li fuqhom kien iserrah rasu, u jqassam il-priża tiegħu.

²³Min mhuwiex miegħi huwa kontra tiegħi, u min ma jiġborx miegħi, ixxerred.

²⁴Meta l-ispirtu mnigges joħroġ minn bniedem, huwa jmur jiġgerra u jfittex il-mistrieħ f'art niexfa, u billi ma jsibu mkien, jgħid: "Mela nerġa' lura lejn dari mnejn ħriġt." ²⁵U x'ħin jiġi, isibha miknusa u kollox f'postu. ²⁶Imbagħad imur iġib seba' spirti oħra aġħar minnu, u jidhlu joqogħdu hemm ġew. U fl-aħħar dak il-bniedem isib ruħu f'qagħda aġħar minn ta' qabel.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Ressqu l-mingel; għax laħaq il-ħsad!

Ġoel 4, 12-21

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Ġoel

Dan jgħid il-Mulej:

¹²Ha jitqanqlu l-ġnus

u jmorru fil-Wied ta' Ġosafat!

Għax hemm se noqgħod biex nagħmel haqq

mill-ġnus kollha ta' madwar.

¹³Ressqu l-mingel;

għax laħaq il-ħsad!

Ejjew, ishqu b'riġlejkom,

għax mimli l-magħsar;

il-btieti mfawrin,

għax kbira ħzunithom!

¹⁴Rassa bla qies f'wied is-sentenza!

Għax Jum il-Mulej fil-qrib f'wied is-sentenza.

¹⁵Ix-xemx u l-qamar jiddallmu,

u l-kwiekeb jitilfu dijiethom.

¹⁶Il-Mulej irieghed minn Sijon,

isamma' leħnu minn Ġerusalem;

u s-smewwiet u l-art jitriegħdu!

Izda l-Mulej ikun għall-poplu tiegħu kenn,

ikun fortizza għal ulied Izrael!

¹⁷Imbagħad tagħrfu li jien il-Mulej, Alla tagħkom,

li ngħammar f'Sijon, il-muntanja mqaddsa tiegħi!

Ġerusalem tkun post qaddis,

qatt iżjed ma jgħaddu minnha l-barranin!

¹⁸U jġri dakinhar, il-muntanji jqattru l-inbid ġdid,

l-għoljiet inixxu l-ħalib,

u l-widien kollha ta' Ġuda jfuru bl-ilmijiet.

U minn dar il-Mulej tnixxi għajn

li ssaqqi Wied Sittim.

¹⁹L-Egittu jsir ħerba waħda,

Edom jinbidel f'dezert li jbikki,

minħabba fil-moħqrija li wrew ma' wlied Ġuda

meta xerrdu demmhom bla ħtija f'arthom.

²⁰Imma art Ġuda tkun mghammra għal dejjem,

u Ġerusalem għal dejjem ta' dejjem.

²¹U nithallas minn demmhom li s'issa għadni ma tħallastx minnu

u l-Mulej jgħammar f'Sijon.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 96 (97), 1-2.5-6.11-12

R. (12a): Ifirħu, ġusti, fil-Mulej

¹Il-Mulej isaltan! Ha taqbez l-art bil-ferħ,

u jifirħu l-ħafna gzejjer!

²Shab u dlam hemm madwaru;

is-sewwa u l-ħaqq is-sisien tat-tron tiegħu. *R.*

⁵Bħax-xama' jdubu l-muntanji quddiem il-Mulej,

quddiem is-Sid tal-art kollha.

⁶Ixandru s-smewwiet il-ġustizzja tiegħu;

jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu. *R.*

¹¹Ifegġ id-dawl fuq il-gust,
u l-hena għal qalb in-nies sewwa.

¹²Ifirġu, ġusti, fil-Mulej,
u fahħru l-isem qaddis tiegħu. *R/.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Lq 11, 28

Hallelujah. *R/.* Hallelujah
Hienja dawk li jisimġu l-kelma ta' Alla
u jharsuha.
R/. Hallelujah

Evangeli

Hieni l-ġuf li ġiebek! Aktar hienja dawk li jisimġu l-kelma ta' Alla u jharsuha!

Lq 11, 27-28

✚ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, waqt li Ġesù kien qed jitkellem, ²⁷kien hemm waħda mara li għolliet lehinha minn qalb il-folla u qaltu: «Hieni l-ġuf li ġiebek u s-sider li rdajt!»

²⁸Izda hu qalilha: «Imma tassew ngħidlek, aktar hienja dawk li jisimġu l-kelma ta' Alla u jharsuha!»

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Tifhir lilek Kristu

It-Tmienja u Ghoxrin Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Bi Kristu aħna rċevejna l-grazzja tal-appostolat biex inwasslu għall-ubbidjenza tal-fidi l-bnedmin fost il-ġnus kollha.

Rum 1, 1-7

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

¹Pawlu, qaddej ta' Kristu Ġesù, imsejjaħ biex ikun appostlu, maħtur għall-Evangeli ta' Alla. ²Dan hu l-Evangeli li Alla kien wiegħed permezz tal-profeti fil-Kotba Mqaddsa ³dwar Ibnu Ġesù Kristu Sidna li, skont it-tnissil tal-ġisem, twieled min-nisel ta' David, ⁴u, skont l-Ispirtu s-Santu, ġie rivelat bhala l-Iben ta' Alla b'kull qawwa permezz tal-qawmien mill-imwiet. ⁵Bih aħna rċevejna l-grazzja tal-appostolat biex inwasslu għall-ubbidjenza tal-fidi l-bnedmin fost il-ġnus kollha għall-ġieħ ta' ismu. ⁶Fosthom tinsabu intom ukoll, imsejħin biex tkunu ta' Ġesù Kristu; ⁷lill-maħbubin kollha ta' Alla li jinsabu Ruma msejħin biex ikunu qaddisin: grazzja lilkom u sliem mingħand Alla Missierna u Sidna Ġesù Kristu!

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 97 (98), 1.2-3ab.3cd-4

R/ (2a): Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu

¹Għannu lill-Mulej għanja ġdida,
għax għamel hwejjeġ tal-għaġeb.
Ġibitlu r-rebħa l-leminja tiegħu,
u d-driegħ imqaddes tiegħu. **R/**

²Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu,
f'għajnejn il-ġnus wera l-ġustizzja tiegħu.

³Ftakar fit-tieba u l-fedeltà tiegħu
mal-poplu ta' Izrael. **R/**

L-art kollha, minn tarf għall-ieħor,
rat is-salvazzjoni ta' Alla tagħna.

⁴Għajtu bil-ferħ lill-Mulej fl-art kollha,
infexxu fil-hena, ifirħu u għannu! **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Salm 94 (95) 8ab

Hallelujah. **R/** Hallelujah
Illum la twebbsux qalbkom,
izda isimgħu lehen il-Mulej.
R/ Hallelujah

Evangelju

Ebda sinjal ma jingħata lil dan in-nisel hlief is-sinjal ta' Ġona.

Lq 11, 29-32

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ²⁹meta l-folla tan-nies żdiedet, Ġesù qabad u qal:
«Nisel hażin huwa dan in-nisel! Irid sinjal! Imma ebda sinjal ma
jingħatalu hlief is-sinjal ta' Ġona. ³⁰Għax bħalma Ġona sar sinjal
għan-nies ta' Ninwè, hekk isir Bin il-bniedem għal dan in-nisel.

³¹F'jum il-ħaqq, is-sultana tan-Nofsinhar għad tqum man-nies ta' dan
in-nisel u tikkundannahom, għax hi ġiet mit-truf tal-art biex tisma'
l-għerf ta' Salamun; u araw li hawnhekk hawn min hu aqwa minn
Salamun!

³²F'jum il-ħaqq, in-nies ta' Ninwè għad iqumu ma' dan in-nisel u
jikkundannawh, għax huma nidmu wara l-predikazzjoni ta' Ġona; u
araw li hawnhekk hawn min hu aqwa minn Ġona!»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Il-bnedmin għad li lil Alla għarfuh, ma tawhx ġieħ ta' Alla li hu.

Rum 1, 16-25

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Gheżiež, ¹⁶jiena ma nisthix mill-Evangēlju; għax l-Evangēlju hu qawwa ta' Alla għas-salvazzjoni ta' daww kollha li jemmnu, l-ewwel il-Lhud u mbaġhad il-Griegi, ¹⁷u fih tidher il-ġustizzja ta' Alla minn fidi għal fidi, skont ma hemm miktub: «Il-ġust jgħix bil-fidi.»

¹⁸Il-korla ta' Alla tidher niezla mis-sema fuq il-ħażen u l-ingustizzja tal-bnedmin li jzommu l-verità mjassra bl-ingustizzja; ¹⁹għax dak li wiehed jista' jagħraf minn Alla kien, iva, irrivelat lilhom; Alla stess urihulhom. ²⁰Il-kobor tiegħu li ma jidhirx, jiġifieri s-setgħa tiegħu ta' dejjem, u d-divinità tiegħu, huma setgħu jagħrfuh sa mill-ħolqien tad-dinja, permezz tal-ħlejjaq, u għalhekk ma għandhom ebda skuża.

²¹Imma għad li lil Alla għarfuh, huma la tawh ġieħ ta' Alla li hu, u lanqas raddewlu ħajr; għall-kuntrarju, moħħhom intilef fil-bluha, u qalbhom bla dehen iddallmet; ²²waqt li riedu jagħmluha ta' għorrief, blihu ²³u bidlu l-glorja ta' dak Alla li ma jintemmx ma' sura u xbieha tal-bniedem li jintemm, tal-għasafar, tal-bhejjem b'erba' saqajn, tas-sriep.

²⁴U għalhekk Alla rħiehom għall-ġibdiet ħżiena ta' qalbhom, biex nigġsu u waqqgħu fl-għajb lil ġisimhom stess bejniethom. ²⁵Il-verità ta' Alla bidluha ma' gidba, u taw il-ġieħ u l-qima tagħhom lill-ħlejjaq flok ma tawhom lill-ħallieq, li jkun imbierek għal dejjem. Ammen.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 18 (19), 2-3.4-5

R/ (2a): Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla

²Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla, għemil idejħ tħabbar il-firxa tas-sema.

³Jum lil ieħor jagħti l-aħbar, lej l il ieħor iwassal it-tagħrif. **R/**

⁴Ma hemmx aħbar u anqas kliem, ma hemmx lehen li ma jinstemax.

⁵Mal-art kollha jasal lehenhom, mad-dinja kollha jixtered kliemhom. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangēlju

Lhud 4, 12

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Il-kelma ta' Alla hi ħajja u qawwija; tgharbel il-ħsibijiet u l-fehmiet tal-qalb
R/ Hallelujah

Evangelju

Agħtu karità minn dak li hemm ġewwa, u taraw kif kollox ikunilkom nadif.

Luqa 11, 37-41

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, waqt li Ġesù kien ³⁷qed jitkellem, wiehed Farizew stiednu għandu għall-ikel. Daħal għandu u qagħad bilqiegħda.

³⁸Imma l-Farizew stagħgeb meta ra li qabel xejn ma nħasilx skont ir-riti ta' qabel l-ikel.

³⁹U l-Mulej qallu: «U issa intom il-Farizej! Intom tnaddfu t-tazza u l-platt minn barra, iżda minn ġewwa intom mimlija bis-serq u l-ħażen. ⁴⁰Kemm intom bla moħħ! Min għamel in-naħa ta' barra, ma għamilx ukoll in-naħa ta' ġewwa? ⁴¹Mela agħtu karità minn dak li hemm ġewwa, u taraw kif kollox ikunilkom nadif.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Alla jħallas lil kulhadd skont ma jkun għamel: l-ewwel għal-Lhud, u mbagħad għall-Griegi.

Rum 2, 1-11

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

¹Int, ja bniedem, li tagħmel haqq minn haddieħor ma għandek ebda skuza, int min int. Għax int u tagħmel haqq minn haddieħor tkun tikkundanna lilek innifsek, ladarba int u tagħmel il-haqq tkun tagħmel l-istess. ²Imma ahna nafu li dawk li jagħmlu hwejjeg bħal dawn, Alla jagħmel haqq minnhom skont il-verità.

³U taħseb int, ja bniedem, li tagħmel haqq minn haddieħor li jagħmel dawn il-hwejjeg, u tagħmilhom int ukoll; taħseb int, li sejjer taħrab il-ġudizzju ta' Alla? ⁴Jew trid tabbuza mill-kobor tat-tjubija tiegħu, mis-sabar u l-ġenerożità tiegħu? Ma tafx li b'din il-ħniena tiegħu Alla jrid iwasslek għall-indiema?

⁵B'din l-ebusija ta' rasek u n-nuqqas ta' ndiema f'qalbek, inti qiegħed tiġma' għalik innifsek il-korla, għal jum il-korla, meta Alla għad jirrivela l-ġudizzju rett tiegħu, ⁶u jħallas lil kulhadd skont ma jkun għamel: ⁷jagħti l-ħajja ta' dejjem lil dawk li jipperseveraw sal-aħħar fl-għemil it-tajjeb, u jkunu fittxew il-glorja u l-ġieħ u l-ħajja li ma tintemmx, ⁸imma jerfa' l-korla u l-qilla għal dawk li ma jridu jisimgħu b'xejn, u jirvellaw kontra l-verità biex imbagħad joqogħdu għall-ħażen.

⁹Tbatija u dwejjaq għal kull ruħ ta' bniedem li jagħmel il-ħażen, l-ewwel għal-Lhud, u mbagħad għall-Griegi; ¹⁰glorja u gieħ u sliem għal kull min jagħmel it-tajjeb, l-ewwel għal-Lhud, u mbagħad għall-Griegi. ¹¹Għax Alla ma jħarisx lejn l-uċuħ!

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 61 (62), 2-3.6-7.9

R. (13b): Mulej, int tagħti 'l kulħadd skont għemilu

²F'Alla biss il-mistrieħ ta' ruħi:
mingħandu tiġini s-salvazzjoni.

³Hu biss il-blata u s-salvazzjoni tiegħi,
hu l-kenn tiegħi; xejn ma jcaqlaqni. *R.*

⁶F'Alla biss il-mistrieħ ta' ruħi,
għax mingħandu tiġini t-tama.

⁷Hu biss il-blata u s-salvazzjoni tiegħi,
hu l-kenn tiegħi; xejn ma jcaqlaqni. *R.*

⁹Ittama fih f'kull żmien, o poplu;
ifthū qalbkom quddiemu.

Alla hu kenn għalina! *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Ġw 10, 27

Hallelujah. *R.* Hallelujah

In-nagħaġ tiegħi jisimgħu leħni, jgħid il-Mulej,
u jiena nagħrafhom, u huma jimxu warajja.

R. Hallelujah

Evangeli

Hazin għalikom intom il-Farizej! Hazin għalikom ukoll intom l-ghorrief tal-Liġi!

Lq 11, 42-46

✝ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F' dak iż-żmien, il-Mulej qal: ⁴² «Hazin għalikom intom il-Farizej!
Intom thallsu d-dieċmi fuq in-nagħniegħ u l-fejġel u fuq kull xorta
ta' hxejjex, u mbagħad għal dik li hi ġustizzja u mhabba ta' Alla
thallu kollox għaddej. Dawn kien imisskom tharsu, mingħajr ma
thallu l-oħrajn barra. ⁴³Hazin għalikom intom il-Farizej! Intom thobbu
s-siġġijiet ta' quddiem fis-sinagogi u min isellmilkom fil-pjazez.
⁴⁴Hazin għalikom! Qiskom l-oqbra, li ma tagħrafhomx, u n-nies
tghaddi minn fuqhom bla ma tintebaħ bihom.»

⁴⁵Qabeż wiehed mill-ghorrief tal-Liġi u qallu: «Mgħallem, b' dan li
qiegħed tghid qiegħed tghajjar lilna wkoll.» ⁴⁶Qallu Ġesù: «Hazin
għalikom ukoll intom l-ghorrief tal-Liġi! Intom tghabbu n-nies
b'tagħbijiet li bilkemm wiehed jiflaħhom u li intom stess anqas
b'saba' wiehed ma tmissuhom!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

Il-bniedem hu ġġustifikat permezz tal-fidi mingħajr l-opri tal-Liġi.

Rum 3, 21-30

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ²¹issa l-ġustizzja ta' Alla dehret mingħajr il-Liġi, għad li l-Liġi u l-profeti jixhdu għaliha. ²²U din hi l-ġustizzja ta' Alla u li Alla jagħti permezz tal-fidi f'Ġesù Kristu lil dawk li jemmnu, bla ma jagħzel bejniethom. ²³Il-bnedmin kollha dinbu u ccaħħdu mill-glorja ta' Alla; ²⁴għalhekk issa huma jkunu ġġustifikati bil-grazzja tiegħu li jagħtihom minn rajh permezz tal-fidwa li hemm fi Kristu Ġesù.

²⁵Lilu Alla qiegħdu sagrafiċċju ta' tpattija għall-maħfra tad-dnubiet għal dawk li jemmnu bih. U dan bis-saħħa ta' demmu. B'hekk Alla issa juri l-ġustizzja tiegħu, waqt li fl-imghoddi għalaq għajnejh għad-dnubiet li saru fi żmien li kien jistabar bihom. ²⁶Ried, iva, juri l-ġustizzja tiegħu f'dan iż-żmien halli juri li hu ġust u jġġustifika wkoll lil min jemmen f'Ġesù.

²⁷Biex, mela, jista' wiehed jiftaħar? Ma hemmx biex. U bis-saħħa ta' liema liġi? Tal-opri? Le, iżda bis-saħħa tal-liġi tal-fidi. ²⁸Għax aħna għandna fehma shiħa li l-bniedem ikun iġġustifikat permezz tal-fidi mingħajr l-opri tal-Liġi.

²⁹Forsi Alla hu Alla tal-Lhud biss? Mhux tal-pagani wkoll? Iva, tal-pagani wkoll: ³⁰Alla hu wiehed.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 129 (130), 1-2.3-4b.4c-6

R. (7): Għand il-Mulej hemm it-tieba, u l-fidwa għandu bil-kotra

¹Minn qiegħ l-art insejjaħlek, Mulej:

²isma', Sidi, il-lehen tiegħi!

Ħa jkunu widnejk miftuħa,

jiena u nitolbok bil-ħniena. **R.**

³Jekk tal-ħtijiet int tagħti kas, Mulej,

Sidi, min jista' jzomm shiħ?

⁴Imma għandek hemm il-maħfra,

biex hekk inqimuk fil-biza' tiegħek. **R.**

⁵Jien lill-Mulej nistenna,

ruħi f'kelmtu tittama.

⁶Tistenna ruħi lil Sidi,

aktar milli l-għassiesa s-sebħ. **R.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 14, 6

Hallelujah. **R.** Hallelujah

Jiena hu t-Triq, il-Verità u l-Ħajja, jgħid il-Mulej.

Ħadd ma jmur għand il-Missier jekk mhux permezz tiegħi.

R. Hallelujah

Evangelju

Dan in-nisel ikollu jagħti kont ta' demm il-profeti kollha, ibda mid-demm ta' Abel sad-demm ta' Żakkarija.

Lq 11, 47-54

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, il-Mulej qal: ⁴⁷«Hażin għalikom! Intom tibnu l-oqbra tal-profeti li qatlu missirijietkom, ⁴⁸u b'hekk tagħtu xhieda ta' kulma għamlu missirijietkom u turu li taqblu magħhom, għax huma qatluhom u intom tibnulhom l-oqbra.

⁴⁹Kien għalhekk li l-Għerf ta' Alla qal: "Jien nibagħtilhom profeti u appostli, u huma joqtlu u jippersegwitaw lil xi wħud minnhom."

⁵⁰U hekk dan in-nisel ikollu jagħti kont ta' demm il-profeti kollha li nxtered sa mill-ħolqien tad-dinja, ⁵¹ibda mid-demm ta' Abel sad-demm ta' Żakkarija, li qerduh bejn l-altar u s-santwarju. Iva, ngħidilkom, dan in-nisel ikollu jagħti kont!

⁵²Hażin għalikom intom l-għorrief tal-Liġi! Intom ħtaftu l-muftieħ tal-għerf, biex imbagħad intom stess ma dħaltux u żammejtu lura lil min ried jidħol.»

⁵³Meta Ġesù hareġ minn hemm, il-kittieba u l-Fariżej bdew irossuh kemm jifilħu b'mistoqsijiet fuq ħafna ħwejjeg ⁵⁴u jonsbuh biex jaraw jaqbdux xi ħaġa minn fomm.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Abraham emmen lil Alla u kien magħdud lilu b'gustizzja.

Rum 4, 1-8

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ¹xi ngħidu, mela, li sab Abraham, il-missier tagħna skont il-ġisem? ²Li kieku Abraham kien iġġustifikat bis-saħħa tal-opri, kien ikollu biex jiftaħar; imma mhux quddiem Alla!

³Għax xi tgħid l-Iskrittura? Tgħid li Abraham emmen lil Alla u kien magħdud lilu b'gustizzja.

⁴Il-ħlas lil min jaħdem ma jingħaddlux bi pjaċir, imma b'dejn; ⁵iżda min bla ma jagħmel opri, jemmen lil Alla li jġġustifika lil min hu hażin, din il-fidi tiegħu tingħaddlu b'gustizzja. ⁶Hekk wkoll David jgħid kemm hu hieni l-bniedem li Alla jqisu b'gust mingħajr l-opri: ⁷«Hienja dawk li dnubiethom maħfura, u li ħtijiethom mgħottija.

⁸Hieni l-bniedem li l-Mulej ma jgħoddlu ebda dnu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 31 (32), 1-2.5.11

R/. (ara 7): Mulej, int kenn għalija

²Hieni l-bniedem li htijietu maħfura,
li għandu d-dnub tiegħu mistur!
Hieni l-bniedem li ebda hażen ma jgħoddlu l-Mulej,
u ma għandu ebda qerq f'qalbu! **R/.**

⁵Id-dnub tiegħi jien stqarrejtlek,
u l-ħażen tiegħi ma hbejthulekx.
Jien għedt: «Quddiem il-Mulej nistqarr htijietu.»
U int ħfirtli l-ħażen tad-dnub tiegħi. **R/.**

¹¹Ifirħu, twajbin,
u thennew fil-Mulej;
għajtu bil-ferħ,
intom ilkoll ta' qalbkom safja! **R/.**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

Salm 32 (33), 22:

Hallelujah. **R/.** Hallelujah
Ha tkun, Mulej, it-tieba tiegħek fuqna,
kif fik hi t-tama tagħna.
R/. Hallelujah

Evangelju

Sax-xagħar ta' raskom, kollu magħdud.

Lq 12, 1-7

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ¹in-nies bdiet tingabar bl-eluf, kulhadd jgħaffeġ fuq xulxin. U Ġesù qabad jgħid l-ewwel nett lid-dixxipli tiegħu: «Ilqgħu rwieħkom mill-ħmira tal-Fariżej, jiggifieri mill-wieċ b'ieħor tagħhom. ²Xejn ma hu mgħotti li ma jinkixifx, u xejn ma hu moħbi li ma jsirx magħruf. ³Għalhekk, kulma tkunu għedtu fid-dlam għad jinstama' fid-dawl, u kulma tkunu tkellimtu fil-widnejn, fil-kmamar ta' gewwa, għad jixxandar minn fuq il-bjut.

⁴Dan ngħidilkom, ħbieb tiegħi, tibżgħux minn dawk li joqtlu l-ġisem u mbagħad ma jkunu jistgħu jagħmlu xejn iżjed. ⁵Ha nurikom jien minn min għandkom tibżgħu; ibżgħu minn dak li, wara li jkun qatlek, għandu s-setgħa jixhitek ġol-infern. Iva, ngħidilkom, minn dan ibżgħu.

⁶Hames għasafar tal-bejt mhux żewġ soldi jinbiegħu? U anqas wieħed minnhom ma hu minsi quddiem Alla. ⁷U intom, sax-xagħar ta' raskom, kollu magħdud. Xejn la tibżgħu, għax intom aktar minn hafna għasafar tal-bejt tiswew.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Meta ma kellu ebda tama, Abraham ittama u emmen.

Rum 4, 13. 16-18

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ¹³lil Abraham jew lin-nisel tiegħu l-wegħda li jirtu d-dinja ma saritilhomx permezz tal-Liġi, imma permezz tal-ġustizzja bil-fidi.

¹⁶Għalhekk il-wegħda hi marbuta mal-fidi, biex tkun mogħtija bħala grazzja, u hekk tibqa' shiħa għal uliedu kollha, mhux biss dawk li jgħixu bil-Liġi, imma wkoll dawk li jgħixu bil-fidi ta' Abraham - il-missier tagħna lkoll, ¹⁷skont ma hemm miktub: «Jiena nagħmel minnek missier ta' kotra kbira ta' ġnus» - missierna quddiem Alla li fih hu emmen, li jagħti l-ħajja lill-mejtin, u li jsejjaħ fl-eżistenza lil dak li ma jeżistix.

¹⁸Meta ma kellu ebda tama, Abraham ittama u emmen; u hekk sar missier ta' kotra kbira ta' ġnus, skont ma kien intqal lilu: «Hekk għad ikun in-nisel tiegħek.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 104 (105), 6-7.8-9.42-43

R/. (8a): Il-Mulej jiftakar għal dejjem fil-patt tiegħu

⁶Nisel Abraham, il-qaddej tiegħu,
ulied Ġakobb, il-maħtur tiegħu,

⁷Jaħweh hu Alla tagħna!

Mal-art kollha l-ġudizzji tiegħu! **R/.**

⁸Jiftakar għal dejjem fil-patt tiegħu,
fil-kelma li ta għal elf nisel,

⁹fil-patt li għamel ma' Abraham,
fil-wegħda li ħalef lil Izakk. **R/.**

⁴²Għax ftakar fil-kelma qaddisa tiegħu,
u f' Abraham, il-qaddej tiegħu.

⁴³U ħareġ bil-ferħ lill-poplu tiegħu,
b'għajjat ta' ferħ lill-magħżulin tiegħu. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Ġw 15, 26b.27a

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

L-Ispirtu tal-verità jixhed għalija, jgħid il-Mulej,
u intom ukoll tixhdu.

R/. Hallelujah

Evangelju

L-Ispirtu s-Santu jgħallimkom dak il-hin stess x'għandkom tghidu.

Lq 12, 8-12

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ⁸«Ngħidilkom li kull min jistqarr quddiem il-bnedmin li huwa miegħi, Bin il-bniedem ukoll jistqarr li huwa miegħu quddiem l-angli ta' Alla. ⁹Izda min jiċhad lili quddiem il-bnedmin, jien niċhad lilu quddiem l-angli ta' Alla.

¹⁰U kull min jgħid xi haġa kontra Bin il-bniedem tinħafirlu; izda min jieqaf lill-Ispirtu s-Santu ma jinħafirlux.

¹¹Meta jeħduk quddiem is-sinagogi u l-kapijiet u s-setgħat, toqogħdux tħabblu raskom kif sejr in twiegħbu jew x' sejr in tghidu, ¹²għax l-Ispirtu s-Santu jgħallimkom dak il-hin stess x'għandkom tghidu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Id-Disgħa u Ghoxrin Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Għad ikun magħdud ukoll lilna li nemmnu.

Rum 4, 20-25

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ²⁰quddiem il-wegħda ta' Alla Abraham ma qagħadx italla' u jnizzel jekk jemminx jew le, imma ssaħħaħ fil-fidi, filwaqt li gglorifika lil Alla ²¹u żamm bis-shiħ li min kien għamillu l-wegħda kien qawwi biżżejjed biex iżomm kelmtu. ²²U kien għalhekk li dan ġie lilu magħdud b'gustizzja.

²³Izda l-kelmiet "ġie lilu magħdud" ma nkitbux għalih biss, ²⁴imma għad ikun magħdud ukoll lilna li nemmnu f'dak li qajjem mill-imwiet lil Ġesù Sidna, ²⁵li kien mogħti għall-mewt għal dñubietna, u mqajjem għall-gustifikazzjoni tagħna.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Lq 1, 69-70.71-72.73-75

R/ (ara 68): Imbierrek il-Mulej, Alla ta' Izrael,
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu

⁶⁹Hu waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni
f'dar David qaddej tiegħu,

⁷⁰bħalma wiegħed fl-imghoddi
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu. **R/**

⁷¹Hu jsalvana mill-għedewwa tagħna,
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.

⁷²B'hekk juri ħniena ma' missirijietna
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu. **R/**

⁷³Jiftakar fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna:
li jagħtina l-grazzja ⁷⁴li,

wara li jeħlisna minn idejn l-għedewwa tagħna,
naqduh bla biża', tul ħajjitna kollha,

⁷⁵bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu ħajjitna kollha. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 5, 3

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Henjin il-foqra fl-ispirtu,

għax tagħhom hija s-Saltna tas-Smewwiet.

R/ Hallelujah

Evangelju

Il-ħwejjeġ li hejjejt għalik, ta' min ikunu?

Lq 12, 13-21

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ¹³xi hadd mill-folla qal lil Ġesù: «Mgħallem, għid lil
hija jaqsam il-wirt miegħi.» ¹⁴Wiegħbu Ġesù: «Ħabib, min qegħedni
mħallef fuqkom, jew qabbadni nqassmilkom il-ġid bejnietkom?»

¹⁵Imbagħad qal lin-nies: «Ifthi għajnejkom u ħarsu rwieħkom minn
kull reghba, għax imqar jekk wieħed ikollu bir-radam, ħajtu ma
tiddependix mill-ġid li jkollu.»

¹⁶U qalilhom parabbola: «Wieħed raġel għani ġabar kotra ta' frott
mir-raba' tiegħu. ¹⁷U beda jaħseb u jgħid bejnu u bejn ruħu: "X'se
nagħmel? Għax dan il-frott kollu ma għandix fejn naħżnu!" ¹⁸Qal:
"Ara x'nagħmel, inħott l-imħażen li għandi u nibni oħrajn akbar, u
naħżen fihom il-qamħ u l-ġid kollu li għandi. ¹⁹Imbagħad ngħid lili
nnifsi: Ruħi, għandek ħażna kbira ta' ġid għal bosta snin; mela strieh,
kul, ixrob, ixxala!" ²⁰Iżda qallu Alla: "Iblah li int! Dan il-lejl stess
jitolbuk ruħek lura. U l-ħwejjeġ li hejjejt għalik, ta' min ikunu?"

²¹Hekk jiġrilu min jiġma' l-ġid għalih innifsu bla ma jistagħna
quddiem Alla.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifħir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Jekk minhabba fil-ħtija ta' wieħed waħdu saltnet il-mewt, permezz ta' dak il-wieħed, aktar u aktar dawk li jirċievu l-kotra tal-grazzja għad isaltnu fil-ħajja permezz ta' wieħed li hu Ġesù Kristu.

Rum 5, 12.15b.17-19.20b-21

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ¹²bħalma kien permezz ta' bniedem wieħed li fid-dinja daħal id-dnub, u permezz tad-dnub il-mewt, u hekk il-mewt laħqet il-bnedmin kollha, għax kollha dinbu. ¹⁵Għax jekk permezz ta' ħtija waħda mietet il-kotra, aktar u aktar issa l-grazzja ta' Alla u d-don mogħti bil-grazzja ta' bniedem wieħed li hu Ġesù Kristu, xterdu bil-bosta fuq il-kotra. ¹⁷Għax jekk minhabba fil-ħtija ta' wieħed waħdu saltnet il-mewt, permezz ta' dak il-wieħed, aktar u aktar dawk li jirċievu l-kotra tal-grazzja u d-don tal-ġustizzja għad isaltnu fil-ħajja permezz ta' wieħed li hu Ġesù Kristu.

¹⁸Mela kif bil-ħtija ta' wieħed waħdu waslet il-kundanna fuq il-bnedmin kollha, hekk ukoll bl-opra tal-ġustizzja ta' wieħed waslet lill-bnedmin kollha l-ġustifikazzjoni tal-ħajja. ¹⁹Għax kif bid-dizubbidjenza ta' bniedem wieħed il-ħafna saru midinbin, hekk ukoll bl-ubbidjenza ta' wieħed il-ħafna jsiru ġusti.

²⁰Fejn kotor id-dnub, kotrot fuq li kotrot il-grazzja. ²¹B'hekk, kif id-dnub saltan permezz tal-mewt, hekk issa l-grazzja ssaltan permezz tal-ġustizzja għall-ħajja ta' dejjem bis-saħħa ta' Ġesù Kristu Sidna.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 39 (40), 7-8a.8b-9.10.17

R. (ara 8a u 9a): Hawn jien Mulej, ġej nagħmel ir-rieda tiegħek

⁷Int ma titgħaxxaqx b'sagrificċji u offerti;
imma widnejja inti ftaħtli;
ma tlabtnix vittmi tal-hruq u tat-tpattija.

⁸Imbagħad jien għedt: «Hawn jien, ġej. *R.*

Fil-bidu tal-ktieb hemm miktub fuqi

⁹li nagħmel ir-rieda tiegħek.

Alla tiegħi, dan jogħgobni;

il-liġi tiegħek ġewwa qalbi.» *R.*

¹⁰Xandart il-ġustizzja f'ġemgħa kbira;
xufftejja ma żammejthomx magħluqa.
Mulej, dan inti tafu. *R.*

¹⁷Jithennew u jifirħu bik dawk kollha li jfittxuk;
jgħidu dejjem: «Kbir il-Mulej!»
dawk li jħobbu s-salvazzjoni tiegħek. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeliu

Lq 21, 36

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Ishru, mela, u itolbu l-ħin kollu,

biex tkunu tifilħu tieqfu quddiem Bin il-bniedem.

R. Hallelujah

Evangelju

Henjin dawk il-qaddejja li meta jiġi sidhom isibhom jishru!

Lq 12, 35-38

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ³⁵«Żommu ġenbejkom imhażżma u l-imsiebaħ tagħkom mixgħula; ³⁶kunu bħal nies jistennew lil sidhom lura mill-festa tat-tieg, biex malli jiġi u jħabbat jifthulu minnufih.

³⁷Henjin dawk il-qaddejja li meta jiġi sidhom isibhom jishru! Tassew ngħidilkom, li hu jithażżem, iqegħedhom madwar il-mejda, u jgħaddi quddiemhom iservihom.

³⁸U kieku kellu jiġi fil-ħin tat-tieni sahra, jew tat-tielet, u jsibhom xorta waħda fuq dmirhom, henjin huma!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Offru ruħkom lil Alla bħala nies li reġgħu mill-mewt għall-ħajja.

Rum 6, 12-18

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Gheżiež, ¹²thallux, mela, li d-dnub isaltan fuq dan il-ġisem tagħkom li jmut u toqogħdu għall-ġibdiet tiegħu; ¹³anqas ma għandkom thallu l-membri ta' ġisimkom isiru għodda biex tagħmlu l-ħażen għas-servizz tad-dnub; imma offru ruħkom lil Alla bħala nies li reġgħu mill-mewt għall-ħajja halli l-membri ta' ġisimkom isiru għodda biex tagħmlu t-tajjeb għas-servizz ta' Alla għall-ġustizzja tagħkom. ¹⁴Għax lilkom id-dnub ma għandux jaħkimkom, ladarba m'intomx tgħixu taħt il-Liġi, imma taħt il-grazzja.

¹⁵X'nagħmlu, mela? Ladarba m'aħniex taħt il-Liġi imma taħt il-grazzja, allura għandna nidinbu? Ma jkun qatt! ¹⁶Ma tafux li jekk intom toffru ruħkom lil xi hadd b'ilsiera biex tobduh, ta' min tobdu tkunu l-ilsiera, kemm jekk dan ikun id-dnub, li jwassal għall-mewt, u kemm jekk tkun l-ubbidjenza li twassal għall-ġustifikazzjoni?

¹⁷Imma niżzu ħajr lil Alla: intom kontu lsiera tad-dnub, imma issa obdejt minn qalbkom dik il-kwalità ta' taġħlim li ngħatakom biex timxu fuqu; ¹⁸infdejt minn taħt id-dnub, imma tjassartu għall-ġustizzja.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 123 (124), 1-3.4-6.7-8

R/ (8a): L-ghajnuna tagħna f'isem il-Mulej

¹Li ma kienx il-Mulej magħna
- ħa jgħid hekk Izrael –

²Li ma kienx il-Mulej magħna,
meta qamu għalina n-nies,

³ħajjin kienu jibilgħuna,
meta nxtegħlu bl-għadab għalina. **R/**

⁴L-ilma kien jgħerriqna,
il-wied kien jgħaddi minn fuqna;

⁵minn fuqna kien jgħaddi mewg tal-ilma qawwi.

⁶Imbierrek il-Mulej,
li ma telaqniex priża għal snienhom. **R/**

⁷ħajjitna bħal għasfur ħelset mix-xbiek tan-nassaba.
Ix-xibka tqattgħet, u aħna ħrabna.

⁸L-ghajnuna tagħna f'isem il-Mulej,
li għamel is-sema u l-art. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 24, 42a.44

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Ishru, mela, u kunu lesti,

għax qatt ma tistgħu tobsru s-siegħa li fiha jiġi Bin il-bniedem.

R/ Hallelujah

Evangelju

Lil min tawh ħafna, ifittxu li jieħdu ħafna mingħandu.

Lq 12, 39-48

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ³⁹«Kunu afu dan, li kieku sid id-dar kellu jkun jaf xhin ikun geġ il-ħalliel ma kienx se jħalli min jinfidlu l-ħajt ta' daru. ⁴⁰Mela kunu lesti intom ukoll, għax qatt ma tistgħu tobsru s-siegħa li fiha jiġi Bin il-bniedem.»

⁴¹Qallu Pietru: «Mulej, din il-parabbola qiegħed tghidha għalina, jew għal kulhadd?»

⁴²Wiegħbu l-Mulej: «Int min tghid li hu l-qaddej fidil u għaqli? Min hu dak li s-sid iqiegħdu fuq in-nies tad-dar biex jagħtihom sehemhom f'ħin l-ikel? ⁴³Hieni dak il-qaddej li sidu jiġi u jsibu jagħmel dan.

⁴⁴Nghidilkom is-sewwa, li jafdalu ġidu kollu f'idejh.

⁴⁵Imma nagħmlu mod li dak il-qaddej jibda jgħid f'qalbu: "Sidi jiddawwar ma jiġi," u jaqbad isawwat lill-qaddejja kollha, irġiel u nisa, u jiekol u jagħtiha għax-xorb u s-sokor; ⁴⁶sid dak il-qaddej jasal f'jum meta ma jkunx jistennieh, f'siegħa li fiha jieħdu għal għarrieda, u jagħmlu bcejjeċ u jagħtih dak li ħaqqhom in-nies li mhumiex fidili.

⁴⁷U dak il-qaddej li jkun jaf xi jrid sidu, u madankollu ma jhejjix jew ma jagħmilx li jrid sidu, swat kbir jaqla'. ⁴⁸Min imbagħad, bla ma jkun jaf xi jrid sidu, jagħmel xi ħaġa li jkun ħaqqa s-swat, dan f'it jissawwat.

Għax lil min tawh ħafna, ifittxu li jieħdu ħafna mingħandu; u min hallewlu ħafna f'idejh, iżjed jippretendu mingħandu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

Issa li hlistu mid-dnub, sirtu lsiera ta' Alla.

Rum 6, 19-23

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ¹⁹qiegħed nitkellem magħkom ta' bnedmin li aħna, għax in-natura tagħkom dgħajfa. Bħalma l-membri ta' ġisimkom kontu jassartu hom għaż-żina u l-ħazen, hekk issa dawn l-istess membri jassruhom għall-ġustizzja biex tkunu qaddisin.

²⁰Meta kontu lsiera tad-dnub, kontu ħielsa f'dak li għandu x'jaqsam mal-ġustizzja. ²¹Xi frott ħsadtu dak iż-żmien mill-ħwejjeg li issa qegħdin iħammrulkom wiċċkom? It-tmiem ta' dawk il-ħwejjeg hija l-mewt.

²²Imma issa li hlistu mid-dnub u sirtu lsiera ta' Alla, qegħdin taħsdu għalikom frott li jwassal għall-qdusija, u għandkom bħala tmiem il-ħajja ta' dejjem. ²³Għax il-ħlas tad-dnub hu l-mewt, imma d-don li tana Alla huwa l-ħajja ta' dejjem fi Kristu Ġesù Sidna.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 1, 1-2.3.4 u 6

R/. (39 (40), 5a): Hieni l-bniedem li jqiegħed fil-Mulej it-tama tiegħu

¹Hieni l-bniedem li ma jimxix fuq il-pariri tal-ħżiena, li ma jiqafx fi triq il-ħatjin, li ma joqgħodx fil-laqqhat taż-żebliha; ²imma fil-liġi tal-Mulej hi l-għaxxa tiegħu, lejli u nhar jaħseb fil-liġi tiegħu. *R/.*

³Hu bħal sigra mhawla hdejn nixxigħat tal-ilma, li tagħmel il-frott fi żmienha, u l-weraq tagħha ma jidbielx; hu jirnexxi f'kulma jagħmel. *R/.*

⁴Mhux hekk il-ħżiena, mhux hekk; iżda huma bħal tibna li jtajjarha r-riħ.

⁶Għax triq it-tajbin il-Mulej jafha; imma triq il-ħżiena tintemm fix-xejn. *R/.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Fil 3, 8-9

Hallelujah. *R/.* Hallelujah
Jiena ngħodd kollox bħala telf u knis,
biex nirbaħ lil Kristu, u nkun ninsab fih.
R/. Hallelujah

Evangelju

Ma ġejtx ingib il-paċi fid-dinja, imma l-firda.

Lq 12, 49-53

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ⁴⁹«Nar ġejt inqiegħed fuq l-art, u kemm nixtieq li diġà qabad! ⁵⁰Izda hemm magħmudija li biha għandi nitgħammed, u x' diqà għandi sa ma dan isehh!

⁵¹Taħsbu intom li jien ġejt ingib il-paċi fid-dinja? Le, ngħidilkom, imma l-firda; ⁵²għax mil-lum 'il quddiem ħamsa minn nies f'dar waħda jkunu mifruda bejniethom, tlieta kontra tnejn u tnejn kontra tlieta; ⁵³jinfirdu l-missier kontra l-iben u l-iben kontra l-missier, l-omm kontra l-bint u l-bint kontra l-omm, omm ir-raġel kontra mart binha u mart l-iben kontra omm żewġha.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Min se jehlisni minn dan il-ġisem tal-mewt?

Rum 7, 18-25a

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Gheżież, ¹⁸naf li t-tajjeb ma jgħammarx fija, jiġifieri f'ġismi. Ir-rieda tajba qiegħda hemm fija, imma li nagħmel it-tajjeb mhux hemm. ¹⁹M'iniex nagħmel it-tajjeb li rrid, imma qiegħed nagħmel il-ħażin li ma rridx. ²⁰Jekk jien nagħmel sewwasew dak li ma rridx, mhux jien mela qiegħed nagħmlu izda d-dnub li hemm jgħammar fija.

²¹Inħoss din il-liġi ġewwa fija: meta rrid nagħmel it-tajjeb, ifeġġ quddiem i l-ħażin. ²²Skont il-bniedem ta' ġewwa toġġobni l-liġi ta' Alla; ²³izda nilmah fil-membri ta' ġismi liġi oħra titqabad kontra l-liġi ta' mohħi u tjassarni taħt il-liġi tad-dnub li hemm go ġismi.

²⁴Imsejken bniedem li jien! Min se jehlisni minn dan il-ġisem tal-mewt? ²⁵Nizzi ħajr lil Alla permezz ta' Ġesù Kristu Sidna!

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 118 (119), 66.68.76.77.93.94

R/ (68b): Għallimni, Mulej, il-kmandamenti tiegħek

⁶⁶Fehma tajba u għerf għallimni,
għax jien nemmen fil-kmandamenti tiegħek.

⁶⁸Twajjeb int, u l-gid tagħmel;
għallimni l-kmandamenti tiegħek. **R/**

⁷⁶Tkun it-tieba tiegħek il-faraġ tiegħi,
skont il-wegħda li għamilt mal-qaddej tiegħek,

⁷⁷Tigi fuqi tjubitek, biex ikolli l-ħajja;
għax il-liġi tiegħek hi l-għaxqa tiegħi. **R/**

⁹³Ma ninsa qatt il-precetti tiegħek,
għax bihom int tagħtini l-ħajja.

⁹⁴Tiegħek jien; salvani int!
Jiena nfittex il-precetti tiegħek. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Mt 11, 25

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Infahħrek, Missier, Sid is-sema u l-art,
għax inti dawn il-ħwejjeg tas-Saltna wrejthom liċ-ċkejknin.

R/ Hallelujah

Evangelju

Tafu taqraw wiċċ is-sema, u wiċċ l-art ukoll; mela ż-żmien ta' issa kif ma tafux tfissruh?

Lq 12, 54-59

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal ⁵⁴lin-nies: «Meta taraw sħaba tielgħa mill-Punent, malajr tghidu li tkun ġejja x-xita; u hekk jigri. ⁵⁵U meta jonfoħ ir-riħ isfel, tghidu li sħana se tagħmel; u tagħmel tassew.

⁵⁶Ucuħ b'ohra, tafu taqraw wiċċ is-sema, u wiċċ l-art ukoll; mela ż-żmien ta' issa kif ma tafux tfissruh? ⁵⁷U għala ma tigġudikawx intom stess x'inhu s-sewwa?

⁵⁸Jekk xi hadd ikun se jtellgħek il-qorti, int u sejjer miegħu quddiem il-maġistrat, ħabrek biex tirranga miegħu kif tkunu għadkom fit-triq, li ma jmurx ikaxkrek quddiem l-imħallef, u l-imħallef jagħtik f'idejn l-esekutor tas-sentenza, u dan imbagħad jitfgħek il-ħabs; ⁵⁹għax kif ngħidlek jien, ma toħroġx minn hemm ġew qabel ma tkun ħallast sal-inqas ħabba.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

L-Ispirtu ta' dak li qajjem lil Ġesù mill-imwiet jgħammar fikom.

Rum 8, 1-11

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ¹issa ma hemm ebda kundanna għal dawk li jgħixu fl-għaqda ma' Kristu Ġesù. ²Għax il-liġi tal-Ispirtu li jagħti l-ħajja fi Kristu Ġesù ħelsitni mil-liġi tad-dnub u tal-mewt.

³Għax dak li ma felhitx tagħmel il-Liġi, għax kienet bla saħħa minħabba l-ġisem, għamli Alla meta baġħat 'l Ibnu stess f'sura ta' ġisem tad-dnub, bħala vittma għad-dnub. B'hekk ikkundanna d-dnub fil-ġisem, ⁴biex dak li b'ġustizzja titlob il-Liġi jseħħ fina li ngħixu, imma skont l-Ispirtu u mhux skont il-ġisem.

⁵Dawk li jgħixu skont il-ġisem, ħsiebhom fil-ħwejjeġ tal-ġisem; dawk li jgħixu skont l-Ispirtu, ħsiebhom fil-ħwejjeġ tal-Ispirtu. ⁶Ix-xewqat tal-ġisem iwasslu għall-mewt; ix-xewqat tal-Ispirtu jwasslu għall-ħajja u s-sliem. ⁷Għalhekk ix-xewqat tal-ġisem huma għedewwa ta' Alla; ma joqogħdux għal-liġi ta' Alla, u anqas jistgħu joqogħdu.

⁸Dawk li jgħixu skont il-ġisem ma jistgħux jogħgħbu lil Alla.

⁹Issa intom ma intomx taħt il-ħakma tal-ġisem, imma tal-Ispirtu, ladarba hemm l-Ispirtu ta' Alla jgħammar fikom. Jekk xi ħadd ma għandux fih l-Ispirtu ta' Kristu, dan mhuwiex tiegħu. ¹⁰Jekk Kristu jgħammar fikom, għalkemm il-ġisem hu mejjet minħabba fid-dnub, imma l-Ispirtu hu ħajjikom minħabba l-ġustizzja.

¹¹Jekk l-Ispirtu ta' dak li qajjem lil Ġesù mill-imwiet jgħammar fikom, Alla stess li qajjem lil Kristu mill-imwiet iqajjem għall-ħajja wkoll il-ġisem mejjet tagħkom, bis-saħħa tal-Ispirtu li jgħammar fikom.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 23 (24), 1-2.3-4ab.5-6

R. (ara 6): Aħna nfittxu 'l wiċċek, Mulej

¹Tal-Mulej hi l-art u kulma fiha, id-dinja u kulma jgħix fiha.

²Għax hu fuq l-ibħra waqqafha, u fuq ix-xmajjar fis-sod qegħedha. *R.*

³Min jista' jitla' fuq l-għolja tal-Mulej? Min joqgħod fil-post imqaddes tiegħu?

⁴Min għandu jdejh indaf u qalbu safja, min ma jagħtix ruħu għall-frugħa. *R.*

⁵Dan ikollu barka mingħand il-Mulej, u l-ħlas li ħaqqu minn Alla, is-Salvatur tiegħu.

⁶Dan hu n-nisel ta' dawk li jfittxuh; li jfittxu 'l wiċċek, Alla ta' Ġakobb. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Eżek 33, 11

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Jien ma nitgħaxxaqx b'mewt il-midneb,
imma bir-reggħa lura tiegħu minn triqtu biex jgħix.

R. Hallelujah

Evangeli

Jekk ma tindmux, ilkoll tintilfu xorta waħda.

Lq 13, 1-9

✚ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

¹F'dak iż-żmien, ġew xi wħud għand Ġesù u qalulu b'dawk il-Galilin li Pilatu kien ħallat demmhom mad-demm tal-vittmi tas-sagrificċji tagħhom. ²U Ġesù qabad u qalilhom: «Taħsbu intom li dawn il-Galilin kienu iżjed midinbin mill-Galilin l-oħra biex sofrew dan kollu? ³Le, ngħidilkom; imma jekk ma tindmux, ilkoll tintilfu bħalhom. ⁴Jew dawk it-tmintax-il ruħ li fuqhom waqa' t-torri ta' Silwam u qatilhom, taħsbu intom li kienu iżjed ħatja min-nies l-oħra ta' Ġerusalem? ⁵Le, ngħidilkom; imma jekk ma tindmux, ilkoll tintilfu xorta waħda.»

⁶U qalilhom din il-parabbola: «Wieħed kellu sigra tat-tin imħawla fl-għalqa. Mar ifittex il-frott fiha, u ma sabx. ⁷Għalhekk qal lil dak li kien jaħdimlu l-għalqa: "Ara, ili tliet snin niġi nfittex il-frott f'din is-sigra tat-tin, u qatt ma sibtilha. Mela aqlagħha, għax għalfejn se tibqa' tkidd l-art?" ⁸Iżda dak wiegħbu: "Inti ħalliha, sinjur, għal din is-sena, sa ma naghżqilha madwarha u nagħtiha d-demel. ⁹Id-dieħla għandha mnejn tagħmel il-frott; jekk le, aqlagħha."»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

*Waqt li kien fuq il-mejda magħhom, qabad il-ħobż, qal il-barka, qasmu u tahlhom.
Imbagħad infethulhom għajnejhom u għarfuh.*

Lq 24, 30



It-Tletin Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

*Irċevejtu l-Ispirtu li jagħmel minnkomp ulied adottivi; u li bih aħna nistgħu ngħajtu:
"Abbà! Missier!"*

Rum 8, 12-17

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

¹²Ħuti, aħna m'aħniex midjunin mal-ġisem biex ngħixu skont il-ġisem. ¹³Għax jekk tghixu skont il-ġisem, tmutu; imma jekk tmewtu l-għemil tal-ġisem bl-Ispirtu, tghixu.

¹⁴Dawk kollha li jmesshom l-Ispirtu ta' Alla huma wlied Alla. ¹⁵Għax intom ma rċevejtux l-ispirtu li jwassalkom għall-jasar biex tergħu taqgħu fil-biza', imma rċevejtu l-Ispirtu li jagħmel minnkomp ulied adottivi; u li bih aħna nistgħu ngħajtu: «Abbà! Missier!»

¹⁶Dan l-Ispirtu jixhed flimkien mal-ispirtu tagħna li aħna wlied Alla. ¹⁷Jekk aħna wlied, aħna wkoll werrieta, werrieta ta' Alla, werrieta ma' Kristu: ladarba aħna nbatu miegħu, biex miegħu nkunu gglorifikati.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu hajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 67 (68), 2 u 4. 6-7ab. 20-21

R/ (21a): Alla tagħna hu Alla li jsalvana

²Iqum Alla! Jixxerrdu l-għedewwa tiegħu; jaħarbu minn quddiemu dawk li jobogħduh.

⁴Imma l-gusti jithennew quddiem Alla, jifirħu u jaqbzu bil-ferħ. **R/**

⁶Missier l-iltiema u difensur tar-romol, hekk hu Alla fl-għamara mqaddsa tiegħu.

⁷Alla jagħti d-dar lil dawk li huma wehidhom u lill-ħabsin bir-riżq johroghom. **R/**

²⁰Imbierek Sidi l-Mulej minn jum għal ieħor! Jieħu ħsiebna Alla, is-salvatur tagħna.

²¹Alla tagħna hu Alla li jsalvana; il-Mulej Sidna mill-mewt jeħlisna. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Ġw 17, 17b.a

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Il-kelma tiegħek, Mulej, hi l-verità; qaddisna permezz tal-verità.

R/ Hallelujah

Evangelju

Mela għax illum is-Sibt, din il-mara, bint Abraham, ma kellhiex tinħall mill-irbit?

Lq 13, 10-17

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

¹⁰Darba s-Sibt, Ġesù kien qiegħed jgħallem f'wahda mis-sinagogi.

¹¹U kien hemm mara li kienet ilha tmintax-il sena bi spirtu li kien imarradha; kienet milwija ħafna, u ma kinitx tista' tieqaf dritta għalkollox.

¹²Kif raha Ġesù sejħilha u qalilha: «Mara, inti meħlusa mill-mard tiegħek.» ¹³U qegħdilha jdejh fuqha, u minnufih waqfet dritta u bdiet tfahħar lil Alla.

¹⁴Qabeż il-kap tas-sinagoga, b'saħna fuqu għax Ġesù fejjaq f'jum is-Sibt, u qal lin-nies: «Hemm sitt ijiem li fihom wieħed għandu jaħdem; mela fihom ejjew biex titfejqu, u mhux is-Sibt.»

¹⁵«Ucuħ b'ohra,» wiegħbu l-Mulej: «Mhux kull wieħed minnkom f'jum is-Sibt iħoll il-barri jew il-ħmar tiegħu mill-maxtura u jieħdu biex jisqih? ¹⁶U mela għax illum is-Sibt, din il-mara, bint Abraham, ma kellhiex tinħall mill-irbit li fih ix-Xitan ilu jzommha għal tmintax-il sena shaħ?»

¹⁷Kif qal hekk, kull min kien kontra tiegħu regħex bil-mistħija; iżda n-nies ilkoll ferħu għal dawk l-għegubijiet kollha li kien qiegħed jagħmel.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Il-ħlejjaq kollha qegħdin jistennew ħerqana r-rivelazzjoni ta' wlied Alla.

Rum 8, 18-25

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ¹⁸jiena għadni persważ li t-tbatijiet ta' issa ma għandhom xejn x'jaqsmu mal-glorja li għad trid tidher fina.

¹⁹Il-ħlejjaq kollha qegħdin jistennew ħerqana r-rivelazzjoni ta' wlied Alla; ²⁰għax il-ħolqien jinsab taħt il-frugħa - mhux minn rajh, imma minħabba Alla li xeħtu taħtha - ²¹bit-tama li l-ħlejjaq huma wkoll għad ikunu meħlusa mill-jasar tat-taħsir u jiksbu l-ħelsien tal-glorja ta' wlied Alla.

²²Aħna nafu li l-ħolqien kollu għadu s'issa jitniehed bl-uġiġħ tal-ħlas; ²³u mhux hu biss, imma wkoll aħna li għandna l-ewwel frott tal-Ispirtu, aħna wkoll nitniehdu fina nfusna waqt li nistennew l-adozzjoni ta' wlied, il-fidwa ta' ġisimna. ²⁴Aħna salvi bit-tama.

Meta wiehed jara l-ħwejjeġ li jkun ittama, ma tkunx aktar tama; għax kif jista' wiehed jittama l-ħwejjeġ li ġa jkun ra? ²⁵Imma dak li qegħdin nittamaw, jekk m'aħniex narawh, qed nistennewh bis-sabar.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 125 (126) 1-2ab.2ċd-3.4-5.6

R/. (3a): Kbir f'għemilu l-Mulej magħna!

¹Meta l-Mulej regġa' lura l-imjassra ta' Sijon, konna qisna mitlufa f'ħolma;

²imbagħad bid-daħk imtela fommna, u bl-għajjat ta' ferħ ilsienna. *R/.*

Imbagħad bdew jgħidu fost il-ġnus:

«Kbir f'għemilu l-Mulej magħhom.»

³Kbir f'għemilu l-Mulej magħna!

U aħna bil-ferħ imtlejna. *R/.*

⁴Biddel, Mulej, xortina bħall-widien tan-Negeb!

⁵Dawk li jżirgħu fid-dmugħ jaħsdu bl-għana ta' ferħ. *R/.*

⁶Huma u sejrini, imorru jibku, iġorru ż-żerriegħa għaž-żriġħ.

Iżda huma u ġejjin lura, jiġu b'għana ta' ferħ, iġorru l-qatet f'idejhom. *R/.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

ara Mt 11, 25

Hallelujah. *R/.* Hallelujah

Infahħrek, Missier, Sid is-sema u l-art, għax inti dawn il-ħwejjeġ tas-Saltna wrejthom liċ-ċkejknin.

R/. Hallelujah

Evangelju

Iż-żerriegħa kibret u saret sigra.

Lq 13, 18-21

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ¹⁸Ġesù qal: «Lil xiex tixbah is-Saltna ta' Alla, u ma' xiex se nxebbhuha? ¹⁹Tixbah lil żerriegħa tal-mustarda li wieħed raġel qabad u żeragħha fil-ġnien tiegħu, u mbagħad kibret u saret sigra, u l-għasafar tal-ajru marru jbejtu fil-friegħi tagħha.»

²⁰U reġa' qalilhom: «Ma' xiex se nxebbahha s-Saltna ta' Alla? ²¹Tixbah lil ftit ħmira li waħda mara qabdet u ħalltet ma' tliet sigħan dqiq sakemm għoliet l-għagna kollha.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Alla ma' dawk li jhobbuh, f'kollox jaħdem għall-ġid tagħhom.

Rum 8, 26-30

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Ħuti, ²⁶l-Ispirtu, min-naħa tiegħu, jgħinna fin-nuqqas ta' ħila tagħna. Għax aħna anqas biss nafu nitolbu kif imiss, imma l-Ispirtu stess jidhol għalina bit-talb tiegħu bi tnehid li ma jistax jifisser bil-kliem; ²⁷u Alla, li l-ħarsa tiegħu tinfed il-qlub, jaf x'inhom x-xewqa tal-Ispirtu; bit-talb tiegħu jidhol għall-qaddisin skont ma jrid Alla.

²⁸Aħna nafu li Alla, ma' dawk li jhobbuh, ma' dawk li huma msejħin skont il-providenza tiegħu, f'kollox jaħdem id f'id għall-ġid tagħhom.

²⁹Għax lil dawk li hu għarafhom mill-bidu, ippredestinathom ukoll biex jieħdu s-sura fuq ix-xbieha ta' Ibnu, ħalli dan ikun il-kbir fost ħafna aħwa; ³⁰lil dawk li ppredestinathom, sejħilhom ukoll; lil dawk li sejħilhom, iġġustifikathom ukoll; lil dawk imbagħad li iġġustifikathom, igglorifikathom ukoll.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 12 (13), 4-5.6

R/ (6a): Jien fit-tieba tiegħek nittama, Mulej

⁴Hares u wegibni, Mulej,

Alla tiegħi, agħti d-dawl lil għajnejja,

li ma naqax fir-raqda tal-mewt;

⁵li ma jgħidx l-għadu tiegħi: «Għelibtu!»,

li ma jfiriħux l-għedewwa għax jarawni nogħtor. **R/**

⁶Imma jien fit-tieba tiegħek nittama,

tifraħ qalbi għall-għajnuna tiegħek.

Nghanni lill-Mulej għall-gid li għamilli. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara 2 Tess 2, 14

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Alla sejħilna permezz tal-Evangelju,

biex ikollna sehem fil-glorja ta' Ġesù Kristu.

R/ Hallelujah

Evangelju

Jiġu nies mil-Lvant u mill-Punent, u joqogħdu għall-mejda fis-Saltna ta' Alla.

Lq 13, 22-30

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ²²huwa u sejjer lejn Ġerusalem, Ġesù għadda jgħallem f'xi bliet u rhula. ²³U kien hemm wiehed qallu: «Mulej, jaqaw ffit huma dawk li jsalvaw?»

U huwa wegibhom: ²⁴«Thabtu biex tidhlu mill-bieb id-dejjaq, għax kif ngħidilkom jien, hafna għad ifittxu li jidhlu u ma jirnexxilhomx.

²⁵Għax meta sid id-dar ikun qam jagħlaq il-bieb, intom tibqgħu barra, u tibdew thabtu l-bieb u tghidu: "Mulej, ifthilna!" Izda hu jwegibkom u jghid: "Ma nafx mnejn intom." ²⁶Imbagħad taqbd u tghidulu: "Kilna u xrobna miegħek ahna, u int għallimt fil-pjazez tagħna." ²⁷Hu jwieġeb u jghidilkom: "Ma nafx mnejn intom; morru minn quddiem, intom il-koll li tagħmlu dak li mhux sewwa!"

²⁸Hemmhekk ikun hemm il-biki u tghazziż tas-snien, meta taraw lil Abraham u lil Izakk u lil Ġakobb u l-profeti kollha fis-Saltna ta' Alla, u intom imkeccija 'l barra.

²⁹U jiġu nies mil-Lvant u mill-Punent, mit-Tramuntana u min-Nofsinhar, u joqogħdu għall-mejda fis-Saltna ta' Alla. ³⁰U araw, hawn min hu tal-ahhar u għad ikun l-ewwel, u hawn min hu tal-ewwel u għad ikun l-ahhar.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Ħamis

Qari I

Ebda hliqa ma tista' qatt tifridna mill-imħabba ta' Alla li dehret fi Kristu Ġesù Sidna.
Rum 8, 31b-39

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ³¹Jekk Alla hu magħna min jista' jkun kontra tagħna? ³²Hu, li anqas lil Ibnu stess ma ħafirha, imma tah għalina lkoll, kif ma jagħtiniex ukoll kollox miegħu? ³³Min se jakkuża l-magħżulin ta' Alla? Alla stess hu dak li jiġġustifikahom. ³⁴Min se jikkundannahom? Kristu Ġesù li miet, jew aħjar, li qam mill-imwiet, jinsab fuq il-lemin ta' Alla, hu li jidhol għalina!

³⁵Min se jifridna mill-imħabba ta' Kristu? It-taħbit, id-dwejjaq, il-persekuzzjoni, il-ġuħ, l-għera, it-tigrib, ix-xabla? ³⁶Bħalma hu miktub:

«Minħabba fik il-jum kollu
jikkundannawna għall-mewt;
jgħodduna bħal nagħaġ għall-qatla.»

³⁷Imma f'dan kollu aħna aktar minn rebbieħa bis-saħħa ta' dak li ħabbna. ³⁸Għax jiena żgur li la l-mewt u la l-ħajja, la l-anġli u la l-qawwiet, la ż-żmien t'issa u la ta' li ġej, la setgħat, ³⁹la l-għoli u lanqas il-fond, u ebda hliqa oħra ma jistgħu qatt jifirduna mill-imħabba ta' Alla li dehret fi Kristu Ġesù Sidna.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 108 (109), 21-22.26-27.30-31

R/. (26b): Salvani, Mulej, fit-tieba tiegħek

²¹Int, Mulej Sidi,
aqbeż għalija f'għieħ ismek,
eħlisni fil-ħniena u t-tieba tiegħek.

²²Għax jiena msejken u fqajjar,
u qalbi muġuġha ġewwa fija. **R/.**

²⁶Għinni, Mulej, Alla tiegħi;
salvani fit-tieba tiegħek.

²⁷Ha jagħraf li dan hu għemil tiegħek,
li dan, Mulej, int għamiltu. **R/.**

³⁰Nizzi ħajr ħafna lill-Mulej,
f'ġemgħa kbira ta' nies infahħru.

³¹Għax hu joqgħod fuq il-lemin tal-fqajjar,
biex isalvah minn dawk li jaqtgħuhliu għall-mewt. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Lq 19, 38

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Imbierek is-Sultan, li ġej f'isem il-Mulej!

Sliem fis-sema, u glorja fil-għoli tas-smewwiet.

R/. Hallelujah

Evangelju

Ma għandux ikun li profeta jinqered barra minn Ġerusalem.

Lq 13, 31-35

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

³¹Dak il-ħin stess resqu fuq Ġesù xi Farizej u qalulu: «Mur, itlaq minn hawn, għax Erodi jrid joqtlok.»

³²U hu qalilhom: «Morru għidulu lil dak il-volpi: “Ara, jiena nkeċċi x-xjaten u nfejjaq il-mard illum u għada, u fit-tielet jum nasal fit-tmiem tiegħi. ³³Madankollu llum u għada u pitgħada jeħtiegli nissokta t-triq tiegħi, għax ma għandux ikun li profeta jinqered barra minn Ġerusalem.”

³⁴Ġerusalem! Ġerusalem! Int li toqtol il-profeti u thaġġar il-messaġġiera li jibgħatlek Alla; kemm ridt niġbor lil uliedek bħalma l-qroqqa tiġbor il-flieles tagħha taħt ġwenħajha, u int ma ridtx!

³⁵Ara, darkom għad iħalluħielkom ħerba! U ngħidilkom, li m'intomx se tergħu tarawni sa dakinhar li tghidu: “Imbierek min ġej f'isem il-Mulej!”»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgha

Qari I

Nixtieq li kont jiena stess maqtuġh minn Kristu minħabba f'ħuti.

Rum 9, 1-5

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

ħuti, ¹ngħidilkom is-sewwa fi Kristu, m'iniex nigdeb, tixhidli l-istess kuxjenza tiegħi fl-Ispirtu s-Santu, ²li jiena mnikket għall-aħħar, u dejjem qalbi maqsuma.

³Nixtieq li kont jiena stess maqtuġh minn Kristu minħabba f'ħuti, nies ġensi skont il-ġisem: ⁴l-Iżraelin. Tagħhom hija l-adozzjoni ta' wlied Alla u l-glorja, il-pattijiet u l-Ligi, il-liturgija u l-wegħdiet; ⁵tagħhom huma l-patrijarki; u kien minnhom li, skont il-ġisem, hareġ Kristu, li hu fuq kollox, Alla mbierek għal dejjem ta' dejjem. Ammen!

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 147, 12-13.14-15.19-20

R/ (12a): Sebbah, Ġerusalem, il-Mulej

¹²Sebbah, Ġerusalem, il-Mulej;
faħħar 'l Alla tiegħek, Sijon!

¹³Hu jsahħah l-istaneg ta' bwiebek,
u jbierek gewwa fik 'l uliedek. **R/**

¹⁴Hu jqiegħed fis-sliem it-trufijiet ta' artek,
u lilek bl-aħjar qamħ ixebbgħek.

¹⁵Hu jibgħat fuq l-art il-kmand tiegħu;
bil-ħeffa tigril-kelma tiegħu. **R/**

¹⁹Hu jxandar kelmtu lil Ġakobb,
il-liġijiet u d-digrietijiet tiegħu lil Izrael.

²⁰Ma għamel hekk ma' ebda poplu;
lil hadd ma għarraf id-digrietijiet tiegħu. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 10, 27

Hallelujah. **R/** Hallelujah

In-nagħaġ tiegħi jisimghu leħni, jgħid il-Mulej,
u jiena nagħrafhom, u huma jimxu warajja.

R/ Hallelujah

Evangelju

Min minnkom se jaqagħlu ibnu jew barri f'giebja u għax ikun is-Sibt ma jmurx malajr itellgħu minn hemm?

Lq 14, 1-6

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

¹Darba, kien is-Sibt, u Ġesù daħal għand wieħed mill-kapijiet tal-Fariżej biex jiekol għandu, u huma qagħdu għajnejhom fih.

²U resaq quddiemu wieħed marid bl-ilma.

³Ġesù dar fuq l-għorrief tal-Liġi u l-Fariżej u qalilhom: «Jiswa jew le li wieħed ifejjaq f'jum is-Sibt?» ⁴Huma ma tkellmu xejn iżda hu qabad lir-raġel, fejqu u bagħtu.

⁵Imbagħad qalilhom: «Min minnkom se jaqagħlu ibnu jew barri f'giebja u għax ikun is-Sibt ma jmurx malajr itellgħu minn hemm?»

⁶U ma kellhomx il-hila jwiġbuh għal dan.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Jekk il-ħtija tagħhom sfat ta' hafna ġid għad-dinja, kemm ser tkun aktar is-salvazzjoni tagħhom ilkoll!

Rum 11, 1-2a.11-12.25-29

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

¹Gheżiež, nistaqsi jien: «Forsi Alla ċaħad il-poplu tiegħu?» Żgur li le! Għax jien ukoll Izraeli, min-nisel ta' Abraham, mit-tribù ta' Benjamin.

²Alla ma ċaħdux lill-poplu tiegħu, li hu kien għażlu sa minn qabel.

¹¹Mela, ngħid jien, jaqaw tfixklu biex waqgħu għal kollox? Żgur li le! Imma bis-saħħa tal-ħtija tagħhom waslet is-salvazzjoni għand il-pagani biex il-Lhud tighom l-għejra għalihom. ¹²Jekk, mela, il-ħtija tal-Lhud sfat ta' hafna ġid għad-dinja, u l-waqgħa tagħhom ta' hafna ġid għall-pagani, kemm se tkun aktar is-salvazzjoni tagħhom ilkoll!

²⁵Ma rridx li ma tkunux tafu, ħuti, dan il-misteru, li ma tmorrux taħsbu li intom xi għorrief; l-ebusija tal-qalb li waqgħet fuq parti minn Izrael tibqa' sakemm tidhol il-milja tal-pagani; ²⁶u hekk Izrael kollu jkun salv. Kif inhu miktub:

«Għad joħroġ minn Sijon il-Feddej;
ineħhi l-ħażen minn Ġakobb.

²⁷U dan ikun il-patt tiegħi magħhom:
meta nneħhilhom dnubiethom.»

²⁸Skont l-Evangēlju huma għedewwa minħabba fikom; skont l-għażla huma maħbuba minħabba missirijiethom. ²⁹Alla ma jreggax lura d-doni u s-sejħa tiegħu!

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 93 (94), 12-13a.14-15.17-18

R/ (14a): Il-Mulej ma jitlaqx il-poplu tiegħu

¹²Hieni l-bniedem li int twiddbu, Mulej,
li tgħallmu l-ligi tiegħek,

¹³biex isserrħu f'jiem l-għawg. **R/**

¹⁴Għax il-Mulej ma jitlaqx il-poplu tiegħu,
ma jħallix il-poplu, il-wirt tiegħu.

¹⁵Għax il-ħaqq jerga' jsir bil-gustizzja,
u fuqu jimxu dawk kollha ta' qalb safja. **R/**

¹⁷Li kieku l-Mulej ma tanix l-għajnuna,
għal ftit ma dħaltx fis-skiet tal-mewt.

¹⁸Bizżejjed ngħid: «Qiegħed jizloq rigli,»
biex tjubitek, Mulej, twezinni. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangēlju

Mt 11, 29ab

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Ħudu fuqkom il-madmad tiegħi, jgħid il-Mulej,
u tgħallmu minni, għaliex jiena ta' qalb helwa u umli.

R/ Hallelujah

Evangelju

Kull min jitkabbar, jiċċekken; u min jiċċekken, jitkabbar.

Lq 14, 1.7-11

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

¹Darba, kien is-Sibt, Ġesù daħal għand wiehed mill-kapijiet tal-Farizej biex jiekol għandu, u huma qagħdu għajnejhom fih.

⁷Billi ra b'għajnejh kif il-mistednin bdew jagħzlu l-postijiet ta' quddiem fil-mejda, qalilhom din il-parabbola: ⁸«Meta wiehed jistiednek għal xi festa ta' tiegħ, tmurx toqgħod fil-post ta' quddiem, li ma jkunx hemm xi mistieden aqwa minnek, ⁹u dak li jkun stieden lilek u lilu jiġi fuqek jgħidlek: “Aġhti l-post lil dan”, u int imbagħad, b'regħxa ta' mistħija fuqek, ikollok tiegħu l-post tal-aħħar.

¹⁰Għall-kuntrarju, meta tkun mistieden, mur inxtehet fil-post tal-aħħar, biex meta jiġi dak li stiednek jgħidlek: “Habib, itla f'post aktar 'il fuq.” U dan ikun ta' ġieħ għalik quddiem dawk kollha li jkunu fil-mejda miegħek. ¹¹Għax kull min jitkabbar, jiċċekken; u min jiċċekken, jitkabbar.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Wiehed u Tletin Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Alla ħalla 'l kulhadd fil-jasar tad-dizubbidjenza, biex jagħmel ħniena ma' kulhadd.

Rum 11, 29-36

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għeziez, ²⁹Alla ma jreggax lura d-doni u s-sejha tiegħu! ³⁰Bħalma fl-imghoddi intom ma kontux tobdu lil Alla, imma issa sibtu l-ħniena tiegħu minħabba d-dizubbidjenza tagħhom; ³¹hekk huma wkoll mhumieq jobduh minħabba l-ħniena li sibtu intom mingħandu, ħalli issa huma wkoll isibu l-ħniena. ³²Għax Alla ħalla 'l kulhadd fil-jasar tad-dizubbidjenza, biex jagħmel ħniena ma' kulhadd.

³³Kemm huma kbar l-għana, l-għerf u l-għaqal ta' Alla! Kemm tassew ħadd ma jista' jgħarbel il-gudizzju tiegħu u jifhem it-triqat tiegħu!

³⁴Għax min qatt għaraf moħħ il-Mulej? ³⁵Min qatt tah l-ewwel biex jisthoqqlu l-ħlas?

³⁶Kollox ġej minnu, kollox permezz tiegħu, kollox għalih. Lilu l-glorja għal dejjem ta' dejjem. Ammen!

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 68 (69), 30-31.33-34.36-37

R/ (14ċ): Mulej, fil-kobor ta' tjubitek wegibni

³⁰Jiena msejken u batut;
terfagħni, o Alla, is-salvazzjoni tiegħek!

³¹Infahħar l-isem ta' Alla bl-għana,
inkabbru b'għana ta' radd il-ħajr. **R/**

³³Hekk jaraw l-imsejkna u jifirħu;
u tagħmlu l-qalb, intom li tfittxu lil Alla.

³⁴Għax jisma' l-fqajrin il-Mulej,
ma jistmellx l-imjassrin tiegħu. **R/**

³⁶Għax Alla jsalva 'l Sijon, u jibni l-bliet ta' Ġuda;
u huma jergħu lura u jgħammru fiha.

³⁷Jirtuha wlied il-qaddejja tiegħu;
dawk li jħobbu lil ismu joqogħdu fiha. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 8, 31b-32

Hallelujah. **R/** Hallelujah
Jekk iżzommu fil-kelma tiegħi,
tkunu tassew dixxipli tiegħi, jgħid il-Mulej,
u tagħrfu l-verità.

R/ Hallelujah

Evangelju

Stieden il-foqra, il-magħtubin, iz-zopop u l-għomja.

Lq 14, 12-14

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lill-kap tal-farizej ¹²li kien stiednu: «Meta tagħti ikla jew pranzu, tistedinx lil ħbiebek jew lil ħutek jew lil qrabatek, u anqas girien għonja, għax għandhom mnejn imbagħad jistiednu lilek huma, u hekk iroddulek il-pjaċir li tkun għamiltihom.

¹³Għall-kuntrarju, meta tagħmel ikla, stieden il-foqra, il-magħtubin, iz-zopop u l-għomja, ¹⁴u hieni int, għax dawn ma għandhomx minn fejn iroddulek pjaċir bi pjaċir, imma jroddhulek Alla meta l-gusti jqumu għall-ħajja.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Kull wieħed minna membru tal-ieħor.

Rum 12, 5-16a

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, aħna għad li aħna ħafna, ⁵aħna ġisem wieħed fi Kristu u kull wieħed minna membru tal-ieħor.

⁶Aħna għandna doni differenti skont il-grazzja li Alla tana; jekk għandna d-don tal-profezija, ħa nħaddmuh skont il-qies tal-fidi; ⁷jekk għandna d-don tal-ministeru, ħa nservu; min għandu d-don tat-tagħlim, ħa jgħallem; ⁸min id-don tat-tħegġiġ, ħa jħegġeġ; min id-don tat-tqassim, ħa jqassam b'idejh miftuħa; min għandu l-awtorità fuq l-oħrajn, ħa jmexxi bil-herqa; min id-don tal-opri tal-ħniena, ħa jagħmel dan bil-ferħ.

⁹Qisu li l-imħabba tagħkom ma tkunx wiċċ b'ieħor; taħmlux il-ħażen; zommu mat-tajjeb. ¹⁰Ħobbu lil xulxin bħal aħwa; fittxu li tistmaw lil xulxin. ¹¹Thallux il-ħrara tagħkom tibred, tħegġu fl-ispirtu, aqdu lill-Mulej. ¹²Ifirħu bit-tama, stabru fl-hemm, itolbu bla waqfien. ¹³Aqsmu ġidkom mal-qaddisin li jinsabu fil-bżonn; ilqgħu f' darkom lill-barranin.

¹⁴Bierku lil dawk li jippersegwitawkom; bierku, u la tisħtu lil ħadd.

¹⁵Ifirħu ma' min jifraħ, ibku ma' min jibki. ¹⁶Aħsbu f'xulxin l-istess, taħsbux fi ħwejjeg kbar, imma fittxu l-umli.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 130 (131), 1.2.3

R/. Żomm lil ruħi fil-paċi tiegħek, Mulej

¹Mulej, ma tkabbritx qalbi, anqas ma ntrefgħu għajnejja; jien ma ġrejt wara ħwejjeg kbar, jew wara ħwejjeg oghla minni. **R/.**

²Imma zammejt ruħi fis-skiet u l-mistrieħ, bħal tarbija f'ħogor ommha; bħal tarbija miftuma, hekk hi ruħi ġewwa fija. **R/.**

³Ittama, Izrael, fil-Mulej, minn issa u għal dejjem! **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Mt 11, 28

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Ejjew għandi, intom ilkoll li tinsabu mħabbtin u mtaqqlin, u jiena nserrahkom, jgħid il-Mulej.

R/. Hallelujah

Evangelju

Ohroġ fil-mogħdijiet u fl-għelieqi, u ġieghel in-nies tidhol, halli dari timtela.

Lq 14, 15-24

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ¹⁵wiehed minn dawk li kienu ma' Ġesù għall-mejda, meta semgħuh jgħid dan, qallu: «Hieni min jiekol il-hobż fis-Saltna ta' Alla!»

¹⁶Izda hu wiegeb: «Wiehed raġel għamel pranzu kbir u stieden hafna nies. ¹⁷Meta sar il-hin għall-ikel, baġhat lill-qaddej tiegħu għand il-mistednin biex jgħidilhom: "Ejjew, għax ġa lest kollox." ¹⁸Imma lkoll xorta waħda bdew isibu xi skuża. L-ewwel wiehed qallu: "Xtrajt għalqa, u jehtiegli mmur naraha; nitolbok tagħdirni." ¹⁹Ieħor qallu: "Xtrajt hames żwieġ barrin, u sejjer nara x'jagħtu; nitolbok tagħdirni." ²⁰Ieħor qallu: "Iżżewwiġt, għalhekk ma nistax niġi."

²¹Il-qaddej raġa' lura għand sidu u qallu kollox. Is-sinjur, b'korla fuqu, qal lill-qaddej tiegħu: "Haffef, ohroġ fil-pjazez u t-triqat tal-belt, u dahhal hawn il-foqra u l-magħtuba u l-għomja u z-zopop."

²²Il-qaddej imbagħad qallu: "Sar kif ordnajt int, sinjur, u għad hemm il-wisa'." ²³Qal is-sid lill-qaddej: "Ohroġ fil-mogħdijiet u fl-għelieqi, u ġieghel in-nies tidhol, halli dari timtela." ²⁴Għax kif ngħidilkom jien, ebda wiehed minn dawk li kienu mistiedna ma jduq l-ikel tiegħi."»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

L-imħabba hi l-milja tal-Liġi.

Rum 13, 8-10

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Gheżież, ⁸tkunu obligati lejn hadd hlief li thobbu lil xulxin. Kull min iħobb ikun iħares il-bqija tal-Liġi.

⁹Għax il-kmandamenti: «La tagħmilx adulterju, la toqtolx, la tisraqx, la tkunx rġhib,» u kull preċett ieħor, hu liema hu, kollha jingabru f'kelma waħda: «Hobb il-proxxmu tiegħek bħalek innifsek.»

¹⁰L-imħabba ma tagħmilx deni lill-proxxmu; mela l-imħabba hi l-milja tal-Liġi.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 111 (112), 1-2.4-5.9

R/ (5a): Tajjeb il-bniedem li jhenn u jislef

¹Hieni l-bniedem li jibza' mill-Mulej,
li jitgħaxxaq hafna bil-kmandamenti tiegħu!

²Setgħan fuq l-art ikun nislū;
nisek it-tajbin ikun imbierek. **R/**

⁴Dawl fid-dlam ifegġ għat-tajbin;
twajjeb u hanin il-bniedem sewwa.

⁵Tajjeb il-bniedem li jhenn u jislef,
li jmexxi hwejġu bir-reqqa. **R/**

⁹Iqassam u jagħti lill-foqra;
għal dejjem tibqa' l-gustizzja tiegħu;
rasu merfugħa bil-gieħ. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

1 Piet 4, 14

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Jekk tkunu mkasbrin minhabba l-isem ta' Kristu, henjin intom!

Fuqkom għandkom l-Ispirtu ta' Alla.

R/ Hallelujah

Evangelju

Hadd ma jista' jkun dixxiplu tiegħi jekk ma jitlaqx ġidu kollu.

Lq 14, 25-33

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ²⁵kotra kbira ta' nies kienet miexja ma' Ġesù; hu dar lejhom u qalilhom: ²⁶«Min jiġi għandi ma jstax ikun dixxiplu tiegħi jekk ma jobgħodx lil missieru u 'l ommu u lil martu u lil uliedu, 'l ħutu subien u bniet, u saħansitra lilu nnifsu. ²⁷Min ma jerfax salibu u jimxi warajja ma jstax ikun dixxiplu tiegħi.

²⁸Għax min minnkom ikun irid jibni torri u ma joqgħodx bilqiegħda biex l-ewwel nett iqis in-nefqa, halli jara għandux bizzejjed biex iwassal sal-aħħar? ²⁹Għax jekk jiġri li jqiegħed is-sisien biex imbagħad ma jkunx jista' jtemm il-bini, kull min jarah jibda jwaqqgħu għaċ-ċajt ³⁰u jgħid: "Dan il-bniedem beda jibni u ma kellux il-hila jkompli sal-aħħar."

³¹Jew liema sultan, li jkun sejjer jagħmel gwerra kontra sultan ieħor, ma joqgħodx l-ewwel bilqiegħda biex jara jekk jstax b'għaxart elef raġel iħabbatha ma' min ġej għalih b'għoxrin elf ruħ? ³²Għax inkella, meta l-ieħor ikun għadu 'l bogħod, ikollu jibgħatlu ambaxxata biex jitolbu l-ftehim għall-paċi.

³³Hekk ukoll hadd ma jista' jkun dixxiplu tiegħi jekk ma jitlaqx ġidu kollu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Ħamis

Qari I

Sew jekk ngħixu, mela, sew jekk immutu, aħna tal-Mulej.

Rum 14, 7-12

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ⁷hadd minna ma jgħix għalih innifsu, u hadd ma jmut għalih innifsu. ⁸Jekk ngħixu, ngħixu għall-Mulej; jekk immutu, immutu għall-Mulej. Sew jekk ngħixu, mela, sew jekk immutu, aħna tal-Mulej. ⁹Kristu għalhekk miet u rxoxta, biex ikun Sid kemm tal-ħajjin u kemm tal-mejtin.

¹⁰Imma int, għax għandek tagħmel haqq minn ħuk? Jew lil ħuk, għaliex għandek tmaqdru? Aħna lkoll għad nidhru quddiem it-tribunal ta' Alla; ¹¹għax hemm miktub:

«Daqskemm jien ħaj, jgħid il-Mulej, quddiem għad jinżel għarrkupptejh kull bniedem, u kull ilsien għad ifaħħar lil Alla.»

¹²Għalhekk kull wiehed minna għad jagħti kont tiegħu nnifsu lil Alla.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 26 (27), 1.4.13-14

R/. (13): Nemmen li għad nara t-tieba tal-Mulej f'art il-ħajjin

¹Il-Mulej id-dawl u s-salvazzjoni tiegħi;
minn min għandi nibza'?
Il-Mulej hu l-kenn tiegħi;
quddiem min għandi nitwerwer? *R/.*

⁴Haġa waħda tlabt lill-Mulej,
haġa waħda nfittex:
li ngħammar f'dar il-Mulej
tul il-jiem kollha ta' ħajti;
biex nitgħaxxaq bil-ħlewwa tal-Mulej
jien u nħares lejn it-tempju tiegħu. *R/.*

¹³Nemmen li għad nara t-tieba tal-Mulej
f'art il-ħajjin.

¹⁴Ittama fil-Mulej, zomm shiħ u qawwi qalbek;
ittama fil-Mulej. *R/.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Mt 11, 28

Hallelujah. *R/.* Hallelujah

Ejjew għandi, intom ilkoll li tinsabu mħabbtin u mtaqqlin,
u jiena nserrahkom, jgħid il-Mulej.

R/. Hallelujah

Evangelju

Ikun hemm ferħ fost l-angli ta' Alla għal midneb wiehed li jindem.

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 15, 1-10

F'dak iż-żmien, ¹il-pubblikani u l-midinbin kienu jersqu bi hgarhom biex jisimghu lil Ġesù. ²U kemm il-Fariżej u kemm il-kittieba kienu jgemgmu u jghidu: «Nies midinba jilqa' għandu dan u jiekol magħhom.»

³U Ġesù qabad u qalilhom din il-parabbola: ⁴«Min hu dak fostkom li jkollu mitt naghga u jitlef waħda minnhom, u ma jhallix id-disgha u disghin l-oħra fid-deżert biex imur wara l-mitlufa sa ma jsibha?

⁵U meta jsibha, jifrah biha u jerfaghha fuq spallejh, ⁶imur id-dar, isejjah għandu lil hbiebu u l-girien, u jghidilhom: "Ifirhu mieghi, ghax sibt in-naghga li kienet intilfitli." ⁷Nghidilkom li l-istess jigri fis-smewwiet: ikun hemm aktar ferħ għal midneb wiehed li jindem milli għal disgha u disghin bniedem tajjed li ma kellux bzonn ta' ndiema.

⁸Jew min hi dik il-mara li jkollha ghaxar drakmiet u titlef waħda minnhom, li mhijiex sejra tixghel il-musbieh u tiknes id-dar, u tibqa' tfittex bil-għaqal sa ma ssibha? ⁹U meta ssibha, issejjah għandha lil hbiebha u l-girien, u tghidilhom: "Ifirhu mieghi, ghax sibt id-drakma li kienet intilfitli." ¹⁰Nghidilkom jien li l-istess ferħ ikun hemm fost l-angli ta' Alla għal midneb wiehed li jindem.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Jien ministru ta' Kristu Ġesù fost il-pagani, biex naghmel mill-gnus offerta mqaddsa.

Rum 15, 14-21

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Gheżież, ¹⁴jien żgur minnkom ħuti, li intom ilkoll mimlija bit-tieba u bl-għerf kollu, kapaċi twiddu lil xulxin. ¹⁵Imma jien għamilt il-qalb u ktibtilkom biex infakkarkom f'xi hwejjeg. Dan għamiltu bil-grazzja li tani Alla ¹⁶li nkun ministru ta' Kristu Ġesù fost il-pagani, ikkonsagrat biex naħdem għall-Evangelju ta' Alla u naghmel mill-gnus offerta mqaddsa mill-Ispirtu s-Santu u li toghgob lil Alla.

¹⁷Għalhekk jien għandi biex nitkabbar fi Kristu Ġesù fis-servizz tieghi għal Alla. ¹⁸Ma nissogra nsemmi xejn, jekk mhux dak li għamel Kristu permezz tieghi biex inwassal il-pagani għall-ubbidjenza bil-kelma u bl-għemil, ¹⁹bil-qawwa tas-sinjali u l-mirakli, bil-qawwa tal-Ispirtu ta' Alla.

Hekk permezz tieghi sehh ix-xandir tal-Evangelju ta' Kristu minn Ġerusalem u l-inħawi ta' madwarha sal-Illirja. ²⁰Ix-xewqa tieghi hi li nxandar l-Evangelju fejn qatt ma ssemma Kristu, sabiex ma nkunx bnejt fuq sisien li jkun qiegħed haddiehor; ²¹kif inhu miktub: «Biex dawk li qatt ma kellhom l-aħbar jaraw; u dawk li qatt ma semghu bih jifhmuh.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 97 (98), 1,2-3ab.3ċd-4

R/ (ara 2b): F'għajnejn il-ġnus wera l-ġustizzja tiegħu

¹Għannu lill-Mulej għanja ġdida,
għax għamel hwejjeġ tal-għageb.
Ġibitlu r-rebħa l-leminja tiegħu,
u d-driegħ imqaddes tiegħu. **R/**

²Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu,
f'għajnejn il-ġnus wera l-ġustizzja tiegħu.

³Ftakar fit-tieba u l-fedeltà tiegħu
mal-poplu ta' Izrael. **R/**

L-art kollha, minn tarf għall-iehor,
rat is-salvazzjoni ta' Alla tagħna.

⁴Għajtu bil-ferħ lill-Mulej fl-art kollha,
infexxu fil-hena, ifirħu u għannu! **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangeli

1 Ġw 2, 5

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Min iżomm il-kelma ta' Ġesù Kristu,
fih hemm tassew l-imħabba ta' Alla fil-milja tagħha.

R/ Hallelujah

Evangeli

Ulied din id-dinja jimxu bil-għaqal aktar minn ulied id-dawl ma' min hu tal-qatgħa tagħhom.

Lq 16, 1-8

✚ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù ¹qal lid-dixxipli tiegħu: «Kien hemm raġel għani li kellu amministratur, u lil dan xlewh lil sidu li kien qiegħed iberbaqlu ġidu. ²Għalhekk is-sid sejjahlu u qallu: “Dan x'inhu li qiegħed nisma' fuqek? Aġhtini kont tal-amministrazzjoni tiegħek, għax ma tistax tibqa' iżjed amministratur tiegħi.”

³L-amministratur bejnu u bejn ruħu qal: “Issa x'sejjer nagħmel, ladarba sidi se jneħħini mill-amministrazzjoni? Immur nagħzaq? Ma niflaħx. Nittallab? Nistħi. ⁴Naf x'nagħmel, halli meta nitwarrab minn fuq din l-amministrazzjoni, insib lil haddiehor li jilqagħni għandu.”

⁵U wieħed wieħed bagħat għal dawk li kellhom jagħtu lil sidu. “Kem għandek tagħtih lil sidi?” staqsa lill-ewwel wieħed.

⁶“Mitt barmil zejt,” wiegħbu dak. “Ohroġ il-karti tiegħek,” qallu l-amministratur: “oqgħod bil-qiegħda malajr u iktib hamsin.”

⁷Lil iehor staqsieh: “U int, kemm għandek tagħti?” “Mitt xkora qamħ,” wiegħbu. Qallu: “Ohroġ il-karti tiegħek u iktib tmenin.”

⁸U s-sid fahħru lil dak l-amministratur hażin talli hadem b'rasu. Għax ulied din id-dinja jimxu bil-għaqal aktar minn ulied id-dawl ma' min hu tal-qatgħa tagħhom.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Sellmu lil xulxin b'bewsa qaddisa.

Rum 16, 3-9.16.22-27

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lir-Rumani

Għezież, ³selluli għal Priska u Akwila, li hadmu miegħi fi Kristu Ġesù, ⁴għax huma wkoll issugraw hajjithom għalija biex isalvawni; u mhux jien biss għandi għax nirringrazzjahom iżda wkoll il-knejjes kollha tal-Ġentili; ⁵inselli wkoll għall-knisja li tiltaqa' f' darhom.

Sellu għal Epenetu, il-maħbub tiegħi, l-ewwel frott għal Kristu fl-Asja. ⁶Sellu għal Marija, li thabtet hafna għalikom.

⁷Sellu għal Androniku u Ġunja, qrafa tiegħi u prigunieri miegħi, magħrufa fost l-appostli, u li emmu fi Kristu qabli. ⁸Sellu għal Amplijatu, il-maħbub tiegħi fil-Mulej. ⁹Sellu għal Urbanu li hadem magħna fi Kristu, u Staki l-maħbub tiegħi.

¹⁶Sellmu lil xulxin b'bewsa qaddisa. Il-knejjes kollha ta' Kristu jsellmulkom.

²²Insellmilkom jiena Terzju, li ktibt din l-ittra, fil-Mulej. ²³Isellmilkom Gaju li laqa' mhux biss lili, imma l-knisja kollha. ²⁴Isellmilkom Erastu, l-amministratur tal-belt, u Kwartu huna.

²⁵Lil Alla li għandu l-qawwa li jwettaqkom fl-Evangeliu li nhabbar jien, jien u nxandar lil Ġesù Kristu, skont ir-rivelazzjoni tal-misteru li kien moħbi fis-skiet tal-eternità;

²⁶lil dan Alla li issa rrivelalna dan il-misteru, u għarrfu lill-ġnus bil-Kitba tal-Profeti,

skont l-ordni tiegħu, Alla ta' dejjem, biex iwassalhom għall-ubbidjenza tal-fidi; ²⁷lil dan Alla, waħdu fl-għerf, il-glorja għal dejjem ta' dejjem b'Ġesù Kristu. Ammen.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 144 (145), 2-3.4-5.10-11

R. (1b): Mulej, inbierrek ismek għal dejjem ta' dejjem

²Kuljum irrid inbierkek, u nfahħar ismek għal dejjem ta' dejjem.

³Kbir il-Mulej, ta' min ifahħru bil-bosta, bla tarf il-kobor tiegħu. *R.*

⁴Nisel lil nisel isebbaħ għemilek, u s-setgħa tiegħek ixandru.

⁵Il-ġmiel u l-kobor tas-sebħ tiegħek ihabbru, u fuq l-għegubijiet tiegħek jithaddtu. *R.*

¹⁰Kulma għamilt iroddlok ħajr, Mulej; iberkuk il-ħbieb tiegħek kollha.

¹¹Is-sebħ tas-saltna tiegħek ixandru, fuq is-setgħa tiegħek jitekellmu. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeliu

2 Kor 8, 9

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Ġesù Kristu għad li kien għani, ftaqar minhabba fikom, sabiex intom tistagħnu permezz tal-faqar tiegħu.

R. Hallelujah

Evangelju

Jekk mela ma wrejtux ruħkom fidili fil-qligh il-ħazin, min se jafdalkom il-ġid veru?

Lq 16, 9-15

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ⁹«Aghmlu għalikom infuskom ħbieb ta' qligh il-ħzunija, halli meta jonqoskom, jilqgħukom fl-għerejjex ta' dejjem.

¹⁰Min hu fidil f'haġa tassew żgħira, hu fidil ukoll fil-ħafna; min hu dizonest f'haġa tassew żgħira, hu dizonest ukoll fil-ħafna. ¹¹Jekk mela ma wrejtux ruħkom fidili fil-qligh il-ħazin, min se jafdalkom il-ġid veru? ¹²U jekk ma wrejtux ruħkom fidili f'dak li hu ta' ħaddieħor, min se jagħtikom dak li hu tagħkom?

¹³Ebda qaddej ma jista' jaqdi żewġ sidien, għax jew ikun jobgħod lil wiehed minnhom u jħobb lill-ieħor, jew jintrabat ma' wiehed u jistmell lill-ieħor. Ma tistgħux taqdu lil Alla u lill-flus.»

¹⁴Il-Farizej, li kellhom ir-regħba għall-flus, meta semgħuh jgħid dan kollu qabdu jiddieħku bih. ¹⁵Izda hu qalilhom: «Intom dawk li tagħmluha ta' nies sewwa f'għajnejn il-bnedmin. Imma Alla qalbkom jafha. Għax dak li f'għajnejn il-bnedmin hu kbir, quddiem Alla hu mistkerrah.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tnejn u Tletin Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

L-għerf hu spirtu li jagħmel il-ġid. L-ispirtu tal-Mulej jimla d-dinja kollha.

Gherf 1, 1-7

Qari mill-Ktieb tal-Gherf

¹Hobbu l-gustizzja, intom li tmexxu l-art; aħsbu fuq il-Mulej, kif inhu sewwa, u fittxuh b'qalb safja;

²Għax hu jinstab minn dawk li ma jgarrbux, jingħaraf minn dawk li ma jaqtgħux qalbhom minnu.

³Il-ħsibijiet ħziena jbiegħdu l-bniedem minn Alla; u s-setgħa tiegħu, jekk tigi mgarrba, tikxef il-bluha ta' min igarrabha.

⁴F'min jagħmel il-ħazin ma jidholx l-għerf, lanqas jgħammar f'gisem marbut mad-dnub.

⁵Għax l-ispirtu qaddis, li jrawwem fil-virtù, jaħrab minn quddiem il-qerq, u jwarrab minn fejn hemm ħsibijiet bla sens; u, meta ssir l-ingustizzja, iċanfar lil min jagħmilha.

⁶L-għerf hu spirtu li jagħmel il-ġid, imma ma jaħfirhiex lil min iżeblaħ bi kliem fommu; għax Alla hu xhud ta' dak li hu fih innifsu; hu jagħraf sewwa l-ħsibijiet ta' qalbu, u jisma' l-kliem ta' fommu.

⁷Għax l-ispirtu tal-Mulej jimla d-dinja kollha; hu, li jhaddan kollox, jaf x'jgħidu l-bnedmin.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 138 (139), 1-3.4-6.7-8.9-10

R/ (24b): Mulej, mexxini fit-triq ta' dejjem

¹Mulej, int tgħarbilni u tagħrafni;

²int taf meta noqgħod u meta nqum,
int tagħraf mill-bogħod hsibijiet.

³Int tagħraf il-mixi u l-waqfien tiegħi;
triqati kollha inti tafhom sewwa. **R/**

⁴Inkun għadni anqas lissint il-kelma,
meta int, Mulej, tkun ġa tafha kollha.

⁵Dawramejt inti thaddanni,
u tqegħedli idek fuqi.

⁶L-għerf tiegħek tal-għageb, ma nwassalx għalih;
għoli wisq, u ma nlahħaqx miegħu. **R/**

⁷Fejn immur 'il bogħod mill-ispirtu tiegħek?
Jew fejn nista' nahrab minn quddiem wiċċek?

⁸Jekk nitla' fis-smewwiet, hemm int;
jekk nimtedd f'qiegħ l-art, int hemm ukoll. **R/**

⁹Jekk nilbes il-ġwienah tas-sebħ,
u mmur ngħammar fi truf il-baħar,

¹⁰hemm ukoll tilhaqni idek,
u taqbadni l-leminja tiegħek. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Fil 2, 15d.16a

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Intom għandkom tiddu fid-dinja bħal kwiekeb,
u żzommu sħiħ il-kelma tal-ħajja.

R/ Hallelujah

Evangeli

*Jekk jonqsok seba' darbiet f'gurnata, u jdur lejך seba' darbiet u jgħidlek:
'Jisgħobbija,' aħfirlu.*

Lq 17, 1-6

✝ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ¹«Ma jistax ikun li ma
jingħatawx skandli; imma ħażin għalih min ikun ħtija tagħhom!

²Ikun aktar jaqbillu jekk jorbtulu ma' għonqu ġebbla tat-tħin u jittgħuh
il-baħar milli jagħti skandlu lil wieħed minn dawn iċ-ċekjnin.

³Oqogħdu attenti!

Jekk ħuk jaqa' f'xi dnu, widdbu, u jekk jindem aħfirlu. ⁴U jekk
jonqsok seba' darbiet f'gurnata, u jdur lejך seba' darbiet u jgħidlek:
"Jisgħobbija," aħfirlu.»

⁵L-appostli qalu lill-Mulej: «Kattar fina l-fidi!» ⁶Wegibhom il-Mulej:
«Kieku kellkom fidi mqar daqs zerriegħa tal-mustarda, kontu tgħidu
lil din is-sigra tat-tut: "Inqala' u mur thawwel fil-baħar," u hi kienet
tisma' minnkom.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

F'għajnejn il-boloh dehru mejta; iżda huma qegħdin fis-sliem.

Gherf 2, 23 – 3,9

Qari mill-Ktieb tal-Gherf

²³Alla ħalaq il-bniedem biex ma jmutx,
u għamlu xbieha tiegħu nnifsu.

²⁴Bl-għejra tax-xitan dahlet il-mewt fid-dinja;
u jafu xi tfisser dawk li huma tiegħu.

^{3,1}L-erwieh tal-ġusti huma f'idejn Alla,
u l-ebda tbatija ma tilhaqhom.

²F'għajnejn il-boloh dehru mejta;
it-tluq tagħhom stħajluh b'telfien,

³u qerda t-tbegħid tagħhom minna.
Izda huma qegħdin fis-sliem.

⁴Għax, għalkemm f'għajnejn il-bnedmin dehru maħqura,
għandhom tama sħiħa fil-ħajja bla tmiem.

⁵Wara ftit ta' tbatija jiksbu ġid kbir;
għax Alla garrabhom u sabhom tajbin għalih.

⁶Bħad-deheb fin-nar garrabhom,
u laqagħhom bħal vittma maħruqa kollha għalih.

⁷Meta Alla jigi għalihom, huma jiddu,
bħal xrar tan-nar li jziġġ f'għalqa bil-qasab.

⁸Jagħmlu haqq mill-ġnus u jaħkmu fuq il-popli,
u jkun il-Mulej is-sultan tagħhom għal dejjem.

⁹Min jittama fih jifhem is-sewwa,
u min jemmen fih jgħix miegħu fl-imħabba;
għax tieba u ħniena hemm għall-magħżulin tiegħu.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 33 (34), 2-3.16-17.18-19

R. (2a): Kull hin inbierek il-Mulej

²Kull hin inbierek il-Mulej;
tifhiru dejjem fuq fommi.

³Bil-Mulej tiftaħar ruħi;
jisimgħu l-fqajrin u jfifirħu. *R.*

¹⁶Għajnejn il-Mulej lejn il-ġusti,
u widnejh miftuħa għall-għajta tagħhom.

¹⁷Il-ħarsa tal-Mulej fuq il-ħżiena,
biex jeqred minn fuq l-art tifikirithom. *R.*

¹⁸Jgħajtu l-ġusti għall-għajnuna,
u l-Mulej jismagħhom;
mid-dwejjaq kollha tagħhom jehlishom.

¹⁹Qrib il-Mulej lejn dawk b'qalbhom maqsuma,
jgħin lil dawk b'ruħhom mifnija. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 14, 23

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Jekk xi hadd iħobbni, iħares kelmti, jgħid il-Mulej,
u Missieri jħobbu, u ahna nigu u ngħammru għandu.

R. Hallelujah

Evangelju

Ahna qaddejja li ma niswew għal xejn; għamilna biss dak li kellna nagħmlu.

Lq 17, 7-10

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal: ⁷«Wieħed minnkom ikollu qaddej qiegħed jahrat jew jirgħa; meta jidhol mill-għalqa x'se jgħidlu: "Ejja, isa, u oqgħod għall-ikel"? ⁸jew: "Lestili x'niekol, ilbes il-fardal u newwilli sa ma niekol u nixrob jien, u mbagħad tiekol u tixrob int"? ⁹Jaqaw se jroddlu ħajr lill-qaddej talli jkun għamel li ordnalu?

¹⁰Hekk ukoll intom, meta tagħmlu kulma tkunu ordnati, għidu:
"Ahna qaddejja li ma niswew għal xejn; għamilna biss dak li kellna nagħmlu."»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Isingħu, slaten, u tghallmu l-għerf.

Għerf 6, 1-11

Qari mill-Ktieb tal-Għerf

- ¹Isingħu mela, slaten, u ifhmu;
tghallmu, intom li taħkmu sa truf l-art;
²agħtu widen, mexxejja tal-kotra,
li tiftaħru bl-għadd tal-ġnus tagħkom!
³Hu l-Mulej li takom is-setgħa,
mingħand l-Għoli l-qawwa tagħkom;
hu jgħarbel l-għemejjel tagħkom, u jifli bir-reqqa l-fehmiet tagħkom.
⁴Għalkemm intom qaddejja ta' saltnatu,
ma qtajtux il-haqq sewwa,
u ma żammejtux mal-Liġi;
anqas ma mxejtu skont ir-rieda ta' Alla.
⁵Bil-biża' u bil-ħeffa se jiġi jżurkom,
għax bl-aħrax jiġġudika 'l min hu fl-għoli.
⁶Iż-żgħir isib mogħdrija u ħniena,
imma l-kbir bil-kbir jaqlagħha.
⁷Għax sid kulhadd ma jħarisx lejn l-uçuħ,
lanqas ma jibza' mill-kobor ta' xi hadd.
Iż-żgħir u l-kbir għamilhom hu,
u xorta waħda jieħu ħsiebhom ilkoll;
⁸imma s-setgħana jgħarbilhom bir-reqqa.
⁹Għalikom mela, mexxejja, dan kliemi,
biex titgħallmu l-għerf u ma taqgħux.

¹⁰Għax dawk li jharsu l-kmandamenti mqaddsa bil-qdusija, jingħaddu mal-qaddisin; u min tgħallimhom ikollu lilhom jaqbzu għalih.

¹¹Ha jkollkom mela xewqa għal kliemi, ixxennqu għalihom u titgħallimhom.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 81 (82), 3-4.6-7

R. (8a): Qum, o Alla, aghmel haqq mill-art

³Aghmlu l-haqq mal-miskin u l-iltim; mal-magħkus u l-fqir aghmlu s-sewwa!

⁴Ehilsu d-dgħajjed u l-fqajjar, minn id il-ħżiena salvawhom. *R.*

⁶Jien għedt li allat intom, ulied l-Għoli lkoll kemm intom.

⁷Imma bħal kull bniedem intom tmutu, bħal kull wieħed mill-kbarat taqgħu. *R.*

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

1 Tess 5, 18

Hallelujah. *R.* Hallelujah
Iżzu ħajr lil Alla f'kollox:
dan hu li jrid Alla mingħandkom fi Kristu Ġesù.
R. Hallelujah

Evangelju

Ma kien hemm hadd minnhom li raġa' lura biex jagħti glorja lil Alla ħlief dan il-barrani.

Lq 17, 11-19

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

¹¹Ġara li, huwa u sejjer lejn Ġerusalem, Ġesù għadda minn bejn is-Samarija u l-Galilija.

¹²Kif kien diehel f'raħal, iltaqgħu miegħu għaxart irgiel morda bil-lebbra. Waqfu 'l bogħod minnu, ¹³għollew lehinhom u qalulu: «Ġesù, mgħallem, ikollok ħniena minna!» ¹⁴Kif rahom, qalilhom: «Morru uru rwieħkom lill-qassisin.» U ġara li, huma u sejjrin, fiequ mill-marda tagħhom.

¹⁵Wieħed minnhom, kif ra ruħu mfejjaq, raġa' lura jgħajjat u jfahħar lil Alla, ¹⁶inxtehet wiċċu fl-art f'riglejn Ġesù u raddlu ħajr. Issa dan kien Samaritan.

¹⁷U Ġesù qabad u qal: «Mhux l-għaxra fiequ mil-lebbra? Fejn huma d-disgħa l-oħra? ¹⁸Ma kien hemm hadd minnhom li raġa' lura biex jagħti glorja lil Alla ħlief dan il-barrani?» ¹⁹Imbagħad qallu: «Qum, mur; il-fidi tiegħek salvatek!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

L-għerf hu raġġ tad-dawl ta' dejjem, mera bla tebgħa tas-setgħa haddiema ta' Alla.

Għerf 7, 22 – 8,1

Qari mill-Ktieb tal-Għerf

²²Fl-għerf hemm spirtu intelligenti, qaddis, waħdieni, ta' ħafna għamliet, fin, u attiv; jinfed fil-fond, u tebgħa m'hemmx fih; ċar u ebda ħsara ma tista' għalih; iħobb il-ġid u misnun sewwa;

²³Xejn ma jzommu u l-ġid jagħmel; iħobb il-bniedem, sod u żgur bla inkwiet; kollox jista' u fuq kollox jgħasses, u fl-erwieh kollha jidħol, imqar f'dawk intelligenti, safja u fini sewwa.

²⁴Għax l-għerf jitharrek aktar minn kull haġ'ohra li titharrek; minħabba s-safa tiegħu jidħol f'kollox u jinfirex ma' kullimkien.

²⁵Hu bħal daħna ħafifa tas-setgħa ta' Alla, nixxiegħa safja tal-glorja ta' Dak li jista' kollox; għalhekk xejn imdennes ma jidħol fih.

²⁶Hu raġġ tad-dawl ta' dejjem, mera bla tebgħa tas-setgħa haddiema ta' Alla, u xbieha tat-tieba tiegħu.

²⁷Għalkemm hu waħdu, kollox jista', jibqa' dak li hu fih innifsu, u jgedded kollox; minn żmien għal żmien jidħol f'erwieh qaddisa, u jagħmilhom ħbieb ta' Alla u profeti.

²⁸Xejn ma jħobb Alla, jekk mhux dak li jgħix mal-għerf.

²⁹Għax l-għerf jiddi aktar mix-xemx, u aqwa minn kull ġemgħa ta' kwiekeb, mxebbah mad-dawl, hu isbaħ minnu.

³⁰Wara dawl il-jum jiġi dlam il-lejl; imma l-għerf l-ebda ħażen ma jista' għalih.

^{8,1}Jinfirex minn tarf sa tarf tal-art bil-qawwa, u jmexxi kollox bil-ħlewwa.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 118 (119), 89.90.91.130.135.175

R. (89a): Għal dejjem, Mulej, il-kelma tiegħek

⁸⁹Għal dejjem, Mulej, il-kelma tiegħek; hi mwaqqfa fis-sod fis-smewwiet.

⁹⁰Minn nisel għal nisel il-fedeltà tiegħek; fuq l-art waqqaftha, u zammet fis-sod. *R.*

⁹¹B' digriet tiegħek għadhom shaħ sal-lum; għax kollox hu għall-qadi tiegħek.

¹³⁰It-tifsir ta' kelmtek jagħti d-dawl, ifiehem lil min ma jafx. *R.*

¹³⁵Ha jiddi wiċċek fuq il-qaddej tiegħek, għallimni l-kmandamenti tiegħek.

¹⁷⁵Ha nibqa' ħaj, biex infahħrek!

Ikunu d-digrieti tiegħek l-għajnuna tiegħi! *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 15, 5

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Jiena d-dielja, intom il-friegħi, jgħid il-Mulej;
min jibqa' fija u jiena fih, dan jagħmel ħafna frott.

R. Hallelujah

Evangelju

Is-Saltna ta' Alla fostkom qieghda.

Lq 17, 20-25

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ²⁰il-Farizej staqsew lil Ġesù meta kienet se tiġi s-Saltna ta' Alla, u hu wegibhom: «Is-Saltna ta' Alla ma tiġix b'sinjali li jidhru; ²¹lanqas ħadd ma hu se jgħid: "Arawha, hawn," jew: "Hemm", għax araw, is-Saltna ta' Alla fostkom qieghda!»

²²Lid-dixxipli tiegħu qalilhom: «Għad jiġi żmien meta tkunu tixtiequ taraw jum wieħed minn żmien Bin il-bniedem u ma tarawhx. ²³U jgħidulkom: "Arawh, hawn hu," jew: "Arawh, hemm hu!" Tmorrux, tiġrux warajhom. ²⁴Għax bħalma berqa tleħh u tid di minn tarf għal ieħor tas-sema, hekk jidher Bin il-bniedem nhar il-Jum tiegħu. ²⁵Iżda qabel xejn hu għandu jbati ħafna minn dan in-nisel u jkun miċħud minnu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgha

Qari I

Jekk setgħu jagħrfu daqshekk, u jhaddmu mohħhom fuq il-ħolqien, kif ma sabux aktar malajr is-Sid tiegħu?

Gherf 13, 1-9

Qari mill-Ktieb tal-Gherf

¹Tassew boloh minn twelidhom dawk kollha li ma għarfulx 'l Alla, u mill-ħwejjeġ tajba li jidhru ma waslux biex jagħrfu lil Dak li hu; lanqas għarfu min għamilhom, huma u jarawhom b'għajnejhom.

²Imbagħad in-nar, ir-riħ, l-arja ħafifa, id-dawra tal-kwiekeb, il-mewġa qawwija, id-dawl tas-sema li jmexxi d-dinja: lil dawn ħasbuhom allat.

³Jekk ħasbuhom allat, għax tgħaxxqu bi ġmielhom, imisshom jifhmu kemm hu aħjar minnhom is-Sid tagħhom. Għax min ħalaqhom hu l-bidu ta' kull ġmiel.

⁴Jekk jistagħgħbu bil-qawwa u l-ħidma tagħhom, imisshom jindunaw minnhom kemm hu aqwa dak li għamilhom.

⁵Għax fil-kobor u l-ġmiel tal-ħlejjaq jingħaraf, bħal fi xbieha, dak li jagħmilhom.

⁶Imma dawn mhux ta' min ilumhom wisq; għandhom mnejn ħargu mit-triq it-tajba, huma u jfittxu 'l Alla bix-xewqa li jsibuh.

⁷Ifittxu bir-reqqa l-għemejjel tiegħu; iżda tħawdu b'dak li raw fihom, daqs kemm huma sbieħ.

⁸Imma lanqas dawn mhuma ta' min jagħdirhom.

⁹Għax jekk setgħu jagħrfu daqshekk,
u jhaddmu mohħhom fuq il-holqien,
kif ma sabux aktar malajr is-Sid tiegħu?

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 18, 2-3.4-5

R. (2a): Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla

²Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla,
għemil idejh thabbar il-firxa tas-sema.

³Jum lil ieħor jagħti l-aħbar,
lejl lil ieħor iwassal it-tagħrif. *R.*

⁴Ma hemmx aħbar u anqas kliem,
ma hemmx lehen li ma jinstemax.

⁵Mal-art kollha jasal lehenhom,
mad-dinja kollha jixtered kliemhom. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 21, 28

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Qawwu qalbkom u erfghu raskom,
għax il-fidwa tagħkom hi fil-qrib.

R. Hallelujah

Evangelju

Hekk ikun il-Jum li fih jidher Bin il-bniedem.

Lq 17, 26-37

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ²⁶«Bħalma ġara fi żmien Noè, hekk ukoll jigrri fi żmien Bin il-bniedem. ²⁷Kienu jieklu, jixorbu, jizzewġu u jzewġu, sa dakinhar li Noè daħal fl-arka; imbagħad ġie d-dilluvju u qeridhom ilkoll.

²⁸L-istess bħalma ġara fi żmien Lot; kienu jieklu, jixorbu, jixtru, ibighu, ihawlu, jibnu, ²⁹imma dakinhar li Lot ħareġ minn Sodoma, Alla bagħat xita ta' nar u kubrit mis-sema u qeridhom ilkoll. ³⁰Hekk ikun il-Jum li fih jidher Bin il-bniedem.

³¹F'dak il-Jum, min ikun fuq il-bejt u jkollu ħwejġu ġewwa fid-dar, iqis li ma jinżilx jeħodhom; hekk ukoll min ikun fir-raba', iqis li ma jergax lura. ³²Ftakru fil-mara ta' Lot!

³³Min ifittex isalva ħajtu, jitlifha; iżda min jitlifha, isalvaha.

³⁴Nghidilkom li, f'dak il-lejl, tnejn ikunu f'sodda waħda: wieħed minnhom jittieħed u l-ieħor jithalla; ³⁵zewġ nisa jkunu jithnu flimkien; ³⁶waħda minnhom tittieħed u l-oħra titħalla.»

³⁷Qalulu: «Fejn, Mulej?» U hu wegibhom: «Fejn ikun hemm il-ġisem mejjet, hemm l-isqra jingabru.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Il-Baħar l-Aħmar sar triq bla tfixkil, u kienu qishom ħrief jaqbzu waqt li kienu jfahħruk.

Għerf 18, 14-16; 19, 6-9

Qari mill-Ktieb tal-Għerf

¹⁴Waqt li hemda ta' kwiet kienet taħkem fuq kollox,

u l-lejl kien jaqbeż nofs il-mixja tiegħu,

¹⁵il-kelma setgħana tiegħek mit-tron tas-sultan tas-sema,

nizlet bħal ġellied qalil, f'nofs dik l-art mishuta,

¹⁶bix-xabla misnuna tad-digriet tiegħek li dejjem sod.

Kif waslet, kullimkien imliet bl-imwiet;

kienet għadha tmiss mas-sema, hi u miexja fuq l-art.

^{19,6}Il-ħolqien kollu b'kulma fih sar mill-ġdid,

biex waqt li joqgħod bil-qima għall-ordnijiet tiegħek,

l-ebda ħsara ma ssir lil uliedek.

⁷Shaba tefgħet dell fuq il-kamp tagħhom,

art niexfa dehret hierġa minn fejn qabel kien hemm l-ilma,

triq bla tfixkil minn ġol-Baħar l-Aħmar,

u art tħaddar flok ilmijiet qawwija.

⁸Minn hemm għadda l-poplu kollu taħt kenn idek,

wara li ra għemejjel tal-għageb.

⁹Kienu qishom żwiemel jirgħu

u ħrief jaqbzu

waqt li kienu jfahħruk, Mulej, li ħlisthom.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 104 (105), 2-3.36-37.42-43

R/ (5a): Ftakru fil-ħwejjeg kbar li għamel il-Mulej

²Għannulu u doqqulu,

xandru l-għegubijiet tiegħu kollha.

³Ftaħru bl-isem qaddis tiegħu;

tifraħ il-qalb ta' dawk li jfittxu l-Mulej. **R/**

³⁶Qatel l-ulied il-kbar kollha ta' arthom,

l-ewwel frott tas-saħħa tagħhom.

³⁷Harighom mgħobbija bil-fidda u d-deheb,

hadd ma kien għajjen fit-tribù tagħhom. **R/**

⁴²Għax ftakar fil-kelma qaddisa tiegħu,

u f'Abraham, il-qaddej tiegħu.

⁴³U ħareġ bil-ferħ lill-poplu tiegħu,

b'għajjat ta' ferħ. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

ara 2 Tess 2, 14

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Alla sejhilkom permezz tal-Evangeli

biex ikollkom sehem fil-glorja ta' Ġesù Kristu.

R/ Hallelujah

Evangelju

Alla jagħmel haqq lill-magħżulin tiegħu li jgħajtulu lejl u nhar.

Lq 18, 1-8

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù ¹qal parabbola lid-dixxipli tiegħu biex jurihom li għandhom dejjem jitolbu bla ma jaqtgħu. ²Qalilhom: «Kien hemm f'belt wieħed imħallef, li la kien jibza' minn Alla u lanqas iħabbel rasu minn hadd. ³F'dik il-belt kien hemm waħda armla, u kienet tmur għandu u tghidlu: "Aghmilli haqq kontra l-għadu tiegħi."»

⁴Hu ma riedx, u dam hafna hekk; iżda mbagħad bejnu u bejn ruħu qal: "Mhux għax nibza' minn Alla jew għax se nħabbel rasi min-nies, ⁵imma għallinqas għax din l-armla dejqitni; ha nagħmlilha haqq, biex ma tibqax gejjja u sejra sa ma tifnini."»

⁶U l-Mulej qal: «Isimghu ftit x'jghid l-imħallef il-ħażin. ⁷Imbagħad Alla, lill-magħżulin tiegħu li jgħajtulu lejl u nhar, sejjer ma jagħmlilhomx haqq? Se joqghod itawwal magħhom? ⁸Jiena ngħidilkom li malajr jagħmlilhom haqq. Imma taħsbu intom li Bin il-bniedem se jsib il-fidi fuq l-art meta jigi?»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

*Ha nersqu, mela, b' qalbna qawwija lejn it-tron tal-grazzja,
biex naqilgħu hniena u nsibu f' waqtha l-grazzja li nehtiegu.*

Lhud 4, 16



Qari I

Kbira kienet il-korla fuq Izrael.

1 Mak 1, 10-15.41-43.54-57.62-64

Qari mill-Ewwel Ktieb tal-Makkabin

F' dak iż-żmien, ¹⁰ħareġ għerq mill-agħar, Antijoku Epifani, bin is-sultan Antijoku; qabel ma beda jsultan fis-sena 137 tas-saltna tal-Griegi kien miżmum b'rahan f'Ruma.

¹¹Dik il-ħabta ħargu minn Izrael xi nies rinnegati u bdew ixewxu lil ħafna nies u jgħidulhom: «Ejja mmorru naghmlu patt mal-Ġentili ta' madwarna, għax kemm ilna li ksirnieha magħhom laħquna ħafna ħsarat.» ¹²Dan id-diskors ingħogob, ¹³u ndaħlu xi wħud mill-poplu u marru għand is-sultan, u dan tahom is-setgħa li jdaħħlu d-drawwiet tal-ġnus. ¹⁴Bnew ġinnasju f'Ġerusalemm skont id-drawwa tal-Ġentili, ¹⁵nehħew is-sinjali ta' ċirkonċizzjoni u ċaħdu l-patt il-qaddis, bdew jithalltu mal-Ġentili u bieghu ruħhom għall-ħażen.

⁴¹Imbagħad is-sultan kiteb lis-saltna kollha tiegħu li lkoll kellhom jiffurmaw poplu wiehed u kull wiehed iħalli l-liġi tiegħu.

⁴²Il-ġnus kollha qagħdu għad-digriet tas-sultan, ⁴³u ħafna minn Izrael għogbithom ir-religjon tiegħu u offrew is-sagrificċji lill-allat foloz u kisru jum is-Sibt.

⁵⁴Fil-ħmistax tax-xahar ta' Kislew tas-sena 145 Antijoku talla' l-idolu, profanazzjoni u ħerba, fuq l-artal, u hekk ukoll tellgħu artali fl-ibliet kollha ta' Ġuda. ⁵⁵Harqu l-incens fil-bibien ta' djarhom u fil-pjazez. ⁵⁶Il-Kotba tal-Liġi, li rnexxielhom isibu, għamluhom b'cejjeċ u ħarquhom. ⁵⁷Kull min kienu jsibulu xi Ktieb tal-Patt, jonkella kien iħares il-liġi, kienu jagħtuh il-mewt bis-saħħa tad-digriet tas-sultan. ⁶²Imma ħafna minn Izrael għamli l-qalb u webbsu rashom li ma jiklux ikel imniġġes; ⁶³huma għazlu li jmutu, basta li ma jitniġġsux b'ikel ipprobit, u ma jipprofanawx il-patt qaddis; u mietu. ⁶⁴Kbira kienet il-korla fuq Izrael.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 118 (119), 53.61.134.150.155.158

R. (ara 88): Mulej, agħtini l-ħajja, u jiena nħares il-kelma tiegħek

⁵³Nagħdab għall-aħħar minħabba l-ħżiena, li jtilqu l-liġi tiegħek.

⁶¹Il-ħbula tal-ħżiena dawramejt għalquni, imma jien ma nsejtx il-liġi tiegħek. *R.*

¹³⁴Eħlisni mill-moħqrija tal-bniedem, u nħares il-precetti tiegħek.

¹⁵⁰Qorbu lejja dawk li jfittxu l-ħażen, dawk li tbiegħdu mil-liġi tiegħek. *R.*

¹⁵⁵'Il bogħod mill-ħżiena s-salvazzjoni, għax ma jfittxux il-kmandamenti tiegħek.

¹⁵⁸Nara 'l dawk li ħallewk u nistkerrahom, għax ma jħarsux il-kelma tiegħek. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangēlju

Ġw 8, 12

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Jiena d-dawl tad-dinja, jgħid il-Mulej;
min jiġi warajja jkollu d-dawl tal-ħajja.

R. Hallelujah

Evangēlju

"Xi tridni nagħmillek?" "Li nara, Mulej!"

Lq 18, 35-43

✝ Qari mill-Evangēlju skont San Luqa

³⁵Waqt li Ġesù kien riesaq lejn Ġeriko, kien hemm wieħed aghma bilqiegħda mal-ġenb tat-triq jittallab il-karità. ³⁶Dan sama' l-kotra tan-nies għaddejja u beda jistaqsi x'gara. ³⁷U qalulu li kien għaddej Ġesù ta' Nazaret.

³⁸Hu qabad jgħajjat u jgħid: «Ġesù, Bin David, ikollok ħniena minni!»

³⁹Dawk li kienu mexjin quddiem bdew iċanfruh u jsikktuh, imma hu aktar issokta jgħajjat: «Bin David, ikollok ħniena minni!»

⁴⁰Ġesù waqaf u ordna li jressquhulu quddiemu. Meta resaq, staqsieh:

⁴¹«Xi tridni nagħmillek?» «Li nara, Mulej!» wiegħbu dak. ⁴²U Ġesù qallu: «Ara, iva! Il-fidi tiegħek salvatek.»

⁴³U minnufih beda jara, u baqa' miexi warajh jagħti glorja lil Alla. U l-poplu kollu li ra dan beda jfaħħar lil Alla.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Inhalli liż-żgħażaġħ eżempju sabiħ ta' kif għandhom imutu qalbiena għall-ġieħ tal-liġijiet qaddisa.

2 Mak 6, 18-31

Qari mit-Tieni Ktieb tal-Makkabin

F'dak iż-żmien, ¹⁸Elgħazar, wieħed mill-ewlenin fost l-iskribi, bniedem imdahħal fiż-żmien, raġel iġiblek sugġizzjoni, kienu qegħdin iġagħluh jiftaħ halqu bilfors biex jiekol il-laħam tal-majjal.

¹⁹Iżda hu għazel mewt ta' ġieħ minflok ħajja ta' għajb; bezaq il-laħam u minn rajh resaq lejn il-kavallett ²⁰kif għandhom jagħmlu dawk li għandhom il-kuraġġ li jiccaħħdu minn dak li ma jiswiex wieħed iduq, imqar għall-imħabba naturali ta' ħajtu.

²¹Dawk li kienu mqabbdin li jagħmlu din l-ikla tas-sagrificċju kontra l-Liġi, billi kien ilhom żmien twil jafuh, warrbuh fil-ġenb u bdew iħajruh iġib hu stess laħam li jkun jista' jittiekel u jhejjih hu stess, imbagħad jagħmel tabirruhu qiegħed jiekol mil-laħam tas-sagrificċju skont l-ordni tas-sultan; ²²jekk jagħmel hekk jehles mill-mewt u jkun ittrattat tajjeb minħabba l-ħbiberija tagħhom minn żmien twil.

²³Imma hu ħa deċiżjoni nobbli tixraq lis-snin tiegħu, lid-dinjità kbira ta' xjuħitu u l-bjuda ta' xagħru, u lis-safa ta' ħajtu sa minn tfulitu, imma fuq kollox deċiżjoni li kienet taqbel mal-liġi qaddisa mogħtija minn Alla stess. Bla telf ta' żmien stqarr x'kien, u qalilhom li jistgħu jibagħtuh lejn art l-imwiet. ²⁴«Ma jixraqx – qalilhom - lis-snin tagħna li nimxu wiċċ b'ieħor, biex imbagħad ħafna miż-żgħażaġħ jaħsbu li Elgħazar, ta' disġin sena, qaleb għal mal-barrani. ²⁵U huma mbagħad, minħabba l-wiċċ b'ieħor tiegħi u l-ġibda għal daqsxejn ta' ffit ħajja ohra, jintilfu u jien niġbed fuq xjuħiti l-għajb u s-saħta.

²⁶Imqar jekk għalissa nehles mill-kastig tal-bnedmin, ma nistax naħrabhom minn idejn Dak li jista' kollox, sew jekk nibqa' ħaj sew jekk immut. ²⁷Jekk issa, ta' raġel li jien, nagħti ħajti, inkun qiegħed nuri li jien denn ta' xjuħiti, ²⁸u nħalli liż-żgħażaġħ eżempju sabiħ ta' kif għandhom minn rajhom imutu qalbiena għall-ġieħ tal-liġijiet qaddisa.»

²⁹U dawk li ffit qabel kienu tħassruh, issa ħraxu miegħu, għax dan id-diskors tiegħu deħrilhom li kien ġenn.

³⁰Meta mbagħad wasal biex imut taħt is-swat tniehed u qal: «Il-Mulej, li għandu għerf qaddis, jaf li jiena stajt nehles mill-mewt, u li qiegħed ingarrab taħt is-swat uġieħ tal-biza' f'ġismi, imma f'ruħi qiegħed insofriħ bil-qalb minħabba l-biza' tiegħu.»

³¹Hekk b'dan il-mod għadda minn din il-ħajja u ħalla b'mewtu, mhux biss liż-żgħażaġħ, imma wkoll lill-kotra l-kbira ta' ġensu, eżempju ta' qlubija u tifikira ta' qawwa.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 3, 2-3.4-5.6-7

R/ (6b): Il-Mulej hu dak li jzommni

²Kemm kotru, Mulej, l-għedewwa tiegħi!

Hafna huma dawk li qamu għalija;

³hafna huma dawk li jghidu fuqi:

«M'hemmx salvazzjoni għalih f'Alla!» **R/**

⁴Imm'int, Mulej, tarka madwari,

inti l-gieħ tiegħi, int terfaghli rasi.

⁵Jien b'lehen għoli l-Mulej insejjah;

hu jwegibni mill-għolja mqaddsa tiegħu. **R/**

⁶Immur nimtedd u norqod, u nqum,
għax il-Mulej iżommni.

⁷Ma nibzax minn poplu shiħ

li jingema' madwari kontrija. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

1 Ġw 4, 10b

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Alla ħabbna u bagħat lil Ibnu

biex ikun ta' tpattija għal dñubietna.

R/ Hallelujah

Evangelju

Bin il-bniedem ġie jfittex u jsalva l-mitluf.

Lq 19, 1-10

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ¹Ġesù daħal Ġeriko u kien għaddej mit-triq. ²Mela jkun hemm raġel, jismu Żakkew; dan kien wiehed mill-kapijiet tal-pubblikani, u kien għani. ³Kellu xewqa li jara min kien Ġesù, imma ma setax minħabba l-folla, billi kien raġel qasir. ⁴Għalhekk mar jgri 'l quddiem u xxabbat ma' sigra tat-tin selvaġġ, għax minn dik in-naħa kien se jgħaddi.

⁵Ġesù, kif wasal hemm, ħares 'il fuq u qallu: «Żakkew, isa, inzel minn hemm, għax illum jeħtiegli noqgħod għandek.» ⁶Dak niżel bla telf ta' żmien, u kollu ferħan laqgħu għandu. ⁷In-nies, meta rawh, ilkoll bdew igemgmu bejniethom u jghidu li għand wiehed midneb daħal jistrieħ.

⁸Imma Żakkew, wieqaf, qal lill-Mulej: «Ara, Mulej, nofs ġidi se nagħtih lill-foqra, u jekk jien qarraqt b'xi ħadd irroddlu għal erba' darbiet iżjed.»

⁹Qallu Ġesù: «F'din id-dar illum dahlet is-salvazzjoni, għax dan ir-raġel ukoll huwa bin Abraham. ¹⁰Għax Bin il-bniedem ġie jfittex u jsalva l-mitluf.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Il-hallieq tad-dinja għad iroddilkom lura n-nifs u l-ħajja.

2 Mak 7, 1.20-31

Qari mit-Tieni Ktieb tal-Makkabin

F'dak iż-żmien, ¹qabdu wkoll sebat aħwa u 'l ommhom; u s-sultan beda biex jisfurzahom bid-daqqiet tas-swat u tan-nerv biex jieklu l-laħam tal-majjal li ma jiswiex.

²⁰Imma tal-għageb bla qies kienet l-omm, u ta' min ifakkarha u jfahħarha. Rat is-seba' wliedha jinqerdu fi żmien jum wiehed u sofriet minn qalbha, minħabba t-tama li kellha fil-Mulej. ²¹Mimlija bi ħsibijiet kbar, qawwiet bil-ħila ta' raġel il-qalb tagħha ta' mara u b'ilsien missirijietha, wiehed wara l-ieħor, qawwitilhom qalbhom bi kliemha.

²²«Jien ma nafx kif feġġejtu f'gufi, ma kontx jien li tajtkom in-nifs u l-ħajja, lanqas ma kont jien li għaqqadtikom il-bcejjeċ ta' gisimkom.

²³Il-hallieq tad-dinja, li sawwar in-nisel tal-bniedem u fassal il-bidu ta' kollox għad iroddilkom lura n-nifs u l-ħajja fil-ħniena tiegħu, bħalma issa ma intom tqisu xejn lilkom infuskom minħabba l-liġijiet tiegħu.»

²⁴Antijoku ħass u ħaseb li kienet qiegħda tghajru u żzebilħu bi kliemha. Billi kien għad baqa' l-iżgħar wiehed, mhux biss heġġu bi kliemu, imma wkoll beda jaħliflu u jwiegħdu li jagħnih u jagħmlu l-aktar bniedem hieni jekk iħalli l-liġijiet ta' missirijietu, u li jgħoddu bħala ħabibu u jafdal u f'idejha uffiċċji pubbliċi. ²⁵Billi ż-żagħżuġ ma tahx widen, is-sultan sejjaħ lil ommu u talabha tagħti parir lit-tifel għall-gid tiegħu.

²⁶Wara li dam jgħidilha ħafna, aċċettat li ddawwar lil binha.

²⁷Mielet lejha u hi u tiddieħak bit-tirann kiefer, bdiet tkellmu b'ilsien missirijietha: «Ibni, ħenn għalija, li għal disa' xhur sħaħ ġarrejtek f'gufi, u għal tliet snin reddajtek, rabbejtek u wassaltek sa din l-età, u tmajtek. ²⁸Nitolbok, ibni, ħares lejha is-sema u l-art, u ara kulma fihom. Kun af li mix-xejn għamilhom Alla; hekk ukoll sar ġens il-bniedem.

²⁹Tibżax minn dan il-bicċier, imma kun ta' ġieħ għal ħutek u ilqa' l-mewt, sabiex jien niksbeq mill-ġdid fi żmien il-ħniena flimkien ma' ħutek.»

³⁰Hi u titkellem, iż-żgħażuġ qal: «X'intom tistennew? M'iniex se nobdi d-digriet tas-sultan; nobdi biss id-digriet tal-Liġi mogħtija lil missirijietna permezz ta' Mosè. ³¹U int li vvintajt kull xorta ta' deni kontra l-Għebrej, m'intix se taħrab idejha Alla.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 16 (17), 1.5-6.8b u 15

R/ (15b): Meta nqum, Mulej, nithenna bid-dehra tiegħek

¹Isma', Mulej, il-kawza ġusta tiegħi,
ilqa' l-għajta tiegħi,
agħti widen għat-talb tiegħi;
bla qerq huma xufftejja. **R/**

⁵Il-mixi tiegħi zammejt fi triqatek,
qatt ma għotru riġlejja.

⁶Insejjahlek, għax int twegibni, o Alla;
ressaq widintek lejja, isma' kliemi. **R/**

⁸Bħal habba tal-għajn ħarisni,
għad-dell ta' ġwenħajk kenninni.

¹⁵Imma jien, fil-ħaqq, għad nara 'l wiċċek;
meta nqum, nithenna bid-dehra tiegħek. **R/**

Aklamazzjoni qabel l-Evangelju

ara Ġw 15, 16

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Jien għaziltkom, jgħid il-Mulej,
biex tmorru tagħmlu l-frott u l-frott tagħkom jibqa'.

R/ Hallelujah

Evangelju

Għax ma mortx tqiegħed flusi l-bank?

Lq 19, 11-28

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, ¹¹Ġesù qal parabbola, għax kien qrib Ġerusalem, u n-nies kien mingħalihom li s-Saltna ta' Alla kienet se tidher minnufih.

¹²Mela qal: «Wieħed raġel nobbli siefer f'pajjiż fil-bogħod biex jagħmluh sultan u mbagħad jerga' lura. ¹³Sejjaħ għaxar qaddejja tiegħu, tahom għaxar miniet u qalilhom: "Haddmuhom, sa ma nerga' niġi." ¹⁴Issa n-nies ta' pajjiżu kienu jobogħduh, u baġtu ambaxxata warajh biex jgħidu: "Ma rriduhx lil dan isaltan fuqna." ¹⁵Ġara li, meta ha s-saltna u raġa' lura, baġhat isejjaħ lil dawk il-qaddejja li kien tahom il-flus, biex ikun jaf kif haddmuhom u x'qalghu.

¹⁶Resaq l-ewwel wieħed u qallu: "Sinjur, bil-mina tiegħek qlajt għaxar miniet." ¹⁷Qallu: "Sewwa, qaddej tajjeb! Ladarba kont fidil f'haġa tassew zġhira, hu f'idejk is-setgħa fuq għaxart ibliet."

¹⁸Ġie t-tieni wieħed u qallu: "Sinjur bil-mina tiegħek dahhalt ħames miniet." ¹⁹Lil dan ukoll qallu: "U int hu taht idejk ħamest ibliet."

²⁰U ġie ieħor u qallu: "Sinjur, hawn ara l-mina tiegħek li jien zammejt merfugħa f'maktur. ²¹Għax jien bzajt minnek billi inti bniedem aħrax, li tfittex dak li ma ħzintx, u taħsad dak li ma żrajtx." ²²Qallu: "Fuq kliemk stess nagħmel ħaqq minnek, ja qaddej ħazin! Kont taf li jiena bniedem aħrax, infittex dak li ma ħzintx u naħsad dak li ma żrajtx.

²³Mela għax ma mortx tqiegħed flusi l-bank biex meta niġi kont niġbidhom bl-imgħax?"

²⁴Imbagħad qal lil ta' madwaru: "Hudulu l-mina u agh̃tuha lil dak li għandu l-għaxar miniet." ²⁵Qalulu: "Imma, sinjur, għandu għaxar miniet!" ²⁶"Ngħidilkom li kull min għandu, jingħatalu; iżda min ma għandux, jittehidlu saħansitra dak li għandu. ²⁷Lil dawġ l-għedewwa tiegħi mbagħad li ma ridunx insaltan fuqhom, morru ġibuhom hawn u agh̃tuhom il-mewt quddiem."»

²⁸Kif qal dan, Ġesù qabad it-triq u beda tiela' lejn Ġerusalem, miexi quddiem l-oħrajn.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ħamis

Qari I

Nibqgħu mexjin skont il-patt ta' missirijietna.

1 Mak 2, 15-29

Qari mill-Ewwel Ktieb tal-Makkabin

F'dak iż-żmien, ¹⁵waslu fil-belt ta' Modin il-messaġġiera tas-sultan bl-inkarigu li jġiegħlu n-nies jitolqu r-religjon tagħhom u jordnawhom li joffru s-sagrificċji. ¹⁶U ħafna mill-Iżraelin resqu lejhom; imma Mattatija u wliedu ngemgħu għalihom weħidhom.

¹⁷Imbagħad il-messaġġiera tas-sultan daru lejn Mattatija u qalulu: «Inti l-kap f'din il-belt, bniedem kbir u ta' ġieħ, imdawwar b'uliedek u ħutek. ¹⁸Mela ibda int l-ewwel wieħed u agh̃mel dak li ordna s-sultan, bħalma għamlu l-ġnus kollha, l-irġiel ta' Ġuda, u dawġ li baqa' Ġerusalem. Hekk tkun int u wliedek fost ħbieb is-sultan, onorati b'rigali tad-deheb u l-fidda, u doni oħra.»

¹⁹Imma Mattatija għolla leħnu u wieġeb: «Imqar jekk il-ġnus kollha, li qegħdin taħt il-ħakma tas-sultan, jisimgħu minnu u kull wieħed minnhom iħalli r-religjon ta' missirijietu u joqogħdu għall-ordnijiet tiegħu, ²⁰jiena, uliedi u ħuti, nibqgħu mexjin skont il-patt ta' missirijietna. ²¹Ħażin għalina jekk nitilqu l-ligi u l-kmandamenti. ²²Ma nisimgħu qatt minn kliem is-sultan u ma nitbegħdux mir-religjon tagħna lejn ix-xellug jew lejn il-lemin.»

²³Kif temm dan id-diskors wiehed Lhudi hareg quddiem kulhadd biex joffri s-sagrificċju fuq l-artal f'Modin skont id-digriet tas-sultan.

²⁴Malli rah Mattatija xeghel bil-għadab, u tqanqlu gēwwenih, u far bil-qilla kif trid il-Liġi u b'girja waħda mar għal fuqu u qatlu fuq l-artal. ²⁵Fl-istess hin qatel il-messaġġier tas-sultan li kien qieghed jisfurzahom biex jissagrifikaw, u garraf l-artal. ²⁶U xeghel biż-żelu għal-Liġi, bħalma kien għamel Finehas lil Zimri bin Salu.

²⁷U Mattatija mbagħad beda jgħajjat mal-belt u jgħid b'lehen għoli: «Kull min hu għajjur għal-Liġi u jrid jibqa' jzomm il-Patt, johrog warajja.» ²⁸U ħarab hu u wliedu lejn il-muntanji u hallew warajhom kulma kellhom fil-belt.

²⁹Imbagħad ħafna, li kienu jhobbu s-sewwa u d-dritt, niżlu fid-deżert biex joqogħdu hemmhekk.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 49 (50), 1-2.5-6.14-15

R. (23b): Lil min jimxi bis-sewwa nurih is-salvazzjoni ta' Alla

¹Alla, il-Mulej Alla, tkellem u sejjah l-art.

Minn fejn titla' x-xemx sa fejn tinzel,

²minn Sijon, il-gmiel tagħha,

Alla wera d-dija tiegħu. *R.*

⁵«Iġimghu 'l ħbiebi quddiem,

li għamli patt miegħi bis-sagrificċju.»

⁶U jhabbru s-smewwiet il-gustizzja tiegħu,

għaliex Alla nnifsu jagħmel il-ħaqq. *R.*

¹⁴«Aġhti 'l Alla sacrificċju ta' radd il-ħajr, u rodd lill-Għoli l-wegħdiet tiegħek.

¹⁵Imbagħad sejjahli f'jum id-dwejjaq; jien nehilsek, u int tweggħani.» *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

ara Salm 94 (95), 8ab

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Illum la twebbsux qalbkom,

iżda isimghu lehen il-Mulej.

R. Hallelujah

Evangeli

Mhux li għaraft imqar int ukoll x'inhu ta' ġid għalik!

Lq 19, 41-44

✝ Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù ⁴¹wasal qrib il-belt ta' Ġerusalem u, kif raha, beda jibkiha ⁴²u jgħid: «Mhux li għaraft imqar int ukoll f'dan il-jum x'inhu ta' ġid għalik! Imma issa! Dan hu moħbi minn għajnejk!

⁴³Għax għad jiġi żmien fuqek meta l-għedewwa tiegħek idawruk b'rampa u jagħluk minn kullimkien u jrossu fuqek minn kull naħa;

⁴⁴u jgarrfu lilek u lil uliedek fik, u ma jhallux fik ġebli fuq oħra, talli ma għarafx iż-żmien taz-żjara li saritlek.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Iċcelebraw il-festa tal-konsagrazzjoni tal-artal, u offrew ferħana sagrificcji tal-hruq.

1 Mak 4, 36-37.52-59

Qari mill-Ewwel Ktieb tal-Makkabin

F'dak iż-żmien, ³⁶Ġuda u ħutu qalu: «Araw, l-għedewwa tagħna tkissru, ħa nitilgħu nnaddfu t-tempju u nerġgħu nikkonsagrawh.»

³⁷U ngabar l-eżerċtu kollu u telgħu fuq l-gholja ta' Sijon.

⁵²U bakkru mas-sebħ tal-ħamsa u għoxrin tad-disa' xahar, ix-xahar ta' Kaslew, tas-sena 148. ⁵³U offrew sagrificcju skont ma titlob il-Liġi fuq l-artal il-ġdid tas-sagrificcju tal-hruq, li kienu għamlu. ⁵⁴Sewwasew fl-istess żmien u fl-istess jum li fih il-Ġentili kienu nigġsuh, l-artal kien ikkonsagrat bil-kant u d-daqq taċ-ċetri, l-arpi u ċ-ċnieċel. ⁵⁵U l-poplu kollu ntxtehet wiċċu fl-art u taw qima u bdew ibierku s-sema li tahom ir-riżq.

⁵⁶U ċcelebraw il-festa tal-konsagrazzjoni mill-ġdid tal-artal għal tmint ijiem, u offrew ferħana sagrificcji tal-hruq, sagrificcji tas-sliem u sagrificcji ta' radd il-ħajr. ⁵⁷U żejnu l-faccata tat-tempju b'kuruni tad-deheb u tarki żgħar; ġeddew il-bibien u l-kmamar u qegħdulhom il-bibien. ⁵⁸Kien hemm ferħ kbir fost il-poplu għax tħassar l-għajb tal-Ġentili.

⁵⁹Ġuda u ħutu mal-ġemgħa kollha ta' Izrael qatgħuha li jiem il-konsagrazzjoni tal-artal ikunu ċcelebrati f'waqthom bil-ferħ u l-hena kull sena, għal tmint ijiem mill-ħamsa u għoxrin ta' Kislew 'il quddiem.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

1 Kron 29, 10.11abċ.11d-12a.12bċd

R/ (13b): Insebbħu l-isem glorjuż tiegħek, Mulej

¹⁰Imbierrek int, Mulej,
Alla ta' Izrael, missierna,
minn dejjem għal dejjem. **R/**

¹¹Tiegħek, Mulej, il-kobor u l-qawwa,
il-ġieħ, is-sebħ u t-tifhir:
kulma hemm fis-sema u fl-art. **R/**

Tiegħek is-saltna, Mulej,
int kap fuq kulħadd.
¹²Minnek l-għana u s-sebħ. **R/**

Int taħkem fuq kollox.
F'idejk il-qawwa u s-saħħa;
f'idejk is-setgħa li tkabbar u 'l kulħadd issaħħaħ. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Ġw 10, 27

Hallelujah. **R/** Hallelujah
In-nagħaġ tiegħi jisimgħu lehni, jgħid il-Mulej,
u jiena nagħrafhom, u huma jimxu warajja.
R/ Hallelujah

Evangelju

Id-dar tiegħi għamiltuha għar tal-ħallelin.

Lq 19, 45-48

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù ⁴⁵daħal fit-tempju, u qabad ikeċċi 'l barra l-bejgiegħa ⁴⁶u jgħidilhom: «Hemm miktub: "Id-dar tiegħi tkun dar it-talb." Izda intom għamiltuha għar tal-ħallelin.»

⁴⁷U kien jgħallem kuljum fit-tempju. Il-qassisin il-kbar u l-kittieba u l-kbarat tal-poplu kienu jfittxu li jeqirduh; ⁴⁸izda ma kinux jafu x'jaqbd u jagħmlu, għax il-poplu kollu kien imqabbad miegħu biex jisimgħu.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Minhabba fid-deni li għamilt f'Ġerusalem qed immut mifni bis-swied ta' qalb.

1 Mak 6, 1-13

Qari mill-Ewwel Ktieb tal-Makkabin

F'dak iż-żmien, ¹is-sultan Antijoku kien għaddej mill-provincja tan-naħa ta' fuq, meta sama' li Elimajs, belt fil-Persja, kienet magħrufa għall-għana, għall-fided u d-dehbijiet li kellha. ²It-tempju li kien hemm fiha kien fih bosta gid: kellu tarki tad-deheb, kurazzi u armi mħolljin hemm minn Alessandru bin Filippu, li kien l-ewwel wiehed minn fost is-slaten tal-Macedonja, li saltan fuq il-Griegi. ³Mar, għalhekk, biex jara jhux il-belt u jisraq kulma jsib fiha, izda ma seħħlux, għaliex in-nies tal-belt saru jafu x'kellu f'moħħu; ⁴u ggildulu u waqfulu. Kellu, mela, jaħrab u jitlaq minn hemm, qalbu sewda, lura lejn il-Babilonja.

⁵Fil-Persja mbagħad wasal xi hadd għandu u qallu li l-eżerċi li kienu daħlu f'art Ġuda sfaw mirbuħa. ⁶Qallu wkoll li Lisja kien minn tal-ewwel li mar bil-qawwa kollha, izda malajr raġa' lura u ħarab meta sab ruħu wiċċ imb wiċċ mal-Lhud. U żied jgħidli li l-Lhud ħadu saħħithom minhabba l-għodod u l-armi u l-priži kbar li seħħilhom jaħtfu minn taħt idejn is-suldati li huma qerdu. ⁷Barra minn dan, semmielu li l-idolu, li hu kien tella' fuq l-artal f'Ġerusalem, il-Lhud garrfuh, u s-santwarju dawruh b'hitin għolja bħal qabel, u għamli l-istess lill-belt tiegħu ta' Bet-sur.

⁸Is-sultan, meta ħa dawn l-aħbarijiet, inħasad u beda jirtogħod bil-biza'. Mar fis-sodda, u xejn ma ħassu f'sikktu bis-swied ta' qalb li qabdu, għax ma kienx seħħlu t-tir ta' moħħu. ⁹Baq' granet shaħ fis-sodda, għaliex niket kbir kien jaħkmu mill-gdid kull darba, u ħaseb li kien wasal biex imut.

¹⁰Sejjah, għalhekk, lil hbiebu kollha u qalilhom: «In-nghas ħarab minn xfar għajnejja, għax qalbi sewda għall-aħħar bid-dwejjaq li għandi fuqi. ¹¹Għedt bejni u bejn ruħi: Ara, x' diqa ġejt fiha, u x'baħar issa sibt ruħi fih! Jiena, fis-setgħa tiegħi, kont dejjem ferħan u kont maħbub. ¹²Izda issa m'iniex ħlief niftakar fid-deni li għamilt f'Ġerusalem: ġarrejt il-ħwejjeġ kollha li kellha, sew tal-fidda u sew tad-deheb, u għal xejn b'xejn bghatt noqtol lil kull min joqgħod f'art Ġuda. ¹³Qed nara li minħabba f'hekk ġiet fuqi dil-ħsara kollha, u ara, qed immut mifni bis-swied ta' qalb f'art barranija.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 9, 2-3.4 u 6.16b u 19

R/. (ara 16a): Nifrah, Mulej, bis-salvazzjoni tiegħek

²Infahħrek, Mulej, b' qalbi kollha;
inxandar għegubijietek kollha!

³Nifrah u nithenna bik;
ngħanni lil ismek, int Alla l-għoli. **R/.**

⁴Xhin jiġu lura l-għedewwa tiegħi,
jifxklu u jgħibu quddiemek.

⁶Ġanfart il-ġnus u qridt il-ħżiena;
ħassart isimhom għal dejjem ta' dejjem. **R/.**

¹⁶Waqqhu l-ġnus fil-ħofra li ħaffru;
fix-xibka li ħbew inqabad rigilhom.

¹⁹Għax l-imsejken ma jintesiex għal dejjem,
it-tama tal-fqajrin ma tkunx għal dejjem fiergħa. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

ara 2 Tim 1, 10

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Is-Salvatur tagħna Kristu Ġesù qered il-mewt,
u dawwal il-ħajja permezz tal-Evangeli.

R/. Hallelujah

Evangelju

Mhuwiex Alla tal-mejtin, iżda tal-hajjin.

Lq 20, 27-40

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien ²⁷resqu fuq Ġesù xi wħud mis-Sadduċej, dawk li jiċħdu l-qawmien mill-imwiet, u staqsewh: ²⁸«Mgħallem, Mosè ħallielna miktub: “Jekk wieħed imutlu ħuh miżżewweġ u dan ikun bla tfal, dak ikollu jiżżewweġ l-armla biex inissel ulied lil ħuh.” ²⁹Issa jkun hemm sebat aħwa, u l-kbir iżżewweġ u miet bla tfal. ³⁰It-tieni wieħed, ³¹u mbagħad it-tielet, f'kelma waħda, is-sebgħa li kienu, ħadu l-armla, u mietu bla ma ħallew tfal. ³²Fl-aħħar mietet il-mara wkoll. ³³Issa din, fil-qawmien tal-imwiet, mart min minnhom tkun? Għax is-sebgħa jkunu żżewġuha.»

³⁴Wegibhom Ġesù: «Il-bnedmin f'din id-dinja jiżżewġu u jżewġu; ³⁵imma dawk li jkun jisthoqqilhom jgħaddu għad-dinja l-oħra u jqumu mill-imwiet, dawn la jżewġu u lanqas jiżżewġu. ³⁶Għax anqas jistgħu jmutu iżjed, għaliex ikunu bħall-anġli, u huma wlied Alla ladarba qamu mill-imwiet. ³⁷U li l-mejtin iqumu, Mosè wkoll urieh, fir-rakkont tax-xitla tal-ghollieq, għax lill-Mulej isejjahlu Alla ta' Abraham, Alla ta' Izakk, u Alla ta' Ġakobb. ³⁸Issa hu mhuwiex Alla tal-mejtin, iżda tal-hajjin, għax għalih kulhadd jghix.»

³⁹Qabżu xi wħud mill-kittieba u qalulu: «Mgħallem, sewwa qieghed tghid.» ⁴⁰Għax xejn iżjed ma kellhom il-wiċċ jistaqsuh.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa u Tletin Ġimgħa
taż-Żmien ta' Matul is-Sena

It-Tnejn

Qari I

Ma nstab hadd bħal Danjel, Hananija, Misaèl u Għazarija.

Dan 1, 1-6, 8-20

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Danjel

¹Fit-tielet sena tas-saltna ta' Ġeħojakim is-Sultan ta' Ġuda, Nabukodonosor, is-sultan ta' Babilonja, tala' Ġerusalemm biex jaħbat għaliha. ²U Alla Sidi telaqlu f'idejh lil Ġeħojakim, sultan ta' Ġuda, u xi haġa mit-tagħmir tat-tempju ta' Alla; u hu garrhom fl-art ta' Singħar, fid-dar tal-alla tiegħu, u qegħedhom fit-teżor tat-tempju tal-alla tiegħu.

³Imbagħad is-sultan ordna lil Asfenaż, il-kbir fost l-uffiċjali tiegħu, biex igib lil xi wħud mill-Izraelin, kemm minn nisel is-sultan u kemm minn tal-kbarat, ⁴żgħażaġh li ma jkun fihom ebda difett, sbieħ f'surithom, imħarrġin f'kull għerf, mogħnija bid-dehen, jafu jhaddmu l-għaqal, u li jkunu jinqalġhu biex jaqdu fil-palazz tas-sultan, biex lilhom Asfenaż jgħallimhom il-kitba u l-ilsien tal-Kaldin. ⁵Is-sultan ried ukoll li ta' kuljum jibda jingħatalhom sehem mill-ikel tas-sultan u mill-inbid li kien jixrob hu, u li jibqgħu jitharrġu għal tliet snin, meta mbagħad jibdew jidhru quddiem is-sultan. ⁶Fosthom kien hemm Danjel, Hananija, Misaèl u Għazarija, minn ulied Ġuda.

⁸Issa Danjel kien għamel il-ħsieb li ma jitniġġisx bl-ikel tas-sultan u bl-inbid li kien jixrob hu, u talab lill-kap tal-uffiċjali biex ma jniġġisx.

⁹U Alla ta lil Danjel li jsib tieba u ħniena quddiem il-kap tal-uffiċjali.

¹⁰Dan, izda, qal lil Danjel: «Nibza' minn sidi s-sultan, li ordna x'għandkom tieklu u tixorbu, li ma jmurx jaralkom wiċċkom mixrub aktar minn dak taż-żgħażaġh l-oħra tamparkom; inkella mbagħad rasi jkollha tagħmel tajjeb għalikom quddiem is-sultan.» ¹¹Imbagħad Danjel qal lill-uffiċjal li kien tqabbad mill-kap tal-uffiċjali biex jieħu ħsieb Danjel, Hananija, Misaèl u Għazarija: ¹²«Nitolbok tagħmel prova ta' għaxart ijiem fuq il-qaddejja tiegħek, biex lilna tagħtina nieklu ħxejjex u nixorbu l-ilma. ¹³Imbagħad eja ħares lejna u lejn iż-żgħażaġh l-oħra li jieklu mill-ikel tas-sultan, u fuq dak li tara, imxi mal-qaddejja tiegħek.»

¹⁴Hu qagħad għal dak li qalulu, u għaddiehom minn prova ta' għaxart ijiem. ¹⁵Meta għaddew l-għaxart ijiem, dehru li kienu sbieħu u tqawwew f'għisimhom aktar miż-żgħażaġh l-oħra li kienu jieklu mill-ikel tas-sultan. ¹⁶Għalhekk l-uffiċjal neħħielhom l-ikel speċjali tagħhom u l-inbid li tahom jixorbu, u newlilhom il-ħxejjex.

¹⁷U lil dawk l-erba' żgħażaġh Alla tahom għerf u għaqal f'kull kitba u għerf, u Danjel sar jifhem id-dehriet u l-holm kollu.

¹⁸Meta wasal iż-żmien li fih iż-żgħażaġh kellhom jidhlu quddiem is-sultan, kif hu stess kien ordna, il-kap tal-uffiċjali dahhalhom quddiem Nabukodonosor. ¹⁹Is-sultan qagħad jitkellem magħhom, u fosthom ilkoll ma nstab hadd bħal Danjel, Hananija, Misaèl u Għazarija; u dawn baqgħu quddiem is-sultan. ²⁰U f'kull haġa ta' għerf u għaqal li kien jistaqsihom is-sultan, kien isibhom għaxar darbiet aqwa mill-maġi u l-bassara kollha li kien hemm fis-saltna kollha tiegħu.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Dan 3, 52.53.54.55.56

R/. (52b): Ta' min ifaħħrek u jsebbħek fuq kollox għal dejjem

⁵²Imbierrek int, Mulej, Alla ta' missirijietna, imbierrek ismek qaddis u msebbaħ. **R/.**

⁵³Imbierrek int fit-tempju tas-sebħ imqaddes tiegħek,

⁵⁴imbierrek int fuq it-tron ta' saltnatek. **R/.**

⁵⁵Imbierrek int li qiegħed fuq il-kerubini, li ħarstek tinfed l-abbissi,

⁵⁶imbierrek int fil-wisa' kollu tas-sema. **R/.**

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Mt 24. 42a.44

Hallelujah. **R/.** Hallelujah

Ishru u kunu lesti intom ukoll,
għax qatt ma tistgħu tobsru s-sieġha
li fiha jiġi Bin il-bniedem.

R/. Hallelujah

Evangelju

Ra waħda armla fqira tiffa' biċċtejn żgħar tal-flus.

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 21, 1-4

F'dak iż-żmien, Ġesù ¹rafa' għajnejh u ra l-għonja jifgħu l-offerti tagħhom fit-teżor tat-tempju.

²U ra wkoll waħda armla fqira tiffa' biċċtejn żgħar tal-flus, ³u qal: «Ngħidilkom is-sew, din l-armla fqira tefgħet iktar minnhom ilkoll.

⁴Għax dawn kollha għamlu offerti miż-żejjed tagħhom, imma hi, fil-faqar tagħha, tefgħet dak kollu li kellha biex tgħix.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

It-Tlieta

Qari I

Alla tas-sema jqajjem saltna li ma tinqered qatt, u li l-hakma tagħha ma tgħaddix għal poplu ieħor.

Dan 2, 31-45

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Danjel

F'dak iż-żmien, Danjel qal lil Nabukodonosor: ³¹«Sultan, int kellek din id-dehra: kien hemm statwa, statwa kbira tassew u tleqq tal-għageb; kienet wieqfa quddiemek, u d-dehra tagħha kienet tal-biża'. ³²Ras din l-istatwa kienet tad-deheb, sidirha u dirgħajha tal-fidda, żaqqa u kuxxtejha tal-bronż, ³³riġlejha tal-ħadid, u saqajha biċċa tal-ħadid u biċċa tat-tafal.

³⁴Inti u thares inqatgħet ġebbla, bla ma messha ħadd, laqtet l-istatwa f'saqajha tal-ħadid u t-tafal, u għamlithomlha frak. ³⁵Imbagħad tfarrku f'daqqa waħda l-ħadid, it-tafal, il-bronż, il-fidda u d-deheb, u saru qishom il-karfa li tittajjar minn fuq il-qiegħa fis-sajf. U r-riħ ġarrhom miegħu, u ebda ħjiel tagħhom ma baqa'. U l-ġebbla li laqtet l-istatwa saret muntanja kbira li mliet l-art kollha.

³⁶Din hija l-ħolma; issa ha ngħidu wkoll it-tifsira tagħha quddiem is-sultan. ³⁷Int, sultan tas-slaten, li lilek Alla tas-sema tak is-saltna, is-setgħa, il-qawwa u l-glorja, ³⁸u li hallielek f'idejk lil ulied il-bnedmin, il-bhejjem tar-raba' u l-għasafar tal-ajru kull fejn jinsabu, u qiegħdek taħkem fuqhom kollha, inti huwa r-ras tad-deheb.

³⁹Warajk għad tqum saltna oħra, inqas minnek; u mbagħad saltna oħra, it-tielet waħda, tal-bronż, li tkun taħkem fuq l-art kollha.

⁴⁰Ikun hemm ukoll ir-raba' saltna qawwija daqs il-ħadid, u ladarba l-ħadid ifarrak u jishaq kollox, hekk din is-saltna tkisser u tfarrak lill-oħrajn kollha. ⁴¹U billi s-saqajn u s-swaba' rajthom biċċa tafal tal-fuħhari u biċċa tal-ħadid, is-saltna tkun maqsuma, u jkollha fiha mill-qawwa tal-ħadid, ladarba mat-tafal kien hemm imħallat il-ħadid. ⁴²U kif is-swaba' tas-saqajn kienu biċċa tal-ħadid u biċċa tat-tafal, hekk is-saltna tkun biċċa qawwija u biċċa dgħajfa.

⁴³U bħalma int rajt il-ħadid imħallat mat-tafal, hekk huma jitħalltu bejniethom bi żwiġijiet imma ma jingħaqdux waħda mal-oħra, l-istess kif il-ħadid ma jingħaqdx mat-tafal.

⁴⁴Imbagħad, fi żmien dawn is-slaten, Alla tas-sema jqajjem saltna li ma tinqered qatt, u li l-ħakma tagħha ma tgħaddix għal poplu ieħor. Hija tfarrak u ttemm is-saltniet l-oħra kollha, waqt li hi tibqa' wieqfa għal dejjem. ⁴⁵Kien għalhekk li int rajt mill-muntanja tinqata' ġebbla ma messha ħadd, u farrket il-ħadid, il-bronż, it-tafal, il-fidda u d-deheb.

Il-kbir Alla għarraf lis-sultan b'dak li għad jigrri 'l quddiem. Il-ħolma hija minnha, u t-tifsira tagħha ta' min jemminha.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Dan 3, 57.58.59.60.61

R/ (59b): Fahħruh u għolluh fuq kollox għal dejjem

⁵⁷Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej. *R/*

⁵⁸Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej. *R/*

⁵⁹Bierku, smewwiet, il-Mulej. *R/*

⁶⁰Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej. *R/*

⁶¹Bierku, setgħat kollha, il-Mulej. *R/*

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Apok 2, 10c

Hallelujah. *R/* Hallelujah

Ibqa' fidil sal-mewt, jgħid il-Mulej u jien nagħtik il-kuruna tal-ħajja.

R/ Hallelujah

Evangelju

Ma tibqax ġebbla fuq oħra.

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

Lq 21, 5-11

F'dak iż-żmien, ⁵kien hemm xi wħud li bdew jgħidu fuq kemm it-tempju kien imzejjien b'ġebel sabiħ u għotjiet; iżda Ġesù qalilhom: ⁶«Kulma qegħdin taraw, għad jiġi żmien li ma tibqax ġebbla fuq oħra minnu li ma tiġġarrafx.»

⁷U huma staqsewh u qalulu: «Mgħallem, issa dan meta għad jiġri? U x'se jkun is-sinjal li dawn il-ħwejjeġ ikunu waslu biex isehħu?»

⁸Qalilhom: «Araw li ma titqarrqux. Għax għad jiġi ħafna f'ismi u jgħidu: "Jien hu," u: "Iż-żmien wasal." Tmorrux warajhom! ⁹Meta tisingħu min jitkellem fuq gwerer u taqlib fil-pajjiżi, tinħasdux għax jeħtieġ li l-ewwel jiġri dan, iżda t-tmiem ma jasalx minnufih.»

¹⁰Imbagħad qalilhom: «Għad iqum ġens kontra ġens u saltna kontra saltna, ¹¹l-art titheżżeż bil-kbir, f'ħafna bnadi jkun hemm il-ġuħ u mard li jittieħed, u fis-sema jidhru ħwejjeġ tal-biża' u sinjali tal-għaġeb.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

L-Erbgħa

Qari I

Harġu swaba' ta' id ta' bniedem, u bdew jiktbu.

Dan 5, 1-6.13-14.16-17.23-28

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Danjel

F'dak iż-żmien, ¹is-sultan Beltassar għamel ikla kbira lil elf mill-kbarat tiegħu, u quddiem dawn l-elf qabad jixrob l-inbid. ²Kif daq l-inbid, Beltassar bagħat iġib it-tazzi tad-deheb u tal-fidda, li missieru Nabukodonosor kien ġieb mit-tempju ta' Ġerusalem, biex minnhom jixrob is-sultan u l-kbarat tiegħu, in-nisa tiegħu u l-konkubini l-oħra li kellu. ³Imbagħad daħħlu t-tazzi tad-deheb li kienu nġiebu mis-santwarju ta' Alla f'Ġerusalem, u minnhom xorob is-sultan u kbaratu, in-nisa tiegħu u l-konkubini li kellu. ⁴Xorbu l-inbid, u faħħru l-allat tad-deheb u tal-fidda, tal-bronż u tal-ħadid, tal-injam u tal-ġebel.

⁵Minnufih harġu swaba' ta' id ta' bniedem, u bdew jiktbu biswit il-gandlier, fuq il-ġir tal-ħajt tal-palazz tas-sultan. Is-sultan raha dik l-id miftuħa hi u tikteb. ⁶Imbagħad is-sultan wiċċu tbiddel u ħsibijietu ħasduh, il-ġogi ta' ġenbejh inħallu, u rkupptejh bdew iħabbtu ma' xulxin.

¹³Imbagħad daħħlu lil Danjel quddiem is-sultan. Is-sultan qabad jgħid lil Danjel: «Inti hu Danjel, minn ulied l-itturufnati ta' Ġuda, dawk li s-sultan missieri kien ġieb minn Ġuda? ¹⁴Jien smajt fuqek li int għandek fik l-ispirtu tal-allat, u li fik instab dawl, għaqal u għerf liema bħalu. ¹⁶Jiena smajt fuqek li inti tista' tagħti tifsir u tħoll problemi tqal. Issa, jekk tista' taqra l-kitba u tgharrafni t-tifsira tagħha, inti tilbes il-porpra u kullana tad-deheb ma' għonqok, u tkun it-tielet fil-ħakma tas-saltna.»

¹⁷Imbagħad Danjel wieġeb u qal quddiem is-sultan: «Ha jibqgħu għalik ir-rigali tiegħek, u d-doni tiegħek agħtihom lil haddiehor. Madankollu l-kitba naqrahielu lis-sultan, u nagħtih it-tifsira tagħha. ²³Int ridt titgħolla fuq Sid is-smewwiet, għabulek quddiemek it-tazzi tat-tempju tiegħu, u minnhom xrobt l-inbid int u l-kbarat tiegħek, in-nisa tiegħek u l-konkubini li għandek; u faħhart l-allat tal-fidda u d-deheb, tal-bronż, tal-ħadid u tal-ħatab, li la jaraw, la jisimgħu u lanqas jagħrfu; imma lil Alla, li f'idejh tinsab ħajtek u triqatek kollha, inti ma tajtux għieh. ²⁴Imbagħad minn quddiemu kien mibgħut tarf ta' id u kitba, din li nkitbet. ²⁵U din hi l-kitba li nkitbet: Mene, Teqel, Parsin. ²⁶It-tifsira tal-kliem hija din: Mene, Alla għadd il-jiem ta' saltnatek u temmha; ²⁷Teqel, intizint fil-mizien u kont misjub nieqes fil-piz; ²⁸Parsin, saltnatek hija maqsuma u mogħtija lill-Medi u lill-Persjani.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Dan 3, 62.63.64.65.66.67

R. (59b): Faħħruh u għolluh fuq kollox għal dejjem

⁶²Bierku, xemx u qamar, il-Mulej. *R.*

⁶³Bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej. *R.*

⁶⁴Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej. *R.*

⁶⁵Bierku, irjieħ kollha, il-Mulej. *R.*

⁶⁶Bierek, nar u sħana, il-Mulej. *R.*

⁶⁷Bierek, bard u ksieħ, il-Mulej. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangēlju

Apok 2, 10c

Hallelujah. *R.* Hallelujah
Ibqa' fidil sal-mewt, jgħid il-Mulej,
u jien nagħtik il-kuruna tal-ħajja.
R. Hallelujah

Evangēlju

Kulhadd isir jobgħodkom minħabba f'ismi. Imma xagħra waħda minn raskom ma tintilifx.

Lq 21, 12-19

✝ Qari mill-Evangēlju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ¹²«Jixhtu jdejhom fuqkom u jippersegwitawkom, jagħtukom f'idejn il-mexxejja tas-sinagoga u jitfgħukom il-ħabs, u jeħdukom quddiem slaten u gvernaturi minħabba f'ismi. ¹³Dan ikun jiswielkom biex tistgħu tagħtu xhieda.

¹⁴U zommu sewwa f'moħħkom: toqogħdux taħsbu minn qabel kif se tiddefendu ruħkom, ¹⁵għax jien nagħtikom kliem u għerf li kull min ikun kontra tagħkom ma jkunx jista' jiqafli jew imerih.

¹⁶U jittradukom saħansitra l-ġenituri tagħkom u ħutkom u qrabatkom u ħbiebkom, u lil xi wħud minnkom joqtluhom, ¹⁷u kulhadd isir jobgħodkom minħabba f'ismi. ¹⁸Imma xagħra waħda minn raskom ma tintilifx.

¹⁹Jekk tibqgħu shaħ sal-aħħar issalvaw ħajjitkom!»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifhir lilek Kristu

Il-Hamis

Qari I

Alla tiegħi bagħat l-anglu tiegħu jagħlaq ħalq l-iljuni.

Dan 6, 12-28

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Danjel

F'dak iż-żmien, ¹²b'saħna kbira fuqhom xi rġiel grew flimkien għal hdejn Danjel u sabuh jitlob u jfahħar lil Alla tiegħu. ¹³Bla telf ta' żmien resqu quddiem is-sultan ifakkruh fl-interdett. U qalulu: «Sultan, mhux int kont li ffirmajt id-digriet biex jekk xi hadd, fi żmien tletin jum, jitlob lil xi alla jew lil bniedem ieħor ħliefek, jixhtuh fil-ħofra tal-iljuni?» U s-sultan wieġeb: «L-ordni għadu shiħ, skont il-liġi tal-popli tal-Medja u l-Persja li ma tistax titħassar.» ¹⁴Imbagħad qalu lis-sultan: «Dan Danjel, wieħed mill-itturufnati Lhud, la ta kas tiegħek, sultan, u lanqas tad-digriet iffirmit minnek, għax baqa' jitlob tliet darbiet kuljum.»

¹⁵Is-sultan sewwed qalbu ħafna meta sama' dan, u għamel il-ħsieb li jehles lil Danjel; sa nżul ix-xemx kien għadu jħabbell mohħu biex jara kif jehilsu. ¹⁶Imma dawk l-irġiel marru jġru b'saħna fuqhom flimkien għal għand is-sultan u qalulu: «Kun af, sultan, li skont il-liġi tal-popli tal-Medja u l-Persja, ebda digriet jew ordni ma jista' jitbiddel jekk ikun sar mis-sultan.»

¹⁷Imbagħad is-sultan ta ordni biex iġibu lil Danjel; u tefgħuh fil-ħofra tal-iljuni. U s-sultan qabad u qal lil Danjel: «Ħa jehilsek Alla tiegħek, li lilu dejjem taqdi!» ¹⁸Ressqu ġebli, qegħduha mad-dahla tal-ħofra, u s-sultan għamlilha fuqha l-marka bis-sigill tiegħu u s-sigill tal-kbarat tiegħu, ħalli ma jinbidel xejn minn dak li hu ddecieda fuq Danjel.

¹⁹Imbagħad is-sultan telaq lejn il-palazz tiegħu; il-lejl għaddieh sajjem, u n-nghas ħarab minn xfar għajnejh, imma ma għabulu 'l hadd biex iderrilu.

²⁰Filgħodu s-sultan qam kmieni mas-sebħ u ħaffef u mar lejn il-ħofra tal-iljuni. ²¹Kif wasal hdejn il-ħofra, is-sultan sejjaħ lil Danjel b'lehen imnikket u qallu: «Danjel, qaddej ta' Alla l-ħaj, kellu l-ħila jehilsek mil-iljuni dak Alla li lilu dejjem taqdi?» ²²U Danjel wieġeb lis-sultan: «Jalla tgħix għal dejjem, sultan! ²³Alla tiegħi bagħat l-anglu tiegħu jagħlaq ħalq l-iljuni biex ma jagħmluli xejn, għax huwa sab li jiena kont bla ħtija, mhux biss quddiemu, iżda wkoll quddiemek, sultan, għax jien m'għamilt xejn ħazin.»

²⁴Is-sultan feraħ ħafna b'dan u ordna li jtellgħu lil Danjel mill-ħofra. Tellgħu lil Danjel mill-ħofra, u sabu li ma kienet gratlu ebda ħsara, għaliex hu kien ittama f'Alla tiegħu. ²⁵Imbagħad, bl-ordni tas-sultan, qabdu lil dawk l-irġiel li gidbu fuq Danjel u xeħtuhom fil-ħofra tal-iljuni, lilhom, lil uliedhom u lin-nisa tagħhom; u anqas biss laħqu messew qiegħ il-ħofra li l-iljuni ma farrkulhomx għadamhom.

²⁶Imbagħad is-sultan Dariju kiteb lil kull poplu u ġens u lsien, li jgħammru fuq l-art kollha, u qalilhom: «Sliem bil-kotra għalikom!

²⁷Qiegħed nagħmel dan id-digriet biex fl-art kollha li fuqha jiena nsaltan kulhadd għandu jibza' u jitriegħed quddiem Alla ta' Danjel, għax hu Alla l-ħaj ta' dejjem, li s-saltna tiegħu ma tinqeridx, u l-ħakma tiegħu ddum sal-aħħar; ²⁸minnu l-ħelsien u s-salvazzjoni, hu jagħmel il-mirakli u l-għegubijiet fis-sema u fl-art; kien hu li ħeles lil Danjel mill-iljuni.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Dan 3, 68.69.70.71.72.73.74

R/ (59b): Fahhruh u gholluh fuq kollox għal dejjem

⁶⁸Bierku, nida u borra, il-Mulej.

⁶⁹Bierku, silg u bard, il-Mulej. **R/**

⁷⁰Bierku, glata u silg, il-Mulej.

⁷¹Bierku, iljieli u granet, il-Mulej. **R/**

⁷²Bierku, dawl u dlam, il-Mulej.

⁷³Bierku, beraq u shab, il-Mulej. **R/**

⁷⁴Ha tbierrek l-art il-Mulej,

ha tfahhru u tghollih fuq kollox għal dejjem. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 21, 28

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Qawwu qalbkom u erfghu raskom,
ghax il-fidwa tagħkom hi fil-qrib.

R/ Hallelujah

Evangelju

Ġerusalem tibqa' tintrifes taħt saqajn il-ġnus sa ma jkun għadda żmien il-ġnus.

Lq 21, 20-28

✝ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ²⁰«Meta mbagħad taraw lil Ġerusalem magħluqa minn kullimkien bl-eżerċi, tkunu tafu li l-qerda tagħha tkun waslet. ²¹Ha jaħharbu mbagħad lejn il-muntanji dawk li jkunu fil-Lhudija u jitbiegħdu minnha dawk li jkunu go nofsha, u ma jergghux lura fiha dawk li jkunu fir-raba'; ²²ghax dawk ikunu jiem il-kastig li fihom isehh kulma hemm miktub. ²³Jaħasra għalihom in-nisa li f'dawk il-jiem ikunu tqal jew iredgħu! Ghax hemm kbir jaqa' fuq il-pajjiz, u korla fuq dan il-poplu. ²⁴In-nies jaqgħu taħt il-qilla tas-sejf, u jittieħdu lsiera fost il-pagani kollha; u Ġerusalem tibqa' tintrifes taħt saqajn il-ġnus sa ma jkun għadda żmien il-ġnus.

²⁵U jkun hemm sinjali fix-xemx u l-qamar u l-kwiekeb. Il-ġnus fuq l-art, b'qalbkom ittaqtaq, ma jafux x'jaqbd u jagħmlu minhabba l-ħsejjes tal-baħar u tal-imwieg; ²⁶in-nies ruħhom ħierġa bil-biza' billi jobsru x'ikun ġej fuq id-dinja, ghax il-qawwiet tas-smewwiet jitqallbu. ²⁷Imbagħad jaraw lil Bin il-bniedem ġej fi shaba, b'qawwa u glorja kbira. ²⁸Meta jibda jsehħ dan kollu, qawwu qalbkom u erfghu raskom, ghax il-fidwa tagħkom hi fil-qrib.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Il-Ġimgħa

Qari I

Qiegħed nara bħal iben ta' bniedem, ġej mis-sħab tas-sema.

Dan 7, 2-14

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Danjel

²Jien, Danjel, kont qiegħed inħares f' dehra li kelli billejl, u ara, l-erbat irjieħ tas-sema bdew iqanqlu l-baħar il-kbir; ³u mill-baħar ħargu erba' bhejjem kbar, waħda mhijiex bħall-oħra. ⁴L-ewwel waħda kienet qisha ljun bil-ġwienah ta' ajkla. Jiena u nħares, ġwenħajha nqalghulha; intrefgħet mill-art, waqqfuha fuq riglejha bħal bniedem, u tawha qalb ta' bniedem.

⁵U ara, kien hemm bhima oħra, it-tieni waħda, qisha ors, u waqqfuha fuq ġenb wieħed; f'ħalqha, bejn snienha, kellha tliet kustilji, u qalulha: «Qum, kul laħam kemm trid.»

⁶Imbagħad ħarist, u ara, kien hemm oħra, qisha ljupard b'erba' ġwienah ta' tajra fuq dahru; din il-bhima kellha erbat irjus, u tawha setgħa kbira. ⁷Wara dan ħarist fl-istess dehriet li kelli billejl, u ara, kien hemm ir-raba' waħda, bhima tal-biża' u twerwrek, ta' saħħa tal-ġhaġeb, bi snien kbar tal-ħadid; bdiet tiekol u tfarrak, u tgħaffeg il-fdal taħt saqajha. Din kellha ġħaxart iqrin, u ma kinitx bħall-bhejjem l-oħra ta' qabilha.

⁸Qgħadt inħares sewwa lejn il-qrun, u ara f'nofshom nibet qarn ieħor żgħir; tlieta mill-qrun l-oħra nqalghu minn għeruqhom quddiem dan il-qarn li kellu ġħajnejn bħal ta' bniedem u fommu jlablab hafna kliem arroganti.

⁹Kont għadni qiegħed inħares, meta tqiegħdu xi tronijiet, u wieħed Xiħ fl-ġhomor qagħad bilqiegħda; ilbiesu abjad silġ, u xuxtu bajda suf; ilsna tan-nar it-tron tiegħu, nar iħegġeg ir-roti tiegħu; ¹⁰xmara ta' nar kienet għaddejja, ħierġa minn quddiemu; eluf ta' eluf kienu jaqduh, u ġħaxart elef ta' ġħaxriet ta' eluf wieqfa quddiemu. Il-Qorti qagħdet bilqiegħda, u l-kotba nfethu.

¹¹Jien bqajt inħares; imbagħad, minħabba l-ġħajjat u l-kliem arroganti li kien qiegħed jgħid il-qarn, waqt li kont inħares, lill-bhima qatluha, u ġisimha qerduh u tawh għan-nar. ¹²Lill-bhejjem l-oħra nehħewlhom setgħethom, izda lilhom ħallewhom ħajjin sa ma jaslulhom il-ħin u l-waqt.

¹³U billejl deherli qiegħed nara bħal iben ta' bniedem, ġej mis-sħab tas-sema, li baqa' sejjer sax-Xiħ fl-ġhomor u ressquh quddiemu.

¹⁴U tawh ħakma, ġieħ, u saltna, biex lilu jaqdi kull ġens, u poplu, u lsien. Ħakmietu ħakma għal dejjem li ma tgħaddix, u saltnatu li ma tinqeridx.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Dan 3, 75.76.77.78.79.80.81

R/ (59b): Fahhruh u gholluh fuq kollox għal dejjem

⁷⁵Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej.

⁷⁶Bierku, kulma jinbet fl-art, il-Mulej. **R/**

⁷⁷Bierku, għejjun il-Mulej.

⁷⁸Bierku, ibhra u xmajjar, il-Mulej. **R/**

⁷⁹Bierku, hut kbir u kulma jzigġ fl-ilma, il-Mulej.

⁸⁰Bierku, tjur kollha tal-ajru, il-Mulej. **R/**

⁸¹Bierku, bhejjem selvaġġi u mansi kollha, il-Mulej,

fahhruh u gholluh fuq kollox għal dejjem. **R/**

Akklamazzjoni qabel l-Evangelju

Lq 21, 28

Hallelujah. **R/** Hallelujah

Qawwu qalbkom u erfghu raskom,
għax il-fidwa tagħkom hi fil-qrib.

R/ Hallelujah

Evangelju

Meta taraw dan jiġri, kunu afu li s-Saltna ta' Alla hi fil-qrib.

Lq 21, 29-33

✚ Qari mill-Evangelju skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu din il-parabbola:

²⁹«Harsu lejn is-sigra tat-tin u s-siġar l-oħra. ³⁰Malli tarawhom jarmu, intom stess tintebħu li s-sajf digà fil-qrib. ³¹Hekk ukoll meta taraw dan jiġri, kunu afu li s-Saltna ta' Alla hi fil-qrib.

³²Tassew ngħidilkom, li ma jgħaddix dan in-nisel sa ma jiġri dan kollu. ³³Is-sema u l-art jgħaddu, imma kliemi ma jgħaddix.»

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Tifhir lilek Kristu

Is-Sibt

Qari I

Is-saltna u s-setgħa jingħataw lill-poplu tal-qaddisin ta' Alla l-Għoli.

Dan 7, 15-27

Qari mill-Ktieb tal-Profeta Danjel

¹⁵Jien, Danjel, hassejtni mnicket fija nnifsi fl-ispirtu, u d-dehriet ta' moħħi ħawduni. ¹⁶Ersaqt lejn wieħed minn dawk li kienu hemm wieqfa, u staqsejtu fuq dan kollu biex inkun żgur. U hu kellimni u għarrafni xi tfisser din il-ħaġa: ¹⁷«Dawn l-erba' bhejjem kbar huma erba' slaten li għad jigu fuq l-art. ¹⁸Imma s-saltna jirċevuha l-qaddisin ta' Alla l-Għoli, u s-saltna tibqa' tagħhom għal dejjem, u għal dejjem ta' dejjem.»

¹⁹Imbagħad ridt niżgura ruħi mir-raba' bhima li ma kinitx bħall-oħrajn, dik il-bhima tal-biza', li kellha s-snien tal-ħadid, u d-dwiefer tal-bronż, u li kienet tiekol u tfarrak, u tgħaffeg il-fdal taħt saqajha.

²⁰Ridt inkun naf fuq l-għaxart iqrun li kellha fuq rasha, u fuq il-qarn l-ieħor li nibet, u quddiemu nqalghu minn għeruqhom tlieta mill-oħrajn, u kellu l-għajnejn u l-fomm jgħid ħafna kliem arroganti, u deher akbar mill-oħrajn.

²¹Jiena u nħares, ġara li dak il-qarn għamel gwerra lill-qaddisin u għelibhom, ²²sa ma ġie x-Xiħ fl-għomor u għamel il-ħaqq lill-qaddisin ta' Alla l-Għoli, għax iż-żmien kien wasal; u l-qaddisin irċevew is-saltna.

²³Huwa qal: «Ir-raba' bhima tfisser ir-raba' saltna, li jkun hawn fuq l-art, u li ma tkunx bħas-saltniet l-oħra; hija tiekol l-art kollha, tishaqha u tgħaffigha. ²⁴L-għaxart iqrun ifissru li minn din is-saltna jqumu għaxar slaten; u mbagħad warajhom iqum ieħor li ma jkunx bħalhom, u jwaqqa' tliet slaten. ²⁵Huwa jgħid kliem kontra Alla l-Għoli biex jifni lill-qaddisin tal-Għoli, u jkun irid ibiddel iż-żminijiet u l-ligi, u dawn jingħatawlu f'idejh għal żmien, żminijiet u nofs żmien.

²⁶Imbagħad il-Qorti toqgħod bilqiegħda, u s-setgħa tiegħu jeħduh, biex inehħuh u jeqirduh u jtemmuh. ²⁷Is-saltna u s-setgħa u l-kobor tas-saltniet ta' taħt is-smewwiet kollha jingħataw lill-poplu tal-qaddisin ta' Alla l-Għoli. Saltnatu saltna għal dejjem, u kull setgħa taqdi u tisma' minnu.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Dan 3, 82.83.84.85.86.87

R. (59b): Fahħruh u għolluh fuq kollox għal dejjem

⁸²Bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

⁸³Bierek, Izrael, il-Mulej. *R.*

⁸⁴Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej.

⁸⁵Bierku, qaddejja tal-Mulej, il-Mulej. *R.*

⁸⁶Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej.

⁸⁷Bierku, qaddisin u intom ta' qalbkom umli, il-Mulej. *R.*

Akklamazzjoni qabel l-Evangeli

Lq 21, 36

Hallelujah. **R.** Hallelujah
Ishru, u itolbu l-ħin kollu,
biex tkunu tifiġħu tieqfu quddiem Bin il-bniedem.
R. Hallelujah

Evangeli

Ishru, biex tkunu tifiġħu tghaddu minn kulma għandu jiġri.

Lq 21, 34-36

Qari mill-Evangeli skont San Luqa

F'dak iż-żmien, Ġesù qal lid-dixxipli tiegħu: ³⁴«Oqogħdu attenti, u qisu li l-ikel u x-xorb żejjed u s-sokor ma jmewtulkomx qalbkom, u tħallux li l-ħafna tħassib għall-ħtigiet tal-ħajja jeħdilkom raskom, li ma ssibuhx dak il-Jum fuqkom għal għarrieda. ³⁵Għax hu Jum li għad jaqa' bħal nassa fuq kull min jgħammar fuq wiċċ l-art kollha.

³⁶Ishru, mela, u itolbu l-ħin kollu, biex tkunu tifiġħu tghaddu minn kulma għandu jiġri u tieqfu quddiem Bin il-bniedem.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tifħir lilek Kristu